



நீர்தை

Neermai



தமிழ் கிளக்கிய மன்றம்,
சட்ட பீடம்,
கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

Tamil Literary Association,
Faculty of Law,
University of Colombo.

2020

நீரமை

NEERMAI



தமிழ் இலக்கிய மன்றம்,
சட்ட பீடம்,
கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

Tamil Literary Association,
Faculty of Law,
University of Colombo.

சஞ்சிகை விபரம்

சஞ்சிகையின் பெயர்	:	நீர்மை
சஞ்சிகை ஆசிரியர்	:	செல்வி அபிராமி யுவராஜன்
வெளியீடு	:	தமிழ் இலக்கிய மன்றம், சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்
ISSN	:	ISSN 2756-9489
இதழ்	:	01
வெளியிடும் காலம்	:	19.12.2020
பக்கங்கள்	:	(xiv + 150)
அச்சுப் பதிப்பு	:	மட்டக்களப்பு

Title of the Magazine : Neermai

Name of the Editor : Ms. Abiramie Juwarajan

Published By : Tamil Literary Association,
Faculty of Law,
University of Colombo.

ISSN : ISSN 2756-9489

Issue : 01

Published on : 19.12.2020

Pages : (xiv + 150)

Print : Batticaloa

இச்சஞ்சிகையில் இடம்பெறும் படைப்புக்களுக்கு
அவற்றைப் படைத்த அவ்வப்படைப்பாளிகளே பொறுப்பாவர்.

மகுட வாசகம் :

**“வெங்குருதிதனிற் கமழ்ந்து
வீரஞ்செய்கின்ற தமிழ்
எங்கள் முச்சாம்!”.**



கொழும்புப் பல்கலைக்கழகச் சட்ட பீடத் தமிழ் இலக்கிய மன்றச் செயற்குழு

- பெரும் பொருளாளர் :** பேராசிரியர் திருமதி சாந்தி செகராசசிங்கம் வணிகவியல் சட்டத் துறைப் பேராசிரியர் சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்
- தலைவர் :** செல்வி யாழினி சந்திரசேகரம்
- செயலாளர் :** திரு. மொஹமட் ஷரிப் மொஹமட் சப்ராஸ்
- இளம் பொருளாளர் :** செல்வி சண்முகாயினி கேதாரநாதன்
- உபதலைவர் :** திரு. சண்முகராஜா பாருகன்
- சஞ்சிகை ஆசிரியர் :** செல்வி அபிராமி யுவராஜன்
- உதவிச் சஞ்சிகை ஆசிரியர் :** செல்வி மொஹமட் அஸ்மில் பாத்திமா அஸிஷா

உறுப்பினர்கள் :

- செல்வி தர்ஷிகா தர்மலிங்கம்
செல்வி டிறுக் ஷா தம்பிராஜா
திரு. கண்ணபிரான் நிவேதிதன்
திரு. ஜெகராசா சூரியகாந்

வாழ்த்துரை

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகச் சட்ட பீடத்தின் தமிழ் இலக்கிய மன்றம் எதிர்வரும் 19.12.2020இல் நீர்மை என்னும் சிறப்புச் சஞ்சிகை ஒன்றினை வெளியிடவுள்ளதை அறிந்தோம். இச்சிறப்புச் சஞ்சிகைக்கு வாழ்த்துரை வழங்குவதில் மகிழ்ச்சி.

ஆண்மிகம் என்பது கோயில் வழிபாடு என்பதுடன் நின்றுவிடாமல், ஆண்டவனை மக்களிடம் கண்டு அவர்களுக்குச் சேவை செய்வதுதான் இன்றைய யுகத்தின் தர்மம் என்றார், சுவாமி விவேகானந்தர்.

சுவாமி விவேகானந்தரின் அந்த அறிவுரைகளைச் சிரமேற் கொண்டு, நமது இளைஞர்களிடம் வாழ்வியல்பற்றிய விழிப் புணர்வையும் சமூகம் குறித்த அக்கறையையும் ஏற்படுத்துவதற்கு முழு அர்ப்பணிப்புடன் செயற்படுவோம்.

நீர்மை சஞ்சிகை வெளியீடு, இனிதே நிறைவேற, சஞ்சிகை வெளியீட்டுடன் தொடர்புபட்ட அனைவருக்கும் தெய்வத் திருமூவரின் நல்லாசிகளை வேண்டிக்கொள்கிறோம்.

என்றும் மனிதகுல சேவையில்,

**சுவாமி தக்ஷஜானந்த
பொது முகாமையாளர்.**

இராம கிருஷ்ண மிஷன்,
மட்டக்களப்பு.

03.12.2020.



ஆசිස්චේය්ති

කොழුම්පුව් පල්කලෙකක්මුකස් සංග්‍රහ පිටත්තින් තමිශ් මුළු මාණ්ඩර්කளින් ඉන්නියෙන්නත එන්නෑත්තිල් ඔරුබෙවුත්ත තහිමි මූලක්කිය මන්‍රතතින් කන්නිප්පැටප්පාක බෙව්විබරුම් 'න්ර්මේ' එනුම පෙයරිලයමෙන්ත සංශිකාකකු ආසිස්චේය්ති වෘත්තුවතිල් මට්ටර්‍ර මකිංච්සී අලැඹින්හෙළු. ඇස්සුන්ශිකාකකු වෘත්තුවපාලිගුකුම් 'න්ර්මේ' එන්න පෙයර් කාලත්තිරුවු පොරුත්තමාන, තමිශ් කළාසාරත්තිරුකෝ ඔරිය, ආුහුමාන නරකරුත්තුකාගා ඔට්ටෙකාණ්නාතාක අමෙන්තිරුප්පතු අතන් සිර්ප්පා ණරුදුප්පාකුවතාක අමෙන්තුණ්නාතු.

இன்று சிறு விதையாக விதைக்கப்படும் 'நீர்மை' என்ற பெயர் கொண்ட இச்சஞ்சிகை தொடர்ந்து செடியாய், மரமாய், விருட்சமாய் வளர்ச்சி பெற்று வெள்ளிலிழா, பொன்லிழா, வைரலிழா, பவளாலிழா மற்றும் நூற்றாண்டு லிழாக்களைக் கொண்டாட வேண்டும். கொண்டாடும் என்ற நம்பிக்கையொளி மினிர்வதைக் காண முடிகின்றது.

மேலும், இதனை அழகுறச் செய்யும் ஆக்கங்கள், ஆழ்ந்த அனுபவத்தையும் அறிவுச்செறிவையும் கொண்ட பல நல்ல சிந்தனை யாளர்கள், கட்டுரையாளர்கள், எழுத்தாளர்களினால் படைக்கப் பட்டுள்ளதால் இவை அனைத்தும் காலத்தால் அழிக்கமுடியாத ஆன்மிக வரலாற்றுப் பதிவுகள் என்ற பாராட்டைச் சுமந்து நிற்கின்றது.

நிலத்திலே விதைக்கப்படும் சில விதைகள் முனைக்கும். ஆனால் தழைக்காது. சில தழைக்கும். ஆனால் 'கனி தராது' என்ற சாபக்கேட்டை இச்சஞ்சிகை பெறாமல், 100 விகிதம் விளைச்சலைக் கொண்டு வரும் சாத்தியக் கூறுகள் இதற்கு உண்டு. இதற்கு நல்லதொரு எதிர்காலம் உண்டென எதிர்வுகூற முடிகின்றது.

இக்கன்னி வெளியீடு, இத்துணைச் சிறப்புதனும் மலர்ச்சியுடனும் வெளிவர ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளித்த சஞ்சிகை ஆசிரியர் டு.அபிராமி அவர்களின் பெருமயற்சியைப் பாராட்டுவதோடு, இம்மலருக்கு அழகூட்டும் விதையூதில் தங்களது ஆக்கங்களைப் படைத்தித்து அலங்கரிக்கும் கட்டுரையாளர்கள் மற்றும் இச்சஞ்சிகை உருவாக, தங்களின் ஆகச் சிறந்த ஒத்துழைப்பையும் உதவிகளையும் ஆலோசனை களையும் வழங்கிய நல்ல உள்ளங்களுக்கும் நன்றியுடன்கூடிய வாழ்த்துக்களையும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

"யாம் பெற்ற இன்பம் பெறுக இவ்வையகம்" என்ற ஆண்றோரின் உயர்ந்த சிந்தனைக்கேற்றவாறு இத்தைப் பாத்துப் பயன்பெற்ற பல நல்ல உள்ளங்கள், பிறருக்கும் இதனை அறிமுகப்படுத்தி, இதன் வாசகர் வட்டத்தை விரிவாக்க முன்னின்று உழைப்பார்களாக என ஆசි கூறி நிற்கின்றேன்.

✚ பேருட்தந்தை கலாந்தி ஜோசப் பொன்னையா, மட்டக்களப்பு மறை மாவட்ட ஆயர்.

ஆயரகம், மட்டக்களப்பு.
14.12.2020.



ஆசிச்செய்தி

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத்தின் சட்ட பீடத் தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தினால் வெளியிடப்பட இருக்கின்ற நீர்மை என்னும் பெயரில் அமைந்த சஞ்சிகைக்கு ஆசிச்செய்தி ஒன்றினை வழங்குவதில் மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

கற்றற் செயற்பாட்டோடு தமது வேலைகளை நிறுத்திக் கொள்ளாமல் தமது ஆற்றலைத் தாமே மதித்துத் தமது படைப்புக்களை வெளிக்கொண்டுவர வேண்டும். அந்தப் படைப்பு, கட்டுரையாகவோ கவிதையாகவோ அன்றி எதுவாகவோ அமையலாம்.

தமது வெளிப்பாட்டுக்கு எது பொருத்தப்பாடாக அமைகிறதோ அதனுடாக நேர்மையாக சமூகத்திற்குப் பயன்படும் விதத்தில் அதை வழங்குவதே அறமாகும்.

அந்த வகையில் பாடசாலை தொடக்கம் பல்கலைக்கழகம் வரை சஞ்சிகைகள் வெளியிடப்படுவதை நாம் காண்கிறோம். அவ்வாறே இந்த நீர்மை சஞ்சிகையும் அமையும் என்று நம்புகிறோம். இச்சஞ்சிகை தொடர்ந்து வெளிவர எல்லாம் வல்ல இறைவன் அருள் புரிவானாக.

மௌலவி ஹா.மு. நியாஸ் அஹமத்

பேஷ்டிமாம் ஜாமி-உஸ்-ஸலாம் ஜாம்மா பள்ளிவாயல்,
மட்டக்களப்பு.

05.12.2020.



Message from the Dean, Faculty of Law

I take pride in giving this message to the student publication by Tamil Literary Association of the Faculty of Law under the name ‘NEERMAI’. I understand that the meaning of the souvenir title is truth or equity. It is an appropriate title for a publication by law students.

Writing a body of work takes a lot of research and the students have taken a great effort in bringing out this publication that contains articles that are thought provoking. In keeping with the motto “Wisdom Enlightens”, the University of Colombo strives always to maintain academic excellence in all areas of study. This excellence begins at Faculties at the student level and the University of Colombo has been supportive always in promoting research and publication. The University of Colombo has an excellent track record of providing research expertise. In this regard I am proud that the students of the Faculty of Law have contributed to the legal literature by way of this publication. Publications of this nature not only brings out research and articulation skills of students but serves as providing legal awareness to the community.

Prevailing pandemic situation changed our way of lives. What was easy has become hard. However, some people are not discouraged by any hindrances, but they go ahead. They make choices that change lives. Students of the Faculty of Law are within this group and proved that nothing can stop their enthusiasm towards research and writing. They have rendered a service to the community by disseminating their knowledge that is displayed in their articles.

I am sure that each article in this publication will give a message to the readers. Those are written without using the traditional library facilities. I congratulate all authors for their determination and contribution. Let this be a starting point for all student authors to become a researcher in the future.

I wish Tamil Literary Association success in all their endeavours.

Professor W.I.Nanayakkara
*Dean,
Faculty of Law,
University of Colombo.*



Message from the Senior Treasurer of the Tamil Literary Association

It is my pleasure giving this message as the Senior Treasurer of the Tamil Literary Association of the Faculty of Law, University of Colombo, Sri Lanka for their first ever publication under the title ‘*Neermai*’.

Tamil Literary Association is a young student society in the Faculty of Law that is mandated to promote speaking and writing skills, to inculcate a flair for the languages, to enhance the literary skills, to encourage reading habit, to motivate students to become orators, to improve and display the intellectual capacity, to encourage independent thinking skills and to imbibe a sense of confidence among the undergraduate students of the Faculty of Law. The Association had its first meeting in January this year and presented many impressive plans including organizing debates & talent contests, community services and the publication of a souvenir consisting of new findings of students and outside eminent people. Unfortunately, due to the outbreak of COVID 19, the Association could not carry out any activity and compelled to confine their actions to the publication alone. Putting out a publication is said to be equivalent to delivering a baby. It is commendable that the members of the association have worked hard in accomplishing this task of bringing out the publication. Needless to mention that the prevailing situation created many hardships including travel restrictions. Nevertheless, the students have proved that, ‘if there is a will there is a way’.

“Education must be of a new type for the sake of the creation of a new world.” The law students actually practiced this quote of Mahatma Gandhi. The articles will be definitely eye opening to create a new world that can cope up with any pandemic. It is a great achievement on the part of the members of this Association to have taken the trouble in collecting articles and messages and collecting funds for printing. I congratulate the Editor and the members of the Association. I thank those who have contributed by way of providing articles and assistance in many other ways. I thank the authorities of the University for the support rendered in promoting the talents of students.

I wish success to the Tamil Literary Association, its present and future members and I hope and pray that the association continuously engage in activities of this nature and many more.

Professor Shanthi Segarajasingham,
LL.B (Hons), M.Phil, Ph.D, ASTHE, Attorney-at-Law
Professor in Commercial Law,
Senior Treasurer – Tamil Literary Association,
Faculty of Law, University of Colombo



தலைவரின் உள்ளத்திலிருந்து

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகச் சட்ட பீடத்தின் தமிழ் இலக்கிய மன்றமானது முதன் முறையாக நீர்மை எனும் சஞ்சிகை வெளியீட்டினைச் செய்யவுள்ளது. நாட்டில் நிலவும் கொவிட் 19 குழ்நிலை காரணமாக மன்ற உறுப்பினர்களை நேரடியாகத் தொடர்பு கொள்ள முடியாமல் உள்ள போதிலும் இணையவழித் தொடர்புகளை மேற்கொண்டு இச்சஞ்சிகைக்கான செயற்றிட்டங்களை முன்னெடுத் துள்ளோம். அதன்படி இனிதே செயல்வருப் பெறவிருக்கும் ”நீர்மை”பிலே எனது எண்ணங்களைப் பதிப்பதில் பெருமகிழ்வடைகிறேன்.

இது, சட்ட பீடத் தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தின் வெளியீடாக அமைவதனால் சட்டத்துறைசார் ஆக்கங்களைப் பெருவாரியாகத் தொகுத்தனித்துள்ளோம். சட்டத்திற்கும் மொழிக்குமான தொடர்பு மிகவும் ஆழமானவொன்று. காரணம் ஏதேனும் ஒர் மொழிசார் புலமையைப் பெற்றுக்கொண்ட ஒருவரினாலே அம்மொழியைப் பயன்படுத்திச் சட்டப்புலமையைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். எனவே முதலில் பெற்பட வேண்டியது மொழிப் புலமையே ஆகும். சட்டமோ சமயமோ எதுவும் மொழியின்றி அமையாது. ஆகவே சட்ட பீட மாணவர்களாகிய எமக்கு தங்களது தாய்மொழியின்கண் சட்ட ஆக்கங்களை வெளிக்கொணர்வதற்கான பொறுப்பு தலையாயது. அதற்கான வலுவான அடித்தளமாக ”நீர்மை” அமையும் என்பதில் எவ்வித மாற்றுக் கருத்துக்களுக்கும் இடமில்லை.

இச்சந்தரப்பத்திலே ”நீர்மை” முழுமை பெறத் தோன் கொடுத்த அனைத்து நல்லுள்ளங்களுக்கும் பாராட்டைத் தெரிவிக்கக் கடமைப்பட்டுள்ளேன். இனிவரும் காலங்களிலும் இச்சட்ட பீடத்தின் தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தின் செயற்பாடுகள் தொடரும் என்ற நம்பிக்கையை உங்கள் முன் விதைத்துவிட்டுச் செல்கிறேன். விதைக்கப்படுவது நூல் ஒன்றாக இருப்பின் அதற்கு அழிவு என்பதே கிடையாது. காலாகாலத்திற்கும் நிலைத்து நின்று நிழல் தரும்.

யாழினி சந்திரசேகரம்
தலைவர்
விடுகை ஆண்டு (2020)

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்,
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.



செயலாளரின் உள்ளத்திலிருந்து

இலங்கையின் மிகத் தொன்மையான பல்கலைக்கழகமாகக் கல்வியில் வரலாற்றுப் பாரம்பரியங்களைக் கொண்ட கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத்தின் கல்விப் யணத்தில் “தமிழால் இணைவோம்” எனும் கருப்பொருளில் கொழும்புப் பல்கலைக்கழகச் சட்ட பீத்தின் தமிழ் இலக்கிய மன்றம் பெருமையுடன் பிரசவிக்கும் “நீர்மை” சஞ்சிகைக்குச் செயலாளர் என்ற ரீதியில் எனது செய்தியினையும் பதிவுதில் பெருமிதமடைகிறேன்.

தமிழ்த்தாயின்மீதான பற்றும் பாசமும் இன்று மெல்ல எம்மை விட்டும் நீங்கிப் போதல் துலாம்பரமாகப் புலப்படுகின்ற சாபமேயன்றி வரமல்ல. தாயின் ஆசீர்வாதமின்றி எதுவும் நிலைக்கமாட்டாதது போலவே தமிழ்த்தாயின்மீதான பற்றும் இல்லாமலும் அத்தகைய சமூகத்தின் நிலைத்திருப்பு வெகு நாள் நிலைப்பதில்லை என்பதும் எழுதப்படாத விதி. அதன் நிமித்தம், தலைநகரில் தமிழ் தலைநிமிர்ந்திருக்க வேண்டும். அதன்பால் எமது தமிழ் இலக்கிய மன்றம் இனி வருகிற தசாப்தங்களில் நேர்படச் செயலாற்றும் என்பதற்கான ஒரு சான்றாதாரமாகவே நான் “நீர்மை” சஞ்சிகையைச் சாட்சி பகர்கிறேன்.

முதற் பிரசவம் எப்படிப் பதற்றமானதோ, எந்தளவு பொறுமையைச் சோதிக்கவல்லதோ அது போலத்தான் நீர்மையின் கன்னிப் பிரசவிப்பும். பெரும் தியாகங்களுக்கும் விடாமுயற்சிகளுக்கும் குறிப்பாக இந்த ஆண்டின் ஆரம்பப் பகுதியில் கொவிட் - 19 தொற்றுக் காரணமாக மிகுந்த பிரயத்தனங்களின் பின்னணியின் மத்தியிலும் வழிக்கப்பட்டதாகும்.

இச்சஞ்சிகை வெளியீட்டிற்காக அரூம்பம் முதல் இறுதி வரை பங்களிப்புச் செய்த அத்துணைச் சான்றோருக்கும் அது சார்ந்தோருக்கும் எம் இதயத்திலிருந்தான நன்றி உரித்தாகட்டுமாக!

”தமிழ் இனி மெல்லச் சாகும் என்பது வெறுங்கனவே - அது தன் சாபம் நீங்கும் ”

முஹம்மட் சரீப் முஹம்மட் சப்ராஸ்

செயலாளர்
விடுகை ஆண்டு (2020)

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்,
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.



சஞ்சிகை ஆசிரியரின் உள்ளத்திலிருந்து

வலிகளைத் தாங்குவோம், தடைகளைத் தாண்டுவோம். சாதனை என்பது கண்முன் தெரியும். சாதித்தால் மனம் மகிழும். வாழ்ந்துவிட்டுப் போகாமல் வாழ்ந்தே போகவேண்டும். வார்த்தைகள் வளர்பிறையாக இருப்பது அவசியம். அதனாலேதான் இன்று நாம் சாதித்திருக்கின்றோம். அதனால் நீர்மை எனும் சஞ்சிகையை உங்கள் முன் தந்திருக்கின்றோம்.

நீர்மை என்பது ஒப்புரவு, குணம், அழகு, ஒளி, இயல்பு, குளம் என்று அர்த்தப்படுத்தப்படக்கூடிய ஒரு சொல். ஓவ்வொருவரும் தம்தம் நோக்கத்திற்கேற்ப இந்த அர்த்தத்தை நீர்மைமீது காண முடியும். அவ்வாறே நீர்மை எனும் சஞ்சிகையில் வரும் ஆக்கங்களிலும் பார்க்கமுடியும்.

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகச் சட்ட பீடத்தின் தமிழ் இலக்கிய மன்றம், தழிழ்த்தாயின் பெயரால் பல்வேறு வேலைத்திட்டங்களை முன்னெடுக்க முயன்றது. திட்டங்களையும் தயாரித்தது. ஆனால் கொவிட் 19 காரணத்தினால் அவை தாமதமாகின்றன. இந்தத் தொற்றுக்குள் நீர்மை என்னும் சஞ்சிகை அகப்படாது இருக்க அரண்களை அமைத்துக்கொண்டோம். அதனால் நீர்மை தன்முகத்தை வெளிக்காட்டுகின்றது. இந்நீர்மை என்னும் சஞ்சிகை வெளிவரப் பல்வேறு வழிகளிலும் வழிகாட்டிய எமது மன்றத்தின் பெரும்பொருளாளர் பேராசிரியர் சாந்தி செகராஜசிங்கம் உள்ளிட்ட ஏனைய விரிவுரையாளர்களுக்கும் தோள்கொடுத்த மன்றச் செயற்குழு உறுப்பினர்களுக்கும் ஆக்கங்கள் தந்தோருக்கும் நீர்மையை முழுமைப்படுத்துவதில் முன்னின்று உழைத்தோருக்கும் என் மனநிறைவான வாழ்த்துக்களையும் பாராட்டுக்களையும் உள்ளிறைவோடும் மன மகிழ்வோடும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

அபிராமி யுவராஜன்
சஞ்சிகை ஆசிரியர்
விடுகை ஆண்டு (2020)

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்,
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

TAMIL LITERARY ASSOCIATION COMMITTEE MEMBERS - 2020



Professor Shanthi Segarajasingham

SENIOR TREASURER



C. Yalini
PRESIDENT



M.S.M. Safras
SECRETARY



K. Sanmukajini
JUNIOR TREASURER



S. Paruhan
VICE PRESIDENT



J. Abiramie
EDITOR



M.A.F. Azeeza
SUB EDITOR



D. Dharshika
Committee
Member



T. Diruksha
Committee
Member



K. Nivehithan
Committee
Member



J. Sooriyaganth
Committee
Member

உள்ளடக்கம்

• முகப்பு	i
• சஞ்சிகை விபரம்	ii
• மகுட வாசகம்	iii
• செயற்குழு விபரம்	iv
• சுவாமி தக்ஷஜானந்த அவர்களின் வாழ்த்துரை	v
• பேரருட்டிறு கலாநிதி ஜோசப் பொன்னையா அவர்களின் ஆசிச்செய்தி	vi
• மௌலவி ஹா.மு. நியாஸ் அஹமத் அவர்களின் ஆசிச்செய்தி	vii
• பீடாதிபதி அவர்களின் செய்தி	viii
• பெரும்பொருளாளர் அவர்களின் செய்தி	ix
• தலைவரின் உள்ளத்திலிருந்து	x
• செயலாளரின் உள்ளத்திலிருந்து	xi
• சஞ்சிகை ஆசிரியரின் உள்ளத்திலிருந்து	xii
• செயற்குழு உறுப்பினர்களின் புகைப்படம்	xiii
• உள்ளடக்கம்	xiv
 ❖ PROTECTION OF GEOGRAPHICAL INDICATIONS	1
❖ சட்டத்துறை ஆவணங்களைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்தல் - சில பிரச்சினைகள்	6
❖ மனவெழுச்சி நுண்மதியும் சட்டத்தொழிலும்	18
❖ நீ என் சட்டமுறைக் காதலன்	27
❖ இராவணனும் நானும்	29
❖ சட்டத்துறையினரும் ஈமத்து நவீன இலக்கியச் செல்நெறியும்	36
❖ இலங்கையின் உள்ளநாட்சி மன்றத் தேர்தல்கள் முறைமையில் ஜனநாயகத்தின் பிரதிபலிப்பு	40
❖ உணவே மருந்து மருந்தே உணவு	53
❖ மரண தண்டனை	59
❖ இலங்கையின் திருமணம் தொடர்பான சட்டங்களில் முஸ்லிம் சட்டத்தின் வகிபங்கு	69
❖ கேண்டல் - ஒரு நோட்டம்	78
❖ அப்பா எங்கே?	81
❖ நீதிமன்றங்களும் பொருள்கோடலும்	91
❖ உரோமச் சட்டத்தை வளர்ப்பதில் பிற்றறின் பங்களிப்பு	96
❖ இலக்கிய இன்பம் அறிவோம்	103
❖ வர்த்தகச் சமூகத்தில் உள்ளாட்கள் கையாளுகை களையப்பட வேண்டியவொன்றா?	108
❖ நேற்றுவரை	119
❖ மனித உரிமைகளில் மதச் சுதந்திரம் - உள்ளநாட்டு மற்றும் சர்வதேசச் சட்டங்களின் பார்வை	121
❖ தமிழ் இலக்கியமும் வரலாற்றுப் பின்னணியும்	128
❖ வரிவிதிப்புக் கோட்பாடுகளும் இலங்கையில் வருமானவரி விதிப்பும்	130
❖ பொருள்கோடலில் சொற்பொருள் மற்றும் நோக்கம்சார் கொள்கைகளும் நீதிபதிகளின் பங்களிப்புக்களும்	140

PROTECTION OF GEOGRAPHICAL INDICATIONS

Dr. J.M. Swaminathan
Attorney - at - Law,
Partner at Julius and Creasy

Geographical or Traditional indications have a very old lineage¹. In the 14th Century France had a special legislation to protect Roquefort Cheese. In the common law names of agricultural products and food stuff have been protected by passing off, trademarks and certification marks². Civil Law countries relied more on unfair competition and collective marks. Civil Law countries have also entered into series of treaties mostly bilateral that recognize rights in the names given to wines, cheese, olive oil and other agricultural products.

In regard to international treaties Protection of Geographical Indications (GI) began with the Paris Convention for the protection of industrial property. The Paris Convention does not use the term “Geographical Indication” but it provides for the “indications of source” and appellations of origin”. The Convention however does not define the terms indications of source or appellations of origin.

Article 10 of the Convention makes sanctions provided in respect of trade marks. In Article 9 applicable to false indication of source as well. Accordingly it is possible for the members to seize the goods on importation if these goods directly indirectly use a false indication of source. In the event of the local law not permitting a seizure it is replaced by prohibition of importation or seizure inside the country. Article 10 bis obliges members to have effective protection against unfair competition.

In 1958 at the Lisbon conference proposed a new article as follows –

¹ L Bently and B Sherman Intellectual Property Law 4th Edition 1110, T. Ganjee “Melton Mowbray and the GI Pie In the Sky : Exploring categories of protection 2006 3 IPQ 291

² F Gevers Geographical names and signs used as Trademarks 1990 EIPR 285

“Indications or appellations the use of which in the course of trade is liable to mislead the public as to the nature, the origin, the manufacturing process, the characteristics, the suitability for their purpose or the quality of the goods.” However USA struck down the word “origin” in this Article. The Paris convention has certain limitations in that it does not define an appellation of origin or indication of source and it only deals with false indications and not “misleading indications.” It also does not deal with genericide of an indication outside the home country and also does not permit seizure on importation inside the country as the sanctions have to be within the framework of the national laws.”

The Madrid Agreement on false or deception indications was adopted in 1891 and revised on several occasions. It accommodates the shortcomings of the Paris Convention by specifically providing for “false” and “deceptive” indications of source. The Madrid Agreement however does not provide for the use of false or deceptive indications used in translation or accompanied by qualities such as “kind” “type” “style”.

The Lisbon Agreement for the protection of appellations of origin and their international registration was concluded in 1958 and revised thereafter in 1967, 1979 and 2004. The Agreement defines Appellation of Origin³. It is a requirement in the definition that the quality and characteristics of the goods should be essentially linked to the geographical environment to enable it to qualify for protection as an appellation of origin. It also enables limitations including terms such as “kind” “type” to be protected. The agreement also provides that appellations of origin protected in its country of origin cannot be deemed to be generic in another country. Appellation of origin once granted is protected in perpetuity.⁴ The Agreement however does not cover appellations of origin which possess merely a certain reputation. For protection under this Agreement it is necessary that certain qualities and characteristics of the products must be essentially linked to the GI. In terms of Article 1 of the Agreement only if the GI is protected in the country of origin “as such” is the protection available. The expressions “as such” may be interpreted either to mean protection as to an “appellation of origin” in the country of origin or to the substance of the definition of appellation of origin in Article 2. If the former interpretation is adopted unfair competition law would not be considered sufficient. If the later interpretation is adopted it may be possible to argue that such protection is available.⁵

³ Article 21

⁴ Article 7

⁵ Latha Nair and Rajendra Kumar Geographical Indications – a search for identity page 19

The TRIPS Agreement in Article 22, 23 and 24 deals exclusively with GI's. GI is defined as "indications which identify a good as originated in the territory of a member or region or locality in that territory, where a given quality reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its Geographic origin. Article 23 provides for higher level of protection to wines and spirits and Article 24 provides certain minimum exceptions to the protection of GI's.

Article 24.4 exempts Members from having to "prevent continued and similar use of a particular geographical indication of another Member identifying wines or spirits in connection with goods or services.⁶ Under the common law system if reputation and good will can be established certain GI indications may be protected.⁷ However under the civil law systems of jurisprudence it may be a requirement that protection may be afforded to a foreign GI only if there is a home registration coupled with a prior registration in that country. However in common law countries a GI is protected purely on the reputation enjoyed by the respective GI. Therefore France being a Civil law country could insist on home registration along with a registration in France. Therefore Champagne could be protected in Sri Lanka even in the absence of a home registration if the producers of champagne are able to establish their good will and reputation in Sri Lanka. However if an unregistered GI in Sri Lanka is being violated in France it could be very difficult for Sri Lanka to assert its right due to rigors of Civil Law framework in France basing it purely on the good will and reputation enjoyed by it in France and India. Furthermore GI's of Civil Law countries if misused in common law countries may be protected in the common law country on the principle of dilution of GI's⁸.

Both under and civil law and common law jurisdictions there are 2 forms of protection of GI's that are generally used these are –

1. Certification marks
2. Collective marks

The third mode is the sui generis legislation for the protection of GI's.

⁶ Protection of Geographical Indication in the Wake of TRIPS : The existing United States laws and Administrations proposed legislation 1994 84 TMR 520; Michael Blackney Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights; a concise Guide to TRIPS Agreement 873

⁷ Bollinger v Costa Brava Wine Company Limited 1961 RPC 116, Wine Products Ltd v Mackenzie and others (British Sherry Case) 1969 RPC 1 , John Walker & Sons Ltd v Henry Ost 1970 RPC 489 Erven Warnink v Townend 1980 RPC 31 Tattinger v Allbev Ltd 1993 FSR 641

⁸ Tattinger v Allbev 1963 FSR 641 Latha Nair and Rajendra Kumar Op.cit p31

Provisions relating to Certification marks and Collective marks are contained in Chapter XXXV of the Sri Lanka Act,⁹ A certification mark is accompanied by rule and regulations for its use and as a part of these regulations the proprietor of the mark would have the right of inspection of the goods to certify their eligibility to affix the mark. Examples of certification mark include “BASEC (British Approvals Service for Cables) “Woolmark” “Stilton Cheese”, “Ceylon Tea”. One difficulty in regard to certification marks is that whilst a mark in a logo form being a distinctive proprietary mark could easily be licensed the works *per se* will not be amenable to licensing because of fair use exceptions. A further difficulty would be provisions such as those contained in the UK Trade marks Act which exempt from infringement that use of signs or indications in accordance with honest practices of industrial or commercial matters in particular by a person who is entitled to use a geographical name.¹⁰

Examples of Collective marks are chartered institutes of patents agents (CPA), Institute of Trademarks Attorneys, (ITMA) WIPO describes a Collective mark as that owned by an association whose members use it to identify themselves with a level of quality and other requirements set by the association.¹¹

Sri Lankan Exporters have from time to time brought to the notice of the Government the difficulties that they face in European countries particularly those countries in which Civil Law is applicable the protection of the GI's.. Accordingly as an interim measure Intellectual Amendment Act No. 7 of 2018 was enacted. This Statute made provision for “the Minister to prescribe the Geographical Indication for any goods or products for the purposes of this Act.¹² The application made by Sri Lanka to register Ceylon Cinnamon in the EU has been objected to by Madagascar on the basis that it “lacks indigenousness”¹³.

Subsequently provision has been included to amend the provisions of Chapter XXXIII in Part IX of the Act. This part consists of sections 161 (1) to (5). It is proposed to add provisions from 161 (6) to 161 (17) if Parliament approves the proposed amendments these would include provision for the National Intellectual Property Office to function as the Geographical Indications registry criteria for the admissibility of GI's, provisions

⁹ Intellectual Property Act No. 36 of 2003.

¹⁰ Schedule 2 clause 3 (2) of UK Trade mark Act 1994, Nair and Rajendra Kumar op.cit P35

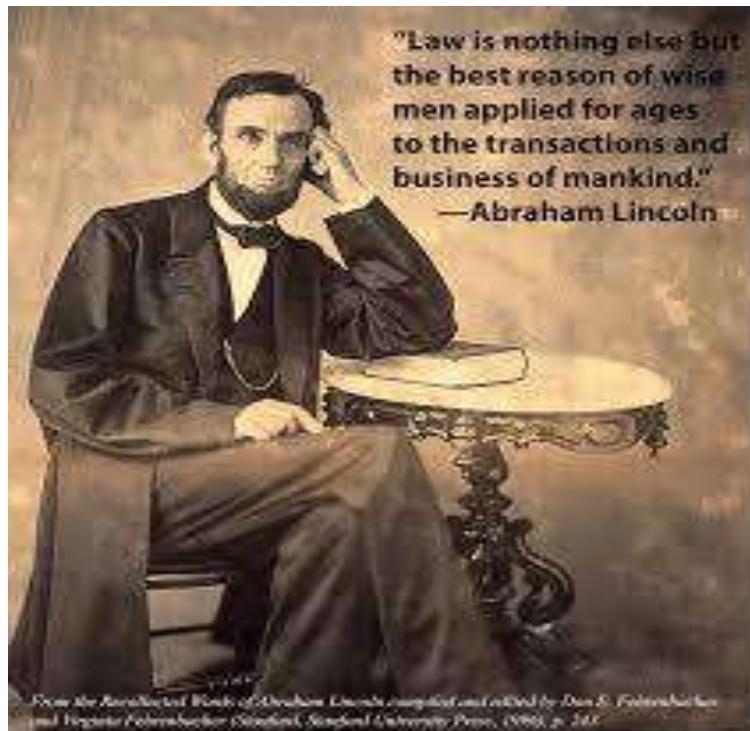
¹¹ http://www.wipo.int/about-ip/en/about_trademarks.htm1#what_kind.

¹² Section 2 Ceylon Tea and Ceylon Cinnamon have been so prescribed.

¹³ Sunday Morning Business Page 18th October 2020.

relating to the admissibility of applications made to register GI's. The Director General would conduct a substantive examination of the mark applied for and if the mark is found to be admissible it would be published and where the applicant fails to comply with any requirement of the Act the Director General could require him to rectify such defect. The proposals make reference to opposition of GI's and after inquiry if the mark is found admissible for the registration of the mark and for the maintenance of a GI register. The Cabinet has approved the proposals.

There are also provisions in EU law in regard to Protected Designation of Origin (PDO) Protected Geographical Indications (PGI) Traditional Sociality Guarantee (TSG). Space however does not permit a detailed discussion of these aspects of EU Law.



சட்டத்துறை ஆவணங்களைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்தல் சில பிரச்சினைகள்

கலாநிதி எம்.ஏ. நு.மான்
இய்வுபெற்ற பேராசிரியர்,
பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம்.

இலங்கையில் சட்டத்துறை ஆவணங்களைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்பது தொடர்பான சில பிரச்சினைகள் இக்கட்டுரையில் ஆராயப்படுகின்றன. இதுவரை தமிழில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ள சட்டத்துறை ஆவணங்களை உயர் எழுத்தறிவு உடையவர்கள்கூடப் படித்துப் புரிந்துகொள்வது சிரமமானது எனப் பொதுவாகக் கருதப்படுகின்றது. இதற்கு இரண்டு காரணங்கள் கூறப்படலாம்.

1. சட்டத்துறை ஆவணங்கள் சட்டத்துறை சார்ந்த நிபுணர்களுக்காக அத்துறைக்கே உரிய விசேட மொழிநடையில் அமைவன. ஆகவே, துறைசார் பயிற்சியின்றி அம்மொழிநடையைப் புரிந்துகொள்வது இயல்பாகவே சிரமமானது. இது துறைசார் மொழிவழக்குகள் அனைத்துக்கும் உரிய ஒரு பொதுப்பண்பே என்ற வகையில் இக்காரணம் ஓரளவு ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதே. எனினும், பொது வாசகர்கள் மட்டுமன்றி சட்டத்துறை நிபுணர்கள்கூட சட்டத் தமிழ் மொழிபெயர்ப்புகள் புரிந்துகொள்ளச் சிக்கலானவை எனக் கருதுகின்றனர்.
2. சட்ட மொழிபெயர்ப்பில் காணப்படும் சில அடிப்படையான பிரச்சினைகளும் குறைபாடுகளுமே சட்டத் தமிழ் சிக்கலாகவும் புரிந்துகொள்ளச் சிரமமாகவும் இருப்பதற்குக் காரணமாகும். மொழிபெயர்க்கப்பட்ட சட்ட ஆவணங்கள் பலவற்றைப் பரிசீலிக்கும்போது முதலாவது காரணத்தைவிட இரண்டாவது காரணம் வலுவடையதாகத் தோன்றுகின்றது. அவ்வகையில், இக்கட்டுரையில் இரண்டாவது அம்சமே ஆய்வுக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்படுகின்றது.

சட்டவாக்க மொழி

அரசியல் யாப்பின்படி இலங்கையில் தமிழும் சட்டவாக்க மொழிகளுள் ஒன்றாகும். இப்போது நடைமுறையிலுள்ள 1978ஆம் ஆண்டு அரசியல் யாப்பின் உறுப்புரை 23 சட்டமொழிபற்றிப் பின்வருமாறு கூறுகின்றது.

(1) எல்லாச் சட்டங்களும் துணைநிலைச் சட்டவாக்கங்களும் இரண்டு தேசிய மொழிகளிலும் சட்டமாக்கப்படுதலும் அல்லது இயற்றப்படுதலும் வெளியிடப் படுதலும் வேண்டும். அவை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்ப்பையும் கொண்டிருத்தல் வேண்டும். எவையேனும் இரண்டு உரைகளுக்கிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை இருக்கும் சந்தர்ப்பத்தில் அரசாங்கம் மொழி உரையே மேலோங்கி இருத்தல் வேண்டும்.

(2) அரசியல் அமைப்புத் தொடங்கும் தேதிக்கு நேர்முன்னர் வலுவுடையன வாயிருந்த எல்லாச் சட்டங்களும் துணைநிலைச் சட்டங்களும் சட்டவாக்கங்களும் இயன்றாவு விரைவாகத் தேசியமொழிகள் இரண்டிலும் கசெற்றில் வெளியிடப்படுதல் வேண்டும்.

(3) இவ்வழிப்புறையின் (2)ஆம் பந்தியின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் சிங்களத்தில் வெளியிடப்பட்ட சட்டமே அத்தகைய வெளியீட்டுத் தேதியிலிருந்து சட்டமாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும் என்பதோடு ஆங்கிலத்தில் அதற்கிணையொத்ததாக இருக்கும் சட்டத்தினைப் புறத்தொதுக்குதலும் வேண்டும்.

1988 டிசம்பர் மாதம் அமுலாக்கப்பட்ட, நிருவாக மொழி, சட்டவாக்க மொழி, நீதிமன்ற மொழி என்பன தொடர்பான, பதினாறாவது அரசியல் யாப்புத் திருத்தத்தின் 21ஆவது உறுப்புரை சட்டவாக்க மொழிபற்றிப் பின்வருமாறு கூறுகின்றது.

21. (1) எல்லாச் சட்டங்களும் துணைநிலைச் சட்டவாக்கங்களும் சிங்களத்திலும் தமிழிலும் சட்டமாக்கப்படுதலும் அல்லது இயற்றப்படுதலும் வெளியிடப்படுதலும் வேண்டும். அவை ஆங்கில மொழி பெயர்ப்பையும் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

அயின், பாராஞ்சுமன்றம் ஏதேனும் சட்டம் சட்டமாக்கப்படும் கட்டத்தில், உரைகளிடையே ஒவ்வாமை எதுவும் இருக்கும் சந்தர்ப்பத்தில் எந்த உரை மேலோங்கி நிற்றல் வேண்டுமெனத் தீர்மானித்தல் வேண்டும்.

அயின், மேலும், வேறேல்லா எழுத்திலான சட்டங்கள் தொடர்பிலும், அத்தகைய சட்டங்கள் எந்த உரையில் சட்டமாக்கப்பட்டனவோ அல்லது ஏற்றுக்கொள்ளப் பட்டனவோ அந்த உரையானது, அத்தகைய உரைகளிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை இருக்கும் சந்தர்ப்பத்தில் மேலோங்கி நிற்றல் வேண்டும்.

1997இல் ஜக்கிய முன்னணி அரசு வெளியிட்டுள்ள அரசியலமைப்புச் சீர்திருத்தத்துக்கான அரசாங்க ஆலோசனைகளின் உறுப்புரை 39 சட்டவாக்க மொழிபற்றிப் பின்வருமாறு கூறுகின்றது.

(1) எல்லாப் பாராஞ்சுச் சட்டவாக்கங்களும் பிராந்திய சபையின் நியதிச் சட்டவாக்கங்களும் துணைநிலைச் சட்டவாக்கங்களும் சிங்களத்திலும், தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் சட்டமாக்கப்படுதல் அல்லது ஆக்கப்படுதல் வேண்டும்.

(2) ஏதேனும் சட்டத்தில், அல்லது நியதிச் சட்டத்தில் அல்லது துணைநிலைச் சட்டவாக்கத்தின் ஏற்பாட்டில் அத்தகைய எவ்வயேனும் இரண்டு உரைகளுக்கிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை ஏற்படும் பட்சத்தில் அத்தகைய உரை ஓவ்வொன்றும் அத்தகைய எழுத்திலான சட்டத்தைச் சட்டமாக்குகின்ற அல்லது ஆக்குகின்ற அதிகார சபையானது வேறுவகையாக ஏற்பாடு செய்தாலன்றி, சமமான அதிகாரமுடையதாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும்.

இவ்விரண்டு யாப்புகளின் நுட்ப விபரங்களில் முக்கியமான வேறுபாடுகள் இருப்பினும், இவ்விரண்டும் சட்டவாக்க மொழிகளுள் ஒன்றாக தமிழும் இருக்க வேண்டும் என்பதையும் முன்னைய சட்டங்கள் அனைத்தும் தமிழிலும் மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும் என்பதையும் ஏற்றுக்கொண்டுள்ளன என்பது இங்கு முக்கியமானது.

சட்டத்தை ஆக்குவதற்கு அல்லது எழுதுவதற்கு உரிய மூலமொழி என்பதே சட்டவாக்கமொழி என்பதன் பொருளாகும். ஆயினும் நடைமுறையில் தமிழ் ஒரு சட்டவாக்க மொழியல்ல. இலங்கைப் பாராளுமன்றச் சட்ட மூலங்கள் அனைத்தும் நான் அறிந்தவரை ஆங்கிலத்திலேயே வரையப்படுகின்றன. பின்னர் சிங்களம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் அவை மொழிபெயர்க்கப்படுகின்றன. இன்று தமிழில் கிடைக்கும் சட்டங்கள் அனைத்தும் மொழி பெயர்க்கப்பட்ட சட்டங்களே என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. அவ்வகையில் சட்ட மொழிபெயர்ப்பு முக்கிய கவனத்துக்குரியதாகின்றது.

சட்டமொழியின் தன்மை

சட்டமொழி, கவிதை மொழிபோல் அலங்காரமானதாகவும் உணர்ச்சிக் கலப்புடையதாகவும் பல்வேறு விளக்கங்களுக்கு உரியதாகவும் அமைதல் இயலாது. அது குழப்பங்கள், மயக்கங்கள் இன்றி, தெளிவானதாக, நேரடியானதாக, முடிந்தவரை முரண்பட்ட இரண்டு விளக்கங்களுக்கு இடம் அற்றதாக இருத்தல் அவசியம். அறிவு சார்ந்த பிற துறைகளை விடவும் சட்டத்துறையில் பயன்படுத்தப்படும் மொழி கூரியதாக இருத்தல் வேண்டும். அதனாலேயே சட்டத்துறை ஆவணங்கள் ஒரு விடயத்தின் பல்வேறு கூறுகளையும் உள்ளடக்கத்தக்க வகையில் உறுப்புரைகளாகவும் (article), பந்தி களாகவும் (paragraph), உப-பந்திகளாகவும் (sub-paragraph) பிரித்து விளக்குகின்றன. அலங்காரமற்ற கூர்மையான மொழியையும், விசேஷமான மொழி நடையையும் பயன்படுத்துகின்றன. இவ்வகையில் ஆங்கிலம் போன்ற ஐரோப்பிய மொழிகளில் சட்டத்துறைக்கான மொழிநடை சிறப்பாக வளர்ச்சி பெற்றுள்ளது.

தமிழில் சட்ட மொழிநடை

ஜிரோப்பியரின் வருகையின் முன்னர் தமிழில் எழுதித் தொகுக்கப்பட்ட சட்டங்கள் இருக்கவில்லை. பாரம்பரியச் சட்டங்களே இங்கு வழக்கில் இருந்தன. இவை சமூக மரபுகளாகவும் சம்பிரதாயங்களாகவும் நிலைபெற்றனவை. இதனால் சட்டத்துறை சார்ந்த கலைச்சொற்களும் மொழிநடை ஒன்றும் தமிழில் உருவாகி இருக்கவில்லை.

இலங்கையில் டச்சுக்காரர்களே எழுத்து மூலமான சட்டத் தொகுப்பினை முதலில் அறிமுகப்படுத்தினர். பிரத்தானிய ஆட்சிமுறை இங்கு நடைமுறைக்கு வந்தபோது எழுத்து

மூலமான சட்டவாக்கம், ஆட்சி நடைமுறையின் முக்கிய அம்சமாகியது. பிரத்தானியர் காலத்தில் ஆங்கிலமே ஆட்சி மொழியாக அமைந்தமையால் அனைத்துச் சட்டவாக்கங்களும் ஆங்கிலத்திலேயே நிகழ்ந்தன. சுதந்திரத்துக்குப் பின் சுதேச மொழிகள் தேசிய மொழிகளாகவும் ஆட்சி மொழிகளாகவும் அங்கோரம் பெற்ற பின்னரே தமிழிலும் சிங்களத்திலும் சட்டவாக்கத்துக்கான தேவை ஏற்பட்டது. அத்தேவையை ஈடுசெய்யும் வகையில் சட்டவாக்கத்துக்கான அல்லது மொழிபெயர்ப்புக்கான கலைச்சொற்களையும் மொழிநடையையும் உருவாக்க வேண்டிய அவசியம் நேர்ந்தது.

தமிழில் சட்ட மொழிபெயர்ப்புகள்

1956இல் சிங்களம் ஆட்சி மொழியாக்கப்பட்ட பின்னர் பாராளுமன்றச் சட்டங்கள் சிங்களத்திலும் தமிழிலும் மொழிபெயர்க்கப்படும் நடைமுறை ஆரம்பமாகியது. பாராளுமன்றத்தில் ஆக்கப்படும் எல்லாச் சட்டங்களுக்கும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு இருக்க வேண்டும் என்பது அரசியல் யாப்பில் குறிப்பிடப்பட்டிருப்பினும், நடைமுறையில் எல்லாவற்றுக்கும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு உண்டா என்பது தெரியவில்லை. எனினும் பல சட்டங்களுக்கான தமிழ் மொழிபெயர்ப்புகள் கிடைக்கின்றன. அவற்றோடு அரசியல் யாப்புக்கான தமிழ் மொழிபெயர்ப்புகளும் கிடைக்கின்றன. இம்மொழிபெயர்ப்புகள் சட்டவரைஞர் திணைக்களத்தினாலேயே மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

இக்கட்டுரைக்கான தரவுகள் பெரிதும் 1978ஆம் ஆண்டின் அரசியல் யாப்பு, 1997ஆம் ஆண்டின் அரசியல் யாப்புச் சீர்த்திருத்தத்துக்கான அரசாங்க ஆலோசனைகள் ஆகியவற்றில் வெளியிடப்பட்ட மொழிபெயர்ப்புகளில் இருந்தே பெறப்பட்டன. இம்மொழிபெயர்ப்புகளைப் பார்க்கும்போது மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் எதிர்நோக்கிய சிரமங்களையும் சவால்களையும் புரிந்துகொள்ள முடிகின்றது. அவர்கள் மிகுந்த கவனத்துடனும் உழைப்புடனும் இந்த மொழிபெயர்ப்பு முயற்சிகளை மேற்கொண்டுள்ளனர் என்பதும் தெளிவாகின்றது. தனக்கென்று சட்டத்துறை மொழிமரபு ஒன்றை வளர்த்துக்கொள்ளாத ஒரு மொழியில், அத்துறையில் மிகுந்த வளர்ச்சியடைந்த மொழியொன்றில் வரையப்படும் ஆவணங்களை மொழிபெயர்ப்பதில் உள்ள சிக்கல்களும் வெளிச்சமாகின்றன.

ஓப்பீட்டளவில் தமிழில் ஆக்க இலக்கியங்களை மொழிபெயர்ப்பது அவ்வளவு சிரமமானதல்ல. ஏனெனில், தமிழில் ஏற்கனவே வளமான இலக்கிய மொழிநடை ஒன்று வளர்ச்சியடைந்துள்ளது. கடந்த ஜம்பது, அறுபது ஆண்டுகளாக இயற்கை விஞ்ஞானம், சமூக விஞ்ஞானம் சார்ந்த எழுத்துகளும் அறிவியல் மொழிநடை ஒன்றும் தமிழில் ஓரளவு விருத்தியடைந்துள்ளன. எனினும், சட்டவாக்க மொழிநடை ஒர் ஆரம்ப நிலையில் உள்ளது என்றே சொல்ல வேண்டும். மொழிபெயர்க்கப்பட்ட சட்ட ஆவணங்களைப் பார்க்கும் போது அவை தமிழ் மரபு, ஆங்கில மரபு இரண்டும் கலந்த ஒருவகையான செயற்கை நடையில் இருப்பதை அவதானிக்க முடிகின்றது. சட்ட ஆவணங்கள் ஏனைய நூல்களைப்போல பொதுப் பயன்பாட்டுக்கு உரியவை அல்ல எனினும், சிறப்புத் தேர்வாளர்கள்கூட மொழிபெயர்க்கப்பட்ட சில ஆவணங்களைப் புரிந்துகொள்வதில் இடர்படுகின்றனர்.

இங்கு இரண்டு உதாரணங்களை மட்டும் பார்க்கலாம்.

(1)“அரச சேவையை அல்லது ஏதேனும் பகிரங்க கூட்டுத்தாபனத்தின் சேவையைச் சேர்ந்த ஊழியத்தை அல்லது பதவியை நிறைவேற்றுவதற்குத்தவும் தேசிய மொழி அறிவு நியாயமான அளவு அவசியமாக இருக்கின்றவிடத்து அத்தகைய ஊழியத்துக்கான அல்லது பதவிக்கான தகைமை ஒன்றாக அத்தகைய தேசிய மொழியில் போதுமான அளவு அறிவை நியாயமான அளவு காலத்துக்குள் பெறுமாறு ஆளோருவரைத் தேவைப்படுத்துவது சட்ட முறையானதாதல் வேண்டும்.” (1997 உறுப்புரை 11 (ஆ))

இதன் ஆங்கில மூலம் பின்வருமாறு:

It shall be lawful to require a person to acquire within a reasonable time sufficient knowledge of any national language as a qualification for employment or office in the service of the state or in the service of any public corporation, where such knowledge is reasonably necessary for the discharge of such employment or office.

(2)“�தேனும் நீதிமன்றத்தின், நியாய சபையின் அல்லது நிறுவனத்தின் தீர்ப்பு, தீர்வை, கட்டளை அல்லது தண்டனைத் தீர்ப்பு எதுவும் திறத்தவர்களின் பொருளாளவிலான உரிமைகளுக்குப் பங்கம் விளைவித்திருக்காத ஏதேனும் பிழை, குறைபாடு அல்லது ஒழுங்கின்மை காரணமாக நேர்மாறாகப்படுதலோ அல்லது வேறுபடுத்தப்படுதலோ ஆகாது.” (1997 உறுப்புரை 181 (2))

இதன் ஆங்கில மூலம் பின்வருமாறு:

Any judgement, decree, order or sentence of any court, tribunal or institution shall not be reversed or varied on account of any error, defect or irregularity, which has not prejudiced the substantial rights of the parties or occasioned a failure of justice.

மேல் உள்ள பந்திகளைப் புரிந்துகொள்வதில் உள்ள பிரதான இடர்பாடு இதில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள மொழியமைப்பாகும். இங்கு மொழி அமைப்பு என்பது வாக்கியம், சொற்தொடர், கலைச்சொற்கள் என்பனவற்றைக் குறிக்கும். ஓவ்வொரு பந்தியும் பல்வேறு தொடர்களைக் கொண்ட ஓவ்வொரு நீண்ட வாக்கியத்தால் அமைந்துள்ளது. இத்தகைய நீண்ட தொடர்வாக்கியங்கள் சட்ட மொழிநடையின் ஒரு பொதுக் கூறாகவும் காணப்படுகின்றன.

மற்ற அம்சம், கலைச்சொற்களும் வார்த்தைப் பிரயோகங்களுமாகும்.

இப்பிரதியில் இடம்பெற்றுள்ள (1) ஊழியம் (employment), பதவி (Office), (2) நீதிமன்றம் (Court), நியாயசபை (Tribunal), நிறுவனம் (Institution), (3) தீர்ப்பு

(judgement), தீர்வை (Decree), கட்டளை (Order), தண்டனைத் தீர்ப்பு (Sentence) போன்ற கலைச்சொற்கள் பொது வழக்கில் பெரிதும் வேறுபடுத்தப்படாத ஆனால் சட்டத்துறையில் நனுக்கமாக வேறுபடுத்தப்படுவையாகும். இத்தகைய கலைச்சொற்கள் சட்டத்துறையில் ஏராளமாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

அடுத்த அம்சம், ஆங்கிலத் தொடர்களின் நேர மொழிபெயர்ப்பாய் அமைகின்ற சொற்தொடர்கள். உதாரணமாக,

- (1) ஏதேனும் (தேசிய மொழி) அறிவு நியாயமான அளவு அவசியமாக இருக்கின்றவிடத்து (where such knowledge is reasonably necessary)
- (2) நியாயமான அளவு காலத்துக்குள் (within a reasonable time)
- (3) போதுமான அளவு அறிவு (sufficient knowledge)
- (4) ஆளொருவரைத் தேவைப்படுத்துவது (to require a person)
- (5) சட்டமுறையானதாதல் வேண்டும் (it shall be lawful)
- (6) பொருளாவிலான உரிமைகள் (substantial rights)
- (7) நேர்மாறாக்கப்படுதலோ வேறுபடுத்தப்படுதலோ ஆகாது (Shall not be reversed or varied).

தமிழில் சட்ட ஆவணங்களை மொழிபெயர்ப்பவர்கள் ஆங்கில மூலத்தில் உள்ள வார்த்தைகள் ஒவ்வொன்றுக்கும் மொழிபெயர்ப்பில் தமிழ் வார்த்தைகள் இருக்க வேண்டும் என்று கருதிச் செயற்படுவதாகத் தோன்றுகின்றது. இதுவே இவர்களை வழிநடத்தும் உள்ளார்ந்த மூலக் கொள்கை என்று கூறலாம். அவ்வாறு இல்லையெனில் மொழிபெயர்ப்பு மூலத்திலிருந்து பிறழ்ந்ததாகக் கருதப்படக்கூடும் என்றும் இவர்கள் கருதுவதாகக் கொள்ளலாம். அதனால் சட்ட மொழிபெயர்ப்புகள் பெரிதும் நேரமொழிபெயர்ப்புகளாக (literal translation) அமைந்துவிடுகின்றன. இதுவே சட்ட மொழிபெயர்ப்பின் அடிப்படைக் குறைபாடு எனக் கூறலாம். ஆங்கிலச் சட்ட மொழிநடைக்குரிய கூறுகள் அனைத்தும் தமிழ்ச் சட்ட மொழிநடைக்குப் பெயர்க்கப்பட வேண்டுமா என்ற அடிப்படையான கேள்வி இங்கு எழுகின்றது.

உதாரணமாக “A legislation shall be enacted or made in Tamil and Sinhala” என்ற ஆங்கில வாக்கியத்தை எடுத்து நோக்குவோம். இதில், enacted, made என்னும் இருவினைகள் உள்ளன. இவற்றுள் enacted என்பது சட்டத்துறைக்கே உரியது. சட்டமாக்குதல் எனப் பொருள் தருவது. Made என்பது ஆக்குதல், செய்தல் என்னும் பொதுப் பொருள் தருவது. ஆங்கிலச் சட்ட மொழிநடையில் enacted or made என்ற பயன்பாடு மரபுதியானது. இரண்டும் வெவ்வேறு சட்டவாக்க நடைமுறைகளைக் குறிப்பதாகத் தெரியவில்லை. ஒரு இணைந்த தொடர்போல் பயன்படுத்தப்படுவதாகவே கருத்த தோன்றுகின்றது. இவ்விரண்டு வினைகளும் ஆங்கிலச் சட்டத்துறையில் நுட்பமான பொருள் வேறுபாட்டுடன் பயன்படுத்தப் படுகின்றன எனக் கொண்டாலும் தமிழில் அவற்றை

எவ்வாறு வெளிப்படுத்துவது என்பது பிரச்சினை. எனினும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் இவ்விரு வினைகளையும் மொழிபெயர்ப்பிலும் கொண்டுவரவே முயன்றுள்ளனர். பின்வரும் உதாரணங்களை நோக்கலாம்.

1978ஆம் ஆண்டின் அரசியல் யாப்பின் 23ஆம் உறுப்புரையில் பின்வரும் வாசகம் இடம்பெற்றுள்ளது.

“All laws and subordinate legislation shall be enacted or made and published in both National Languages”

1997ஆம் ஆண்டு அரசு வெளியிட்ட அரசியல் அமைப்புத் திருத்த ஆலோசனைகளின் 37ஆம் உறுப்புரையில் பின்வரும் வாசகம் இடம்பெறுகின்றது.

“All acts of parliament, statutes of regional councils and subordinate legislation shall be enacted or made in Sinhala, Tamil and English”.

இவற்றுக்குரிய தமிழாக்கம் இக்கட்டுரையின் தொடக்கத்தில் தரப்பட்டுள்ளது. இவ்விரு மொழிபெயர்ப்புகளிலும் சட்டமாக்கப்படுதலும் அல்லது இயற்றப்படுதலும் வேண்டும் என்றும், சட்டமாக்கப்படுதல் அல்லது ஆக்கப்படுதல் வேண்டும் என்றும் மொழிபெயர்க்கப் பட்டிருப்பதைக் காணலாம். இவை தமிழ் மொழிநடையில் பொருளாற்றதாக அல்லது குழப்பம் தருவதாக அமைகின்றன. இதனைச் சட்டமாக்கப்படுதல் வேண்டும் என்றோ, சட்டமாக இயற்றப்படுதல் வேண்டும் என்றோ, சட்டமாக ஆக்கப்படுதல் வேண்டும் என்றோ மொழிபெயர்த்தல் பொருத்தமாக அமையும்.

ஆங்கிலச் சட்ட மொழிநடையில் such, where, wheras, here in after ஆகிய சொற்கள் அடிக்கடி பயின்றுவரக் காணலாம். தமிழ் மொழிபெயர்ப்பில் இவற்றை அவ்வாறே கொண்டுவர முயலும் போது தமிழ் மொழிநடை சந்று அந்நியமான சாயலைப் பெறுகின்றது. பின்வரும் பந்தியை இதற்கு ஒரு உதாரணமாகத் தரலாம்.

Any judge, juror, party, or applicant or any person legally entitled to represent such party or applicant who is not conversant with the language of the court shall be entitled to be provided by the State with interpretation and to translation into Sinhala, Tamil or English, to enable the judge, juror, party or applicant or other person to understand and participate in the proceedings before such court, and in the case of a party, applicant or person, shall also be entitled to obtain in such language any such part of the record or a translation thereof, as the case may be, as the party, applicant or other person, may be entitled to obtain according to law. (1997 , article 44).

இதன் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு பின்வருமாறு.

“நீதிமன்றம் ஒன்றில் பயன்படுத்தப்படும் மொழியை அறிந்திராத வெரேனும் நீதிபதி, யூரர் கட்சிக்காரர் அல்லது விண்ணப்பகாரர் அல்லது அத்தகைய கட்சிக்காரரை, விண்ணப்பகாரரைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்துவதற்கு சட்டப்படி உரித் துடைய வெரேனும் ஆள், அத்தகைய நீதிமன்றத்தின் முன்னருள்ள நடவடிக்கைகளை விளங்கிக்கொள்வதனையும் அவற்றில் பங்குபற்றுவதனையும் இயலச் செய்வதற்காகச் சிங்களத்தில், தமிழில் அல்லது ஆங்கிலத்தில் பேச்சு மொழிபெயர்ப்பும் மொழிபெயர்ப்பும் அரசினால் ஏற்பாடு செய்துகொடுக்கப்படுவதற்கு அத்தகைய நீதிபதி, யூரர் கட்சிக்காரர் அல்லது விண்ணப்பகாரர் அல்லது வேறு ஆள் உரித்துடையவராதல் வேண்டும். அத்துடன் சட்டத்திற்கிணங்க அவர் பெற்றுக்கொள்வதற்கு உரித்துடையவராகக்கூடியவாறான பதிவேட்டின் விடயத்திற் கேற்ப அத்தகைய ஏதேனும் பாகத்தை அல்லது அதன் மொழிபெயர்ப்பொன்றை அத்தகைய மொழியில் பெற்றுக்கொள்வதற்கும் உரித்துடையவராதல் வேண்டும்.” (1997 உறுப்புரை 44)

இந்த உறுப்புரையில் ஐந்து இடங்களில் 'அத்தகைய' என்ற சொல் இடம் பெற்றுள்ளது. ஆங்கில மூலத்தில் such என்ற சொல் நான்கு இடங்களிலேயே இடம் பெற்றிருப்பதும் கவனிக்கத்தக்கது. தமிழில் 'அத்தகைய' என்ற சொல் அதை ஒத்த, அதைப்போன்ற என்ற பொருளுடையது. ஆயினும் மேல் உள்ள உறுப்புரையில் பல இடங்களில் இச்சொல் சுட்டு அடையாக, அதற்கு முன்னர் குறிப்பிட்ட ஒன்றைக் குறிப்பதற்கே (anaphoric reference) பயன்படுத்தப்படுகின்றது. தமிழ் மொழிபெயர்ப்பைப் பொறுத்தவரை இந்த இடங்களில் அந்த அல்லது அ என்னும் சுட்டு அடை பொறுத்தமானதாக இருக்கலாம். எனினும் சட்டத்துறையினரே இதில் இறுதித் தீர்மானம் எடுக்க வேண்டும்.

சட்ட மொழிபெயர்ப்பில் கலைச்சொல்லாக்கம் முக்கிய இடம் பெறுகின்றது. நுட்பமான பொருள் வேறுபாடு உடைய ஆங்கிலச் சொற்களுக்குச் சமமான தமிழ்ப் பதங்களைக் கண்டுபிடிக்க வேண்டிய பிரச்சினையை மொழிபெயர்ப்பாளர் எதிர்நோக்குகிறார். நமது மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் அதிக சிரமத்தோடு இத் துறையில் பாராட்டத்தக்க முயற்சிகளைச் செய்துள்ளனர் என்பதை மறுக்க முடியாது. உதாரணமாக, ஆட்கொண்றவு எழுத்தாணை (habeas corpus). உறுதிகேள் எழுத்தாணை (certiorari), தடையீட்டு எழுத்தாணை (prohibition), மேற்செல் என்னும் எழுத்தாணை (mandamus), யாதுரிமை எழுத்தாணை (quo warranto) போன்ற தடை மனுக்கள் பற்றிய சொல்லாக்கங்களைக் குறிப்பிடலாம். ஆயினும் கலைச்சொற்களின் பொருத்தப்பாடு, பொதுப்பயன்பாடு, நியமப்படுத்தல்பற்றிய பிரச்சினைகள் உள்ளன. சட்டக்கல்லூரி, சட்ட பீடம் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த தமிழ்ப் புலமையாளர்கள் இத்துறையில் அதிகம் பங்களிப்புச் செய்ய வேண்டியவர்கள். தமிழ்நாட்கள், மொழியியலாளர்களின் உதவியுடன் இப்பணி செய்யப்படல் வேண்டும். இங்கு சில பிரச்சினைகளை மட்டும் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகின்றேன்.

1. Judgement, decree, order, sentence ஆகியவை முறையே தீர்ப்பு, தீர்வை, கட்டளை, தண்டனைத் தீர்ப்பு எனத் தமிழாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் தீர்வை என்பது ஏற்கனவே பொது வழக்கில் வேறு பொருளில் (Customs duty) பயன்படுத்தப்பட்டு

வருகின்றது. அவ்வகையில் வேறு ஒரு சொல்லைத் தேடுவது பயனுடையதாக அமையும்.

2. Power என்ற சொல் அதிகாரம், தத்துவம் என இரு வகையாகவும் மொழி பெயர்க்கப்படுகின்றது. உதாரணமாகப் பின்வருவனவற்றை நோக்குக.
- A) Parliament-Procedure and powers - பாராங்மன்றம்-நடவடிக்கை முறையும் தத்துவங்களும்
- B) Legislative power – சட்டமாக்கற்றத்துவம்
- C) Delegation of legislative power - சட்டமாக்கற் தத்துவத்தைக் கையளித்தல்
- D) The devaluation of power to regions - பிராந்தியங்களுக்கு அதிகாரத்தைப் பரவலாக்கல்
- E) Executive powers of the region - பிராந்தியத்தின் நிறைவேற்று அதிகாரங்கள்

இவ்வாறு ஒரு விடயத்தைச் சுட்ட இருவேறு கலைச்சொற்களைப் பயன்படுத்துவது குழப்பத்தை ஏற்படுத்தக்கூடும். தவிரவும் authority என்பதைச் சுட்டவும் அதிகாரம் என்ற சொல் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. உதாரணமாக Power and authority என்பது தத்துவமும் அதிகாரமும் என மொழியெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இதில் ஒரு நியமத்தைக் கடைப்பிடித்தல் பொருத்தமானது.

(3) Offence, offender ஆகிய சொற்கள் முறையே தவறு, தவறாளி எனத் தமிழாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளன. உதாரணமாக “The president may in the case of any offender convicted for any offence in any court within the republic, grant a pardon either free or subject to lawful conditions” என்பது பின்வருமாறு தமிழாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளது.

“சனாதிபதி, இலங்கைக் குடியரசுக்குள் ஏதேனும் நீதிமன்றத்தில் ஏதேனும் தவறுக்காகக் குற்றத் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டிருக்கும் எவ்வளவும் தவறாளியின் விடயத்தில் நிபந்தனையற்ற மன்னிப்பொன்றை அல்லது சட்டமுறையான நிபந்தனைக்கு அமைந்த மன்னிப்பொன்றை வழங்கலாம்.” (1997 உறுப்புரை 59)

தமிழ் வழக்கில் தவறு என்பது இலகுவான, உள்நோக்கமற்றுச் செய்யப்பட்ட பிழைகளையே சுட்டும், ஆங்கிலத்தில் mistake என்பது இதற்கு நிகரானதாகும். Offence என்பது உள்நோக்கத்துடன் செய்யப்படும் பெரும் பிழைகளைச் சுட்டும், இதனைக் குற்றம் என மொழியெயர்த்தல் பொருத்தமாகும். எனினும், crime என்னும் ஆங்கிலச் சொல்லும் குற்றம் என்றே தமிழில் மொழியெயர்க்கப்படுகின்றது. சட்டத்துறையில் இவ்விரு ஆங்கிலப் பதங்களும் ஒத்தபொருள் (synonym) உடையவை எனின், தமிழில் இவை இரண்டுக்கும் ஒரேசொல்லைப் பயன்படுத்துவது தவறாகாது. Crime என்னும் அடியாகப் பிறக்கும் criminal என்னும் பெயரடை ஆங்கிலத்தில் குற்றம், தீவிரம் என்னும் பொருள் தரும். அவ்வகையில் criminal offence என்பது தீவிர குற்றம் எனத் தமிழில் கூறப்படலாம்.

Criminal law, Criminal lawyer என்பதை குற்றவியல் சட்டம், குற்றவியல் சட்ட அறிஞர் என்றே மொழிபெயர்க்கப்படுகின்றன.

சிக்கலான மொழிபெயர்ப்பு

வழக்கிலுள்ள இலகுவான சொற்களுக்குப் பதிலாக புத்தாக்கங்களைப் புகுத்துவதன் மூலம் மொழிபெயர்ப்பு மேலும் சிக்கலடைகின்றது. பின்வரும் பந்தியைக் கவனிப்போம்.

“இயைபான வாக்குத் தொகையானது அத்தேர்தல் மாவட்டத்துக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்படவுள்ள உறுப்பினர்களின் எண்ணிக்கையை ஒன்றினால் குறைத்த பின்னர் வரும் எண்ணிக்கையினால் பிரிக்கப்படுதல் வேண்டும். அத்தகைய பிரித்தலின் விளைவான எண்ணானது பூரணியாகவிருப்பின் அப்பூரணி அல்லது அவ்வெண் பூரணியாகவும் பின்னமாகவும் இருப்பின், அப்பூரணியிலும் பின்னத்திலும் பார்க்க உடனடியாகக் கூடியதாகவுள்ள பூரணியானது பின்னர் விளைதொகை எனக் குறிப்பீடு செய்யப்படும்”. (1997 உறுப்புரை 117 (7)).

இதன் ஆங்கில மூலம் கீழே தரப்படுகின்றது.

The relevant number of votes shall be divided by the number of members to be elected for that electoral district reduced by one, if the number resulting from such division in an integer, that integer, or if that number is an integer and fraction, the integer immediately higher to that integer and fraction is hereinafter referred to as the “resulting number”.

இங்கு integer என்பதே பூரணி என்று மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இதனை பொதுவழக்கில் உள்ளபடியே முழுஎண் என்று மொழிபெயர்ப்பது மொழிபெயர்ப்பை எளிமைப்படுத்தும். ஒரு தமிழ் வாசகருக்கு பூரணி என்பது ஒரு பெண்ணின் பெயரை நினைவூட்டுமேயன்றி முழு எண்ணை அல்ல.

மேல்தரப்பட்ட பந்தியும் நேர்மொழிபெயர்ப்புக்கு ஒரு சிறந்த உதாரணமாகும். மொழிபெயர்ப்பு நடையை நேர்மொழிபெயர்ப்பு மிகவும் சிக்கலாக்குகின்றது.

தரப்பட்ட மொழிபெயர்ப்பில் relevant என்ற சொல் 'இயைபான' என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. பரிசீலனைக்கு எடுக்கப்பட்ட சட்ட மொழிபெயர்ப்பு நூல்கள் இரண்டிலும் relevant என்னும் ஆங்கிலச்சொல், அது இடம்பெறும் எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் 'இயைபான' என்றே மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. அவ்வகையில் relevant number of votes என்பது இங்கு இயைபான வாக்குத்தொகை என மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. சொல்லுக்குச் சொல் மொழிபெயர்ப்பதைத் தவிர்த்து, பொருளை அடிப்படையாகக்கொண்டு மொழி பெயர்ப்பதாயின் 'செல்லுபடியான மொத்த வாக்குத்தொகை' என இதனை மொழிபெயர்ப்பதே பொருத்தமாக இருக்கும். இப்பந்தியில்

உள்ள ஒவ்வொரு தொடரும் ஏற்கனவே குறிப்பிட்டவாறு ஆங்கில வாக்கிய அமைப்பின் நேர்மொழி பெயர்ப்பாகும்.

உறுப்பினர்களின் எண்ணிக்கையை ஒன்றினால் குறைத்த பின்னர் வரும் எண்ணிக்கையினால் பிரிக்கப்படுதல் வேண்டும் என்பதுshall be divided by the number of members...reduced by one” என்பதன் நேர் மொழிபெயர்ப்பாகும். இதனை “உறுப்பினர்களின் எண்ணிக்கையில் இருந்து ஒன்றைக் கழித்துவரும் எண்ணிக்கையினால் பிரிக்கப்படுதல் வேண்டும்” எனத் தமிழ் அமைப்புக்கேற்ப இன்னும் இலகுபடுத்தி மொழிபெயர்க்கலாம். “பூரணியிலும் பின்னத்திலும் பார்க்க உடனடியாகக் கூடியதாகவுள்ள பூரணி” என்பது, “The integer immediately higher to that integer and fraction” என்பதன் நேர்மொழிபெயர்ப்பாகும். இதனை “அம் முழு எண்ணுக்கும் பின்னத்துக்கும் அடுத்த முழு எண்” எனக் கருத்துச் சிதைவின்றி இலகுபடுத்தி மொழிபெயர்க்கலாம்.

here in after என்ற ஆங்கிலத் தொடர் சட்ட ஆவணங்களில் ‘இதனகத்துப் பின்னர்’ என தொடர்ச்சியாக மொழிபெயர்க்கப்படுகின்றது. here after என்பதே சட்டத்துறையில் here in after எனப் பயன்படுத்தப்படுகின்றது. இரண்டுமே ஒருபொருள் உடையன. தமிழில் பிறதுறையினர் இதன் பின்னர், அல்லது இனி என இதனை மொழிபெயர்த்து வழங்குகின்றனர். சட்டத்துறையிலும் இதனைப் பின்பற்ற இயலாதா?

ஆங்கில மொழிமரபுக்கு முற்றிலும் இனங்கி சொல்லுக்குச் சொல் என்ற வகையில் நேர்மொழி பெயர்ப்புச் செய்யாது, பொருளுக்கு முதன்மை கொடுத்து கருத்துச் சிதைவின்றி மேற்காட்டிய பந்தியை பின்வருமாறு மொழி பெயர்க்கலாம்.

செல்லுபடியான மொத்த வாக்குத் தொகை, அத்தேர்தல் மாவட்டத்துக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்படவுள்ள உறுப்பினர்களின் எண்ணிக்கையில் இருந்து ஒன்றைக் கழித்துவரும் எண்ணிக்கையினால் பிரிக்கப்படுதல் வேண்டும். அவ்வாறு பிரித்து வரும் எண்ணிக்கை முழு எண்ணாக இருப்பின், அம் முழு என், அல்லது அவ்வென் முழு எண்ணாகவும் பின்னமாகவும் இருப்பின் அம் முழு எண்ணுக்கும் பின்னத்துக்கும் அடுத்த முழு என் இதன்பின் ‘விளைவுத்தொகை’ எனக் குறிப்பிடப்படும்.

இதுவரை நோக்கியதில் இருந்து தமிழில் சட்ட ஆவண மொழிபெயர்ப்புகள் சிக்கலானதாகத் தோன்றுவதற்குரிய பிரதான காரணம் அவை ஆங்கில மொழிநடையை அப்படியே பேண முயல்வதாகும் எனக் கூறலாம்.

சட்ட மொழிநடை ஆங்கிலத்தில் இருந்தே தமிழுக்கு வருவதனால் ஆங்கில மரபின் செல்வாக்கை முற்றிலும் தவிர்க்க முடியாது என்பதோடு அவ்வாறு தவிர்க்க முயல்வது தமிழில் சட்ட மொழிநடையின் வளர்ச்சிக்குப் பாதகமாகவும் அமையும் என்பதையும் நாம் மனம்கொள்ள வேண்டும். தற்காலத் தமிழ் வசனநடை வளர்ச்சியில் ஆங்கிலத்தின் செல்வாக்கு கணிசமானது என்பதை யாரும் மறுப்பதற்கில்லை. அதே வேளை ஆங்கில

மொழிமரபை முற்றிலும் தமிழில் மறுஉற்பத்தி செய்யாமல் முடிந்த அளவு தமிழ் வாக்கிய அமைப்பைப் பேண முயல்தல் பயனுடையதாக அமையும் என்பதே என் எண்ணம்.

ஆயினும் தூரதில்த வசமாகத் தமிழ் மரபைப் பேணுவதென்பது பழந்தமிழ்ப் புனர்ச்சி விதிகளை இறுக்கமாகக் கடைப்பிடிப்பதிலும் சில பழந்தமிழ்ச் சொல் வழக்குகளைக் கையாள்வதிலுமே வெளிப்படுகின்றது. உதாரணமாக குடியியற்றக்குதியீனம், சட்டமாக்கற்றத்துவம் போன்ற புனர்ச்சிகளும், தூர்ச்சி, ஒப்புரவு, அவா நிறைவு போன்ற சொற்களும் பயன்படுத்தப்படுவது சட்ட மொழிநடைக்கு ஒரு செவ்வியல் (classical) தன்மையைத் தருகின்றது. அதேவேளை பின்பற்றப்படும் ஆங்கில வாக்கிய மரபு முற்றிலும் ஓர் அந்நியத் தன்மையைத் தருகின்றது. இவ்விரண்டும் சேரும்போது சட்ட மொழிநடை தவிர்க்க முடியாமல் சிக்கலானதாகின்றது.

ஒருமொழிநடை முழுமையாகக் கடன்வாங்கலில் தங்கியிருக்கும் போது அதன் அந்நியத் தன்மை தவிர்க்க முடியாததாகிவிடுகின்றது. ஆகவே, தமிழில் சட்ட மொழிநடை இயன்ற அளவு எளிமைப்படுத்தப்பட்டு தமிழ்மையாதல் வேண்டும். சட்டம்பற்றிய சிந்தனையும் சட்டவாக்கமும் தமிழில் நடைபெறுதல் அதற்கு ஒரு முன்தேவையாகும். தமிழ்மொழி வளர்ச்சிபற்றிச் சிந்திப்பவர்கள் இதில் கவனம் செலுத்தவேண்டியது அவசியமாகும்.

மொழி ஒரு தொடர்பாடல் கருவியாக மட்டுமன்றி அதிகாரத்தின் கருவியாகவும் செயற்படுகின்றது. சட்டம், நீதிமன்றம், பொலீஸ்துறை ஆகியவை சிவில் சமுகத்தின்மீது அரசின் அதிகாரத்தை நிலைநிறுத்தும் கருவிகளாகும். மொழி இவற்றின் ஊடாகத் தொழிற்படுகின்றது. பொதுவாக எல்லா நாடுகளிலும் சட்டமொழி பொதுமக்களின் புரிதல் எல்லைக்கு அப்பால் கட்டிறுக்கமாகக் கட்டமைக்கப்படுவதற்கு, மொழி மூலம் அதிகாரத்துவத்தை நிலைநிறுத்த முயல்வதும் ஒரு காரணம் எனலாம். சட்டவாக்கம் எல்லோருக்கும் புரியும் வகையில் இலகுவான மொழிநடையில் அமைவது சட்டத்தின் அதிகாரப் புனிதத்துவத்தை நீக்கி அதைப் பொதுமக்களின் எல்லைக்குள் கொண்டு வருகின்றது. ஒரு ஜனநாயக அமைப்பில் சிவில் சமுகம் இதனையே வேண்டி நிற்கின்றது. மொழியை எளிமைப்படுத்துவது என்பது அதை ஜனநாயகப்படுத்துவதேயாகும். சட்ட மொழியை அதிகாரத்தின் பிடியிலிருந்து விடுவித்து ஜனநாயகப்படுத்துவது அவசியத் தேவையாகும்.

உசாத்துணை

1. The Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, August 1978, Dept. of Government Printing, Colombo.
2. The Government's Proposals for Constitutional Reform, October, 1997, Dept. of Government Printing, Colombo.
3. இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பு, ஆகஸ்ட், 1978, அரசாங்க அச்சுத் தினைக்களம், கொழும்பு.
4. அரசியலமைப்புச் சீர்திருத்தத்துக்கான அரசாங்க ஆலோசனைகள், ஒக்டோபர், 1997, அரசாங்க அச்சுத் தினைக்களம், கொழும்பு.

மனவெழுச்சி நுண்மதியும் சட்டத்தொழிலும்

கலாநிதி மா.கருணாநிதி

பேராசிரியர் (ஓய்வுநிலை),
கல்விப் பீடம்,
கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

தனிமனிதன், சமூகம் ஆகியவற்றைப் பேணிப் பாதுகாக்கின்ற மற்றும் சமூகத்தில் மாற்றங்கள் உருவாவதற்குத் துணைசெய்கின்ற சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் உளவியல் ரீதியாகத் தம்மைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதன் அவசியம் எழுகின்ற வேளையில் அவர்களுடைய மனவெழுச்சிகளில் சமநிலையை ஏற்படுத்திக்கொள்ளல் அவசியமாகின்றது. சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் அத்தொழில் சார்ந்த அறிவு, திறன்கள் மற்றும் ஆற்றல் ஆகியவற்றில் உயர் நுண்மதியுடையோர் ஆயினும் மனவெழுச்சி நுண்மதிக் குறைபாடுடையோராக இருக்கும்போது பல உள் மற்றும் சமூகப் பிரச்சினைகளை எதிர் கொள்கின்றனர். பொதுவாக உயர்தொழில்களில் ஈடுபடுவோர் எல்லோருக்கும் மனவெழுச்சி சார்ந்த பிரச்சினைகள் உள்ளனவாயினும் சட்டத்தொழிலின் இயல்பானது மற்றைய உயர்தொழில்களின் இயல்புகளிலிருந்தும் பெருமளவில் வேறுபடுவதனால் மனவெழுச்சிப் பாதிப்புகளுக்கு உள்ளாவோர் இத்தொழிலில் கூடுதலாக உள்ளனர். இந்தக் கட்டுரையானது சட்டத்தொழிலின் முக்கிய பணிகளையும் அதன் சமூகம் சார்ந்த முக்கியத்துவத்தையும் சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோரிடையில் நிலவும் உள் ஆரோக்கியப் பிரச்சினைகளையும் இவற்றிலிருந்து மீள்வதற்கு மனவெழுச்சி எவ்வாறு உதவும் என்பதையும் எடுத்துக்காட்டுகிறது.

மருத்துவம், பொறியியல், நவீனதொழில்நுட்பம் போல சட்டத்தொழிலும் ஓர் உயர் தொழிலே. ஓர் உயர்தொழில் அந்தஸ்துக்கான சிறப்பானதும் தனித்துவமானதுமான பண்புகள் சட்டத்தொழிலுக்கு உண்டு. இத்தொழிலானது கொள்கை சார்ந்த அறிவின் அடிப்படையில் பல்வேறுபட்ட திறன்களுடன் கூடியது. சட்டத்தொழிலுக்கான அறிவானது விஞ்ஞான பூர்வமானதாகவும் பல்வேறு சான்றுகளுடனான உண்மைகளிலிருந்து பெறப்பட்ட அறிவாகவும் நியாயங் காணும் இயல்பினதாகவும் இருக்கும். ஏனைய உயர்தொழில் களைப் போல பல்வேறு மூலங்களிலிருந்து அறிவையும் தகவல்களையும் பெற்றுத் தமக்குப் பொருந்தும் விடயங்களில் பிரயோகிக்கும் இயல்பும் இத்தொழிலுக்கு உண்டு.

சட்டத்தொழிலானது அதற்கென்ற விசேடமான அறிவையும் திறன்களையும் பரிமாறுவதற்கு இடமளிக்கும் தொழிலாகும். ஆயினும், திறன்களைப் பொறுத்தவரையில் ஏனைய உயர்தொழில்களுக்குரிய திறன்களிலும் வேறுபட்டவை என்பதால் சட்டத் தொழிலுக்கான விசேட பயிற்சியைப் பெற்று அத்திறன்களைப் பிரயோகிப்பதில் வெளிப்படைத்தன்மை காணப்படுதல் அவசியமென்பது வலியுறுத்தப்படுகிறது.

உயர்தொழிலைன்று குறித்த துறையிலான தேர்ச்சியை (competency) வெளிப்படுத்தும் தன்மை கொண்டதால் ஒன்றிலிருந்து ஒன்று வேறுபடுவதாக உள்ளது. அநேகமான உயர்தொழில்களுக்கு அதனைச் செய்வதற்கான அனுமதிச் சான்றிதழ்கள் வழங்கப்படும் வழக்கம் உள்ளதால் அதனைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான சோதனைகள் நடத்தப்பட்டு சான்றிதழ்கள் வழங்குவது வழக்கம். அனுமதிச் சான்றிதழ் பெறாதவர்கள் சட்டத் தொழிலை மேற்கொள்ள முடியாது.

சட்டத்தொழிலாளர்கள் அத்தொழிலுக்கான நடத்தை விதிகளைப் (code of conduct) பேணுவதன் மூலம் உயர்தொழிலுக்குரிய நேர்மையைக் கடைப்பிடித்தல் வேண்டும் என்பது இதன் பண்புகளில் முக்கியமானது. இந்தத் தொழிலில் ஈடுபடுவோருடைய நடத்தைகள் எவ்விதம் அமையவேண்டும் என்பது நடத்தை விதிகளால் வரையறுக்கப்பட்டுள்ள வேளாயில் சமூக நன்மதிப்பை இழக்காத வகையில் நடத்தையில் நேர்மையாகவும் உணர்வுபூர்வமாகவும் செயற்படுதல் அவசியம் என்பது எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. சட்டம் ஒரு சேவைத் தொழிலாகும். இவர்களுடைய சேவை தனிப்பட்ட ஒருவரோடு மட்டுப்படுத்தப்படாமல் பொதுநன்மை கருதி சமுதாயத்திலுள்ள ஒவ்வொருவருக்கும் கிடைக்கக்கூடியவாறு செயற்படுதல் வேண்டும். அவற்றோடு தெளிவான இலக்குகளுடன் தமது வேலைகள் சார்ந்து குழுக்களாகப் பணியாற்றும் உறுப்பினர்களைக் கொண்ட அமைப்புகளும் சட்டத் தொழிலுக்கு உள்ளன. அவற்றில் அங்கத்துவம் பெற்றுக்கொள்ளல் அவசியமானது. மேலே விவரிக்கப் பட்ட விசேட பண்புகளுடன் ஏனைய உயர் தொழில்களுக்கான பொதுவான பண்புகளையும் சட்டத்தொழில் பின்பற்றுதல் அவசியம் என்பதைச் சமூகம் எதிர்பார்க்கிறது.

சட்டத்தொழிலானது மனித நாகரிகத்தின் வளர்ச்சியோடு நன்கு இணைந்ததொன்று. அதனால் சட்டத்தொழிலை ஓர் உன்னதமான தொழிலாக மதிக்கின்றனர். சமூக நன்மைகளை இலக்காகக் கொண்டு சட்டத்தை மதித்துப் பாதுகாப்பவர்களும் இவர்களே. தமது பொறுப்புகளைத் தொழிலுக்கு உள்ளேயும் வெளியேயும் பாதுகாக்கும் பொறுப்பு அவர்களுக்குக் கூடுதலாக உள்ளதால் அதனை ஒரு நுண்மதியுடனான கவர்ச்சிகரமான தொழிலாகச் சமூகம் கருதுகிறது. உயர்தொழிலானது சமூகரீதியாக முக்கியத்துவ முடையது என்பதற்குப் பல நியாயங்கள் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன. முதலாவதாக, சட்டமானது மனித நடத்தைகள்மீது உருவாக்கப்பட்ட வழிகாட்டல்களுட் னானவை என்பதால் நியாயத்தன்மையை நீடித்து நிலவச்செய்தல் சமூகத்தின் இயக்கத்திற்குத் துணைசெய்கிறது. எந்தவொரு மனிதனையும் வாழவைப்பதற்கான வல்லமையை நியாயத் தன்மையின் மூலமே உருவாக்கலாம். சமூகத்தால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட வழிகாட்டல் களைச் செயற்படுத்துவதையும் சட்டங்களே. சட்டம் இல்லையேல் சமூகக் குழுக்களிடையே முரண்பாடுகள் தோன்றும் என்பதால் சட்டத்தை மதித்து அதனைப் பின்பற்றி நடந்துகொள்ளவும் இடமளிக்கிறது.

சமூகம் மாறுந்தன்மையுடையது. இங்கு மாற்றம் என்பது சமூக உறவுகளில் ஏற்படுகின்ற மாற்றமாகும். சமூகச் செயல்முறைகள் சிறப்பாக இடம்பெறுவதற்குச் சமூக நிறுவனங்களையும் அவற்றின் இடைவினைகளையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நிறுவனங்களிடையிலான வலைப்பின்னர் தொடர்புகள் முக்கியமானவை. சமூக நிறுவனங்களின் தொழிற்பாடுகளில் விரும்பத்தக்க மாற்றம் ஏற்படும்போது அங்கு சட்டம் நேரடியாகவும்

மறைமுகமாகவும் செல்வாக்குச் செலுத்தும். சமூகத்தின் கல்வி, உற்பத்திகள், நவீனமயமாக்கம் என்பவற்றில் வினைத்திறனுள்ள ஊடகமாக விளங்குதல் மக்களின் நம்பிக்கைக்குப் புத்துயிரளித்தல் சமூக நிலைமாற்றங்களுக்குரிய வழிகாட்டி யாகச் செயற்படுதல், சமூகத்தின் பொருளாதாரக் கட்டமைப்பு, பெறுமானங்கள் நம்பிக்கைகள், அரசியல் முதலியற்றில் சீராக்கங்களை ஏற்படுத்தும் பொறுப்பும் சட்டங்களுக்கு உள்ளது. சமூகத்தால் பின்பற்றப்படும் விதிகள் சமூகத்திலுள்ள உறுப்பினர்களாலே உருவாக்கப்படும் போது, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டவை சமூகத்தால் மதிக்கப்படும்போது அவற்றைப் பாதுகாப்பவர்களும் சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவர்களாவர்.

சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோரின் உள் ஆரோக்கியப் பிரச்சினைகள்

சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் இத்தொழிலின் இயல்பு காரணமாகப் பல உள்வியல் பிரச்சினைகளுக்கு உள்ளாகின்றனரென ஆய்வுகள் கூறுகின்றன. இத்தொழிலில் ஈடுபடும் ஒவ்வொருவருக்கும் இந்தப் பிரச்சினை உள்ளது, (Neil Graffin, 2019) குறிப்பாக மனஅழுத்தம் தொடர்பான சுகவீணங்கள், காந்தல்நிலை (Burnout) நித்திரையின்மை Clinical depression முதலியவற்றைக் குறிப்பிடலாம். ஜக்கிய அமெரிக்கா, பிரித்தானியா, அவஸ்ரேலியா முதலிய நாடுகளில் மேற்கூறிய பிரச்சினைகள் தொடர்பான ஆய்வுகள் இப்பொழுது முன்னெடுக்கப்படுகின்றன. உயர்தொழில் நிறுவனங்கள் தமது உறுப்பினர்களின் நலன்களில் அக்கறை கொள்வதால் ஆய்வுகளைத் துரிதப்படுத்தி வருகின்றனர்.

சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் மனவெழுச்சியினால் பெரிதும் பாதிக்கப்படுகின்றனர். இவர்கள் கூடுதலான நேரம் பேசுதல், வழக்குகளின் சுமை போன்றவற்றால் எதிர்மறையான தாக்கங்களுக்கு உள்ளாகின்றனர். ஏனையவர் கஞ்சனான போட்டி மற்றும் வேறுபட்ட கலாசாரச் சூழலில் வேலைசெய்தல் என்பனவும் பாதிப்பை உண்டாக்குகின்றன. குறிப்பாகச் சில கலாசாரம், சட்டத்தொழிலாளரின் நலன்களின் அக்கறைகொள்வதில்லை. அவர்கள் சுதந்திரமாக வருமானம் பெற்றுமல்வதால் குழலில் கவனம் செலுத்துவதில்லை. தமது வளர்ச்சியில் கவனம் செலுத்தும் இவர்கள் தமது உளநலன்களில் பெரிதும் கவனம் செலுத்துவதில்லை அல்லது குழலைப் பொருத்தமானதா எனப் பார்ப்பதுமில்லை. குற்றவியல் வழக்குகள், விபத்துகள் தொடர்பான வழக்குகள், பாலியல் துன்புத்தல் வழக்குகளில் உள்ள பிரச்சினைகள் தொடர்பாகப் பேசுவர்கள் கூடுதலான பாதிப்புக்கு உள்ளாவதாகத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. பொதுவாகச் சட்டம் சார்ந்த பிரச்சினைகளைப் பேசுதலும் செவிமடுத்தலும் சட்டம் சார்ந்த உளநெருக்கீட்டை (legal Trauma) உண்டாக்குகிறது.

இத்தகையோர் மத்தியில் உண்டாகும் இன்னொரு பாரிய மனவெழுச்சிப் பிரச்சினை காந்தல்நிலை (Burnout) ஆகும். காந்தல்நிலை மிகவும் பாரதாரமானது. கூடுதலான நேரம் வேலைசெய்ய வேண்டிய தொழிலாதலால் உளர்தியான போராட்டங்களுக்கு உள்ளாகி மனஅழுத்தம் ஏற்படுகிறது. அமெரிக்கச் சட்டத்தரணிகள் சங்கத்தைச் சேர்ந்த Hazelden Betty (2016) என்பார் மேற்கொண்ட ஆய்விலே 28 சதவீதமான சட்டத்தரணிகள் மன அழுத்தத்தாலும் 19 சதவீதமானவர்கள் உயர்உள்ப் பதற்றத்துக்கான குணங்குறிகளுடன் உள்ளனர் என்றும் கண்டறிந்துள்ளார். காந்தல்நிலையை அறிந்து முன்கூட்டியே

நடவடிக்கை எடுக்காவிட்டால் பாரிய அளவிலான மனவெழுச்சிப் பாதிப்புகளுக்கு உள்ளாவர் என்பதும் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது. வாடிக்கையாளர் பக்கத்திலான வேலைச் சுமையைப் பொறுப்பேற்றுக் கூட சந்தர்ப்பங்களில் மனவெழுச்சிகள் பாதிக்கப்பட்டு காந்தல்நிலை தோன்றுவதற்கும் உடல்நிலை பாதிக்கப்படுவதற்கும் முனை கணள்படை வதற்கும் இடமுண்டாகிறது என்ற காரணத்தால் சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் மனவெழுச்சி நுண்மதியில் அறிவுடையோராக இருந்து அதில் சமநிலையைப் பேணுதல் அவசியமாகிறது.

மனவெழுச்சி நுண்மதி (Emotional Intelligence – EI) என்றால் என்ன?

மனவெழுச்சி நுண்மதியானது (EI) பொது நுண்மதியினின்றும் பொருளில் வேறுபட்டது. நுண்மதி ஈவு (IQ) தனிமனித முதலீடாக அமையும்போது EI சமூக முதலீடாக அமைகிறது. மனித உணர்வுகளையும் தொடர்புகளையும் முகாமைத்துவம் செய்யும் ஆற்றலைத் தீர்மானிக்கின்ற வேளையில் நுண்மதி ஈவுடன் இணைந்து சமூகம் சார்ந்த திறன்களை நோக்குவதாகவும் உள்ளது. EI பற்றிய வரைவிலக்கணங்கள் பின்வருமாறு:

- ஒருவர் தன்னையும் ஏனையவரையும் முகாமைத்துவம் செய்யக்கூடிய ஆற்றல்
- ஒருவருடைய மனவெழுச்சிகளை ஆரோக்கியமான முறையிலும் ஆக்க பூர்வமாகவும் கையாளக்கூடிய விழிப்புணர்வும் ஆற்றலும்
- மனவெழுச்சி நுண்மதியானது மனவெழுச்சிசார் ஒத்துணர்வு, ஒருவருடைய மனவெழுச்சிகளில் கவனஞ் செலுத்துவதும் அவற்றை வேறுபடுத்திப் பார்ப்பதும், தமதும் மற்றவரதும் மனிலையைச் சரியாக இணங்கண்டு மனவெழுச்சியைக் கட்டுப்படுத்துதல் அல்லது முகாமைத்துவம் செய்தல் மற்றும் பொருத்தமான மனவெழுச்சியிடனும் நடத்தையுடனும் துலங்குதல் (www.Psychological-consult.com)
- ஒருவர் தமதும் மற்றவரதும் அல்லது ஒரு குழுவினது நிலைமையைப் புலக்காட்சிபெற்று, கணிப்பீடுசெய்து அவற்றை முகாமைத்துவம் செய்யும் ஆற்றல் ([Wiktionary](#))
- மனவெழுச்சி நுண்மதி என்பது சமூகம் சார்ந்த நுண்மதியாகும். ஒருவர் தமதும் மற்றவரதும் உணர்வுகளையும் மனவெழுச்சிகளையும் கண்காணித்துக் கையாளக்கூடிய ஆற்றலுடன் தொடர்புடையதுடன் அவற்றிடையேயுள்ள வேறுபாடு களைப் பிரித்தறிந்து அத்தகவுல்களைப் பயன்படுத்தித் தமது சிந்தனைக்கும் செயலுக்கும் வழிகாட்டுதலாகும். ([Salovey & Mayer](#))

மனவெழுச்சி நுண்மதி என்ற சொல்லின் பிரயோகம் 1990களின் பின்னரே பிரபல்யம் பெற்றிருந்தாலும் அந்த எண்ணக்கருவின் வரலாற்று அடிப்படைகள் மிகவும் நீண்டவை. மிகநீண்டகாலத்திற்கு முன்னரே அரிஸ்டோட்டில் மனவெழுச்சியைக் கட்டுப்படுத்துவதன் முக்கியத்துவம்பற்றி விபரித்துள்ளார். 1930களிலே எட்வேட் தோண்டைக் “சமூகம்சார் நுண்மதி” என்பது ஏனையவருடன் ஒத்துச்செல்லக்கூடிய பண்பாகும் என விபரித்துள்ளார். 1940களிலே டேவிட் வெக்கிலர் என்பார் “வாழ்க்கையில் வெற்றி காண்பதற்கு நுண்மதியின் விணைத்திற்குனுள்ள கூறுகள் இன்றியமையாதவை” என எடுத்துக்காட்டியுள்ளார். 1950களில் ஏபிரகாம் மாஸ்லோ

(Abraham Maslow) போன்ற மனிதப்பண்டுசார் உளவியலாளர்கள் மக்கள் மனவெழுச்சிசார் பலத்தைக் கட்டியெழுப்பும் பாங்கு தொடர்பாகக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

1975இல் ஹோவார்ட் காட்னர் (Howard Gardner) பல்நிலை நுண்மதிப்பற்றிய எண்ணக்கருவை அறிமுகப்படுத்தினார். இவர் அறிமுகப்படுத்திய எட்டு நுண்மதி வகைகளில் ஆளிடை நுண்மதியும் ஆளக நுண்மதியும் முறையே சமூகத்திலே அடுத்தவரின் மனவெழுச்சிகள், அபிலாசைகள், மனப்பாங்குகள் முதலியவற்றை விளங்கிக்கொள்வதற்குரிய விசேட திறன்களையும் மற்றும் சுயவிளக்கத்துடன் மனவெழுச்சி சார்ந்த சிந்தனை விருப்பங்கள், நோக்கங்கள், அபிலாசைகள் என்றவாறு தம்மைப்பற்றித் தாமே பரிசீலனை செய்யும் ஆற்றலும் உடையவர்களாக இருப்பர் என எடுத்துக் காட்டியுள்ளார். ஆளிடை நுண்மதியுடையோர் சமூகத்தின்மீது விருப்பம் உடைய வர்களாகவும் சமூக நிறுவனங்கள், மக்கள் அபிவிருத்தி, அரசியல் மானுட விஞ்ஞானம், சமூகசேவை முதலியவற்றில் நாட்டம் உடையவர்களாகவும் விளங்குவர். ஆளக நுண்மதியுடையோர் தத்துவ ஞானிகளாக, சிந்தனையாளராக., உளவியலாளராக, முயற்சியாண்மையாளராக மருத்துவர், மதகுருமார் மற்றும் உளமருத்துவராக விளங்குவர். 1985இல் Wayn Pyne என்பவர் ‘A study of Emotion, developing Emotion, Intelligence : Self Integration’ என்ற கட்டுரையில் மனவெழுச்சிசார் கொள்கை, அதன் அமைப்பு, உண்மைத் தன்மை மற்றும் பிரச்சினை தீர்த்தல் என்பவற்றை விரிவாக எடுத்துக் காட்டியிருந்தார்.

மேலும், 1987இல் Keith Beasley முதன்முதலில் Emotional Intelligence (E I) என்ற சொல்லைப் பயன்படுத்தி வெளியிட்ட கட்டுரை மனவெழுச்சி நுண்மதிப்பற்றிய முதற் பிரசரமாக அமைந்தது. Peter Salovy and John Mayer (1990); ஆகியோர் மனவெழுச்சி நுண்மதி என்ற கட்டுரையை அறிகை, கற்பனை, ஆளுமை ஆகிய விடயங்களைத் தொடர்புடூத்திய வகையில் வெளியிட்டிருந்தனர். அவர்கள் இருவரும் வெளியிட்ட மாதிரிகையானது மனவெழுச்சி நுண்மதியின் நான்கு வெவ்வேறு நிலைகளை எடுத்துக்காட்டியிருந்தது. அவையாவன.

- மனவெழுச்சிப் புலக்காட்சி
- மனவெழுச்சியைப் பயன்படுத்திக் காரணங்காணும் திறன்
- மனவெழுச்சிகளை விளங்கிக்கொள்ளும் திறன்
- மனவெழுச்சிகளை முகாமைத்துவம் செய்யும் திறன்.

இவர்கள் நுண்மதிப்பற்றிய மரபுமியான எண்ணக்கருவாக்கத்தில் மனவெழுச்சிசார் நுண்மதியின் இடத்தினைப் பரிசீலனை செய்ய முற்பட்டடிருந்தனர். இவற்றிலே மனவெழுச்சி தொடர்பான திறன்களை உள்ளடக்குவதுபற்றிய ஆராய்ச்சிக்கான சட்டகத்தையும் வழங்கியிருக்கிறது. சலோவி மற்றும் மேயர் ஆகியோரின் மனவெழுச்சி நுண்மதிப்பற்றிய எண்ணக்கர ஜந்து ஆட்சிகளைக் கொண்டுள்ளது.

1. ஒருவரின் மனவெழுச்சி நுண்மதியை அறிதல்.
2. மனவெழுச்சி நுண்மதியை முகாமைத்துவம் செய்தல்
3. ஒருவரை ஊக்குவித்தல்

4. ஏனையவரின் மனவெழுச்சிகளை அங்கீகரித்தல்
5. தொடர்புகளைக் கையாளுதல்

Daniel Colman (1995) Concept of Emotional intelligence என்ற நாலை வெளியிட்டதன் பின்னர் மனவெழுச்சி நுண்மதி என்ற விடயம் மிகவும் பிரசித்திபெற்றது. 1998இல் கோல்மனால் வெளியிடப்பட்ட Working with Emotional intelligence என்ற நாலின் மூலம் வேலைத்தளங்களில் மனவெழுச்சி நுண்மதி தொடர்பான விடயங்கள் பயன்பாட்டுக்கு வந்தன. இவருடைய கருத்திலே மனவெழுச்சி நுண்மதிக்கான விளக்கம் அதனை இனங்கானும் ஆற்றல், கணிப்பிடுதல், தமதும் மற்றவரதும் மனவெழுச்சிகளைக் கட்டுப்படுத்தல் என்ற விடயங்கள் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன. டானியல் கோல்மன் மனவெழுச்சி நுண்மதியினை நான்கு பண்புகளுடன் விளக்கினார். அவையாவன.

- சுய விழிப்புணர்வு (Self Awareness): ஒருவர் தமது சுயமனவெழுச்சிகளைப் புரிந்துகொள்ளல்
- சுய முகாமைத்துவம் (Self Management): தமது மனவெழுச்சிகளை முகாமைத்துவம் செய்தல்.
- சமூகம்பற்றிய விழிப்புணர்வு (Social Awareness): ஏனையவர் வெளிப்படுத்தும் மனவெழுச்சிகளுக்கு ஒத்துணர்வுள்ளவராதல்
- சமூகம்சார் திறன்கள் (Social Skills): ஏனையவரின் மனவெழுச்சிகளைக் கையாள்வதில் வல்லவராதல்

சட்டத் தொழிலில் மனவெழுச்சி நுண்மதியின் செல்வாக்கு

சட்டத் தொழிலில் ஈடுபடுவோருக்கு EI பல வழிகளில் உதவுகிறது. பெரும்பாலான வழக்கறிஞர்கள் மனவெழுச்சி நுண்மதியில் குறைந்து விளங்குகின்றனர் என்பதை ஏற்கனவே பார்த்துள்ளோம். இவர்கள் தமில் மாற்றுங்களை ஏற்படுத்திக் கொண்டு உடன்படு திறன்களுடன் செயலாற்றும் போது புத்தாக்கங்களுடனான கருத்துநிலை யுடையவர்களாக ஆக்கத்திற்னுடன் பணியாற்ற முடியும். பொதுவாக வாடிக்கையாளர் / சாட்சிக்காரர் எவ்வகையினராக இருந்தாலும் அவர்களை விளங்கிக்கொண்டு இடைத் தாக்கத்தில் ஈடுபடலாம். வாடிக்கையாளர்மீது இரக்கமுடையவராக அவர்களுடைய அக்கறையை விளங்கியவராகப் பிரச்சினைகளைக் கண்டறிந்து சிறந்த தீர்மானங்களை மேற்கொள்ள முடியும். தாம் வழங்கும் சேவையிலிருந்து விரும்பிய பலாபலன்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான தேர்ச்சியுடையராக EI மாற்றுகிறது.

பொதுவாக சட்டத் தொழிலில் ஈடுபடுவோர் மற்றவர்களைக் கையாளும் திறனுடையோராக இருத்தல் வேண்டும். இவர்கள் தனிப்பட்ட நன்மைகளை அடையும் நோக்கில் செயற்பட்டாலும் மற்றவர்களுடன் ஒத்துணர்வுள்ளவராக இருப்பது அவசியம். வாடிக்கையாளருடன் அல்லது சமூகத்துடன் நெருங்கிப் பழகும்போது தம்மைக் குறைத்து மதிப்பிடுதல் அல்லது பிரசித்தியை இழுத்தல் என்னும் பிரச்சினை இருந்தாலும் வெற்றிகரமாகச் செயற்படுவதற்கு EI அவசியம். பொதுமக்களுடனான தொடர்புகள் இன்றியமையாதவை. EIயில் சிறந்து விளங்கும் சிலர் சிறந்த தொடர்புகளைப் பேண்பவராக

இருந்தாலும் துற்நடத்தை மற்றும் ஒழுக்காற்றுப் பிரச்சினையுடையவர்களுடன் செயற்படும் போது அவர்களை முகாமைத்துவம் செய்யமுடியாத சந்தர்ப்பங்களில் ஆயுத்தை எதிர்கொள்ள வேண்டியவராகின்றனர். EI திறன்களை உடையோர் இத்தகைய சூழமைவில் நுண்மதியுடையோராகச் செயற்பட்டுச் சிறந்த தீர்மானங்களை மேற்கொள்வதற்குத் துணையாக இருப்பதோடு ஆயுத்துக்களை விளைவிக்கும் குழநிலைக்களைத் தவிர்த்து தம முன்னனுபவங்களுடன் தொடர்புபடுத்திச் சிந்தித்துப் பொருத்தமான நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுவீர்.

ஒருவர் சிறந்த வழக்குரைஞராக விளங்குவதற்கு EI இன் நான்கு கூறுகளை விருத்திசெய்தல் வேண்டும் என Meir (2019) குறிப்பிட்டுள்ளார். அவையாவன.

- மனவெழுச்சிசார் புலக்காட்சி (Emotional perception)
- மனவெழுச்சிசார் ஒத்துணர்வு (Emotional empathy)
- மனவெழுச்சிசார் புரிந்துணர்வு (Emotional understanding)
- மனவெழுச்சிசார் ஒழுங்கு விதிகள் (Emotional orders)

E I எவ்வாறு மேம்படுத்தலாம்?

மனவெழுச்சி என்பது உங்களுக்கு என்ன தெரியும், உங்களுக்கு எவரைத் தெரியும் என்பதிலன்றி நீங்கள் மற்றவரை எவ்வாறு உணர்கிறீர்கள் என்பதைக் கருதும். சட்டத்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் தமது மனவெழுச்சி நுண்மதியை விருத்திசெய்யும் வழிமுறைகள் பலவற்றை David Maister, Marjorie Shultz முதலான உளவியலாளர்கள் எடுத்துக்காட்டியுள்ளனர். LSAT (Law scholastic Aptitude Test)இன் மூலம் மாணவிலில் காணப்படும் மனவெழுச்சி சார்ந்த குறைபாடுகளைக் கண்டறிந்து அவற்றை நிவிர்த்தி செய்வதற்குத் தூண்டுதலளித்தல் வேண்டும். இவர்கள் தமது மனப்பாங்கினையும் நடத்தைகளையும் மாற்றிக்கொள்வதற்கு மனவெழுச்சித் திறன்களில் அனுபவமுள்ளோருடன் அனுபவங்களைப் பரிமாறுதல் வரவேற்கத்தக்கது. மனவெழுச்சித் திறன்களுடன் உள்ளவர்கள் ஒப்பிட்டாலில் மற்றவரிலும் பார்க்க அதிக வருமானம் பெறும் வஸ்லமையுடையோராகவும் பதவியில் உயர்வதற்கான வாய்ப்பு உள்ளோராகவும் இருப்பார்கள். இத்தகையோர் தமது ஆற்றல்களைச் சந்தைப்படுத்தும் ஆற்றலையும் கொண்டிருப்பர். இவர்களுடன் பழகும் சந்தர்ப்பங்களை உருவாக்கி மனவெழுச்சித் திறன்களைக் கற்கலாம்.

சமகாலத்தில் உயர்தொழில்களில் EI மிகவும் பிரசித்திபெற்றுவரும் விடயமாகும். வேலைத்தளங்களில் சகபாடுகளிடையே மனவெழுச்சித் திறன்களுடன் செயற்படும் ஒருவரின் உற்பத்தித்திறன் அதிகரிப்பதாகவும் அவதானித்துள்ளனர். உயர்தொழிற் போட்டி நிறைந்த குழலில் மனவெழுச்சித் திறன்களை விருத்திசெய்தல் வெற்றிகளுக்கு இட்டுச் செல்லும் எனத் தெரிவித்துள்ளனர். உயர்தொழிலில் ஈடுபடுவோர் பின்வரும் EI திறன்களை விருத்திசெய்தல் முக்கியமானது.

1. கவர்ச்சிகரமான தொடர்பாடலைப் பயன்படுத்துதல்
2. முரண்பாடுகள் தோன்றும் போது அவற்றிற்கு எதிர்வினைகளைக் காட்டாமல் தகுந்த பதின்குறிகளைக் காட்டுதல்
3. செவிமடுக்கும் திறனை விருத்திசெய்தல்
4. ஊக்கலுடையவராதல்
5. நேர்நிலை மனப்பாங்குடன் செயற்படுதல்
6. சுயவிளாக்கமுடையவராதல்
7. எதனையும் விமர்சன ரீதியாகப் பார்த்தல்
8. ஏனையவருடன் ஒத்துணர்வுள்ளவராதல்
9. தலைமைத்துவத் திறன்களை விருத்திசெய்தல்
10. மற்றவர் அனுகக்கூடியவராகவும் சமூகப் பண்புடையராகவும் இருத்தல்

மேலே விபரிக்கப்பட்டது போன்று மனவெழுச்சித் திறன்களை விருத்தி செய்யும் போது சட்டத்தொழிலில் சிறந்து விளங்கமுடியும்.

Reference:

Abepala, R & Karunanithy, M (2018) ew trends in Learning (Tamil) Nugegoda. SARA publication

Ajai, Tyabee et al (201280 Emotional Intelligence and Achievement of students in Mathematics: a case study. International journal of science and Research (IJSR) ISSN 2319

Colman, D (1998) Emotional Intelligence. New York, Bantam Books

Colman, D (2011) social intelligence: New science of social relationship. Israel

Humphrey etal (2007) Emotional Intelligence and Education: A Critical Review. Educational Psychology 27. 235 -254

Kishan Tiwari (2017) Importance of law in society. Ww, www.mcca.com

Marjorie Shultz (2019) why lawyers need to be taught more about emotional intelligence www.ibanet .Articles

Mayer, J.D: and Salovey (1997) Education Development and Emotional Intelligence: Educational Implications. New York, Basic Books pp 3- 31.

Neil Graffin (2019) Legal Profession and Mental Health Problem. Open University.
www.mcca.com

Salovey, P: Mayer, J.D (1990) Emotional Intelligence. SAGE journals. March 1st

www.psychological-consult.com/resources/glossary.html

wiktionary.org / wiki / emotional intelligence

**”The difference between
what we do and we are
capable of doing will
suffice to solve most of
the world’s problems.”**

- M.K GANDHI -

நீ என் சட்டமுறைக் காதலன்...♥

அரசியலமைப்பினைப்போல் நீ அடிக்கடி உன் காதலை மாற்றிக்கொள்கிறாய் நானோ..

ஆண்டுகளாகியும் மாற்றப்படாத உரோமானியச் சட்டங்களாய் காத்துக் கிடக்கிறேன் உனக்காய்...

அன்பே!

அன்றோரு நாள்
முதலீட்டுச் சட்டமாய் முதற் பார்வையில்
என்னுள் புகுந்து கொண்டாய்
நான் எவ்வித சான்றுக் கட்டளைகளையும்
உன்னில் எதிர்பார்க்காமல் அவ்வாறே ஏற்றுக்கொண்டேன்
ஒருமையியல் வாதியாய்...

ஓப்பந்தங்கள் நம் காதலைப் பிணிக்கவில்லை என்பதால்
ஓப்புரவின் அடிப்படையில் உன்னை நம்பியிருந்தேன்
நீயோ...

வணிகப் பொருஞுக்கான வியாபாரச் சட்டமாய்
தரம் பார்த்துவிட்டு
தட்டிக்கழித்து விட்டாய்...

நம் காதல்
சூழலைப் பாதிக்கவில்லை என்பதால்
சுற்றாடல் சட்டத்தை மீறவில்லை...

நம் காதல்
மெளனமாகவே நகர்ந்தது என்பதால்
நிர்வாகச் சட்டத்தில் எவ்வித பாதிப்புக்களையும் ஏற்படுத்தவில்லை..

நம் காதல்
எல்லைகளைத் தாண்டவில்லை என்பதால் பொதுப் பகிரங்க சட்டத்திற்கும்
தேவையிருந்திருக்கவில்லை..

ஆனால் நம் காதல்
ஒரு தடவையேனும் திருமணச் சட்டத்தைத் தேவைப்படுத்தியிருக்கவில்லை என்பதே
இன்றுவரை என் குறைபாடாக உள்ளது...

உன் மீதான என் காதல்
உன்னிடம் மாற்றத்தை வேண்டிந்திற்கும் மாற்றுண்டியல் கட்டளைச்சட்டமாய்..
என் மீதான உன் காதல்
மாற்றத்தை விரும்பாத தேசவழைமைச்சட்டமாய்...

நமது காதலுக்கான அணுகுமுறை
இலத்திரனியல் கட்டளைச்சட்டத்தின் ஆதரவில்...

ஆனால்

நீ அறிந்திருக்கவில்லை போலும்
திருமண வாக்குறுதிகள் குறுஞ்செய்திகளையும் குறிக்கும் என்பதை....

அன்பே உணர்ந்துகொள்
காதலும் சட்டங்களைப்போல் பின்தொடர வல்லன என்று...

இனி எனக்கான காதலை உன்னிடம் பொழிவது
13ஆம் சீர்திருத்தத்தை மீள வலியுறுத்துவது போன்று...
எனவே நான்
தேடிக்கொள்கிறேன் எனக்கான நீதியை
குற்றவியல் நடவடிமுறைக் கோவையிலோ இல்லை
குடியியல் நடவடிமுறைக் கோவையிலோ...

உன்னைக் குற்றவியலின் கீழ்
குற்றவாளியாக்க குற்றவியல் சட்டத்தைப் பிரயோகிக்க முடியவில்லை
காரணம்..
என்னில் இருக்கும் அக்காதல்
உனக்கான தனிக்கும் பாதுகாப்பாக அமைவதனால்...

அதனால் அன்பே
தீங்கியலின் கீழ்
உன்னை ஆஜர்படுத்துகிறேன்
என் உணர்வுகளுக்கு நீ தீங்கினை விளைவித்ததால்...

நீ
தண்டனை பெற்றுத் திருந்தி வந்தால்
நான் காத்து நிற்பேன் அன்பே..
என்றுமே மாற்றத்திற்குள்ளாகாத இயற்கை நீதியாய்...

இப்படிக்கு
உன் சட்ட முறைக் காதலி... ❤



**“காலம் தோறும் உயிர்க்கும் இராவணன்
மற்றவரை உயிர்ப்பிக்கும் இராவணன்”**

இராவணஞாம் நானும்

பேராசிரியர் சி. மெளனகுரு

இராவணன் எப்படி இருந்திருப்பான்?

அவன் தோற்றும் எத்தகையது? அவன் உடல் ஆகிருதி எப்படி இருந்திருக்கும்? அவனுக்கு எத்தனை வயது இருந்திருக்கும்? அவன் எப்போதும் முடியணிந்தபடிதான் இருப்பானா? அவனுக்கு மீசை, தாடியுண்டா? அவனுக்குப் பத்துத் தலைகள் உண்டா? அப்படி உண்டாயின் இது சாத்தியமாகுமா?

இப்படியான கேள்விகள் எனக்குள் முன்னும் இருந்தன, இப்போதும் அவை உள்ளன. இக்கேள்விகள் பலருக்கும் இருந்திருக்கும். கி.மு. இருந்ததாகக் கருதப்படும் வால்மீகி முனிவர் தனது இராமாயாணத்தில் தரும் தகவல்களை வைத்துக்கொண்டு நமது ஓவியர்கள், முக்கியமாக கேரள நாட்டு ஓவியரான ரவிவர்மா இராவணனின் தோற்றுத்தை வரைந்துள்ளார். அதுவே முதன் முதலில் இராவணன்பற்றி வந்த ஓவியமாக இருக்க வேண்டும்.

சிற்பத்திலும் இராவண உருவைக் கொணர எண்ணினர். இராவணன், கைலை மலையை எடுத்த சம்பவத்தைச் சம்பந்தர் கி.பி.ஏழாம் நூற்றாண்டில் “எடுத்தவன் தருக்கை இழித்தவர் விரலால்” என சிவன் பெருமை பேசுகையில் இராவணனின் பலம், தருக்குப்பற்றிப் பேச இராவணனின் மஹாபலம், கர்வம் எமக்குப் புலப்பட்டன. கைலாய மலை தூக்கும் சிவனைச் சிலையிருவில் வடித்தனர், தமிழ் நாட்டுச் சிற்பிகள்.

கி.பி. பதினேராம் நூற்றாண்டில் வால்மீகி ராமாயணத்தைத் தமிழ் மயமாக்கினான், கம்பன். அதில் அவன் இராவணனை அரக்கனாக அன்றி மனிதக் குணாம்சங்கள் உள்ளவனாகச் சித்திரித்தான்.

மனைவிமீது, மகன்மீது, தம்பிமீது பாசம் கொண்டவனாக, தன்மானத்தை விட்டுக் கொடுக்காத வீரனாக, நால்வேதம் அறிந்தவனாக, வீணை வாசிப்பில் சிறந்தவனாக, இசையால் இறைவனையே மயக்கியவனாக, சித்திரித்தார். இராவண பிம்பத்தைத் தமிழ் மக்கள் மனதில் சற்று மாற்றியவர் இந்தக் கம்பரே. இந்த இராவணனை வைத்துத்தான் நமது ஓவியர்கள் தமது கற்பனையில் தோன்றிய இராவண உருவை வரைந்தார்கள்.



கி.பி 16ஆம் 17ஆம் நூற்றண்டில் தெருக்கூத்துக் கலைஞர்களின் கற்பனையில் உருவான இராவணன் வால்மீகி, கம்பன் கண்ட இராவணனே. ஆனால் அவர்கள் அவனுக்குத் தெருக்கூத்து வேடமணிந்து உள்வாங்கிக்கொண்டனர். கி.பி 19ஆம் நூற்றண்டில் பார்சி நாடகங்களும் அதன் தாக்கத்தால் உருவான இசை நாடகங்களும் இராவணனுக்கு வட இந்திய, தமிழ் உடைகள் ஆடை ஆபரணங்கள் அணிந்தன. பெரும்பாலும் இந்த இராவணன் கேரள ஓவியர் ரவிவர்மா தீட்டிய இராவண ஓவியத்தில் வரும் இராவணனாக உருவாகிவிட்டான். கி.பி 20ஆம் நூற்றண்டில் இந்தியச் சினிமாப்படங்களில் முக்கியமாக ஹிந்திச் சினிமாப் படங்களில் இந்த இராவணனே வந்தான். பெரிய புருவம், பெரிய மீசை, உருட்டு விழி, பெரிய கேசம், பெரிய உருவம், நெற்றியில் உடம்பில் திருநீற்றுக்குறிகள், அட்டகாசமான சிரிப்பு என ஒரு இராவணன் உருவானான். சுருங்கச் சொன்னால் அரக்கனும் மனிதனும் இணைந்த ஒர் உருவமாக மக்கள் மனதில் அவன் பதிந்தான்.

இதற்கிடையில் கேரளத்தில் கதகளி ஆட்டக்காரர் இராவணனை இன்னொரு விதமாகத் தமது கதகளி ஆட்டத்திற்குள் கொண்டந்தனர். அவனை நாம் கதகளி இராவணன் எனலாம். கதகளி ஆட்ட உடையில், ஓப்பனையில் இராவணன் தோண்றினும் கதகளி நாடகத்தில் பத்து வித இராவணன் இருப்பதாக நான் அறிந்தேன். அவனது ஒவ்வொரு தலையும் அவனது ஒவ்வொரு குணம் என அவர்கள் கொண்டுள்ளனராம். ஒவ்வொன்றுக்கும் நாடகம் உண்டாம். ஒவ்வொரு நாடகத்திலும் ஒவ்வொரு இராவணன்.

பலசாலி இராவணன், அகங்கார இராவணன், ஆசை மிகுந்த இராவணன்

இராவணன், அலங்கார இராவணன், இசைஞானி இராவணன், அறிவாளி இராவணன், பாசம் மிகுந்த இராவணன், பக்தி மிகுந்த இராவணன், ஞானி இராவணன். இராவணன்பற்றிக் கேரள மக்கள் இப்படியெல்லாம் சிந்தித்திருக்கிறார்களே என்பது எனக்குப் பெரு வியப்பளித்தது.

தமிழிலே இராவணன் வரும் பல படங்கள் தயாரிக்கப்பட்டன. அவற்றில் எல்லாம் இராமனே கதாநாயகன். அவற்றுள் முக்கியமான ஒரு படம் சம்பூரண ராமாயாணம். அதில் இராவணனுக்குப் பிரபல மேடை நாடக நடிகர் டி.கே பகவதி நடித்திருந்தார். அவர் பத்துத் தலையோடு வரவில்லை. மனிதனாகவே வந்தார். அந்த இராவணனை ஒரு மனிதனாக உருவாக்கியிருந்தனர். உடை, ஆபரணம் யாவற்றையும் ரவிவர்மா பாணி ஓவிய முறையில் அமைத்திருந்தனர்.

கி.பி 20ஆம் நூற்றண்டில் திராவிட இயக்கம் இராமனை ஆரியனாகவும் இராமயாணத்தைத் திராவிட இராவணனை ஆரிய இராமன் வென்ற கதையாகவும் பார்க்கத் தொடங்கியது. கம்ப இராமாயணம் திராவிட்களை மலினப்படுத்தும் கதையாதலால் அதனைத் தீயிட்டுப் பொசுக்க வேண்டும் என்ற கருத்தும் ஏன் போராட்டமும்கூட எழுந்தது. இதனை முன்னின்று நடத்தியவர் அண்ணாதுரை அவர்கள்.

இதே காலத்தில் எம். ஆர் ராதா கீமாயணம் எனும் ஓர் நாடகம் போட்டார். அதில் இராமனைக் கோழையாகவும் இராவணனைப் பெரு வீரனாகவும் சித்திரித்ததுடன், சீதை, இராவணனின் அழகிலும் வீரத்திலும் மயங்கி இராவணனுடன் இலங்கைக்கு ஒடி வந்துவிட்டவளாகவும் சித்திரித்திருந்தார். புலவர் குழந்தை எனும் ஓர் கவிஞர் ஒரு காவியம் பாடியுள்ளார். அதன் பெயர் இராவண காவியம். இராமாயண காவியத்திற்கு மாற்றீடாக எழுந்த இராவண காவியம் இது. இதே ஆண்டில் திராவிட இயக்கக் கவிஞரான பாரதிதாசன் இராவணன் இலங்கையை ஆண்ட தமிழ் மன்னாக்கிப் பாடுகிறார். பாடல் இதுதான்.

தென் திசையைப் பார்க்கின்றேன் என் சொல்கேன் எந்தன்
சிந்தையெல்லாம் தோன்களெல்லாம் பூரிக்குத்தடா
அன்றந்த இலங்கையினை ஆண்ட மறத் தமிழன்
ஜயிரண்டு திசை முகத்தும் தன் புகழை வைத்தோன்
குன்றெடுக்கும் பெரும்தோளான் கொடை கொடுக்கும் கையான்
குள்ள நரிக்கூட்டத்தின் கூற்றம்.
எந்தையர் கோன் இராவணன்

இதன்படி அவனுக்குப் பத்துத் தலையில்லை. ஆனால் பத்துத் திசைகளிலும் புகழ் பெற்றவன், இலங்கையை ஆண்டவன், மலையைத் தூக்கிய பெரு வலி பெற்ற தோனை யுடைவன், கொடை கொடுக்கும் வள்ளால், எல்லாவற்றிற்கும் மேலால் அவன் ஓர் தமிழன் என்ற உருவைப் பாரதிதாசன் தருகிறார். இதனைவிட இராவணன் பூராதன காலக் குலக் குழுத்தலைவன் என்றும் ஓர் கதையுமண்டு. இந்தியாவின் சில பழங்குடி மக்களிடையே இராவணனைக் கடவுளாக வணங்கும் வழக்கம் இன்றும் இருப்பதாக நான் வாசித்துள்ளேன். இராம லீலாவில் வடநாட்டில் இராவணன் உருவம் செய்து அவனை ஏரிப்பது வழைம். ஆனால் இம்மக்களோ இராவண லீலா செய்து இராமன் பொம்மையை ஏரிப்பார்களாம். என்ன பாடுபட்டுள்ளன் இந்த இராவணன்!

இந்தப் பின்னணியில் இன்று இலங்கை நாட்டுச் சிங்கள மக்கள் இராவணனைத் தமது முன்னோன் எனவும் கூறவும் உரிமை பாராட்டவும் தொடங்கியுள்ளார். தீவிரமாகச் செயற்படவும் செய்கின்றனர். எத்தனை எத்தனை இராவணன்கள்! எத்தனை எத்தனை வியாக்கியானங்கள்!

மட்டக்களப்பில் ஆடப்படும் ஒரு பழம்பெரும் கூத்து, “இராமநாடகம்”. இதனை வித்துவான் வீ.சீ.கந்தையா 1960களின் நடுப்பகுதியில் ஏட்டிலிருந்து பதிப்பித்தார். வடமோடிக்கூத்தில் வரும் பாத்திரங்கள் தங்களைத் தாங்களே அறிமுகம் செய்து கொள்ளுவார்கள். இதில் வரும் இராவணன் தன்னை இவ்வாறு அறிமுகம் செய்து கொள்கிறான்.

பூவுலகை ஆண்டதுரை முகுந்தனையும் வென்ற துரை முனிவர்க்கெல்லாம் நாவுலகு நான்மறை சொல் கீதம்பாடி நடித்த துரை நளினத்தோடும் தேவர்களும் வணங்குதுரை திக்கயத்தோடிடித்த துரை திறையேயூண்ட பூவிலங்கை ஆண்டதுரை ராவணேஸ்வர துரையும் புறப்பட்டாரே

இதில் நாவினால் சாமவேதம் பாடியவன், தேவர்களால் வணங்கப்படுவன், எட்டுத் திக்கு யானைகளையும் இடித்தவன், இலங்காபுரியை ஆண்டவன் என்ற பெருமைகள் முன்னிலைப்படுத்தப்படுகின்றன. இந்நாடகத்தில் இராவணன், வால்மீகி கம்பன் அருணாசலக் கவிராயர் ஆகியோர் முறையே தமது நூல்களான வால்மீகி இராமாயணம் கம்பராமாயணம் இராமநாடகம் ஆகிய நூல்களில் கூறிய இராவணனாகச் சித்திரிக்கப்படுகிறான்.

ஒரு கலப்பு இராவணன்

1963ஆம் ஆண்டில் இராவணேசன் நாடகத்தை எழுதும் பெரும் பொறுப்பை என்னிடம் ஒப்படைத்து வழியும் காட்டினார், எனது குருநாதர் பேராசிரியர் வித்தியானந்தன். எழுத ஆலோசனைகள் வழங்கினார், பேராசிரியர் சிவத்தம்பி. அதிலே இராவணன் வரவை நான் இவ்வாறு எழுதினேன்.

மும்முர்த்திகளையோட்டி இம்மாநிலத்திலே
முரசறைந்தேயிருந்தோன்
பூவுலகை ஆண்டவன் பாவுலகில் வாழ்பவன்
முடிபத்து தலையணிந்தோன்
இம்மென்னு முன்னமே தேவர்களை சிறையிட்டு
இம்சித்து மகிழ்ந்திருந்தோன்
இந்தரஜித் எனுமொரு வீரனை இவ்வுலகில்
ஈன்றெடுத்தே வளர்த்தோன்
திரிபுர மெரித்த ஒரு விரிசடைக் கடவுளின்
திறமான பக்தனாவான்

உரமுள்ள நெஞ்சோடு உலகெங்கும் ஆழ்கின்ற
வரம் பெற்று வாழ்ந்திருப்போன்
தொம்மென்று முரசங்கள் தாளமதிசைத்திடத்
தோகையர் கவரி வீசத்
துடிதுடித் தோடிடத் தேவர்கள் சபைமீது
இராவணன் வருகின்றானே

தரு

வானவர் தானெனக் கீடோ- மற்றும்
வலுவுள்ள மாணிடர் தானென்ன சோடோ
யானை பொரும் பெரு மார்பன் -- என்னைத்
தாவிச் சமர் செய்வார்க்கு நாசம் தப்பாது

இதிலே இராவணன், தான் தேவரை அடக்கி ஆண்டதையும் தனது மஹா வலிமையையும் கூறுகிறான். அதோடு தான், ஒரு சிவ பக்தன், தான் ஒரு பெரு வீரனின்

தந்தை எனவும் பெருமையோடு தன்னை அறிமுகம் செய்கிறான். இதில் நானே இராவண வேடமும் தாங்கினேன். அப்போது எனக்கு வயது இருபத்தொன்று. பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் படித்துக்கொண்டிருந்தேன், மாணவன். இலங்கையை ஆண்ட தமிழ் மன்னன் இணையில்லா வீரன் என்ற கருத்துருவே அன்று எனக்குள் இருந்தது.

40 வருடங்களுக்குப் பின் அந்த நாடகத்தைத் திருத்திப் புதுப்பித்து எழுதிய போது பழைய இராவண பாத்திரம் மாறியது.

அவன் மனைவி மண்டோதரி அவனிடம் நீ செய்வது அதற்மம் என்று கூறும்போது தான் செய்வது அதற்மம் அல்ல. அது தர்மம் என வாதிடும் இராவணனாகவும் அந்தத் தர்மத்தைக் காக்கப் போர் புரியும் இராவணனாகவும் அவனை உருவாக்கினேன், அவன் இப்படி பேசுவான்.

தங்கை சூர்ப்பனகை தன்காதல் உரைக்க
தம்பியும் அண்ணனும் பகிடிகள் பண்ணினார்
அதற்கு மேல் சென்று முக்கையும் அரிந்தார்
முக்கை மட்டுமா? என் தங்கை முலையையும் அறுத்தார்
பதிலுக்கு நானும் அவர் பெண்ணைக் கவர்ந்தேன்
அவள் உறுப்பு ஏதும் அரிந்தேனா? இல்லையே
அதற்மம் செய்வது யார் நானா? அவனா?

என்று கூறி, தான் இராமனுக்கு எதிராக நடத்தும் போர் தர்மப்போர் என மனைவியுடன் வாதிடுகிறான். இந்த இராவணன் சீதையை விட்டுவிடும்படி மனைவி கேட்க இராமனைப் போரில் வென்ற பிறகு அவன் மனைவியை அவனிடம் ஒப்படைக்கிறேன் என்று கூறிப் போருக்குச் செல்வான். இந்த இராவணன் இரண்டாம் முறை இராமனுடன் போர் புரியப் போகையில்,

மைந்தனோடு தம்பி சுற்றும் சேனா வீரர்
மற்றுமுள படைகளொல்லாம் மாய்ந்த பின்னர்
இந்த உயிர் இராகவனின் தாள் பணிந்து
இருந்திடுமா இருக்காது உணர்க பெண்ணே
இன்று போய் நாளை வா என்று சொன்ன அவனைக் காண்பேன்
இதோ பார் நான் மீண்டும் வந்தேன் என்பேன்
ஒன்றில் நான் இல்லை அவன் இதுதான் நீதி
உணர்ந்திடுக வழி விடுக எனது பெண்ணே!

எனக் கூறுகிறான்.

எல்லோரையும் இழந்த பிறகு இராமனின் கால் தொழுது வாழ்வேணோ? ஒன்றில் நான், இல்லை அவன் எனச் சூரூரைத்துக் களம் புகுந்து இறக்கிறான். மாவீரன் இராவணனாக அவன் இதில் சித்திரிக்கப்படுகின்றான்.

2005, 2010, 2012, 2013களில் இந்நாடகத்தைப் போட்டபோது இராவணனின் பழைய அலங்காரத்தையும் மாற்றி இருந்தோம். மட்டக்களப்புக் கூத்து உடுப்புகளை அடிப்படையாக வைத்து அதனை இன்னும் செம்மையாக்கி, நவீனப் படுத்தியுமிருந்தோம்.

2012, 2013இல் நானே இராவணனுக்கு வேடமிட்டேன்

2017இல் அண்மையில் நான் இராவணை ஒரு ஞானியாக, அறிஞனாக, பழுத்து முதிர்ந்த கணியாக மாற்ற என்னினேன்.

அவனுக்கு நரைத்த ஜடாமுடி, நரைத்த மீசை, நரைத்த புருவம். ஆனால் ஒளி வீசும் கண்கள், ரெளத்திர அதாவது கோபம் மிகுந்த முகமல்ல. எப்போதும் புன்னகை தவழும் முகம், கணிவான பார்வை எனக் கற்பனை செய்து என் ஒப்பனையாளரிடம் என் கருத்தைக் கூறினேன். அவர் அப்படியே என்னை மாற்றினார். கோபம் இருந்தாலும் அதில் ஒரு நிதானமும் பக்குவழும் இருந்ததாக அப்பாத்திரத்தை உருவாக்க எண்ணினேன். அந்த இராவணனையே மேடையிற் கொணர்ந்தேன். 1964இல் எனது இருபத்தோராவது வயதில் இராவண வேடமிட்ட நான் 2017இல் எனது எழுபத்து ஐந்தாவது வயதில் மீண்டும் இராவண வேடமிடுகிறேன்.

இந்த இராவணன் என்னைப் படாதபாடுபடுத்துகிறான். அவன் உள்மனம் யாரும் இதுவரை அறியவில்லை எனக் கூறுகிறான். ஒரு பெரும்சாம்ராஜ்யத்தை உருவாக்குகையில் அவன் எதிர்கொண்ட சவால்கள் அவனது குடும்பப்பாசம் எதிர்பாராத விதமாகத் தன் தங்கையின் மூக்கு, முலை அறுபட்டமையால் வந்த சீற்றும் பதிலுக்கு தான், சீதையைக் கவர்ந்து வந்து அவனைத் தீண்டாமல் சிறை வைத்தமை. தான் செய்த பிழைக்கு மன்னிப்புக் கேட்காமல் இராமன் தன்னோடு அறுத்துக்கு மாறாகப் போர் புரிந்தமை, தன் சுயமரியாதையும் அறுத்தையும் காக்கத் தான், போர் அறை கூவலை எதிர்கொண்டமை, அதனால் குடும்பத்துள் எழுந்த உணர்ச்சி, பிரச்சினைகளைத் தான் எதிர்கொண்டமை, அவன் மனம் பட்டபாடு, அவனுடைய தமிப்பாசம், தனயன் பாசம், படைவீரர்மீது கொண்ட பாசம். இவை அனைத்தையும் விளங்கிக்கொள்ளாமல் இருந்த அவன் மனவியின் சுற்றுத்தின் அப்பாவித்தனம். அவர்களின் அறியாமை எல்லாவற்றையும் கடைசிப் போருக்குப் பழப்பட முன் அன்றைய அவனது கடைசி இரவில் இராவணன் தனக்குள் நினைக்கின்றான். அந்த நினைவுகளை அழகாகக் கூற அவன் இப்போது ஒரு புது வால்மீகியை அல்லது கம்பனைத் தேடுகிறான்.

கடலைப் பூனை நக்கியது போல வால்மீகி இராமயனத்தைத் தான் நக்கி தனது கம்பராமாயணத்தைப் படைத்ததாக கம்பன் கூறுகிறான். அவன் படைத்த இராவணன் வேறு. கம்பன் எனும் அந்தப் பூனை நக்கிய சிந்திய பாலிலிருந்து ஒரு இராவணாயத்தை நாடகமாக்க நினைக்கிறேன்.

முதலில் ஒரு தனி நடிப்பு முறையின் மூலம் இராவணன் இறுதிப் போருக்குப் புறப்படமுன் அவனின் அகமன உணர்வுகளை மனப் போராட்டங்களைக் கொணர என்னுகிறேன். இந்த இராவண பாத்திரம் என்னோடு இணைந்துவிட்ட ஒன்று.

1964 இலிருந்து இற்றைவரை என்னோடு பயணம் செய்கின்ற பாத்திரம், இந்த இராவண பாத்திரம்

1964இல் ஒரு இராவணன் 2000இல் இன்னுமோர் இராவணன் 2005இல் மற்றுமோர் இராவணன் 2010இல் ஓர் புதிய இராவணன் 2014இல் வேறொரு இராவணன் 2017இல் தோற்றத்தில் முற்றிலும் புதியதோர் இராவணன் இம்முறை தோற்றும் கொண்ட இராவணன் முற்றிலும் ஓர் புதிய இராவணன். வயது முதிர்ந்த இராவணன் இவன்.

இப்படிக் காலம்தோறும் மாறி வந்துள்ளான். நமது இராவணன் பலரால் உருமாற்றமும் குணாம்ச மாற்றங்களும் பெற்றுள்ளான்.

புலவர்கள் இவனைச் சொல்லில் படைத்தனர். ஓவியர்கள் இவனை ஓவியங்களிற் கொணர்ந்தனர். சிற்பிகள் இவனைச் சிற்பத்தில் வடித்தனர். மேடை சினிமாக் கலைஞர்கள் இவனை அசைபும் உருவாக்கினர். வாழையடி வாழையென வரும் இம்மரபில் நானும் ஓர் சிறு துளி. மிகச் சிறுதுளி.

இந்த இராவணன் இன்னும் இன்னும் எத்தனையோ உருவங்களை இன்னும் பலரால் எடுக்கவும் கூடும். ஏனெனில் இராவணன் என்ற தொன்மம் - இராவணன் என்ற பிம்பம் - இராவணன் என்ற படிமம் பல நூற்றண்டுகளாகத் தமிழர்களோடும் பண்பாட்டோடும் இணைந்துவிட்ட ஒன்று. காலம்தோறும் அவன் உயிர்ப்பான்.

தன் உயிர்ப்பில் மற்றவரை உயிர்ப்பிப்பான்.

மட்டக்களப்பு நாட்டில் ஆடப்படும் கூத்துக்களை நாம் நோக்கும் போது அவை வடமோடி, தென்மோடி என்ற இருபெரும் பிரிவினவாய் இருப்பதை அறிவோம். இவற்றை விடச் சிறுபான்மையாக வழங்கும் 'விலாசம்' என்னும் ஒரு வகைக் கூத்தும் இங்குண்டு.

- வித்துவான், பண்டிதர் வி.சீ.கந்தையா.

நன்றி : மட்டக்களப்புத் தமிழகம்

சட்டத்துறையினரும்

எழுத்து நவீன இலக்கியச் செல்நெறியும்

பேராசிரியர் செ. யோகராசா

எழுத்தாளர்களாக வர விழும்புவர்கள் பலரிடம், ‘தமிழ்த்துறை சார்ந்தவர்கள் அல்லது தமிழ்ப் புலமை மிக்கவர்களே எழுத்தாளர்களாக வரமுடியும்’ என்றோரு அபிப்பிராய முள்ளது. அது தவறானது. வெவ்வேறு துறைசார்ந்த பிரபலமான எழுத்தாளர்கள் பலர் ஈழத்து எழுத்துலகில் இருப்பது பற்றி அவர்கள் அறிந்திருக்க வாய்ப்பில்லை!

எடுத்துகாட்டு:

மருத்துவத்துறை சார்ந்தவர்கள்: பேராசிரியர் சிவஞானசுந்தரம் (நந்தி), எஸ்.நடேசன், எம்.கே.முருகானந்தன், ச.முருகானந்தன், இராஜ.தர்மராஜா, இ.முரளீஸ்வரன், தி.ரு.வாமதேவன், புலோவியூர் சதாசிவம், தி.ஞானசேகரன், ஜின்னா ஸரிபுத்தீன் மற்றும் தி.ரு.சிவதாசன் (நவீன் அல்லது பாரம்பரிய மருத்துவத்துறை சார்ந்த இரு சாராரும் இவற்றிலடங்குவர்) முதலானோர்.

விஞ்ஞானத் துறை: பேராசிரியர் கவிஞர் சேரன், விஞ்ஞானி ஆசி. கந்தராசா முதலானோர்.

பொறியியல் துறை: பேராசிரியர் சிவசேகரம், தி.ரு.சாந்தன் முதலானோர்.

வங்கித்துறை: யோகேஸ்வரி சிவப்பிரகாசம் முதலானோர்.

புவியியல் துறை: செங்கை ஆழியான் முதலானோர்.

கணக்கியல் துறை : இரா. உதயணன் முதலானோர்.

இவ்விதத்தில் சட்டத்துறை சார்ந்தவர்களுள் மூவர் இவ்வேளை என் நினைவிற்குள் நுழைகின்றனர். வே. தில்லைநாதன், மனுவேல் ஜேசுதாசன் மற்றும் சோ. தேவராஜா ஆகியோரே அவர்களாவர்.

மேற்கூறியவர்களுள் வே. தில்லைநாதன் காரைநகர் வாசி - நியாய துறந்தர் என்பது தவிர வேறொதுவும் அவர்பற்றி அறியமுடியவில்லை. ஏனெனில் அவருடைய (முதன்முதலாக இக்கட்டுரையாளரால் இனங்காணப்பட்ட) அனிச்சமலரின் காதல் என்ற நாவல், 1942இல் எழுதப்பட்டது. 1953இல் நாலுருப் பெற்றது.

மேற்கூறிப்பிட்ட நாவல் எழுதப்பட்டதன் நோக்கம்பற்றி நாவலாசிரியர் பின்வருமாறு கூறுகின்றார்.

“முக்கியமாக பெண்ணுக்கு விருப்பமில்லாத சடங்கு செய்கின்ற கொள்கையை முறியடிக்கிறதே இப்புத்தகத்தின் நோக்கம். என்னுடைய அனுபவத்திலும் பத்திரிகை வாயிலாகவும் வேறு நேராகவும் எத்தனையோ தற்கொலைகள் நடைபெற்றதை அறிந்தேன். உதாரணமாக என்னிடம் கற்ற ஒர் மாணவனும் காதலித்த பெண்ணும் தங்கள் பேற்றோர் சடங்கிற்கு அனுமதி கொடாத காரணத்தினால் ஒரு கிணற்றில் வீழ்ந்து உயிரை நீக்கிவிட்டார்கள். இவ்விதமான நிகழ்ச்சிகள் தமிழ் மக்களுக்கு மட்டுமல்ல சிங்கள மக்களுக்குள்ளும் நடைபெறுகின்றன என்பது ஒவ்வொருவரும் அறிந்த காரியம்”

அனிச்சமலரின் காதல் நாவலின் கதைச்சுருக்கம் பின்வருவது :

அனுராதபுரத்தில் வசிக்கும் கடைவணிகர் கருணாகரன். மனைவி வசந்தம்மாள். மகள் அனிச்சமலர். கிராம நீத்வானாகிய ஏலேல சிங்கரை அவள் விரும்புகின்றாள். விருப்பத்துக்கு மாறாக, சொத்து நிரம்பிய குணசீலனுக்குப் பெருஞ் சீதனத்துடன் மணம் முடிக்கப்படுகின்றாள். உள்ளத்தால் மட்டுமன்றி (அவனிடம் இருவாக்குறுதிகள் பெற்று) உடலாலும் தன்னை அவனுக்கு அனிச்சமலர் ஒப்படைக்கவில்லை. அனிச்சமலர் தன் தந்தை இறந்த பின்னர் தந்தையின் நண்பர் சட்டத்தரணி மகேசன் உதவியோடு குணசீலனை விவாகரத்துச் செய்து ஏலேல சிங்கரை மணம் முடித்துக்கொள்கிறாள்.

தமிழ்ச் சமூகத்தில் பொருந்தா மணம்பற்றி முதன் முதல் பேசிய படைப்பு, தி.த சரவணமுத்துப்பிள்ளை எழுதிய தத்தை விடுதாது (1892) என்ற, நவீன நோக்கிலான பிரபந்தம் ஆகும். உண்மைச் சம்பவத்தை அடிப்படையாககொண்ட இப்பிரபந்தத்தில் வரும் இளைஞர் தனது மனத்துயரத்தைக் கிளியிடம் எடுத்துக்கூறி, தான் காதலித்த பெண்ணிடம் அதனைத் தூது அனுப்புகின்றான். (காதலில் தோல்லியுற்ற காளை அத்துயரினால் விரைவில் இறந்துவிடுகின்றான்.)

கவிஞர் புரட்சிக்கமால் சமகாலத்தில் (1948) எழுதிய சதிகாரி என்ற சிறுகதையில் வரும், பொருந்தா மணத்திற்கு உட்பட்ட முஸ்லீம் பெண் ஒருத்தி தனது கணவனைக் குத்திக் கொலைசெய்துவிடுகின்றாள். மாறாக, இந்த நாவலாசிரியரின் தீர்ப்பு, விவாகரத்து என்பதாகும்.

மேற்கூறியவாறு நோக்கும் போது பெண்களின் நீண்டகாலப் பிரச்சினை ஒன்றிற்கு யதார்த்த பூர்வமான முறையில் தீர்ப்பளித்த சிறப்பும் முதன்முதலாக நாவல் பொருளாக்கிய சிறப்பும் நியாய துறந்தர் தில்லை நாதனுக்கே உரியது!

மற்றொருவரான, சட்டத்தரணி மனுவேல் ஜேசுதாசன் புலம்பெயர்ந்து கண்டாவில் வாழ்வார். கண்டாச் சூழலில் அன்னாரெழுதிய ‘90 நாட்களுள்’ (1999) என்ற சிறுகதையே பின்னர் ஒரு நாவலாகப் பரிணாமம் பெற்று வெளிவந்துள்ளது.

கண்டாவின் பிரஜையோ அல்லது கண்டாவின் நிரந்தர வதிவிட உரிமை பெற்ற ஒரு நபரோ தான் திருமணம் செய்துகொள்வதற்காக தன் காதலியையோ அல்லது காதலனையோ வதிவிட உரிமை பெற்று கண்டா வருவதற்காக ஸ்பொன்சர் செய்வதற்கு கண்டா குடிவரவுச் சட்டமானது அனுமதி வழங்குகின்றது. அவ்வாறாக ஸ்பொன்சர்

செய்யப்பட்டு வருகின்ற நபர் தான் ஸ்பொன்சர் செய்த காதலனையோ காதலியையோ 90 நாட்களுக்குள் திருமணம் செய்து கொள்ள வேண்டுமென்ற மாற்ற முடியாத நிபந்த ணைக்குக் கீழ் கண்டாவிற்கு அனுமதிக்கப்படுகின்றனர்.

பல காரணங்களுக்காக அந்நிபந்தனை தமிழ்ச் சமூகத்தவரால் மீறப்படுகின்றது. இந்தச் சட்ட அம்சத்தை அடிச்சரடாகக் கொண்டுதான் இந்நாவல் உருவாகியுள்ளது. நாவலாசிரியர் சட்ட நுணுக்கங்களை நன்கூறிந்தமை காரணமாக - அவற்றை ஆங்காங்கே பயன்படுத்துவது காரணமாக - கண்டாவாழ் தமிழர்களுக்கு அல்லது கண்டா செல்ல இருக்கும் தமிழர்களுக்கு - பயன்படக்கூடியதாக இருப்பது இந்நாவலின் இன்னொரு சிறப்பாகின்றது!

மனுவேல் ஜேசுதாசன் எழுதிய ‘வயது பதினாறு’ (2007) என்ற சிறுகதைத் தொகுதியிலும் சட்டத்துறையுடன் தொடர்புபட்ட சிறுகதைகள் பலவள்ளன. இவற்றுள் ஒன்றை மட்டும் கவனிப்போம். ‘முன்னாள் கணவன் - மனைவி’ என்ற சிறுகதையில் வரும் கணவன் ஸ்பொன்சர் செய்து தனது மனைவியைக் கண்டாவிற்கு அழைக்கின்றான். அவளுக்குப் பிடிக்கும் என்று தான் கஷ்டப்பட்டுச் சம்பாதித்த பணத்திலே புதுவீடு கட்டுகின்றான். அவர்களுக்குப் பின்னை பிறந்த சில வருடங்களிலே மனைவி வேறொருவனை விரும்புகின்றாள்; மனமுறிவு ஏற்படுகிறது.

மனைவி வேறு வீட்டில் வசிக்க, கணவன் நிலவறைக்குத் தள்ளப்படுகிறான். மறுபடியும் மணம்செய்து ஸ்பொன்சர் செய்து புதுமனைவியை அழைக்க முயல்கின்றான். தன்னைக் கொலைசெய்ய முயல்வதாக முன்னாள் மனைவி பொலிலில் புகார் செய்கிறாள். நீதிமன்ற விசாரணை நுணுக்கமாகவும் சுவையாகவும் வர்ணிக்கப்படுகின்றது. சொந்தமாகக் கட்டிய வீட்டை இழந்து அல்லற்படும் ஒருவர்பற்றியதே இச்சிறுகதை ஆகும்.

முந்குறிப்பிட்ட வே. தில்லைநாதன், மனுவேல் ஜேசுதாசன் ஆகிய இரு எழுத்தாளர்களுக்கும் உரிய தனித்துவமான சிறப்பு, ஆரம்பத்தில் குறிப்பிட்ட ஏனைய துறை சார்ந்தவர்கள், முக்கியமான எழுத்தாளர்கள் மற்றும் கவிஞர்களாக இருந்தாலும் தத்தம் துறைசார் அனுபவங்கள்பற்றி அதிகம் எழுதவில்லை என்பதும் இச்சட்டத்துறையுடன் தொடர்புபட்ட இவ்விருவர் மட்டுமே தமது துறைசார்ந்த அனுபவங்களை எழுத்துத் துறைக்குப் பயன்படுத்தி, ஈழத்துப் புனைகதைத் துறையை வளம்படுத்தியும் வலுப்படுத்தியும் வந்துள்ளனர் என்பதும் ஆகும்.

ஆழத்தில் இன்று சட்டத்தரணியாகவுள்ள மேற்குறிப்பிட்ட சோ. தேவராசா ஆழத்தின் முக்கியமான கவிஞர்களுள் ஒருவர் என்பதும் கவனத்திற்கு உரியது. அவர் முக்கியமான நாடகக் கலைஞர்களிலும் ஒருவராவார். அவரின் கவிதைகளுள் ஒன்று, எடுத்துக் காட்டுக்காகத் தரப்படுகின்றது.

அஞ்சாதீர்கள் அத்தான்

அத்தான் நீங்கள்
மேற்கிலே உழைப்பதற்காய்!
வாழுவதற்காய் நான்
இலங்கையிலே!

சிறை மீட்பதற்காய்
நீங்கள் வரும்போது நான்
சீவியம் விடுவேணோ
நிச்சயமாய்த் தெரியாது.
கறைபட்ட மேனியள்
ஊர்பேசும் என்று சொல்லி
ஊரென்று ஒன்றிருந்தால்
தீக்குளிக்கச் சொல்வீர்களோ
எனக்குத் தெரியாது.
காட்டுக்குச் செல்லென்று
கட்டளையிடுவீர்களோ
நானறியேன்.
ஆனால் ஒன்று
அகலிகைகள் இங்கே

தேவர்களின் சூழ்ச்சியில்
பலியான பின்னரும்
“கல்லாய்ப் போ” என்று
சாபங்கள் செய்யாதீர்
ஏனென்றால் பலிக்காது
முனிவரில்லைத்தானே நீங்கள்!
அத்தான் உங்களுக்கோர்
அதிசயம் சொல்லவேண்டும்.
அன்மையில் ஓர்நாள்
இராமன் தெருவிலே
நடக்கையில் காலிலே
“கல்” பட்ட போது
அகலிகை உயிர்பெற்றாள்.
பாவும்
இராமனோ கற்சிலையானான்.
ஆதலினால் நான்
உயிர்பெற்று விட்டேன்
அஞ்சாதீர்கள் அத்தான் !

இன்று, திறந்த பல்கலைக்கழகத்தில் சட்டத்துறைசர் கல்வியின் இறுதியாண்டு மாணவியான செல்வி உருத்திரா, மட்டக்களப்பின் - ஈழத்தின் முக்கியமான கவிதாயினி. ஆண்கோணி என்ற கவிதைத் தொகுப்பிற்காகச் சாகித்திய மண்டலப் பரிசு பெற்றவருமாவார். இளைய தலைமுறையினுள், சட்டத்துறை சார்ந்த ஒருவரான செல்வியு. அபிராமியும் கவிதைத் துறையில் ஈடுபாடு கொண்டவர் என்பது பலரும் அறியாத ஒன்றாகும்.

எழுத்துலகில் நுழைந்து பிரகாசிக்க விரும்பும் சட்டத்துறை மாணவர்களுக்கு வேண்டியவை, எழுத்தாளராக வேண்டுமென்ற தாகமும் நேசிப்பும் விடாழுமிழ்சியும் தன்னம்பிக்கையும் மட்டுமே. ‘சட்டத்துறை சார்ந்து இன்னும் பல எழுத்தாளர்களுள்ளனரே’ என்று இக்கட்டுரையை வாசிப்போர் மனுத்தாக்கல் செய்யக்கூடும். என்னுடைய நினைவில் நிழலாடியவர்களை மட்டுமே இங்கு நினைவுகர்ந்துள்ளேன் என்பதே எனது வாக்கு மூலமாகும்!

பதமும் பக்குவமும் மிகுந்த நிலம் தயாராக இருந்த இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்க காலச் சூழிலில் ஒரு வீரிய விதையாகப் பாரதி விழுந்ததும் தமிழ்க்கவிதை புத்தம்புது வினைச்சலாய், வேலி ஆயிரம் வினையுள் ஆகக் குவிந்தது. புதிய தமிழ்க்கவிதையின் பேரியக்கம் பாரதி.

- முனைவர் சிற்பி பாலசுப்பிரமணியம்

இலங்கையின் உள்ளுராட்சி மன்றத் தேர்தல்கள் முறைமையில் ஜனநாயகத்தின் பிரதிபலிப்பு

செல்வராஜ் புவனிதா*
நடனசபாபதி அனீஸ்**

அறிமுகம்

ஜனநாயகம் என்பதானது உலகளாவிய ரீதியில் விலைமதிக்கழியாததோர் கருத்தேற்பாகும். 'ம்பெட்டர்' (Schumpeter) மற்றும் கார்ல் (Karl) ஆகியோரைப் பொறுத்தவரையில், நவீன் அரசியல் ஜனநாயகம் என்பது பொது அரங்கில் குழிக்களுக்கு ஆட்சியாளர்கள் தாம் செய்த செயல்களுக்குப் பொறுப்புக்கூறலுக்கு உட்படுத்தப்படுகின்றதோர் ஒரு ஆட்சிமுறையாகும். இச்செயற்பாடானது தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பிரதிநிதி களிற்கிடையிலான போட்டி மற்றும் அவர்களுக்கு மக்கள் தாம் வழங்கும் ஒத்துழைப்பு என்பவற்றின் மூலம் மக்களால் மறைமுகமாகச் செயற்படுத்தப்படுகிறது. ஜனநாயகத்தினை மேம்படுத்தும் அத்தகைய தேர்தல் முறைமையில் தமது பிரதிநிதிகளைத் தேர்ந்தெடுக்கும் மக்களின் கடமையில் மக்களுக்குள் செல்வாக்கானது ஜனநாயகத்தை அளவிடும் கருவியாகப் பயன்படுத்தப்படுகிறது. குறிப்பாக ஜனநாயகத்தின் தரத்தினை உறுதிப்படுத்தும் ஆரம்பக் கட்டமானது கட்சியின் வலிமையிலோ, ஒத்திசைவிலோ அமைப்பு முறையிலோ மட்டும் தங்கியிருக்காது. தேர்தல்களின் மற்றும் தேர்தல் முறைமைகளின் தரத்திலும் தங்கியுள்ளது.

அந்தவகையில் இந்தக்கட்டுரையானது கடந்த 2018ஆம் ஆண்டு மாசி மாதம் நடைபெற்ற உள்ளுராட்சி மன்றத் தேர்தலில் பரிசோதிக்கப்பட்ட 'திருத்தப்பட்ட தேர்தல் முறைமையை' விரிசன ரீதியாகப் பகுப்பாய்வு செய்ய முயல்கின்றது. உள்ளுராட்சி மன்றத் தேர்தல்கள் திருத்தச்சட்டமானது உறுப்பினர்களைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்காக, "கலப்பு உறுப்பினர் விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமை" என்று அமைக்கப்படும் ஒரு கலப்பின முறைமையை மட்டுமல்லாமல் பெண்கள் மற்றும் இளைஞர்களுக்கான ஒதுக்கீட்டு முறையையும் அறிமுகப்படுத்தியது. எவ்வாறாயினும், சட்டத்தில் காணப்படுகின்ற சில தவறுகள் இந்தச் சட்டத்தின் திருத்தங்களின் முக்கிய நோக்கங்களைத் தோற்கடித்துவிட்டதா? என்பதை இக்கட்டுரையானது பகுத்தாராயவுள்ளது. எனவே இக்கட்டுரையின் முதற் பகுதி உள்ளுராட்சி மன்றத்திற்கு உறுப்பினர்களைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்காக உள்ளார் அளவிலான நிருவாகத்தின் வரலாறு மற்றும் தேர்தல் முறைமையின் புதிய மாற்றங்கள் எவை என்பதைக் குறித்துச் சுருக்கமாக விவாதிக்கிறது.

*Selvaraj Puwanitha, LL.B (Hons) Col., Attorney-at-Law, Lecturer (Probationary), Faculty of Law, University of Colombo.

**Anish Nadanasabapathy, LL.B (Col.), Attorney-at-Law.

மேலும் இரண்டாவது பகுதி சட்டத்தில் காணப்படும் குறைபாடுகள் மற்றும் அதன் பிரயோகத்தில் முழு அரசு நிருவாக அமைப்பிலும் ஏற்படும் பாதகமான விளைவுகளினை விமர்சன ரீதியாகப் பகுப்பாய்வு செய்கின்றது. மூன்றாம் பகுதி திருப்திகரமான தேர்தல் முறைமையொன்றினை அறிமுகம்செய்வதற்கான அணுகுமுறை ஒன்றினை முன்மொழி வதுடன், பரிந்துரைகளையும் சுருக்கமாக விவாதிக்கின்றது.

இந்த ஆய்வு, இரண்டாம் நிலை ஆதாரங்களின் ஆடிப்படையில் ஒரு இலக்கிய மதிப்பாய்வாக இடம்பெறுவதுடன் தத்துவார்த்த மற்றும் கோட்பாட்டுக் கருத்துக்களின் வாதத்தை ஆதாரமாகக் காட்டி ஆசிரியரின் விவாதத்தினை நியாயப்படுத்தவும் ஓர் விளக்க அணுகுமுறை பின்பற்றப்படுகின்றது. மேலும் ஆசிரியர் தனது நிலைப்பாட்டை விளக்க ஒரு தரமான அணுகுமுறையைப் பின்பற்றுகிறார்.

1. உள்ளுராட்சி சபைகளின் வரலாறு

இலங்கையில் நிருவாகப் பரவலாக்கமானது கி.மு நான்காம் நூற்றாண்டை அண்டியதான் தொன்மையான வரலாற்றைக் கொண்டிருக்கின்றது. அதற்குச் சான்றாக, மகாவம்சத் தரவுகளில் ஆரம்பகாலச் சிங்கள மன்னர்களின் ஆட்சியில் கிராமசபையானது கிராமங்களினை நிருவகிக்கும் அலகாகவும், பிணக்குகளைத் தீர்ப்பதற்கான மையமாகவும் தொழிற்பட்டுவந்தது. பின்னர் அனைவராலும் அறியப்பட்ட “கம்சபா” என்ற பெயரில் கிராமத் தலைவர்களுக்குச் சிறிய பிணக்குகளைத் தீர்ப்பதற்காகவும், சிறிய குற்றங்களுக்கான விசாரணையை முன்னெடுப்பதற்குமான அதிகாரத்தை வழங்கியது. பிரத்தானிய காலனித்துவத்தின் பின்னர் கிராம சபைகள், கிராமக் குழுக்கள் மற்றும் சுகாதாரக் குழுக்கள் போன்ற பலவகையான குழுக்களும் சபைகளும் தோற்றும்பெற்றன.

1948ஆம் ஆண்டு இலங்கை சுதந்திரமடைந்த பின்னர் உள்ளுராட்சிச் சபைகளானது சமூக பொருளாதார வளர்ச்சியைச் சீரமைக்கின்ற கட்டமைப்பாக உருவானது. அக்காலப்பகுதியில் மாநகர சபைகள், நகர சபைகள் மற்றும் கிராம சபைகள் என்பவற்றை உள்ளடக்கியதாக உள்ளுராட்சிச் சபைகள் செயற்பட்டன. 1952ஆம் ஆண்டின் 8ஆம் இலக்க உள்ளுராட்சிச் சபைகளின் அதிகாரங்களை விரிவுபடுத்தும் சட்டமானது மத்திய அரசிடமிருந்த சில அதிகாரங்களினை உள்ளுராட்சிச் சபைகளுக்கு மாற்றி வழங்கியது. சுதந்திரத்தின் பின்னரான 70 வருட கால இலங்கையின் பயணத்தில் உள்ளுராட்சிச் சபைகளானது பல்வேறு திருத்தச் சட்டங்களினுடோக மேலும் அதிகாரங்களை உள்ளவாங்கி வந்துள்ளது.

தற்போது வெவ்வேறு நிலையில் உள்ள மக்களினை ஆட்சி செய்வதற்காக இலங்கை தனது அரசின் நிருவாகத்தில் மூன்று பிரதான படிநிலைகளை அடையாளப்படுத்தியுள்ளது. அதன் முதலும் மீடியர் படிநிலையுமாக அரசும், அதற்கு அடுத்த படிநிலையாக மாகாண சபையும் செயற்படுகின்றது. இறுதியும் கடைநிலையுமான இடத்தை உள்ளுராட்சிச் சபைகள் பெற்றுக்கொள்கின்றன.

உள்ளுராட்சிச் சபைகளானது 2018ஆம் ஆண்டிற்குப் பின்னர் மாநகரசபை, நகரசபை மற்றும் பிரதேசசபை என்ற பிரதான மூன்று வகைப்பாட்டில் செயற்பட்டுவருகின்றது. அவை பொதுச் சேவைகளான வீதிகள், நூலகங்கள், சுகாதார வசதிகள், வடிகால்கள் போன்ற பல்வேறு

விடயங்களுக்குப் பொறுப்பு வகிக்கின்றன. இவ்வாறு உள்ளூராட்சிச் சபைகளுடாக அரசாங்கமானது பொதுமக்களுடன் நெருக்கமாகப் பயணிக்க முடிவதுடன், அரச தீர்மான உருவாக்கத்திலும் கொள்கைவகுப்பிலும் பொதுமக்களின் பங்களிப்பினையும் மிக இலகுவாகப் பெற்றுக் கொள்ளமுடியும். மேலும் அரசாங்கத்திற்கும் உள்ளூர்ச் சமூகங்களுக்குமிடையில் ஓர் இருதரப்பு ஊடகமாகச் செயற்படுவதுடன் கிராமப்புற வாழ்விடங்களின் தேவைகளையும் விருப்பங்களையும் கண்டறிந்து பூர்த்தி செய்வதற்குரிய கொள்கைகள் மற்றும் திட்டங்களைப் போதுமான அளவில் உருவாக்குவதற்குப் பெரிதும் பங்காற்றுகின்றது.

1.1 உள்ளூராட்சிச் சபைகளின் இன்றைய நிலை

1987ஆம் ஆண்டிற்கு முன்னர் உள்ளூராட்சிச் சபைகளினைத் தேர்ந்தெடுக்கும் தேர்தல் முறைமையாக சாதாரண முறைமை (FPTP) பயன்பாட்டில் இருந்த போதிலும் அதில் காணப்பட்ட குறைபாடுகள் காரணமாக 1987ஆம் ஆண்டின் 20ஆம் மற்றும் 24ஆம் இலக்க உள்ளூராட்சிச் சபைகள் தேர்த்தல்கள் திருத்தச்சட்டத்தின் மூலமாக விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமை (PR) பயன்பாட்டிற்கு வந்தது. 2012ஆம் ஆண்டின் 22ஆம் இலக்க உள்ளூராட்சிச் சபைகள் தேர்த்தல்கள் திருத்தச்சட்டத்தின் மூலமாக விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமையில் (PR) உள்ள குறைபாட்டினை நிவிர்த்தி செய்யும் முகமாகக் கலப்பு விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமை (MMP) கொண்டுவரப்பட்டது. இதன் மூலம் 70% ஆன வாக்காளர்கள் சாதாரண முறைமை (FPTP) மூலமாகவும் மீதி 30% ஆன வாக்காளர்கள் விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமை (PR) மூலமாகவும் தேர்வு செய்யப்படுவார்கள். இதில் குறிப்பிடத்தக்க விடயம் என்னவெனில் கலப்பு விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமை (MMP) அறிமுகம் செய்யப்பட்ட பின்னர் உள்ளூராட்சிச் சபைகளின் எண்ணிக்கை 4500 இலிருந்து 8000 ஆகக் கணிசமான அளவு உயர்த்தப்பட்டது.

2. கடைநிலை மட்டத்தில் ஐனநாயகம்

18ஆம் நூற்றாண்டின் தத்துவவியலாளரான ‘ம்பெட்டர்’ (Schumpeter) என்பவர் ஐனநாயகத்தினைப் பின்வருமாறு வரைவிலக்கணப்படுத்துகிறார். “பொது நன்மைகளை வெளிக்கொண்டுவரக்கூடிய தீர்மானங்களை எட்டுவதற்கான நிறுவன ரீதியிலான ஏற்பாடுகளானது மக்களால் தேர்தலின் ஊடாகத் தெரிவுசெய்யப்பட்ட பிரதிநிதிகள் மூலம் தீர்மானிக்கப்படுகிறது. இத்தேர்தல் முறைமையையே ஐனநாயக முறைமை ஆகும்”. 2018ஆம் ஆண்டு மாசி மாதம் நடைபெற்ற உள்ளூராட்சிச் சபைகளுக்கான தேர்தலானது திருத்தியமைக்கப்பட்ட கலப்பு விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமையைப் (MMP) பின்பற்றி நடைபெற்றது. குறித்த தேர்தலானது கடைநிலை மட்டத்தில் ஐனநாயகம் என்ற கருத்தேற்றபை எவ்வாறு விதைத்திருக்கின்றது என்பதை இக்கட்டுரை ஆராய விழைகிறது. மாகாண சபைகள் மற்றும் உள்ளூராட்சிச் சபைகளுக்கான அமைச்சினால் வட்டாரங்களின் (Wards) எல்லைகளினை நிருணயிப்பதற்காக எல்லை வகுப்புக் குழு (Delimitation Committee) நியமிக்கப்பட்டது. இதன் பின்னர் குறித்த குழுவானது சாதாரண முறைமை (FPTP) மூலம் தேர்ந்தெடுக்கப்படும் உறுப்பினர் தொகையை அதிகரிக்குமாறு தனது

பரிந்துரையினை அமைச்சிடம் கையளித்தது. அதனைத் தொடர்ந்து வட்டாரங்கள் (Wards) தொடர்பான பட்டியலானது வர்த்தமானியில் பிரசரிக்கப்பட்டது. ஆயினும் குறித்த வட்டாரத்தினை எல்லையிடுவது தொடர்பாக நாட்டின் பல்வேறு பகுதிகளிலிருந்தும் ஆயிரக்கணக்கான முறைப்பாடுகள் அரசிற்குக் கிடைக்கப் பெற்றன. குறித்த முறைப்பாடுகளைப் பரிசீலித்து அதன் பிரகாரம் வட்டாரங்களை மீண்டும் கருமத்தினை ஆற்றுவதற்காக அரசாங்கத்தினால் எல்லை வகுப்பு மேன்முறையீட்டு விசாரணைக் குழு (The Delimitation Appeals Investigation Committee) நியமிக்கப் பட்டது. இக்குழுவினால் 2017ஆம் ஆண்டு வழங்கப்பட்ட திருத்திய வட்டாரப்பட்டியலானது வர்த்தமானியில் பிரசரிக்கப்பட்டது. இதற்கிடையில் சிறுபான்மைச் சமூகங்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் சிறிய கட்சிகள், கலப்பு விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமையானது (MMP) உள்ளூராட்சிச் சபைகளில் தமது பிரதிநிதித்துவத்தைக் குறைக்கும் அபாயம் இருப்பதாகச் சாட்டுதல் செய்தது. அத்தகைய விகிதத்தை மறு ஆலோசனை செய்ய வேண்டும் என்ற தொடர்ச்சியான கோரிக்கையின் விளைவாக 2012ஆம் ஆண்டின் 22ஆம் இலக்க உள்ளூராட்சி மன்றத் தேர்தல்கள் (திருத்தச்) சட்டம் (2017ஆம் ஆண்டின் 16ஆம் இலக்க திருத்தம்) மூலம் 60:40 என்ற விகிதத்தில் திருத்தப்பட்டது. இத்தகைய தடுமாற்றங்களின் பின்னர் 2018ஆம் ஆண்டு மாசி மாதம் உள்ளூராட்சிச் சபைகளுக்கான தேர்தல் நடைபெற்றது.

ஒரு ஜனநாயகத் தேர்தல் முறைமையானது இலகுவில் அனுகமுடியாத பிரதேசத்தில் இருக்கின்ற வாக்காளர்களைக்கூட தேர்தல்களை அனுகுவதற்கான சந்தர்ப்பத்தை வழங்குவதன் மூலம் சட்டமன்றத்தில் தமது பிரதிநிதித்துவத்தை உறுதிப்படுத்தக் கூடியதாக இருத்தல் வேண்டும். தீர்மானமெடுத்தலில் வாக்காளர்களின் பங்கேற்பதானது வலுவான மற்றும் செயற்திறனான அரசு உருவாவதை உறுதிப்படுத்தும். மேலும், ஒரு தேர்தல் முறைமையானது பிரதிநிதிகளை முடிந்தவரை மிக உயர்ந்த அளவிற்கு பொறுப்புக் கூறக் கட்டாயப்படுத்த வேண்டும். சட்டமன்றத்தில் வலுவானதோர் எதிர்கட்சி இருப்பின் அங்கு அரசின் நிதி மற்றும் நிருவாகத் திறனின் உண்மையான முகமானது வெளிப்படும். இது ஒரு பொறுப்புணர்வுள்ள அரசு அமைவதற்கு பங்களிப்புச் செய்யும்.

பொருத்தமான தேர்தல் முறையினைத் தேர்ந்தெடுப்பதானது செயற்திறன், பொறுப்புக்கூறல், நம்பகத்தன்மை போன்ற பல்வேறு திறன்களை மேம்படுத்தும். வலுவான எதிர்கட்சியொன்று நாட்டில் அமைவதானது ஓர் வலிமையான அரசொன்றை அமைப்பதற்கான இன்றியமையாத அம்சமாகத் திகழ்கின்றது. சுருக்கமாகக் கூறின், பொறுப்புக்கூறல், வலிமையான எதிர்க்கட்சி மற்றும் தேர்தல் முறைமை என்பன செயற்திறன் மிக்க ஜனநாயகத்தினை நிலைநிறுத்துவதில் ஒன்றில் ஒன்று சார்ந்து செயற்படும் முக்கிய கருத்தேற்புகளாக விளங்குகின்றன.

மறுபுறம் “எல்லோர்க்கும் ஒரே அளவை - One size fits all’ என்ற அனுகமுறையைப் பின்பற்ற வேண்டிய கட்டாயம் இல்லை. அரசு, மாகாண சபைகள், உள்ளூராட்சிச் சபைகள் என்பவற்றிற்கான தேர்தல்களின் போது பிரதேசத்தின் அளவு, மக்கள் தொகை, பிரதேசத்தின் சமூகப் பொருளாதாரக் காரணிகள் போன்றவற்றுடன் இணங்கிச் செல்லும் வகையில் வேறுபட்ட தேர்தல் முறைமைகளைப் பின்பற்றலாம். ஏலவே குறிப்பிட்டது போல உள்ளூராட்சிச் சபைகளானது அரசின் கடைநிலைக் கட்டமைப்பாகும். ஏனைய இரண்டு

கட்டமைப்புக்களுடன் ஓப்பிடும் போது இக்கட்டமைப்பானது மக்களுடன் மிக நெருக்கமாகக் காணப்படுகின்றது. எனவே தேர்தல்களில் வாக்காளர்களின் செல்வாக்கை அதிகரிக்க குழ்நிலை மற்றும் காலத்திற்குத் தக்கதான் அம்சங்களை உள்வாங்குகின்ற பொருத்தமான தேர்தல் முறைமையைத் தேர்ந்தெடுப்பது அவசியமாகின்றது. எவ்வாறிருப்பினும் இலக்கை ஏற்கனவே சாதாரண முறைமையைப் (FPTP) பரிசோதித்தது என்பதையும் அதன் முடிவுகளின் எதிரிடையான தாக்கத்தினால் விகிதாசார பிரதிநிதித்துவ முறைமைக்கு (PR) மாற முடிவு செய்தது என்பதையும் முன்னிலைப்படுத்த வேண்டியது அவசியமாகும். சாதாரண முறைமைக்கு (FPTP) மாறியமை அரசாங்கமானது தனது முந்தைய அனுபவங்களையும் நாட்டின் சமூகக் கட்டமைப்பையும் ஆழமாக ஆராயத் தவறிவிட்டது என்பதையும் புலப்படுத்துகிறது. இந்த முறைமை வெற்றிபெறத் தடையாக இருந்த, மறைஞக்காரணியாகச் செயற்பட்டது, பொருத்தமற்ற தேர்தல் முறைமையை அரசு பயன்படுத்தியமையாகும். மேலும் சாதாரண முறைமை (FPTP) பயன்படுத்தப்படுமாக இருந்தால் கடைநிலை மட்டத்தில் அதே பயனற்ற முடிவிற்கு வழிவகுக்கும்.

தேர்தலில் தேவையற்ற தாமதம் என்பது ஜனநாயகத் தேர்தல் செயல்முறைமைக்கு மற்றுமொரு களாங்கமாகும். ஜனநாயச் செயன்முறையில் தேர்தல்களை ஒரு நிலையான இடைவெளியில் நடத்துவதென்பது இன்றியமையாத அம்சமாகின்றது. தேர்தல்கள் மட்டுமே ஒவ்வொரு குழிமகனும் ஆனால் அரசியல் கட்சியில் கொண்டுள்ள திருப்தி அல்லது அதிருப்தியை வெளிப்படுத்தும் விடயமாக அமைகின்றது. மேலும் ஆனால் கட்சியின் பதவிக் காலத்திற்கிடையில் இடைத்தேர்தலான்றை நடத்துவதற்கு எந்த ஏற்பாடுகளும் இல்லை. ஏனெனில் ஆனால் கட்சிக்குச் சாதகமாக மக்கள் இருக்கின்ற நிலையில் தேர்தலான்றை நடத்த முனைவதானது அரசாங்கத்தினைக் களாங்கப்படுத்துவதாக அமைந்துவிடும். எனவே உள்ளுராட்சிச் சபைத் தேர்தலை உரிய இடைவெளியில் நடத்த வேண்டும்.

ஜனநாயகத் தேர்தல் முறைமையில் தேர்தலுக்கான தேவையற்ற தாமதம் என்பது மற்றுமொரு குறைபாடாகும். பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயகத்தில் முதன்மையான வாக்குறுதிகளில் ஒன்று, ஒரு நிச்சயிக்கப்பட்ட இடைவெளிகளில் தேர்தல்களை நடத்துவதாகும். தேர்தல்கள் மட்டுமே ஆனால் அரசியற் கட்சியில் ஒவ்வொரு குழிமகனும் கொண்டுள்ள திருப்தி அல்லது அதிருப்தியை வெளியிடுவதற்கு அனுமதிக்கும். மேலும் ஆட்சியிலிருக்கும் காலத்தில் அதிகாரத்திலிருக்கும் கட்சியின் மீதான அபிமானத்தினை அளவிடுவது ஒருப்ரமாகவும் ஆனாங் கட்சியினை அச்சுறுத்தும் விதத்தில் மறுப்ரமாகவும் இடைத் தேர்தல்கள் அமைவதால் அவற்றை நடத்துவதற்கு எந்த ஒரு ஏற்பாடும் காணக்கிடைக்கவில்லை. ஆகவே ஒரு சரியான இடைவெளியில் உள்ளுராட்சித் தேர்தல்களை நடத்துவதற்குத் தாமதிப்பதானது வெளிப்படையாகவே மன்னிக்கப்பட முடியாததாகும். எவ்வாறாயினும் தோதான அதிகாரத்தில் இருப்பேர் ஒரு புதிய தேர்தல் முறைமையினை வளர்த்தெடுப்பதாகக் கூறி தாமதத்தினை நியாயப்படுத்தினாலும் அவற்றில் எந்தவொரு நியாயமுமில்லை. மேலும், கவனம் செலுத்தப்படாததும், அவசரத்துடனுமான உள்ளுராட்சித் தேர்தல் சட்டத்திற்கு மேற்கொள்ளப்பட்ட திருத்தங்கள், தொடர்ச்சியான கால தாமதத்திற்குக் காரணமாயிருந்துள்ளது. வாக்களிக்கும் உரிமை என்பது மக்கள் தமது இறையாண்மையைப் பிரயோகிக்கும் ஒரே வழியாகும். எனவே, அரசாங்கம் பழைய முறைமையின்கீழ் தற்காலிகமாகத் தேர்தலை நடத்திக்கொண்டு எதிர்காலத் தேர்தலுக்கு அமுல்படுத்தும் ஒரு திட்டத்துடன் தேர்தல் முறைமையினைத் திருத்துவதற்கான

வேலைத்திட்டத்தில் ஈடுபட்டிருக்கலாம். இது ஒரு வெற்றிகரமான சட்டவாக்கத்திற்கு வழிவகுத்திருக்கும் என்பதுடன் எதிர்காலத்தில் மேற்கொள்ளப்படவிருக்கும் திருத்தங்களைத் தவிர்த்துக் காலவிரயத்தினையும் தடுத்திருக்கும்.

இன்னுமோர் அழுத்தமிட்டுக் காட்டப்பட வேண்டிய காரணி என்னவெனில் தேர்தெடுக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகளின் விகிதாசாரத்தில் ஒரு உண்மையான தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தும் சட்டவாக்கக் குறைபாடுகள் ஆகும். இங்கு தேர்தல் முறைமையினை மதிப்பீடு செய்வதற்கு வாக்குக்கும் ஆசனங்களுக்கும் இடையிலான தொடர்பினையும், வீணாடிக்கப்பட்ட வாக்குகளினது மட்டத்தினையும் பார்க்க வேண்டியது முக்கியமாகும். 2017ஆம் ஆண்டின் 16ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினாலும், 2012ஆம் ஆண்டின் 22ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினாலும் திருத்தப்பட்ட உள்ளராட்சித் தேர்தல் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரிவு 28இன் பிரகாரம் 10 வீதம் பெண் வேட்பாளர்களை உள்ளடக்கிய முதலாவது வேட்பு மனுவக்குச் சாதாரண முறைமையின்கீழ் தெரிவுசெய்யப்பட வேண்டும் என ஏற்பாடு செய்கின்றது. மற்றும் 50 வீதம் பெண் வேட்பாளர்களை உள்ளடக்கிய இரண்டாவது வேட்பு மனுத்தாக்கலில் விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவத்தின் பிரகாரம் தெரிவுசெய்யப்பட வேண்டும். எனினும், விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவத்தின் பிரகாரம் தெரிவுசெய்யப்படுவதற்காக நியமிக்கப்பட்ட வேட்பாளர்களின் வரிசையினைத் தேர்தல் ஆணைக்குமுடிவுக்கு வழங்கிய பின்னரும் மாற்றலாம். இது நோக்கொன்றில்லாத நிலையான தீர்மானம் ஒன்றினை மாற்றுவதனை ஊக்குவிக்கும், ஒரு விரும்பத்தகாத வழமையாகும். மேலும் போட்டியிடும் ஓவ்வொரு கட்சியினது செயலாளர்களும் அல்லது குடியிருப்பு வாக்குகளின் தலைவர்களும் ஏதேனும் ஒரு பட்டியலில் இருந்து மாற்றம் செய்யப்படுவதற்குத் தீர்மானம் மேற்கொள்வதற்கான தற்றுணிபைக் கொண்டிருக்கின்றனர். இவ் ஏற்பாட்டினில் சாதாரண முறைமையில் இருந்து விகிதாசார முறைமைக்கும் விகிதாசார முறைமையில் இருந்து சாதாரண முறைக்கும் மாற்றுவதற்குச் சந்தர்ப்பம் காணப்படுவதனால் தோதான் அதிகாரிகளிடம் வழங்கப்பட்ட தற்றுணிபு அதிகாரம் துஷ்பிரயோகம் செய்யப்படுவதற்கான உச்ச வாய்ப்பு காணப்படுகின்றது.

மேலும், பெரும்பான்மையான மக்களின் மனங்களை வென்ற ஒருவரைத் தெரிவு செய்வதே தேர்தல் நடைமுறையாகும். அந்த ஒரு நபரே நாட்டின் பெரும்பான்மையான மக்களின் கண்ணாடியாகத் திகழ்வார். ஒரு தோற்கடிக்கப்பட்ட வேட்பாளர், நிராகரிக்கப்பட்ட அல்லது குறைவான விருப்பு வாக்குகளைப் பெற்றவர், ஒரு தேர்தல் தொகுதியிலே தேவைப்படுத்தப்பட்ட ஆகக் குறைந்த எண்ணிக்கையான வாக்குகளை எடுப்பதற்குத் தவறியவராவார். மேலும் பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயகத்தில் மக்களுக்கும், அரசியல் பிரமுகர்களுக்கும் இடையே ஒருமித்த கருத்தைக் கொண்டதாக இருக்க வேண்டும். ஓவ்வொரு தேர்தல் முறைமைக்கான நடவடிக்கையும் ஜனநாயகத்திற்கு வாய்பளிப்பதாகவும் ஒரு சட்டமுறையான நிறுவனத்திற்கு ஒரு நெறிமுறையான பிரதிநிதித்துவத்தினை வழங்குவதாகவும் மக்களின் ஒருமித்த விருப்பினை பிரதிபலிப்பதாகவும் அமைய வேண்டும். சாதாரண தேர்தல் முறைமையில் தோற்கடிக்கப்பட்ட ஒரு வேட்பாளரை ஒரு தவிசாளராகவோ அல்லது அத்தகைய அலுவலகத்தின் அங்கத்தவராகவோ வெல்ல அனுமதிப்பதானது மக்களின் ஒருமித்த விருப்பினைத் தோற்கடிப்பதாகவும் ஒரு பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயகத்தின் அடிப்படைச் சிந்தனையைத் தோற்கடிப்பதாகவும் அமையும். மேலும் அனைத்து மக்களினதும்

இறையாண்மைவிருப்பு தவிர்க்கப்பட அல்லது முறையாகப் பிரதிநிதித்துவம் செய்யப் படாமல் போக இது வழி வகுக்கும்.

மேலும், பரப்பெல்லை, மக்கட்தொகை, பிரதேசத்தின் சமூக பொருளாதாரக் காரணிகள் போன்றவற்றுக்குப் பொருந்தும் விதமாக ஒரு விணைத்திறனான தேர்தல் முறைமையினைத் தெரிவு செய்வது ஒவ்வொரு பிரதிநிதியினதும் பொறுப்பாகும். மேலும் மக்களின் இறைமை உரிமையினைப் பிரயோகிக்கும் மற்றும் அரசாங்கத்தின் தீர்மானமெடுக்கும் செயற்பாட்டினில் பங்கெடுக்கும் முக்கியமான அமைப்பே தேர்தல் என்பது பிரதிநிதிகளின் மனதில் எப்போதும் முக்கியமானதாகக் காணப்பட வேண்டும். 30 வருட யுத்த காலத்திலிருந்து பெறப்பட்ட அனுபவங்களை மறக்கக்கூடாது. ஒவ்வொரு சமூகத்திலிருந்துமான பிரதிநிதிகளின் எண்ணிக்கையில் குறைவு ஏற்படாமல் இருப்பதனை உறுதிப்படுத்துவது பிரதிநிதிகளின் கடமையாகும்.

மேலும் அழுத்தமிட்டுக் காட்டப்பட வேண்டியதென்னவெனில் ஏதேனும் உள்ளுராட்சிச் சபையில் ஒரு நபருடைய பதவி வெற்றிடமாகுமிடத்து, சாதாரண தேர்தல் முறைமையில் அடுத்த அதிகப்படியான வாக்குகளைப் பெற்ற வேட்பாளர் தன்னிச்சையாகவே தெரிவு செய்யப்படுவதில்லை. உள்ளுராட்சிச் சபைகள் தேர்தல்கள் சட்டம் (2017ஆம் ஆண்டு 16 ஆம் இலக்க திருத்தச்சட்டப் பிரிவு 27(அ) இனால் திருத்தப்பட்ட பிரிவு 66ஆ(1)) அலுவலக பதவியில் உள்ள அங்கத்தவர் ஒருவரின் பதவி வெற்றிடமாகும் போது, மாநகரசபைக் கட்டளைச் சட்டம் அல்லது நகர சபைக் கட்டளைச் சட்டம் அல்லது பிரதேச சபைச் சட்டம் ஆகியவற்றின்கீழ் குறித்த தேர்தற் தொகுதிக்கு நியமிக்கப்பட்ட தெரிவத்தாட்சி அலுவலர் பதவி வெற்றிடம் காணப்படும் போது அரசியல் கட்சியின் அல்லது சுயேச்சைக் குழுவின் தலைவருக்கு முதலாவது வேட்பு மனு அல்லது மேலதிக வேட்பு மனுவின்கீழ் பட்டியற்படுத்தப்பட்ட தெரிவுசெய்யப்பட்ட வேறு வேட்பாளர்களை அல்லது சட்டத்தினால் தகைமையிழக்காத வேட்பாளர்களிலிருந்து தெரிவுசெய்து தருமாறு வேண்டுகோள் விடுப்பார். எனினும் மக்களின் பொது விருப்பின் பிரகாரம் நிரலில் உள்ள அடுத்து வருவப்பே தன்னிச்சையாக அவ்வெற்றிடத்தினை நிரப்புவதற்குத் தெரிவுசெய்யப்பட வேண்டியவராவார். எவ்வாறெனினும், சட்டம் இது தொடர்பில் மௌனமாக இருப்பதுடன் ஒரு மக்கள் சிநோகம் அற்றதாகவும் அரசியல் சிநோகம் கொண்டதாகக் காணப்படுவதனையும் காணக்கூடியதாகவுள்ளது. மேலும் ஒவ்வொரு போட்டியிடும் கட்சியினுடைய செயலாளர் மற்றும் சுயேச்சைக் குழுக்களின் தலைவர்கள் கொண்டுள்ளன இத் தற்றுணிவு அதிகாரம் மேலும் சிநோகமற்ற அனுகுழுமுறைக்கு ஊக்குவிக்கின்றது.

இன்னுமொரு பாரதாரமான குறைபாடு யாதெனில் (2012ஆம் ஆண்டின் 22ஆம் இலக்கச் சட்டம்) 40 வீதமாயிருந்த இளைஞர்களுக்கான ஒதுக்கீடு 25 வீதமாகக் குறைக்கப் பட்டதாகும். ஆரம்பத்தில் பணிக்கும் விதத்தில் (Mandatory) காணப்பட்ட சட்டச் சொல் முறைமையானது திருத்தத்தின் பின்னர் பினிப்பதாக அமையாமல் நெகிழ்வாக மாற்றியமைக்கப்பட்டது. அதாவது இலங்கையின் நீதித்துறையினால் பின்பற்றப்பட்டுவரும் நியதிச்சட்டப் பொருள்கோடலின் பிரகாரம் இத்திருத்தம் ஒரு விருப்புக்கான தேவைப்பாடாக வரையறுக்கப்படுகின்றது. மறுபுறத்தில் ஒழுங்கின்மையான 25 வீத பெண்களுக்கான ஒதுக்கீடு, இறுதித் தீர்மானத்தினைத் தேர்தல் ஆணையாளரிடம் வழங்கும் காரணத்தினால் பாலின சமத்துவம் முறியடிக்கப்படுகின்றது. உள்ளுராட்சிச் சபைகள் தேர்தல்கள் சட்டத்தின் பிரிவு 65அஅ இன் பிரகாரம் தேர்தலின் போது தொங்கு தன்மை (Overhang)

காணப்படுமிடத்து அல்லது 2 ஆசனங்களுக்கும் குறைவான ஆசனங்களை எடுக்குமிடத்து பெண்களை நியமிக்கவேண்டும் என்ற பணிப்புறுத்தும் தேவைப்பாடு இல்லை. எனவே 25 வீதப் பெண்களுடன் உள்ளுராட்சி சபைகளின் பெறுபேறுகள் முடிவடையாது என்பது தெளிவாகின்றது.

மேலும் 2018ஆம் ஆண்டில் நடந்தேறிய உள்ளுராட்சிச் சபைகள் தேர்தல்கள் இலங்கை வரலாற்றிலேயே நடைபெற்ற மிகப்பெரிய தேர்தலாகும். ஜக்கிய தேசியக் கட்சி 2015ஆம் ஆண்டின் ஜனாதிபதித் தேர்தலை 51.28 வீதத்தினால் வென்றிருக்க, ஜக்கிய மக்கள் சுதந்திர முன்னணி 47.58 வீதத்தினால் தோற்கடிக்கப்பட்டிருந்தது. இருந்தபோதிலும், 2018ஆம் ஆண்டின் உள்ளுராட்சித் தேர்தல்கள் வீதங்களில் ஒரு சிக்கல் தன்மை தோன்றியிருந்தது. முன்னாள் ஜனாதிபதி மகிந்த ராஜபக்ஷவினால் தலைமைதாங்கப்பட்ட பொதுஜன பெருமன 40.54 வீதமான அதிக வாக்குகளைத் தனதாக்கிக் கொண்டது. அதேவேளை ஆளுங்கட்சியான ஜக்கிய தேசியக் கட்சி 29.41 வீதத்தினையே பெற்றுக்கொண்டது. வாழ்க்கைச் செலவின் அதிகரிப்பு, குறைவான அபிவிருத்தி நடவடிக்கைகள், ஜனநாயகத்தன்மையற்ற தீர்மானமெடுத்தல், பொறுப்புக் கூராமை, ஊழல் ஆகியவை மக்களின் நம்பிக்கை மட்டத்தினைப் பாதித்தமையால் ஆளுங்கட்சிக்கான ஆதரவு வீதத்தினில் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டது. எனவே உள்ளுராட்சிச் சபைகள் தேர்தலின் பெறுபேறுகள் ஜனாதிபதித் தேர்தலில் வழங்கப்பட்ட ஆதரவினில் மக்கள் அதிருப்பி அடைந்திருப்பதை வெளிப்படுத்தியது.

இன்னுமொரு முக்கியமான விடயம் என்னவெனில் ஜக்கிய தேசியக் கட்சி தேசிய அரசாங்கத்தில் பெரும்பான்மையினையும் ஸீ லங்கா பொதுஜன பெருமன உள்ளுராட்சிச் சபைகளில் பெரும்பான்மையினையும் பெற்றிருந்தன. எனவே ஒரே நாட்டுக்குள்ளான வேறுபட்ட மட்டங்களிலான வேறுபட்ட கட்சிகளின் ஆட்சி மத்திய அரசாங்கத்திலிருந்து ஒரு உள்ளுராட்சிச் சபைக்குக் கிடைக்கப்பெறக்கூடிய நிதியினைப் பல்வேறு மட்டங்களில் பாதித்தது.

பிரதிநிதித்துவ அரசாங்கத்தின் அத்திவாரங்களில் ஒன்று பொறுப்புக்கூறலாகும். இது தெரிவுசெய்யப்பட்ட நபர்களைப் பரிசோதிக்கும் வழியாகக் காணப்படுகின்றது. தேர்தல் முறைமையும் தேர்தல் பிரசாரங்களும் வாக்காளர்களை அவர்களது வாக்குகளைக் கட்சிகளுக்குச் செலுத்தவே வழிநடத்தியது. எனவே தர்க்க ரீதியாகக் கட்சியே ஒட்டு மொத்தமாக பொறுப்புக்கூறலினைப் பொறுப்பெடுக்க வேண்டுமேயாழிய தெரிவு செய்யப்பட்ட நபர்கள் அல்ல. இது தொடர்பில் தெரிவுசெய்யப்பட்ட நபர்கள் பொறுப்புக் கூறலின்மை ஜனநாயகத் தேர்தல் முறைமையின் பாரிய குறைபாடு ஒன்றாகும்.

மறுபுறத்தில், ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டிய விரும்பத்தகாத உண்மை என்னவெனில் அரசியல் கட்சிகள் தாம் விளங்கிக்கொண்ட தேர்தல் முறைமைகளினைத் தமது சொந்தக் கட்சியின் அனுகூலங்களுக்காகப் பயன்படுத்துவதாகும். யதார்த்தத்தில் அவர்களால் எடுக்கப்படும் தீர்மானங்கள் தற்காலிகமான நிலமைகளைக் கையாளுவதற்காக எடுக்கப்படுவதனால் அவை பிற்காலத்தில் ஒட்டுமொத்த அரசியல் கலாசாரத்தினையும் பாதிக்கின்றது. உள்ளுராட்சித் தேர்தல்கள் சட்டத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட அண்மைய திருத்தங்கள் பல இத்தகைய பொறுப்புற் வழக்கத்திற்குச் சிறந்த உதாரணங்களாகும். இன்னுமொரு விளங்கிக் கொள்ளப்பட வேண்டிய விடயம் என்னவெனில் உள்ளுராட்சிச்

சபைகளின் அங்கத்தவர்களின் எண்ணிக்கையினை அதிகரிப்பது அரசியற் தரத்தினைத் தரமுயர்த்தாது என்பதாகும். மாறாக உயர்தர வாகனங்களுக்கான கோரிக்கைகள், ஏரிபொருள் ஒதுக்கீடுகள், மற்றும் அங்கத்தவர்களுக்கான உதவிகள் என இவை நாட்டின் வரவுசெலவுத் திட்டத்தினில் பாரிய பாதிப்பை ஏற்படுத்துகின்றது.

3. பரிந்துரை

‘தூய பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயகக் கோட்பாடு’ என்பதற்கான வரைவிலக்கணம் இலங்கையில், அரசியல் விஞ்ஞானியும், அரசியலமைப்பு நிபுணருமான “ஜயதேவ உயங்கொடு” என்பவரினால் பின்வருமாறு வழங்கப்படுகின்றது.

“தாராளவாதத் தீர்மானம் என்பது எளிமையானதெனினும் சிக்கலானது: இறையாண்மையுள்ள மக்களினால் ஜனநாயக, தேர்தல் தெரிவு, போட்டித் தன்மைவாய்ந்த அரசியற் சந்தையிடத்தில் பல்வேறு அரசியல் நடிகர்களின்மீது எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது என்பதுடன் அது வெளிவாரித் தூண்டுதல்களால் மத்தியஸ்தம் செய்யப்படாததுமாகும்.”

இந்தக் கூற்று, எவ்வாறு அரசியல் ஒரு தேர்தல் முறைமையைத் தெரிந்தெடுக்கும் தீர்மானமெடுத்தலில் தாக்கம் செலுத்துகின்றது என்பதனை தெளிவுபடுத்துகின்றது. இந்த அடிப்படைச் சிக்கற் தன்மையானது ஒரு தேர்தல் முறைமையினை மக்களின் சார்பில் தீர்மானத்தினை மேற்கொண்டு தெரிந்தெடுக்கும் தெரிவசெய்யப்பட்ட பிரதிநிதிகளின் புரிதலிலும் கல்வித்தகைமையிலும் தங்கியுள்ளது. எனவே இந்தக் கட்டுரையானது அடிப்படை சிக்கற் தன்மையினைத் தீர்ப்பதற்கு ஒருமித்த தன்மை கொண்டதோர் கலப்புக் கோட்பாட்டினை (Hybrid Theory) முன்வைக்கின்றது.

கலாநிதி நோகான் எதிரிசிங்க (அரசியலமைப்பு நிபுணர்) அவர்களின் கருத்துப்பாடு ஒரு முறையான தேர்தல் முறைமைக்கு நான்கு அடிப்படை நியமங்கள் காணப்படுகின்றன. ஒன்று தேர்தல் முறைமை அரசியலமைப்புவாத நியமங்களை ஊக்குவிப்பதாக இருக்க வேண்டும். இரண்டாவதாக குறித்த முறைமை மக்களின் விருப்பினை உயர்த்துவதாக அமைய வேண்டும். மூன்றாவதாக குறித்த முறைமை ஒரு தன்னிச்சையான ஜனநாயகத்திற்கு வசதிவாய்ப்பளிக்க வேண்டும். இறுதியாக குறித்த முறைமை பிரதிநிதிகளின் சிந்தனைச் சுதந்திரத்தை அடையாளம் காணவேண்டும். மேற்குறித்த கலந்துரையாடல்கள் தற்போது தெரிவசெய்யப்பட்டுள்ள கலப்பு விகிதாசாரப் பிரதிநிதித்துவ முறைமை நாட்டின் பெரும்பான்மை மக்களான சாதாரண கல்வியறிவுடைய மக்களுக்கு உகப்பற்றதாகவோ சிக்கலானதாகவோ காணப்படவில்லை. ஆனாலும் அதனை இனவாரிப் பிரதிநிதித்து வத்திற்கும், பெண் மற்றும் இளையோர்மீதும் ஒரு விசேட அக்கறையினையும் செலுத்தும் அனைத்தையும் உள்ளடக்கிய ஒரு முறைமை எனக் கொள்ள முடியாது. நோகான் எதிரிசிங்க அவர்களின் 4ஆவது நியமத்தினைப் பின்வரும் இரு கோட்பாடு களினால் மேலும் விளக்கலாம்.

1. சுதந்திர ஆணைக் கோட்பாடு (The Free Mandate Theory)
2. ஏக ஆணைக் கோட்பாடு (The Imperative Mandate Theory)

ஏக ஆணைக் கோட்பாடானது மக்களின் விருப்பின் அடிப்படையில் நடந்து கொள்வதற்கே பிரதிநிதிகளுக்கு ஆணை வழங்கப்படுகின்றது என்கின்றது. இது பிரதானமாக பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயக நியமத்தில் தங்கியுள்ளது. சுதந்திர ஆணைக் கோட்பாடு தேரிய நலனைக் கருத்திற் கொண்டு பாரானுமன்றுக்குத் தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகள் ‘சுதந்திர’ ஆணையினைச் சுதந்திரமாகப் பிரயோகிக்கலாம் என்க கூறுகின்றது. அங்கு கட்சிகள், கொள்கைகள், மற்றும் விதிமுறைகளை அவர்களின் சிந்தனைச் செயற்படுத்தல்களின் போது மட்டுப்பாடாகவோ வரையறையாகவோ கொள்ளவியலாது. இதனால் பிரதிநிதிகள், கட்சியினால், அவர்களின் சொந்தக் கருத்திட்டத்தினை மேம்படுத்தவும், வேலைத்திட்டங்கள், மிதவாதம், மற்றையவர்களின் ஆலோசனைகளாக உருவாகும் திட்டங்கள் மக்களின் நலனுக்காகப் பயன்படுத்தலாம். பல மிதவாத நாடுகள் இக்கோட்பாட்டினையே பரந்தவளில் ஏற்றுக்கொள்கின்றன. எவ்வாறெனினும், வாக்களிப்பவர்கள் அனைத்து விடயங்களிலும் பிரதிநிதிகளின் மனோநிலையினைக் கண்டுணர முடியாது என்பதுடன் மற்றவர்களுக்காக அவர்களின் திட்டங்களை நிராகரிப்பது நியாயமற்றுத்தமாகும். ஒட்டுமொத்தத்தில், பிரயோகிக்கப்படும் அரசியல் கலாசாரத்தின் அமைப்பின் அடிப்படையிலேயே தேர்தல் முறையைப் பொறுத்து அமையும். ஒரு நாட்டின் எந்த மட்டத்தினால் அதிகாரமுறைக்கும் சமூகக் கட்டமைப்பினை ஆழமாகப் புரிந்துகொள்வது அவசியமானதொன்றாகும்.

மேலும், இலங்கையின் பொதுத் தேர்தலில் உயர் அறிவுசார் நிபுணர்களும் உயர்தகைமையுடையோரும் பங்கொடுக்க முடியாத நிலை காணப்படுகின்றது. மறுபக்கம் அனைத்து அரசியல் கட்சிகளும் ஒரு தேர்தல் முறையையினைத் தெரிந்தெடுப்பதில் உள்ள அடிப்படை நுணுக்க அறிவினில் பின்தங்கியுள்ளதனையும் காணக்கூடியதாகவுள்ளது. எனவே தெரிவுகளும் பல்வேறு தேர்தல் முறைமைகளினுடைய விளைவுகளும் கண்டுணரப்படாதவையாக உள்ளன.

எனவே இந்தக் கட்டுரையானது ஜாகான் எதிரிசிங்க அவர்களின் 4ஆவது நியமத்துடன் சுதந்திர ஆணைக் கோட்பாட்டினை இணைத்து ஒரு கலப்புக் கோட்பாடான ‘கலந்தாராயும் ஆணைக் கோட்பாடு’ (Consultative Mandate Theory) எனும் அரசியல் கட்சிகள் ஒரு மதியுரைக்குமுவினை நியமித்து அதனில் உள்ளாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு மதியுரைஞர்களை உள்ளடக்கி, தீர்மானம் எடுத்தலின் முன்னர் அவர்களின் ஆலோசனையினைப் பெறும் முறையையினைப் பரிந்துரை செய்கின்றது. இப்பொறுத்துறை பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயக ஒழுங்குமுறைகளை மேலுமொரு மேலதிக அமைப்பான ஒரு மதியுரைக் குழுவுடன் தொடர்ந்து பிரயோகிக்கும். இந்தக் கலப்புப் பொறுத்துறையானது ஒரு தேர்தல் முறையொன்றினை மத்திய அரசாங்கம் தெரிவ செய்வதற்கு மாத்திரமன்றி உள்ளூராட்சி அதிகார சபைத் தீர்மானங்களை எடுக்கும் போதும் பயன்படுத்தப்படலாம். இது ஆட்சியமைப்பின் கீழ்மட்டத்தில் எடுக்கப்படும் தீர்மானங்களின் நியாயத்தன்மையினை மேம்படுத்துவதனால் உள்ளூரிலும் சர்வதேச ரீதியிலும் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட அரசியல் கலாசார மாண்பினை மீட்டெடுப்பதற்கு உதவும்.

மேலும் ஏனைய நாடுகளில் வெற்றிகண்ட முறைமைகளை இனங்கண்டு அவற்றினை ஓரேதன்மையாகப் பிரதிபண்ணுவதில் இருந்து விலகி அவற்றின் நுணுக்கங்களைக் கற்றுக் கொண்டு ஒரு சொந்த முறைமையைப் பண்மைத்துவக் கலாசாரத்துக்கு ஏற்ற விதத்தில்

உருவாக்குவது வரவேற்கத்தக்கதாகும். வினைத்திறனையும் பொறுப்புக்கநலையும் நம்பகத்தன்மையையும் தற்றுணிவு அதிகாரத்தின் துஷ்டிரயோகத்தினை இல்லா தொழில்பதனையும் வளர்ச்சியடையச் செய்யும் நடவடிக்கைகளை உள்ளடக்கிய முறைமை அமுல்படுத்தப்பட வேண்டும். அதாவது மேலே பரிந்துரைக்கப்பட்ட சட்டத்தினால் உருவாக்கப்பட்டதோர் ஒருமித்த அமைப்பினுடைய அல்லது மதியுரைக்கும் ஒன்றினுடைய அங்கீகாரத்தின்மீது சட்டத்தின் ஜனநாயகத்திற்கு எதிரான குற்றச்சாட்டுக்களைத் தீர்த்துக்கொள்ள முடியும்.

ஒரு பொருத்தமான தேர்தல் முறைமையினைத் தெரிவிசெய்யும் போது பரப்பெல்லையின் அளவு, மக்கட்தொகை, பிரதேசத்தின் சமூக பொருளாதார காரணிகள் போன்றவற்றிற்கும் முன்னுரிமை கொடுக்க வேண்டியது அவசியமாகும். மேலும் அதிகாரசபையினால் வழங்கப்படும் சேவைகள், மக்களுக்கும் அதிகாரசபைக்கும் இடையிலான தூரம் ஆகியனவும் கருத்திற்கொள்ளப்பட வேண்டிய விடயங்களாகும். ஒரு அளவே அனைத்திற்கும் பொருந்தாது என்பதனைக் கருத்திற்கொள்ள வேண்டும். எனவே மற்றைய இரு அரசாங்க அதிகார மட்டங்களுக்கிடையிலான ஒரு முறைமையினையும் நடவடிக்கையினையும் தெரிவிசெய்யும் போது வேறுபட்ட காரணிகளையும் கருத்திற்கொள்ள வேண்டும்.

ஒருமித்ததோர் சமூகத்திற்குப் பரிமாறப்படும் வகையில் தெரிந்தெடுக்கப்படும் முறைமையை ஒருமித்ததாக இருக்க வேண்டும். எனினும், தேர்தல் ஆரம்பிப்பதற்கு முன்னர், எவ்வாறு குறித்த முறைமை தொழில்படும், எவ்வாறு வாக்களிப்பது, எவ்வாறு பெறுபேறுகள் கணக்கிடப்படும், பெறுபேற்றினுடைய நம்பகத்தன்மை போன்றவை தொடர்பில் நாட்டின் அனைத்துப் பாகத்திலும் விழிப்புணர்வு நிகழ்ச்சிகள், வேலைத்திட்டங்கள் அரசினால் முன்னெடுக்கப்பட வேண்டும்.

முன்னைய சட்டவாக்கங்கள் ஒரு நியமிக்கப்பட்ட இடைவெளிகளில் தேர்தல் நடாத்தப்பட வேண்டும் என ஏற்பாடுகளை வழங்கியிருந்தாலும், அரசாங்கத்தினால் திருத்தங்களை மேற்கொள்வதற்காகச் செயற்படும் ஒழுங்கற்ற தன்மையின் நடவடிக்கை முறையினாலேயே தாமதமானது உருவாக்கப்படுகின்றது.

மேலும், எதிர்காலத்திலாவது பெண்களுக்கும் இளையோருக்குமாகப் புத்திக்கூர்மையாக உருவாக்கப்பட்ட ஒதுக்கீடு (Quota) அரசியலில் இளையோரின் பங்கெடுப்பையும் பாலினச் சமத்துவத்தையும் உறுதிப்படுத்தும். மறுபறுத்தில் இளையோர் மற்றும் பெண்களின் பிரதிநிதித்துவம் தொடர்பிலான பிரச்சனைகள் பாலினம் மற்றும் சமூகம்சார் பிரதிநிதித்துவத்தினை உள்ளடக்கியதோர் முறைமையில் இருக்கக்கூடிய அமைப்பு, சிக்கலில் இருந்து விடுவிக்கும். மாறாக ஓர் ஒதுக்கீட்டு முறைமை இருக்க வேண்டும் என்ற காரணத்திற்காக அவ் ஒதுக்கீட்டு முறைமையைச் சட்டவாக்கத்திற்கு உட்படுத்தியிருத்தல் அர்த்தமற்றதாகும். பெண்கள் மற்றும் இளையோருக்கான ஒதுக்கீடு ஓர் குறித்த எண்ணிக்கை அல்லது வீதத்துக்கு ஏற்ற விதத்தில் எந்தவொரு ஏனைய ஒதுக்கீடுகளோ விதிவிலக்குகளோ இன்றி அமைய வேண்டும்.

உள்ளூர்திகார சபையிலிருந்து அரசாங்கம் மாறுபட்டிருந்தாலும் அவற்றுக்கான ஒரு சுமுகமான நிதி வழங்கல் உறுதிப்படுத்தப்படும் போது ‘விநியோக நீதி’ (Distributive Justice) கோட்பாட்டினை மேம்படுத்துவதாக அமையும். மேலும் உள்ளூர்திகார சபையின் உறுப்பினர்களின் எண்ணிக்கையினை அதிகரிப்பது அரசியல் தராதரத்தினை ஏற்படுத்தாது என்பதனை விளங்கிக்கொள்ள வேண்டும். மாறாக உயர்தர வாகனங்களுக்கான கோரிக்கை, எரிபொருள் ஒதுக்கீடு, அங்கத்தவர்களுக்கான உதவிகள் போன்றவற்றுக்கான செலவுகள் நாட்டின் வரவுசெலவுத் திட்டத்தில் தன்னிச்சையாக சமையினை ஏற்படுத்தும்.

மேலும், பதவி வெற்றிடம் ஒன்று ஏற்படும் போது அடுத்து அதிகபடி எண்ணிக்கையான வாக்குகளைப் பெற்ற நபர் உடனடியாக நியமனம் பெறுவதற்கான முறைமையினை கருத்திற்கொள்ளுதல் வேண்டும். வாக்காளர்களுக்குப் பொறுப்புக் கூறும் வண்ணம், வாக்குச்சீட்டானது வேட்பாளரின் பெயர் அல்லது அவருக்கு ஒதுக்கப்பட்ட இலக்கத்தினைக் கொண்டிருத்தலானது மக்கள் ஜனநாயகத்தில் நம்பிக்கை வைத்து ஒரு வினைத்திறனான தேர்தல் முறைமையை உருவாக்க வழி வகுக்கும்.

4. முடிவுரை

ஒரு தேர்தல் முறைமையுடன் தூய ஜனநாயகக் கோட்பாட்டினைப் பொருத்திப்பார்க்க முடியாது. எனினும் வாய்ப்புள்ள போதெல்லாம் ஜனநாயகத்தின் உயர்தன்மைகளைப் பொருத்திக்கொள்ளக்கூடியதாக இருத்தல் வேண்டும். ஒரு தேர்தல் முறைமையின் பகுதிகள், சட்டவாக்க நிறுவனத்தின் அளவு, தேர்தல் இடைவெளிகள், வாக்களிக்கும் முறை மற்றும் வாக்குகளுக்கும் ஆசனங்களுக்கும் இடையிலான தொடர்பு என்பன பிரதிநிதித்துவ ஜனநாயகத்தின் நியமங்களுடன் ஒத்திசைந்தவையாக இருக்க வேண்டும். முழுத் தேசத்திற்கும் பிரயோகிக்கப்படும் வகையில் தீர்மானங்களை எடுக்கும் போது ஆட்சியமைப்பினைக் கொண்டுநடத்துதல் என்னும் விதத்தில் அரசுக்கு இது தொடர்பில் ஆறு அமர்ந்து முடிவெடுக்க வேண்டியப பல பிரச்சினைகள் இதில் காணப்படுகின்றன. அனைத்து பன்முகத்தன்மை வாய்ந்த சமூகத்தினாலும் ஒரு தீர்மானம் ஏற்றுக் கொள்ளப்படுவது என்பற்கு வாய்பில்லை என்ற போதிலும், பெரும்பான்மையான மக்களின் கோரிக்கையினை திருப்திப்படுத்தும் ஒரு தேர்தல் முறைமையொன்றினை உருவாக்குவது வெற்றிக்கு வழி வகுக்கும்.

உசாத்துணை

Adam Lamparello and Cynthia Swann, The United States Supreme Court’s Assault on the Constitution, Democracy, and The Rule of Law, Routledge Publication, First edition, 2017 at page 223

Isaac Asimov, Column in Newsweek (21 January 1980)

Jayadeva Uyangoda, Elections, Representations, and Democracy, A New Electoral System for Sri Lanka, Friedrich – Elbert Stiftung publication p.29

Larry Diamond and Marc F. Plattner, Larry Diamond and Marc F. Plattner (ed), DEMOCRACY: A Reader, the Johns Hopkins university press, 2009

Local Authorities Election (Amendment) Act No 16 of 2017

Local Authorities Election (Amendment) Act No 22 of 2012

Rohan Edhirisinghe, Essential Features for a New Electoral System, A New Electoral System for Sri Lanka, Friedrich – Elbert Stiftung publication, 1999.

The Local Authorities Enlargement of Powers Act No. 8 of 1952 Knutsen, C. H. (2010). Measuring Effective Democracy. International Political Science Review, 31(2)

**The Ballot is stronger
than the Bullet**

- Abraham Lincoln

மருத்துவர் (திருமதி) பாலமணோகரி உதயணன், BSMS(Jaffna), MD (GENERAL MEDICINE)(s)(TN), India சிரேஷ்ட விரிவுரையாளர், சித்த மருத்துவத்துறை, பிரயோக விஞ்ஞான பீடம், திருமலை வளாகம், கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்.

வருமுன் காப்போம் என்பதே இன்றைய மருத்துவத்தின் குறிக்கோளாகும். இயந்திர வேகத்தில் இயங்கும் மனித வாழ்க்கையில், அன்றாட வாழ்வில், உணவுக்கு உள்ள முக்கியத்துவத்தை மறந்துவிடுகிறோம். நமது சித்த மருத்துவத்தில் உணவே மருந்து - மருந்தே உணவு எனக் கூறப்பட்டுள்ளது. அதன்படி, நமது உடலைப் பினி அனுகாதபடி பாதுகாக்கச் சிறந்த உணவு முறை அவசியம். சித்த மருத்துவ முறைப்படி கூறப்பட்டுள்ள உணவுமுறைகள் நமது உடலை நன்கு வளர்ப்பது மட்டுமன்றி நோய் உடலில் அனுகாதபடி பாதுகாக்கவும் செய்கின்றன. மேலும் இந்த உணவுப் பொருள்கள் நமது உடலில் எட்டப்படும் நோய்களுக்கு அருமருந்தாகவும் பயன்படுகின்றன. எனிய இப்பொருள்கள் மருத்துவத்தில் புரியும் விந்தையை இங்கு பார்க்கலாம்.

உணவைக் கலோரியாக மட்டும் கருதாமல், வயிற்றுப்பையைக் குலுக்கி நிறைப்பதாக மட்டும் கருதாமல், தீட்டி வைத்திருக்கும் நாவுக்குத் தீனியாக மட்டும் நினைக்காமல் அதையோர் மருந்தாகவும் கொண்டால் ”உட்செவி திறக்கும், அதன்கண் ஒளி பெறும்.”

உயிர், உடலோடுகூடிய நிலையில் எப்போதும் புறச்சூழலோடு போராடி வருகிறது. அதில் வெற்றியடைவதே ஆரோக்கியமாகும். தோல்வி அடைந்தால் நோயில் முடியும். அந்நோயைத் தீர்த்து இன்பமளிப்பதே மருந்து. திருக்குறளில் மருந்து எனும் அதிகாரத்தில் உணவே மருந்தாகும் தன்மையைத் திருவள்ளுவர் தெளிவாக எடுத்துரைத்துள்ளார்.

ஆரோக்கியமான வாழ்வில் உணவு முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது. நாம் உட்கொள்ளும் உணவுப் பொருள்கள், உடல் உறுப்புகளை வலுப்படுத்துவதன் மூலம் முக்கிய உறுப்புகள் சரியாகச் செயற்பட முக்கியமான சக்தியைக் கொடுக்கிறது. “உணவே மருந்து - மருந்தே உணவு” என்று உலகுக்கு முதன்முதலில் அறிவுறுத்தியோர், நம்முடைய சித்தர்கள்தான். இன்று உலகெங்கும் functional food (nutraceuticals) பற்றி அதிக கவனம் செலுத்துகிறார்கள். ஏனெனில் Functional food என்பது nutritional value என்பதற்கு அப்பாற்பட்டு உடலின் ஆரோக்கியத்தைப் பேணுவதில் ஏதேனும் முக்கிய பங்கை வகிக்க வேண்டுமென்பற்கேயாகும்.

அதாவது,

1. உடலின் நோய் எதிர்ப்புச் சக்தியை அதிகப்படுத்துவது
2. நோய் வராமல் உடலைப் பாதுகாப்பது
3. வந்த நோயை எதிர்த்துப் போராடுவது
4. உடலை ஆரோக்கியமாக வைக்க உதவுவது

முதலிய பண்புகளையுடைய உணவுப் பொருள்களையே இன்றைய உலகம் functional food என்று வகைப்படுத்தியுள்ளது. ஆனால் பல்லாயிரம் ஆண்டுகளாக நம் முன்னோர்கள் சமைப்பதற்குப் பயன்படுத்திய அனைத்து மூல பொருள்களுமே functional foodகான் என்பதை நாம் உணர வேண்டும்.

ஊட்டச்சத்து அறிவியல் வளர்ந்து கொண்டே இருக்கின்றது. இருப்பினும் ஆரோக்கியம் ஒரு கேள்விக் குறியாகவே இருக்கிறது. இன்றைய பரபரப்பான சூழ்நிலையில் வேலைக்குச் செல்லும் பெண்கள் எளிதில் சமைக்கக்கூடிய மற்றும் பதப்படுத்தப்பட்ட உணவுப் பொருள்களையே (Processed food) அதிகமாகப் பயன்படுத்துகிறார்கள்.

பதப்படுத்தப்பட்ட உணவு வகைகளே புற்றுநோயை உட்படுத்தும் முக்கிய காரணிகளாகும் என்று மருத்துவ விஞ்ஞானிகள் கண்டறிந்துள்ளனர். இதைத்தான் நம்முடைய சித்தர்கள் பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னரே ”முதல் நாளில் சமைத்த கறி அழுதென்னும் அருந்தோம்” என்று நோய் அணுகாவித்தியில் அற்புதமாகக் கூறியிருக்கின்றார்கள். அதாவது முதல் நாளில் சமைத்த கறி (அழுதம்) அமிர்தமாக இருந்தால்கூட மறுநாள் அதை அருந்தக்கூடாது என்று பதப்படுத்தப்பட்ட உணவுகளின் கெடுதியை நன்கு உண்றந்து அறிவுறுத்திச் சென்றனர், நம் சித்தர்கள்.

“மண்பரவு கிழங்குகளில் கருணையின்றிப் புசியோம்” என்னும் கூற்று இவ்விடத்தில் கவனத்துக்குரியது. அதாவது ஆரோக்கியமான வாழ்விற்கு, பூமிக்குக்கீழ் விளைகின்ற கிழங்குகளில் கருணைக் கிழங்கு தவிர மற்றுக் கிழங்குகளை உண்ணக்கூடாது என்றார்கள். கிழங்குகளில் கருணைக் கிழங்கில் மட்டும்தான் நார் ச்சத்து (பைபர்) உள்ளடக்கம் அதிக அளவில் உள்ளது. மற்றுக் கிழங்குகளில் கிளைசெழிக் கூடுதலாக (இரத்தத்தில் குளுக்கோளின் அளவை அதிகப்படுத்தக்கூடிய இயல்பு) அதிக அளவு உள்ளது.

”நீர் கருக்கி மோர் பெருக்கி நெய்யிருக்கி உண்பவர் தம் பேருரைக்கப் போமே பினி” என்று கூறியவர்கள் சித்தர்கள். தன்னீரைக் காய்ச்சி, தயிரை நீர்மோராக்கி, நெய்யினை உருக்கி எவன் ஓருவன் உணவு உண்ணுகின்றானோ அவன் பெயரை உரைத்தாலே நோய்கள் ஓடிவிடுமா.

ஆரோக்கிய வாழ்விற்கு நம் சித்தர்கள் இவ்வாறு பல குறிப்புகளைச் சொல்லி நோயற்ற வாழ்வு வாழ உபயோகிக்க வேண்டிய பல உணவுப் பொருள்களைக் கூறிச் சென்றனர்.

சிறு தானியங்கள் (Millets):

தானியங்களில் பல வகைகள் இருப்பினும் நவதானியம் அல்லது தொண்கலம் என அழைக்கப்படும் ஒன்பது வகையான தானியங்கள் உணவிற்குப் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. அவையாவன :

- | | | |
|---------|---------------|----------------|
| 1. நெல் | 2. சோளம் | 3. கம்பு |
| 4. வரகு | 5. கேழ்வரகு | 6. சாமை |
| 7. தினை | 8. காட்டகண்ணி | 9. குதிரை வாலி |

இவற்றில் உடலுக்கு அத்தியாவசியமான ஊட்டச்சத்துக்கள், கல்சியம், இரும்புச்சத்து, துத்தநாகம் என்பன அதிகமாக உள்ளன. கம்பு, சாமை, கேழ்வரகு என்பவற்றில் இரும்புசத்து அதிகமாக உள்ளது. கம்பினைக் கஞ்சியாகச் செய்து கைபொயிடகாய்ச்சலுக்குக் கொடுப்பது வழக்கம். இதனைச் சமைத்து, ஏருமைத் தயிருடன் சேர்த்து வெளிப்பிரயோகமாகப் பயன்படுத்த மூலநோய் குணமாகும். பொதுவாக நவதானியங்களில் glycemic index குறைவாக உள்ளதால் இவற்றை உணவாக எடுக்கும் போது இரத்தத்தில் குஞக்கோளின் அளவைச் சீராக வைத்திருக்க இவை உதவுகின்றன. இதனால் இவை நீரிழிவு, அதிகரித்த இரத்த அழுத்தம் போன்ற நோய்களில் மற்ற மருத்துவங்களோடும்கூட சிறப்பு உணவாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

உணவில் சேர்க்க வேண்டிய பொருள்கள் (திரிதோட சமபொருள்கள்)

சித்தர் இலக்கியத்தின்படி, உணவானது உயிர்த்தாதுக்களான வாதம், பித்தம், கபம் மூன்றையும் நன்னிலையில் வைத்திருப்பதற்கு முக்கிய பங்குவகிக்கின்றது. இவை உயிர்த்தாதுக்களின் சமநிலையைப் பேணுவதுடன் நோய்வராமல் தடுத்து உடல் ஆரோக்கியத்தினைப் பேணவும் உதவுகின்றது.

”ஒன்றிய வைத்த பித்த கபமிலை யுயராவண்ணம்
நன்னுறு கறிக ளெல்லாம் நானுமே சமைப்பராய்ந்தோர்
நின்றிடு மிளகு மஞ்சள் சீராக முயர்ந்த காயம்
வென்றிகொள் கக்கோ டேலம் வெந்தய முள்ளி சேர்ந்தே”

- (பதார்த்த குண சிந்தாமணி)

மேற்குறிப்பிட்ட பாடல் மூலம் திரிதோட சமபொருள்களாவன:

மிளகு, மஞ்சள், சீரகம், பெருங்காயம், சுக்கு, ஏலம், வெந்தயம், பூண்டு

நம் நாளாந்த உணவில் இவற்றை ஒவ்வொரு உணவுடனும் சேர்த்து உட்கொள்ளும் போது உடலிலுள்ள நச்சுக்களை நடுநிலைப்படுத்தவும் அதாவது நச்சுநீக்கியாகவும் மருத்துவக்குணங்களைப் பேணவும் உணவில் உயிர்த்தன்மையைப் பேணவும் (bio availability) நோய் எதிர்ப்புச் சக்தியை உருவாக்கி உடலின் ஆரோக்கியத்தைப் பேணவும்

உதவுகின்றது. அதனாலேதான் நம் முன்னோர்கள் பாரம்பரியமான உணவுப் பழக்க வழக்கங்கள் மூலம் தமது ஆரோக்கியத்தைப் பேணி வந்துள்ளனர்.

மிளகு வயிற்றிலுண்டாகும் வாயுவை அகற்றுவதுடன், உடலில் எட்டப்படும் நச்சுத் தன்மையையும் போக்குகின்றது. அதனாலேதான் அந்தக் காலத்திலிருந்தே நாய் முதலான விலங்குகள் கடித்தால் மிளகை நல்லென்னையூடன் சேர்த்து உள்ளுக்குள் கொடுத்துவருகிறார்கள். பூச்சிகள், வண்டுகள் கடித்துவிட்டால் நல்ல மிளகையும் வெற்றிலையையும் அரைத்து உள்ளுக்குக் கொடுத்தும் மேலுக்குக் கடிபட்ட இடத்தில் பூசியும்வருகிறார்கள். மேலும் இருமலுக்கு மிளகையும் பனங்கற்கண்ணையும் பாலில் காய்ச்சி உண்ணலாம். இதற்கு நச்சுத் தன்மையைப் போக்கும் ஆற்றல் இருப்பதாலேதான் பத்து மிளகிழுந்தால் பகைவன் வீடிலும் உணவுருந்தலாம் என்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படுகிறது.

வெள்ளைப் பூண்டு உணவுப் பொருள்களை மணமுட்டுவதுடன் வாயுவையும் அகற்றுகின்றது. கொழுப்புச் சத்தையும், இரத்த அழுத்தத்தையும் மிகாமல் செய்கிறது.

இஞ்சியானது பசித்தீயைத் தூண்டவும் செரிப்புண்டாக்கவும் வாயுவை அகற்றவும் செய்கிறது. மேலும் இஞ்சித்தேனுாறல், இஞ்சிச் சாறு பித்த மயக்கத்தையும் நீக்கும்.

கடுகு சிறிதாயினும் காரம் பெரிது என்பது பழமொழி. இதற்குச் செரிப்புண்டாக்கி, சிறுநீர் பெருக்கிச் செய்கைகள் உண்டு. உடலுக்குத் தேவையான வெப்பத்தையும் கொடுக்கிறது. அதிக விக்கல் ஏற்பட்டால் கடுகை அரைத்து மார்புக்குழியில் பற்றிட விக்கல் நீங்கும். விஷப்பொருள்களை உட்கொண்டுவிட்டால் அதனை வாந்தி எடுக்கச்செய்து வெளியேற்ற, கடுகை நீரில் அரைத்து கொடுக்கலாம்.

குக்குக்கு விஞ்சிய மருந்து இல்லை. சுக்கு சிறந்த anti oxide ஆகவும் புற்றுநோயை எதிர்க்கக்கூடிய ஆற்றலுமிக்க மிகச்சிறந்த மருந்தாகும். சுக்கு, மிளகு, திப்பிலி, மல்லி, சிற்றரத்தை இவையனைத்தையும் இட்டு கசாயம் செய்து குடிக்கக் கடுமையான சளி மூன்று நாள்களில் குணமாகும். மேலும் சுக்குடன் சிறிது பால் சேர்த்து மையாக அரைத்து நன்கு சூடாக்கி இளங்குடான பதத்திற்கு ஆறியதும் வலியுள்ள கைகால் மூட்டுக்களில் பூசிவிட மூட்டுவலி முற்றிலும் நீங்கும்.

சீரகம் செரிப்புத் தன்மையை செய்யும். குடற்புண்களை ஆற்றும்.

வெந்தயத்திற்கு இரத்தவிருத்திச் செய்கையும் சிறுநீர் பெருக்கச் செய்கையும் உள்ளன.

மஞ்சள் மணத்திற்காகவும் நிறத்திற்காகவும் உணவில் சேர்க்கப்படுகிறது. குடல் அழுக்கையும் குடற் கிருமிகளையும் அகற்றுகிறது.

உணவில் சேர்க்கவேண்டிய அறுசலை உணவுப் பொருள்கள்

இனிப்பு, புளிப்பு, உப்பு, கார்ப்பு, துவர்ப்பு, கசப்பு ஆகிய ஆறு சுவைகளும் ஒருங்கே நிரம்பிய வகையிலான உணவுப்பொருள்களை காலை, மதியம், இரவு ஆகிய ஆறு மூன்று நேரங்களில் எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும். வாத பித்தக் கபங்களின் இயல்புநிலை மாறாதிருத்தலே நோய்களாறு உடல்சமநிலைத்தன்மைக்குக் காரணம். அத்தகைய உடற்சமநிலையைத் தோற்றுவிக்கும் ஆற்றலுள்ளது, நாம் உண்ணும் உணவு.

இனிப்பு - பணை வெல்லம், தேன்

புளிப்பு - கோடம்புளி (கொழுக்காய்), எலுமிச்சை

உப்பு - இந்துப்பு

கார்ப்பு (உறைப்பு) - மிளகு

கசப்பு (கைப்பு) - சுண்டை, கீரை, பாகல், வெந்தயம்

துவர்ப்பு - வாழைப்பூ, வாழைப்பிஞ்சு, முருங்கைப்பூ

குளித்தவுடன் காலைச் சிற்றுண்டிக்காக முதலில் ஏதேனும் ஓர் இனிப்புச் சுவையுடைய பொருளை உட்கொண்டால், அது உமிழ்நீரை நன்கு சுரக்கச்செய்து பின்னர் சாப்பிடும் உணவு வகைகளைப் பற்களால் நன்கு அறைப்பதற்கு வேண்டிய நெய்ப்புத் தன்மையைக் கொடுக்கிறது. கருப்பட்டி, பனை வெல்லம் உடற்பலத்தை வளர்த்து நோய் எதிர்ப்புச் சக்தியை வளர்க்கிறது. காரத்திற்காகச் சேர்க்கப்படும் மிளகாயானது இதயத்திற்குப் பலம் அளிக்கக்கூடியது. செரிமான நீர்களைச் சுரக்கசெய்கிறது. இம்மிளகாயைக் கொண்டு, செய்யும் குடிநீரானது மதுப்பழக்கம் உடையவர்களுக்கு அம்மதுவைக் குடிக்க, எழும் ஆவலைத் தடைசெய்ய உதவுகிறது. உப்பில்லாப் பண்டம் குப்பையிலே என்பது பழமொழி. ஆனால், அதனை நாள் ஒன்றுக்கு 1/2 கிராமிற்கு மிகாமல் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும். உப்பு உடலின் நீர்த்துவதைப் பேணுகின்றது. அதிலும் இந்துப்பு மருத்துவக் குணம் மிக்கது.

எலுமிச்சையிலுள்ள விட்டமின் - சி கீரை, காய்கறிகளிலுள்ள இரும்புச் சத்தை அகத்துறிஞர்ச்சும் நோய் எதிர்ப்புச் சக்தியை அதிகரிக்கவும் உதவுகின்றது. அறுக்கைவகளினால் ஏழு உடற்கட்டுகளும் வலிமை பெறும். மேலும் அறுக்கைகளும் நிரம்பிய உணவு, உண்மையில் புரதம், மாச்சத்து மற்றும் கொழுப்புச் சத்துக்களையும் உடலில் அன்றாடம் நடைபெறும் உடற்கட்டமைப்பு மற்றும் பாரமரிப்புத் தொடர்பான செயல்களுக்குத் தேவையான அடிப்படை ஊட்டச்சத்துக்கள், உயிர்ச்சத்துக்கள், தாதுப் பொருள்கள், வேதிப்பொருள்களையும் உள்ளடக்கிய உணவாக இருக்கும்.

நவீன அறிவியலில் இப்படிப்பட்ட தரத்திலான உணவினையே சரிவிகித உணவு(balance diet) என அழைக்கின்றது. இதையே குழந்தைகள் முதல் பெரியவர்கள் வரை அவரவர்களுக்கான கலோரிச்சத்து அடிப்படையில் எடுத்துக் கொள்ளவேண்டும் என பரிந்துரைக்கின்றது.

நோயங்காதிருக்கத் தினமும் பின்ற வேண்டிய ஒழுக்கம்

காலையில் இஞ்சி, நண்பகல் சுக்கு, மாலையில் கடுக்காய்

உணவுப்பொருள்களின் சேர்க்கையால் உணவு நஞ்சாதல்

சில உணவுப் பொருள்கள் ஒன்றுடனொன்று சேரும் போது வீரியத் தன்மைகளினால் குணம் மாறுபட்டு நாளடைவில் விஷத்தன்மையை உண்டாக்கும்.

- பாலுடன் மீன், கீரைகள், புளிப்புள்ள பழங்கள் தவிர்க்கவும்.
- தயிருடன் மாமிசம், வாழைப்பழம் தவிர்க்கவும்.
- மணத்தக்காளி கீரையுடன் திப்பிலி, மிளகு, தேன், வெல்லம் தவிர்க்கவும்.

- முள்ளங்கியுடன் உள்ளந்து சேர்க்கக்கூடாது.
- கரும்பு உண்டவுடன் நீர் அருந்தகூடாது.
- மீன் அல்லது மாமிசம் பொரித்த எண்ணெய்யை மீண்டும் உபயோகிக்கக் கூடாது.

சித்தர்கள் அன்றே கூறிய விடயங்களை இன்று மேற்கத்திய நாடுகளில், herbal drug interaction குறித்த ஆய்வுகள் இதனை மெய்ப்பிக்கும் விதமாகப் பல முடிவுகளை வெளியிட்டுள்ளன.

உணவு உண்ணும் போது இடையில் நீர் அருந்தலாகாது. உணவுக் காலங்களுக்கு இடையில் நொழுக்குத் தீவி முதலியவை உண்ணக்கூடாது. இதனைச் சுவாமி ராமதீர்த்தர் அவர்கள் if you want to harm your friend give him something to eat between meals என்று கூறியுள்ளார். காலையில் கால் வயிறும் மதியம் முக்கால் வயிறும் இரவு அரை வயிறும் உண்ண வேண்டும். நமது அன்றாட உணவில் நம் தேகத்தை நன்னிலையில் வைக்கக்கூடிய எல்லா மருத்துவப் பொருள்களும் உள்ளன. இதனை மேலும் விரிவாகத் தெரிந்துகொண்டு அதன்படி உண்டுவந்தால் நோயின்றி நெடுங்காலம் வாழலாம்.



”மருந்தென வேண்டாவாம் யாக்கைக்கு அருந்தியது
அற்றது போற்றி உணின்”

என்ற வள்ளுவர் வாய்மொழியைப் போற்றிக் கடைப்பிடித்தால் நல்ல பயன் கிடைக்கும். அந்திய உணவு அமிர்தமாய் இருப்பினும், நமக்கு வேண்டாம். உள்நாட்டுத் தானியங்களை, உள்ளுர்க் கனிகளை நம் நிலத்துப் புலாலை நம் மரபுத் தின்பண்டங்களை உண்டு உறுதியாய் நலமாய் வாழ்ந்திட முடியும்.

மரண தண்டனை

அருணாசலம் லோகலெச்சுமி LL.B(co)
சட்டத்தரணி

மரண தண்டனையானது பாரிய மனித உரிமை மீறல் என்பதுடன் மீண்டும் ஒருபோதும் மாற்ற முடியாத ஒரு தண்டனை வடிவமாகக் கருதப்படுகின்றது.¹ இருப்பினும் மதகுருவும் தத்துவங்களியுமான தோமஸ் அக்கியுனலின் கருத்துப்படி, “ஒரு மனிதன் சமுகத்திற்கு ஆபத்தானவராக இருக்கின்றார், பாவத்தைச் செய்கின்றார் என்றால் சமுக நலன் கருதி அவரைக் கொன்றுவிட வேண்டும்” என்கிறார். இதன்படி ஒரு அதிகார நிறுவனம் தனது நடவடிக்கைகள் மூலம் மனிதன் ஒருவனின் உயிர்வாழ்வைப் பறிக்கும் தண்டனையாக மரண தண்டனை அமைகின்றது. இது ஒரு தொன்மையான தண்டனை முறையாகும் என்பதோடு மிகப் பழைமையான காலம் முதலே குறிப்பாக கொலை உட்பட மனிதர் இழைக்கும் கடுமையான குற்றங்களுக்கு இத்தண்டனை விதிக்கப்பட்டுள்ளது.²

கடுமையான குற்றம் என்பது அவ்வச் சமுகத்திற்கு ஏற்ப வேறுபட்டதுடன் பண்பாடு, அரசு / அரசின் கொள்கைகள், அரசியல் என்பவற்றுக்கு ஏற்ப வேறுபட்டதுடன் இத் தண்டனை முறையை நிறைவேற்றும் விதமும் தூக்கிவிடல், நஞ்சுட்டல், உயிரோடு மண்ணில் புதைத்தல் என நாட்டுக்கு நாடு வேறுபட்டிருந்தது. பொதுவாக கொலை, தேசத் துரோகம், அரசுக்கு எதிரான சதி, அரசு சார்பான மதங்களுக்கு எதிரான குற்றம், பாலியல் குற்றம் போன்றவற்றிற்கும் தற்காலத்தில் சில நாடுகள் போதை மருந்துகள் கடத்தல் போன்ற கடுமையான குற்றங்களுக்கும் மரண தண்டனை விதித்துவருகிறது. இவ்வாறிருக்கையில் நவீன ஜனநாயகக் கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் கட்டியெழுப் பப்பட்ட நீதி முறைப்படி மரண தண்டனை எதிர்ப்புக் கருத்துக்கள் உலகெங்கும் வலுப் பெற்றுவருகின்ற அதேநேரம் சில நாடுகள் தன்று நிலை இல்லாத போக்கினைக் கடைப்பிடிக்கின்றது. அந்த வகையில் கடும் குற்றங்களுக்கு மரண தண்டனை அளிக்கும் சட்ட ஏற்பாட்டைக் கொண்ட நாடுகளில் இலங்கையும் ஓன்றாகும் என்பதுடன் இலங்கையில் மரண தண்டனை தொடர்பாக எவ்வாறான நிலைப்பாடு பேணப்படுகின்றது என்பதைச் சுருக்கமாக ஆராய்வோம்.

¹ <https://www.aclu.org/issues/human-rights/human-rights-and-death-penalty>

² <https://deathpenaltyinfo.org/facts-and-research/history-of-the-death-penalty/early/early-history-of-the-death-penalty>

இலங்கையில் மரண தண்டனை என்பது சட்டத்தினால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு தண்டனை முறையாகும்³ என்பதுடன் அது நீண்ட வரலாற்றைக் கொண்டதுமாகும். இலங்கைச் சட்டக்கோவை, பிரிவு 52இன் கீழ் மரணம் ஒரு தண்டனையாக ஏற்பு⁴, இலங்கையின் அரசியல் அமைப்பின் உறுப்புரை 13(4) இன்படி⁵ :- சட்டத்தினால் தாபிக்கப்பட்ட நடவடிக்கை முறைக்கு இணங்கத் தகுதி வாய்ந்த நீதிமன்றத்தில் ஆக்கப்படும் கட்டளையின் மூலமாகவன்றி, ஆள் எவரும் மரண தண்டனையினால் அல்லது மறியற் தண்டனையினால் தண்டிக்கப்படலாகாது என்கிறது. இதற்கமைவாக, இலங்கையின் குற்றவியல் நடவடிக்கைக் கோவையின் (இல 15, 1979ஆம் ஆண்டின்) பிரிவு 286 இன்படி⁶:- மரண தண்டனை விதப்பதற்கான முதலாவது நியாயாதிக்கம் கொண்ட நீதிமன்றமாக மேல் நீதிமன்றம் விளங்குவதுடன், குற்றவியல் நடபடிக் கோவையின் அத்தியாயம் XXIV இன் கீழ் மரணத் தீர்ப்புகளும் அவற்றை நிறைவேற்றுதலும்பற்றிய சட்ட ஏற்பாடுகளை விதந்துரைகின்றது. மேலும் இக்கோவையின் பிரிவு 285(1):- “ஆள் ஒருவருக்கு மரண தண்டனைத் தீர்ப்பு வழங்கப்பட்டுள்ள போது, அத்தண்டனைத் தீர்ப்பானது ஜனாதிபதியால் தீர்மானிக்கப்பட்ட நாளிலும் இடத்திலும் அவ்வாளை இறக்கும் வரையில் கழுத்திற் கட்டி தூக்கிலிடுதல் வேண்டும் என - மரணித்தல் வேண்டும் எனப் பணித்தல் வேண்டும்” எனக் குறிப்பிடுகின்றது.

மேற்குறிப்பிட்ட வகையில் மரணதண்டனையை நிறைவேற்றும் முறை குறித்தான் சட்ட ஏற்பாடுகள் இருக்க இலங்கையில் பின்வரும் மூன்று வித குற்றங்களுக்கு நீதிமன்றத்தால் மரண தண்டனை வழங்கப்படுகின்றது.

1. கொலை மற்றும் கொலைக்கான சதி (murder & conspiracy to murder) இலங்கைத் தண்டனைச் சட்டக்கோவை பிரிவு 296⁷ :- “கொலை செய்யும் எவரும் மரண தண்டனையால் தண்டிக்கப்படுவர்” எனக் குறிப்பிடுகின்றது.
2. தற்கொலைக்கு உடந்தையளித்தல் (abetment of suicide when such person commits suicide) இருத்தல். இலங்கைத் தண்டனைச் சட்டக் கோவை 299 : “எவரேனும் ஆள் தற்கொலை புரிந்தால், அத்தற்கொலை புரிதலுக்கு உடந்தையளிக்கும் எவரும் மரண தண்டனையால் தண்டிக்கப்படவேண்டும்.”⁸
3. தன் உடைமையில் இரண்டு கிராம் அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட அளவிலான போதைப் பொருள் வைத்திருப்பு (possession of 2 or more grams of herions) section 52 of Illicit drugs- poisons, opium and dangerous drugs No 14 of 1984 (Amend)⁹

³ <https://iconnectblog.com/2019/08/the-death-penalty-in-sri-lanka-hanging-by-a-thread>

⁴No2 of 1883 Penal code, Sec52

⁵ The Constitution of the Democratic Socialist Republic of SriLanka, Art 13(4)

⁶ No15 of 1979 Criminal procedurecode, Sec 286

⁷ No2 of 1883 Penal code, Sec296

⁸ No2 of 1883 Penal code, Sec299

⁹No14 of 1984 Illicit drugs-poison,Opium and Dangerous Drugs Act,Sec 52

section 54(A) : Any person who, (a) Manufactures any of the following dangerous drugs, namely heroin or cocaine or morphine or opium shall be guilty of an offence against this ordinance and shall on conviction by the high court without a jury be liable to a sentence of death or life imprisonment.,J 54(B) உடன் தொடர்புடையது.¹⁰

பின்வருவோர் குற்றவாளியாகத் தீர்ப்பளிக்கப்படும்போது மரணதண்டனை வழங்கப்பட மாட்டாது.

1. 18 வயதுக்குக் குறைந்தோர்¹¹
2. கர்ப்பினிப் பெண்¹²
3. புத்தி சுயாதீனமற்றோர்¹³
4. Intellectually disabled¹⁴

சட்ட ஏற்பாடுகள் இவ்வாறிருக்க மரண தண்டனை தொடர்பான இலங்கை வரலாற்றை ஆராயும் போது, இலங்கையில் 1815க்கு முன் மன்னராட்சிக்காலத்தில் கொலை, அரசருக்கு எதிரான போர், சதி என்பவற்றுக்கு மரண தண்டனை வழங்கப்பட்டது. பிரித்தானிய ஆளுநர் ரொப்ட் நொக்ஸ் இன் “The Historical Relation of Island of Ceylon” எனும் நாலில் கண்டி இராச்சியத்தின் இரண்டாவது இராஜசிங்க மன்னன், குற்றவாளிகளுக்கு 32 வகையான சித்திரவதைகளை வழங்கினார். அதில் மரண தண்டனையும் ஒன்றாகும்.¹⁵ இது சிரச்சேதம், யானையைக் கொண்டு மிதிக்க வைத்தல் போன்ற விதத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டதுடன் ஓட்டுமொத்தத் தண்டனைகள் மிகக் கொடுரமானதாகவும் சித்திரவதைகளுடன் மேற்கொள்ளப்பட்டும் வந்துள்ளன.

குறிப்பாக இராஜ துரோகம் புரிவது மரண தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும். உதாரணம் ஸ்ரீ விக்கிரம ராஜசிங்க மன்னன் தமது ஆட்சிக்குத் துரோகமிழுத்ததாகக் கருதி ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் அவரது படை வீரரொருவரான வெல்கே திசாவேயை மரணதண்டனைக்கு உட்படுத்தினார். அதனோடு எகலபொல் தமக்கு எதிராகப் பிரித்தானியருடன் கூழ்ச்சி செய்வதாகச் சந்தேகித்து அவரது குடும்ப அங்கத்தவர்களுக்கு மரண தண்டனை விதித்தார். ஆனால் 1815இல் கண்டியைப் பிரித்தானியர் கைப்பற்றியதன் பின்னர் மரண தண்டனையைத் தடைசெய்தனர். 1815இல் பிரித்தானிய – கம்பனிப் பிரதானிகளுக்கிடையிலான “கண்டி உடன்படிக்கை” இன் ஆறாம் பிரிவு (kandy convention) : மனித உரிமைகள்பற்றிய தனித்துவ விடயம் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது. இதன்கீழ் கொடு

¹⁰ No14 of 1984 Illicit drugs-poison,Opium and Dangerous Drugs Act,Sec 54(4)

¹¹No2 of 1883 Penalcode, Sec 294-296 ,amended by act No 16 of 2006

¹² Ibid

¹³ SriLanka Code of Criminal Procedure of 1979,Sec 262 amended by Act No 7 of 2006

¹⁴ Ibid

¹⁵ <https://torturemag.org/the-history-of-torture-in-ancient-sri-lanka>

சித்திரவதையளித்தல் இல்லாமலாக்கப்பட்டதுடன் மரண தண்டனையும் முடிவுக்கு கொண்டுவரப்பட்டது.¹⁶ இவ்வாறு அந்தக் காலத்தில் அளிக்கப்பட்ட மரண தண்டனை 1946இல் இலங்கை சுதந்திரத்தின் பின்னர் 1956இல் பிரதமர் S.W.R.D. பண்டார நாயக்கவிள் படுகொலையின் பின்னர் மீண்டும் மரண தண்டனை அழல்படுத்தப்பட்டது.¹⁷ பின் மரண தண்டனைக்கு எதிராக எதிர்ப்புக் கிளம்பவே 1978இல் குற்றவாளிக்கு மரண தண்டனை வழங்கும் ஏற்பாட்டுடன் நிறைவேற்றும் விதம் புதிய அரசியலமைப்பில் உள்ளாங்கப்பட்டது. மீண்டும் 2005ஆம் ஆண்டு காலப்பகுதியில் உயர்நீதிமன்ற நீதிபதி சரத் அம்பே பிட்டிய, துப்பாக்கிச் சூட்டுப் படுகொலையின் பின்னர் மரண தண்டனை கொண்டுவரப்பட வேண்டும் எனக் குரல் எழுப்பப்பட்டாலும் அப்போதைய நாட்டின் ஜனாதிபதி சந்திரிக்கா குமாரதுங்க மறுப்புத் தெரிவித்தார்.¹⁸ இதன்படி இலங்கையில் 1976/06/23க்கு பின் கடந்த 2018 வரை மரணதண்டனை நிறைவேற்றப்படவில்லை. அதுவரை தற்போதைய தற்காலிகத் தடையில் உள்ள மரண தண்டனை ஆயுட் தண்டனையாக மாற்றப்பட்டு வந்தது. அதாவது தொடர்ச்சியாகச் சட்ட ஏற்பாடுகளுக்கு அமைய நீதி மன்றங்களால் குற்றம் இழைத்தவர்களுக்கு மரண தண்டனை விதிக்கப்பட்ட போதிலும் மரண தண்டனை நிறைவேற்றும் ஆவணத்தில் 1976இல் இறுதியாக ஜனாதிபதி வில்லியம் கொபல்லாவுக்குப் பின் கடந்த 2019ஆம் ஆண்டு சுமார் 43 வருடங்களுக்குப் பின்னர் இலங்கை ஜனாதிபதி மைத்திரிபால சிறிசேனா அதிரடியாகச் சட்டவிரோத போதைப் பொருள் கடத்தல்காரர்கள் 4 பேருக்கு மரண தண்டனை நிறைவேற்றும் ஆவணத்தில் கையெழுத்திட்டார்.¹⁹ ஆனால் நிறைவேற்றும் தீகதி இதுவரை தீர்மானிக்கப்படவில்லை. ஆவணத்தில் கையெழுத்திட்ட கையோடு தூக்கிலிடும் பணியைச் செய்ய (18-45) வயதுடைய “திடமான குணாதிசயம்” கொண்டவர் தேவை என விளம்பரம் செய்து இரண்டு பேர் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

இதனிடையே இவ்வாறு 1976க்குப் பின் ஏன் திடீரென மரண தண்டனை நிறைவேற்றும் முறையை அறிமுகம்செய்ய வேண்டிய நிலை தொடர்பில் ஜனாதிபதி குறிப்பிடுகையில், 2005 இன் பின் வித்தியாவின் பாலியல் வன்புணர்வுடன்கூடிய கொலை, சேயவின் கொடுர மரணம் ஆகியவற்றின் பின் மரண தண்டனையை அமுலாக்கும் கோரிக்கையைப் பாராளுமன்றத்தில் முன்வைத்ததுடன் போதைப்பொருளை இலங்கையில் முற்றாகக் களைவதுடன் இலங்கையில் நடைபெற்றுவரும் போதைப்பொருள் தொடர்பான வர்த்தகத்தைத் தடுக்கும் முகமாக கொண்டுவரப்பட்டது.²⁰ “நாட்டில் இலட்சம் பேர் போதைக்கு அடிமையாகியின்னர் எனவும் சிறையில் 60% கைத்திகள் போதைப்பொருள் தொடர்பான குற்றத்தால் சிறைக்கு வந்தவர்களே” என்றார். எனினும் இவ்வாறு மரண தண்டனை தொடர்பில் தற்காலிகத் தடையை முடிவுக்குக் கொண்டுவரும் விதத்தில்

16

https://www.researchgate.net/publication/263446614_The_Kandyan_convention_1815_Consolidating_the_British_Empire_in_colonial_Ceylon

17 <https://www.google.com/amp/s/www.colombotelegraph.com/index.php/we-will-see-the-death-of-the-death-penalty/amp>

18 <https://www.jurist.org/news/2004/11/sri-lanka-reaffirms-death-penalty/>

19 <https://www.efsas.org/researdh-contributions/sri-lankan-president-sirisena%E2%80%99s-political-war-on-drugs.html>

20 <https://www.hrw.org/news/2019/04/01/sri-lanka-dont-end-death-penalty-moratorium>

செயற்பட்டது தொடர்பில் அதற்கு எதிராக இலங்கையிலும் பிரசைஜகள் உட்பட அரசாங்கம், எதிர்க்கட்சியிலும், பிரதான கட்சியிலும் எதிர்ப்பு வெளியிடப்பட்டதுடன் பிரிட்டன், பிரான்ஸ், நோர்வே மற்றும் ஜர்மனியிலும் கண்டனம் தெரிவிக்கப்பட்டது.²¹

அதாவது மரண தண்டனை என்பது கொடுரமான மனிதத் தன்மையற்ற இழிவான தண்டனையாகும். எந்தவொரு சூழலிலும் ஜரோப்பிய ஒன்றியம் எதிர்க்கும் எனக் குறிப்பிட்டது. மேலும் போதைப்பொருள் தொடர்பான குற்றங்களைக் குறைக்க வேண்டும் என இம்முடிவை எடுத்தது எனக் குறிப்பிட்டாலும் இவ்வாறான தண்டனைகள் குறைக்காது எனக் குறிப்பிட்டது. இதனோடு ஜக்கிய நாடுகள் அமைப்பு, ஜரோப்பிய யூனியன், போதை வஸ்துக்கள் மற்றும் குற்றச் செயல்கள் தொடர்பான ஜக்கிய நாட்டு அலுவலகமும் (UNIOC) அதேபோல பல நாடுகள் இலங்கையில் இம்முறையை விலக்கிக்கொள்ள வேண்டும் என வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளது.

இவ்வாறிருக்கையில் பொதுவாகக் காலம் காலமாகவே மரண தண்டனைக்குச் சார்பான மற்றும் எதிரான கருத்துக்கள் முன்வைக்கப்பட்டுகொண்டிருக்கின்றன. அதன்படி சமய, சட்ட மற்றும் வரலாற்று ரீதியாக முன்வைக்கப்படும் கருத்துக்களை நோக்க முடியும். மரண தண்டனைக்கு எதிரான மற்றும் சார்பான மதக் கருத்துக்கள் எனும்பொழுது, உலகின் முக்கிய சமயங்கள் அனைத்தும் மரணதண்டனைப்பற்றிக் கலவையான கருத்துக்களைக் கொண்டுள்ளது.

பொத்த மதம் :- பொத்தத்தின் முதலாவது பஞ்சசீல கோட்பாடாக “பிறரின் உயிருக்கு தீங்கு விளைவிப்பதை தவிர்க்க” என்கிறது.

இந்து மதம் :- இந்து மதத்தில் மரண தண்டனைக்கு எதிரான மற்றும் சார்பான கருத்துக்கள் காணப்படுகிறன. அதாவது இந்து மத புராணம், சமயக் கதைகளில் மனித குலத்திற்குத் தீமையை விளைவிக்கும் அரக்கர்கள் தெய்வங்களால் கொல்லப்பட்டதாகச் சொல்லப்படுவதுடன் அதேவேளை உயிர்களுடன் கருணையாக இருக்கவேண்டும் எனவும் போதிக்கப்படுகின்றது.

கிறிஸ்தவ மதம்:- “நீ கொலை செய்யாதிருப்பாயாக” எனப் போதிக்கின்றது. இது போலவே இல்லாம் மதம் மற்றும் யூத மதங்களின் கருத்துக்கள் அமையப்பெறுகின்றன. இலங்கையைப் பொறுத்தவரை பெரும்பான்மை இனத்தவர்களால் பொத்தமதம் பின்பற்றப் பட்டாலும் பெள்த பஞ்ச சீலக் கோட்பாட்டுக்கு முரணாகவே மரண தண்டனை ஆட்சி நிருவாகத்தில் விதிக்கப்படுகின்றது.²²

எனினும் காலம் காலமாகவே நிருவாகத்தின் போது பல்வேறுபட்ட குற்றங்களுக்கு மரண தண்டனை ஆதிகாலம் முதலே விதிக்கப்பட்டு வந்துள்ளது. அதே போல இலங்கையிலும் வரலாற்று ரீதியாகவே மன்னராட்சி முதல் தற்போதைய ஜனநாயக ஆட்சி வரை மரண தண்டனை விதிப்பும் பின்னர் தற்காலிகத் தடை விதிப்பும் எனத் தொடர்ச்சியாக

²¹ <https://www.google.com/amp/s/www.thehindu.com/news/international/top-court-blocks-sri-lanka-presidents-bid-to-resume-hangings/article29821681.ece/amp>

²² <https://www.asianews.it/-en/Priest:Sirisena,-as-a-Buddhist,-should-be-against-the-death-penalty-46271.html>

மாற்றமடைந்து வந்துள்ளதுடன் பாரானுமன்றத்திலும் வாதப்பிரதிவாதங்கள் இருந்து வந்துள்ளன. இதன்படி 1956இல் Dr.Kolvin R.D Silva பாரானுமன்றத்தில் பின்வருமாறு குறிப்பிட்டார். “அரசு மனிதரிடமிருந்து அபகரித்துக்கொள்ளும் அனைத்துப் பொருள்களும் முக்கியமான ஒரு பொருளாக இருக்கின்றது. அப்பொருளை நீங்கள் அபகரித்துக்கொண்டால் மீண்டும் ஒருபோதும் உங்களால் திருப்பி அளிக்க முடியாது. அந்த நபருக்கு அது தொடர்பாக உங்களால் நட்ட ஈடு வழங்க முடியாது. ஏனெனில் அது அவரின் உயிராகும்” என்றார்.

மரண தண்டனை முறை தொடர்பில் மத மற்றும் வரலாற்று தர்க்கரீதியான வெவ்வேறு கலவையான கருத்துகள் உள்ள அதேநேரம் இன்றைய நவீன ஜனநாயக அரசின் கீழான மனித உரிமைகள் தொடர்பான சட்ட ஏற்பாடுகளைத் தொடர்புபடுத்திப் பார்க்கும் போது, மரண தண்டனை என்பது மனித உரிமைகளுக்கு எதிரான விடயமாகப் பார்க்கப்படுகின்றது. அதாவது மரண தண்டனையானது ஒருவரின் உயிர்வாழும் உரிமையைப் பறிக்கும் கொடுர தண்டனை முறையாக அடையாளப்படுத்தப்படுவதுடன் மனித உரிமைகளில் உயிர்வாழும் உரிமை Supreme Human Rights ஆகும்.²³ அதாவது Kindlers V. Canada²⁴ எனும் வழக்கில் கெளரவுமாக ஒரு மனிதன் உயிர் வாழ்வதற்கான உரிமையை உள்ளடக்குகின்றது எனக் குறிப்பிடப்பட்டது. அதாவது மனிதப் பிறவியாகப் பிழந்ததன் பின்னர் நாம் அனைத்துலகத்திற்கும் சொந்தமானவர்கள். இது “Univer being is human being” எனப்படுகிறது. அதாவது உலகிற்கு மனிதன் சொந்தம். எனவே உயிர்வாழும் உரிமையினை எவ்வாறு அனுபவிப்பது என்றால் ஒருவர் உயிரோடு வாழும் போதே அவரின் உயிருக்கு அச்சுறுத்தல் செய்ய முடியாது. அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தின் உறுப்புரை 3 இன்படி²⁵ :- “வாழ்வதற்கும் சுதந்திரத்திற்கும் பாதுகாப்பிற்கும் சகலரும் உரிமையைடேயோராவர்” எனக் குறிப்படுகின்றது. எனவே இது ஓர் “Jus Cogens”ஆகக் காணப்படுவதுடன் மீறினால் பாரிய சர்வதேசக் குற்றமாகும்.²⁶ ஒருவரின் உயிர்வாழும் உரிமையை உத்தரவாதப்படுத்துவதன் மூலமே பல உரிமைகளுக்கு உயிர் கொடுக்கலாம்.

மேலும் ICCPR இன்கீழ், உயிர்வாழும் உரிமை என்பது மட்டுப்படுத்தப்படாத உரிமை என்கிறது. இதன் உறுப்புரை 6(1)²⁷ :- ஒவ்வொரு மனிதனும் வாழ்வதற்கான உள்ளார்ந்த உரிமையைக் கொண்டுள்ளனர். இது சட்டத்தால் பாதுகாக்கப்படும் என்பதுடன் எவராலும் தன்னிச்சையாகப் பறிக்க முடியாது” என்கின்றது. எனினும் இவ் உரிமை பல்வேறு சர்ச்சை/ சவால்களை எதிர்நோக்குகின்றது. குறிப்பாக ஆயுத மோதல், மரண தண்டனை, கருவழிப்பு மற்றும் கருணைக்கொலை என்பவற்றின் போது உயிர் பறிக்கப்படுகின்ற போது கேள்விக்குள்ளாக்கப்படுகின்றது. எனினும் 1982ஆம் ஆண்டு மனித உரிமைகள் குழு தனது 14ஆவது பொதுமக்கள் கருத்துரையில், உயிர் போக்குதல் சட்டப்படி அனுமதிக்கக்கூடிய குறிப்பிட்டது.

²³ <https://www.themeister.co.uk/economics/udhr.htm>

²⁴ 2 SCR 779,1991 SCC70

²⁵ UDHR, Art 3

²⁶ <https://www.ejiltalk.org/securing-the-right-to-life-a-cornerstone-of-the-human-rights-system>

²⁷ ICCPR, Art 6(1)

ICCP亨 உறுப்புரை 6(2) :- “மரண தண்டனையை முற்றாக அழிக்க வேண்டும் என்றில்லை, ஆனால் பாரிய குற்றங்களுக்குத் தவிர இவை இல்லாமல் ஆக்கப்பட வேண்டும்” என்கின்றது. மேலும் ICCPR உறுப்புரை 6 உடன் 20 சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டும். ஆனால் ICCPR இன் 1989 protocol நேரடியாகவே மரண தண்டனையை இரத்து செய்கின்றது. ஆனால் இவ் protocol க்கு ஐக்கியநாடுகளின் அங்கத்துவ நாடுகளில் ⁸¹ 193 மட்டுமே ஏற்படு. குறிப்பாக, இலங்கை இதனை இன்னும் கைச்சாத்திடவில்லை.

ECHR உறுப்புரை 2(1)²⁸:- “ஒவ்வொருவரினதும் உயிர்வாழும் உரிமை சட்டத்தினால் பாதுகாக்கப்படவேண்டும். நீதிமன்றத்தினால் தண்டனை புரியப்பட்ட குற்றத்திற்காகத் தண்டிக்கப்படவேண்டும். உறுப்புரை 2(2):- சில சந்தர்ப்பம் அவசியமானது எனக் கருதி பலாத்காரம் பிரயோகிப்பதன் மூலம் உயிரிழப்பு ஏற்படின் இப்பிரிவின்கீழ் உயிர்வாழும் உரிமையை மீறுவதாக அமையாது என்கிறது. எனினும் இது தொடர்பிலான European Commission இன் கருத்துப்படி ஒரு அரசு சகலரது உரிமையையும் பாதுகாக்க முடியாது. ஆனால் இறப்பைத் தவிர்க்க நடவடிக்கை எடுக்காவிட்டால் பொறுப்பாகும். இதனை ECHR Article 2(2) உடன் சேர்த்து வாசிப்பதன் மூலம் மரண தண்டனையை ஆதரிப்பதாக எடுக்கக்கூடாது. எனவேதான் ECHR Protocol VI இல் மரண தண்டனை முற்றாக ஒழிக்கப்பட்டது.

ACHR Article 4: ஒவ்வொருவரும் நீதிமன்றம் உயிர்வாழும் உரிமையினை மதிக்கக் கூறுகிறது. பிழையான காரணங்களுக்காக மரண தண்டனை விதிக்கப்படக்கூடாது என்கிறது.

ஐக்கிய நாடுகள் சபை பிரகடனத்தின்கீழ் இலங்கை உட்பட பல நாடுகள் அங்கத்துவ நாடுகளாக இருப்பதான் உயிர்வாழும் உரிமையினை மனித உரிமையாக ஏற்றுள்ள நிலையில் மரண தண்டனையீதான தற்காலிகத் தடை கோரும் ஐக்கிய நாடுகள் பொதுச் சபையின் தீர்மானத்திற்கு இலங்கை ஆதரவு அளித்துள்ளது. ஆனால் மரண தண்டனையை அழும் செய்யும் போது நீதி ஏதேனும் விதத்தில் பிழைத்தால் இதனை ஒருபோதும் திருப்பிப் பெற முடியாது என்ற விடயத்தையும் மீண்டும் ஈடுசெய்ய முடியாது என்ற விடயத்தையும் ஏற்றுக்கொண்ட 120 நாடுகளில் இலங்கையும் இணைந்திருந்தது. ஆனால் 2019இல் இலங்கை தற்காலிகத் தடையை முடிவுக்கு கொண்டுவருவது போலச் செயற்பட்டுள்ளது. இது ICCPR இன் உறுப்புரை 7ஐ மீறுகிறது. (மரண தண்டனை சட்டவிரோதமான செயல்).

அதேபோல Lim office on Drugs & Crime இன் 2010 March அறிக்கையின்படி தனது அங்கத்துவ நாடுகளில் போதைப்பொருள் தொடர்பான குற்றங்களுக்கு வழங்கப்படும் மரண தண்டனையை ரத்துசெய்ய அறிவிக்கப்பட்டது.²⁹ இதனோடு சர்வதேச மன்னிப்புச் சபையின் தரவுகளின்படி சட்டரீதியாக மரண தண்டனை நிறைவேற்றும் நாடுகளின்

²⁸ ECHR, Art.2(1)

²⁹ <https://www.undoc.org/undoc/en/data-and-analysis/WDR-2010.html>

எண்ணிக்கையும் அதேபோல மரண தண்டனை தொடர்பான தீர்ப்புக்களை வழங்கிவரும் நாடுகளின் எண்ணிக்கையும் இப்போது வீழ்ச்சியடைந்து வருகின்றது. 2018இலிருந்து பார்க்கும்போது 40 இறகும் குறைந்த நாடுகளே தற்போது மரணதண்டனைப் பழக்கத்தைப் பின்பற்றி வருகின்றது எனக் கருதப்படுகின்றது. 2019/05/23 இல் உள்ளவாறு மரண தண்டனையை ஒழிப்பது தொடர்பான ICCPR இன் இரண்டாவது மேலதிக ஆவணத்தை 87 நாடுகள் அத்தாட்சிப்படுத்தியுள்ளதாகக் குறிப்பிடப்படுகின்றது. மேலும் (EU) ஜோப்பிய ஒன்றியம் ஆகிய அமைப்புகளில் சமத்துவத்தைப் பெறுவதற்கான முன்னிபந்தனையாக மரண தண்டனை ஒழிப்பதனைத் தேவைப்படுத்துகிறது.

மேற்கண்டவாரான சர்வதேசச் சட்டங்களில் மரண தண்டனை தொடர்பான ஏற்பாடுகள் காணப்படும் அதேவேளை இலங்கையில் மரண தண்டனைக்குச் சார்பாக அல்லது எதிராகக் காணப்படும் சட்ட ஏற்பாடுகள் குறித்து ஆராய்வோம். கட்டுரையில் மேற்குறிப்பிட்ட வகையில் மரண தண்டனை தொடர்பான சட்ட ஏற்பாடுகள் உள்ள அதேவேளை அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 13(4)³⁰ இன்படி உட்கிடையாக (பொருள்கோடல்) வாழ்வதற்கான உரிமையை அங்கீரிக்கிறது. மேலும் அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 10,11 எண்பன மறைமுகமாக வாழ்வதற்கான உரிமையைக் குறிப்பிடுகின்றது. உறுப்புரை 10 இல் சிந்தனை, மதச் சுதந்திரத்தினையும் உறுப்புரை 11இல் சித்திரவதைக்கு உள்ளாகாமல் இருப்பதற்கான உரிமை உள்ளது எனவும் அவை உயிர்வாழும் உரிமையின்றி அனுபவிக்க முடியாது என்கின்றது. உறுப்புரை 126³¹ இன் கீழ் உயிர்வாழும் உரிமை மீறப்பட்டால் Just and equitable நிவாரணத்தைக் கோரமுடியும்.

இவ்வாறு அரசியலமைப்பில் உட்கிடையாக உயிர் வாழ்வதற்கான உரிமை உத்தரவாதப்படுத்தியுள்ள அதேவேளை இலங்கையில் மரண தண்டனை அளிப்பதற்கான சட்ட ஏற்பாடும் காணப்படுகின்றது. இதன்படி 2019இல் முன்னாள் ஜனாதிபதி மைத்திரிபால் சிறிசேன மரண தண்டனையை மீண்டும் கொண்டு வந்தார். இருப்பினும் கடந்த காலத்தில் மரண தண்டனையை ஒழிக்கும் இறுதிக் குறிக்கோளை நோக்கிய ஒரு படிமுறை என்ற முறையில் மரண தண்டனை தொடர்பான தற்காலிகத் தடை விதிப்பதற்கு ஆதரவளிக்கும் ஜக்கிய நாடுகள் அமைப்பின் பல்வேறு தீர்மானங்களுக்குத் தொடர்ச்சியாக சார்பாக வாக்களித்து வந்த அரசாங்கத்தின் தன்னிச்சையான தெளிவான கொள்கையில் இருக்கவே 1976ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் இலங்கையில் மரண தண்டனை அழல் செய்யப்படாதிருக்கும் பின்புலத்தில் ஜனாதிபதியின் இவ்வாறான செயற்பாடு அரசாங்கத்தின் கொள்கையை மீறுவதாகவும் இதன்போது பாராளுமன்றத்தில் பிரதிநிதித்துவம் செய்யும் பிரதான கட்சிகள் மரண தண்டனையை மீண்டும் அழல்படுத்துவது தொடர்பில் எதிர்ப்புத் தெரிவித்த நிலையில் அதனை மீறிச் செயற்பட்டது அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 42(1) ஜ மீறியதாகக் குறிப்பிடப்பட்டது.³² மேலும் மரண தண்டனையானது இலங்கையின் Convention Against Torture & other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment Actக்கு முரண்பாடாக உள்ளது. எனினும் சட்டத்தின் கீழ் உயிர்வாழும் உரிமை என்பது சட்டத்தால் எப்போதும் வழங்கப்படுவதில்லை. ஒரு சில சந்தர்ப்பங்களில் அதனைப் பறித்துக்

³⁰ The Constitution of Democratic Socialist Republic of SriLanka, Art 13(4)

³¹ The Constitution of Democratic Socialist Republic of SriLanka, Art 126

³² The Constitution of Democratic Socialist Republic of SriLanka, Art 42(1)

கொள்ளும். எனவேதான் மரண தண்டனை என்பது ஒரு தொடர்ச்சியான பிரச்சினையாக உள்ளது. இது தொடர்பில் 02 வாதங்கள் காணப்படுகின்றன.

1. சார்பான வாதம்

2. எதிரான வாதம்

சார்பான வாதம் எனும் போது கடும் குற்றங்களுக்கு மரண தண்டனை வழங்கும்போது அது குற்றத்தைக் குறைக்கும் என வாதிடப்படுகிறது. இதன் அடிப்படையிலேயே அரசுகளும் ஒரு தண்டனை வடிவமாகச் சட்டத்தில் அங்கீகரித்துள்ளது. அதே போல ICCPR போன்ற மனித உரிமைச் சட்டங்களும் குற்றத்திற்கான தண்டனையாக மரண தண்டனையை வழங்கும்போது தடுப்பதில்லை.³³ அதனைச் சில வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு அமுல்படுத்த முடியும் என்கிறது. இது மட்டுமன்றி ஒரு சில மத கலாசார அம்சங்களும் மரண தண்டனையைத் தீர்மானிப்பதில் செல்வாக்குச் செலுத்துகின்றன. உ.-ம்:- சவுதி அரேபியா - மேலும் சர்வதேசச் சட்டங்களினால் மரண தண்டனையைத் தடைசெய்தாலும் ஆயுத மோதல் உள்ளிட்ட போரில் மரண தண்டனையை அனுமதிக்கிறது.

எதிரான வாதம் :- மரண தண்டனை என்பது மனித உரிமைகளுக்கு எதிரான பாரிய குற்றம் என்பதுடன் இது ஆயுள் தண்டனை போலக் குற்றவாளிகளைப் பாதிப்பதில்லை. இதனை அமுல்படுத்துவதால் மனிதக் கண்ணியம் சீர்க்கலைகின்றது. இதனால் சில நேரம் பிழையாக நல்லவர்கள் தண்டிக்கப்படலாம் என்கின்றது. எனவே நீதி தோல்வியடையின் அதனை ஒரு போதும் மீண்டும் மாற்ற முடியாது. கொலராடோ பல்கலைக்கழகத்தின் பேராசிரியர் மைக்கல் எல்.ரட்லோட் கருத்துப்படி “மரண தண்டனையால் கொலைகளைக் குறைக்க முடியும் என்ற அனுமானம் ஒரு மாடியாக இருந்து வருகின்றது” என்றார். இது தொடர்பில் இலங்கையில் தீர்க்கப்பட்ட Wijepala V.The Attorney General (2001)³⁴ வழக்கு மிக முக்கியமானதாகும்.

இதன்படி இலங்கைத் தண்டனைச் சட்டக் கோவை பிரிவு 191, 192 முக்கியமானவையாகும். பிரிவு 191³⁵:- மரண தண்டனைக்குரிய குற்றத் தீர்ப்புப் பெற்செய்ய வேண்டுமென்னும் உள்கருத்துடன் பொய்ச்சான்று அளித்தல்/ பொய்ச்சான்று புனைதல் என்பன தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும். அத்துடன் பொய்ச்சான்றின் விளைவாகக் குற்றமற்ற நபர் ஒருவர் குற்றத் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டுத் தூக்கிலிடப்பட்டிருந்தால் அவ்வாறாகப் பொய்ச்சாட்சியளிக்கும் ஆள் மரண தண்டனையால் தண்டிக்கப்பட வேண்டும். இது தொடர்பில் Bachan Singh V state of Punjab (1983) எனும் இந்திய வழக்கில் இந்திய உயர் நீதிமன்ற நீதிபதி Bahawati .J பின்வருமாறு குறிப்பிட்டார். “There was no doubt that the actual operation of the death penalty is discriminatory because it strikes mostly against the poor and the deprived sections of the community. The rich and the affluent usually escape from its clutches” என்றார்.

³³ ICCPR, Art 6(2)

³⁴ 1SLR42

³⁵ No2 of Penalcode Sec191&192

இதனோடு கொலைக்கு மற்றொரு கொலை கூடாது. இறைவன் எமக்களித்த உயிரைப் பழிக்க மனிதர்களுக்கு உரிமை இல்லை என ஆண்மிகவாதிகளும் கருதுகின்றனர். மேலும் இஸ்லாமியச் சட்டத்தின் சில வடிவங்கள் மரண தண்டனையை வரவேற்றாலும் குர்மூனில் மரண தண்டனைக்குப் பதிலாகப் பயன்படுத்த மற்றொரு முறையை வழிகாட்டுகின்றது. அதாவது கொலைக் குற்றத்தை சிவில் குற்றமாகக் கருதி குற்றவாளியால் பாதிக்கப்பட்ட குடும்பத்தினருக்கு இழப்பீடு பெற்றுத் தர வேண்டும் என்கின்றது. இதனோடு மேற்கண்ட வகையில் மரண தண்டனைக்கு எதிராகப் பல இயக்கங்கள் தோன்றி, மாநாடுகளும் பிரசாரங்களும் இடம்பெற்று வருகின்றன.

முடிவுரை

இதுவரை ஆராய்ந்த விடயங்களின்படி மரண தண்டனையானது இலங்கைச் சட்டத்தின் ஒரு தண்டனை வடிவமாக உள்ள அதேநேரம் நாட்டின் சமய மற்றும் ஆண்மிக விழுமியங்களுக்கும் கைச்சாத்திட்ட சர்வதேசக் கடப்பாடுகளுக்கும் எதிரானதாகச் செயற்படுகின்றது. மரண தண்டனையை முடிவுறுத்துவதற்கு ஆதரவாக நீண்டகால அரசியல் கொள்கையைக் கடைப்பிடித்த இலங்கை ICCPR இன் இரண்டாவது மேலதிக ஆவணத்தில் கைச்சாத்திடாது இருக்கும் நிலையில் இதனைச் கைச்சாத்திட எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. மேலும் இலங்கையில் ஆயுதமற்ற தனிமனிதனை அரசே படுகொலை செய்வது, “குற்றவாளியின் நடவடிக்கையில் எவ்வித மாற்றமும் ஏற்படுத்தாது எனவும் தனிமனிதனின் தவறுக்கு முழுச் சமூகமும் பொறுப்பாகும் என்ற வகையில் ஒரு பகுதியினர் குரல் எழுப்பி வரும் அதேவேளை மற்றொரு தரப்பினர் அன்மைய நாட்களில் இடம்பெற்றுவரும் மனிதத் தன்மையற்ற சகிக்கமுடியாத குற்றங்களுக்குத் தீர்வு மரண தண்டனையே என இறுதி முடிவாக நம்பிக்கை கொண்டு அதனை மீள அமுல்படுத் துவதனை எந்நேரமும் வரவேற்கக் காத்திருக்கின்றனர்.

கனமான கேள்வி எதுவெனில் வாழ்வின் மௌனமான தருணம்தான்

- ஸ்ட்ரேண்டாஸா

நன்றி : பாற்கடல்

இலங்கையின் திருமணம் தொடர்பான சட்டங்களில் முஸ்லிம் சட்டத்தின் வகிபாங்கு

க.றியாந்தினி LL.B(Hons)
சட்டத்தரணி

இஸ்லாமியச் சட்டக் கோட்பாடுகளையும் எமது நாட்டுக் கலாசார, சமூக மாற்றங்களையும் உள்வாங்கி, தனியார் சட்டப்பற்பில் தனக்கென்றோரு தனியிடம் கொண்டிருக்கும் சட்டமாக முஸ்லிம் சட்டம் திகழ்கின்றது. முஸ்லிம் சட்டமானது பிறப்பின் மூலமோ மதமாற்றத்தின் மூலமோ இஸ்லாமிய நம்பிக்கையைக் கொண்ட அனைத்து முஸ்லிம்களுக்கும் ஏற்புடையதாகும். ஆரம்ப காலங்களில் முஸ்லிம் சட்டம் சம்பந்தமான விடயங்கள் மொகமதியன் கோவையினால் ஆளப்பட்ட போதும் காலப்போக்கில் இச்சட்டமானது நியதிச் சட்ட வடிவம் பெற்றது.

இலங்கை, பன்மைத்துவக் கலாசாரம் கொண்ட நாடாகையால் அப்பன்மைத்துவமானது திருமணம் தொடர்பான சட்டங்களில் பிரதிபலிப்பதைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது. திருமணம் என்பது உணர்வுபூர்வமான ஒரு விடயமாகப் பார்க்கப்படுவதால் அதுதொடர்பான சட்டங்களை இயற்றும் போது சட்டவாக்க சபையானது ஒவ்வொரு சமூகத்தினதும் கலாசாரப் பெறுமானங்களைக் கருத்திற்கொண்டு அவற்றை ஏற்று அங்கீரித்து சட்டவாக்கத்தினை மேற்கொண்டுள்ளமையைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

அவ்வகையில் இலங்கையில் திருமணம் தொடர்பான விடயங்களைக் கையாளுகின்ற மூன்று பிரதான நியதிச்சட்டங்கள் உள்ளன. நாட்டின் பொதுச் சட்டத்தின்கீழ் திருமண ஒப்பந்தமொன்றில் ஈடுபடுவெர் இல 19, 1907ஆம் ஆண்டின் திருமணப் பதிவுக் கட்டளைச்சட்டத்தின் தேவைப்பாடுகளைப் பூர்த்திசெய்யவேண்டும். கண்டியச் சட்டத்தினால் ஆளப்படுமொருவர் இல 44, 1952ஆம் ஆண்டின் கண்டிய திருமணம் மற்றும் விவாகரத்துச் சட்டத்தின் தேவைப்பாடுகளுக்கமைய திருமண ஒப்பந்தமொன்றில் ஈடுபடுமுடியும். இச்சட்டத்தின்கீழ் இரண்டு கண்டிய திறத்தவர்களுக்கிடையிலான திருமணம் மட்டுமே செய்யமுடியும். அவ்வகையில் முஸ்லிம் ஒருவரின் விவாக, விவாகரத்துத் தொடர்பில் ஆளுகின்ற நியதிச் சட்டமாக முஸ்லிம் திருமண விவாகரத்துச் சட்டம் இல 13, 1951 என்பது காணப்படுகிறது.

இந்தியதிச்சட்டத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்டு முஸ்லிம் ஒருவர் வலிதான திருமண ஒப்பந்தமொன்றினுள் நுழைவதற்கான அடிப்படைத் தேவைப்பாடுகளையும் அவை எவ்வாறு நாட்டின் பொதுச்சட்டத்தின்கீழான திருமண ஒப்பந்தமொன்றில் உள்ளுமை வதற்கான தேவைப்பாடுகளிலிருந்து வேறுபடுகின்றன என்பதையும் திருமணம் தொடர்பில் நாட்டில் ஒருசீர்த்தன்மை கொண்ட சட்டமுறைமையினை ஏற்படுத்துவது சாத்தியமானதா என்பதுபற்றியும் முஸ்லிம் திருமண, விவாகரத்துச் சட்டத்திற்குக் காலமாற்றத்திற்கு உகந்த வகையில் சில ஏற்பாடுகளைத் திருத்தியமைத்தல் தொடர்பில் பரிந்துரைகளையும் முன் வைக்கலாமெனக் கருதுகிறேன்.

முஸ்லிம் திருமணம் என்பது ஒப்பந்தமாக உள்ள அதேவேளை அது சமய ரீதியான கடமையாகவும் காணப்படுகிறது.¹ திருமண ஒப்பந்தமானது திறந்தவர்களிடையே பினிக்கும் தன்மை வாய்ந்த உரிமைகளையும் கடப்பாடுகளையும் உருவாக்குவதோடு அதன் விளைவாகப் பிறக்கின்ற பிள்ளைகளுக்கு நெறிமுறைத்தன்மையினை அளிக்கிறது. அப்பரஸ்பர உரிமைகள், கடப்பாடுகள் என்பன திறந்தவர்கள் எப்பிரிவினைச் சார்ந்தவர்களோ அதன் அடிப்படையில் தீர்மானிக்கப்படும்.² எமது நீதிமன்றங்கள் இலங்கையைச் சேர்ந்த முஸ்லிம்கள் ஷாபிப் பிரிவைச் சார்ந்தவர்கள் என்பதை ஏற்றுக்கொண்டுள்ளது.³

திருமணமொன்றிக்கான அடிப்படைத் தேவைப்பாடுகளைப் பின்வரும் அடிப்படையில் ஆராயலாமெனவுள்ளேன்.

- வயது
- தடுக்கப்பட்ட உறவுமுறை
- முன்னைய திருமணம் நிலைத்திருத்தல்
- திருமணப் பதிவு
- சம்மதம்

பொதுச்சட்டம் மற்றும் கண்டிய சட்டத்திற்கு 1995இல் கொண்டுவரப்பட்ட திருத்தத்தின்படி திருமணத்திற்கான ஆகக்குறைந்த வயதெல்லை பதினெட்டு ஆகும். இது தொடர்பாக அண்மைய வழக்கான Gunaratnam V. Registrar General⁴ வழக்கில் ஆராயப்பட்டது. இவ்வழக்கில் நீதிமன்றம் பொதுத் திருமணப்பதிவுச் சட்டத்தின் பிரிவு 15 இலங்கையினுடைய திருமணங்கள் தொடர்பான பூரண கட்டுப்பாட்டைப் பிரயோகிக்கின்றது. எந்தவொரு திருமணமும் பதினெட்டு வயதிற்குக்கீழ் பெற்றோருடைய சம்மதத்துடனும் செய்யமுடியாது எனப்பட்டது. முஸ்லிம் திருமணங்களைப் பொறுத்தவரையில் முஸ்லிம் திருமண விவாகரத்துச் சட்டம் திருமணத்திற்கான ஆகக்குறைந்த வயதெல்லையைக் குறிப்பிடவில்லை. சிறுபிராயத்தவர்களின் திருமணங்கள் முஸ்லிம் சட்டத்தைப் பொறுத்தவரை வலிதான திருமணமாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகிறது. முஸ்லிம் சட்டத்தின்கீழ் சித்தசுவாதினமுடைய ஆணொருவர் பருவமடைந்ததும் தனது சொந்த விருப்பில் திருமணம் செய்துகொள்ள முடியும்.⁵ Nawab Sadiq Ali Khan vs Jai Kishor⁶ வழக்கில் ஒரு நபர் பதினெந்து வயதை அடைந்தவுடன் பருவமடைந்தவர் என்ற ஊகம் காணப்படும் எனப்பட்டது. முஸ்லிம் திருமண விவாகரத்துச் சட்டத்தின்கீழ் பன்னிரண்டு வயதிற்குக் குறைந்த முஸ்லிம் சிறுமியின் திருமணத்திற்குக் காதியின் சம்மதம்

¹ Qureshi M.A, (1992), "Muslim Law of Marriage, Divorce and Maintenance", 1st Edition, at p 55

² Saleen Marsoof, (2006), "The Muslim Law of Marriage Applicable In Sri Lanka", Law College Law Review, at p 3

³ Affefudeen v. Periatamby (1912) 14NLR 295 at p.300 per Middleton J.

⁴ [2002 2 SLR 302]

⁵ Asaf.A.A.Fyzee, (1992), "Outlines of Muhammadan Law", 4th Edition , Oxford University Press, at p 93

⁶ (1928) 30 Bom, LR. 1346, 1351(P.C)

தேவைப்படுத்தப்படுகிறது.⁷ பருவமடையாதவர்கள் அவர்களின் பாதுகாவலர்களின் மூலமாக திருமண ஒப்பந்தத்தில் ஈடுபடமுடியும். அத்திருமணம் வலிதாகக் காணப்பட்ட போதும் அதனை முடிவுறுத்துவதற்கான உரிமை அவர்களுக்கு உண்டு. பருவமடையாத மூஸ்லிம் சிறுமியொருவருக்கு வலியின் சம்மதத்துடன் திருமணம் செய்துவைக்க முடியும். ஆயினும் அப்பெண் பருவ வயதை அடைந்ததும் அவ்வழவிலிருந்து விடுபட “Option of Puberty” (khyar-ul-bisigh) எனும் வாய்ப்பு வழங்கப்பட்டுள்ளது. இந்தத் தேர்வானது மனைவியால் மட்டுமே பிரயோகிக்கப்படமுடியும்.⁸ ஷாபிச் சட்டத்தின்கீழ் பெண்களுக்கு இவ் உரிமை வழங்கப்படுவதில்லை. எனினும் Akeertamby Muheideenbawa V. Seylathumma⁹ எனும் வழக்கில் ஷாபிப் பிரிவைச் சேர்ந்த பெண்ணிற்குக் காதியர் சபை இவ்வுரிமையை வழங்கியது. இதன்போது காதியர் சபை சிறுவர்களுக்குத் திருமணம் செய்துவைப்பதனைச் சமுகத் தீங்காகக் குறிப்பீடு செய்ததுடன் அவை ஒழிக்கப்படவேண்டும் எனவும் குறிப்பிட்டிருந்தது. எனினும் இத்தீர்ப்பானது ஷாபிப் பிரிவைச் சேர்ந்த பெண்ணுக்கு Option of Puberty எனும் உரிமை கிடையாது. அது ஹஜாபி சட்டக் கோட்பாடு என்ற அடிப்படையில் விமர்சிக்கப்பட்டது. எனவே ஷாபிப் பிரிவைப் பெரும்பான்மையாகக் கொண்ட எமது நாட்டில் இக்கோட்பாடு எதிர்வரும் காலங்களில் எவ்விதமாக வலுக்கொடுக்கப்படும் என்பது அவதானிக்கத் தக்கதாகும்.

மூஸ்லிம் சட்டத்தில் திருமணத்திற்கான ஆகக்குறைந்த வயதினைக் குறிப்பீடு செய்யாமையானது நாட்டின் ஏனைய சட்டங்களுடன் முரண்படுவதனை நடைமுறையில் அவதானிக்க்கூடியதாகவுள்ளது. பாலியல் வல்லுறவுக்குற்றம் தொடர்பாகப் பதினாறு வயதிற்குட்பட்ட பெண்பிள்ளையுடன் அவளின் இணக்கத்துடன் உடலுறவு கொள்வதும் பாலியல் வல்லுறவுக் குற்றத்தினைப் புரிந்ததாகக் கொள்ளப்படும்.¹⁰ எனினும் அப் பெண்பிள்ளை பன்னிரண்டு வயதிற்குக் குறையாத அவனது மனைவியாக இருக்கும் போது இப்பிரிவு ஏற்படையதாகாது எனப்படுகிறது. இவ் ஏற்பாடானது மூஸ்லிம்களுக்கு உட்கிடையாக விதிவிலக்கினை வழங்குகின்றது. மூஸ்லிம் சட்டத்தில் ஆகக்குறைந்த திருமண வயது குறிப்பீடு செய்யப்படவில்லை. எனவே மூஸ்லிம் ஆஜெனாருவர் பன்னிரு வயதிற்குக் குறைந்த பெண் பிள்ளையினைத் திருமணம் செய்கின்ற போது அவர் நாட்டின் குற்றவியல் சட்டத்தின்கீழ் பாலியல் வல்லுறவுக் குற்றத்திற்குக் குற்றம்சாட்டப்பட முடியும். இதுதொடர்பில் ஒரு முரண்பாடான நிலை காணப்படுகிறது.

தடுக்கப்பட்ட உறவுமுறைக்குள் செய்யப்படும் திருமணங்கள் வலிதற்ற திருமணங்களாகக் கொள்ளப்படும். இரத்த உறவுமுறை அல்லது திருமண உறவுமுறை சம்பந்தமான சில உறவுகளில் திருமணம் செய்தல் சட்டத்தினால் தடுக்கப்பட்டுள்ளது. தடுக்கப்பட்ட உறவுமுறைக்குள் திருமணம் செய்தலானது தண்டனைக்குரிய குற்றமாக இந்நியதிச் சட்டங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. தண்டனைச் சட்டக்கோவைக்கு (Penal Code) 1995இல் கொண்டுவரப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைய முறையில்லாப் புணர்ச்சி

⁷ Section 23, 47(j) of Muslim Marriage and Divorce Act No 13 of 1951

⁸ Supra 5 at p 94

⁹ [2 MMDLR 53]

¹⁰ Section 363 of Penal Code in Sri Lanka

(incest) தண்டனைக்குரிய குற்றமாகக் குறிப்பிடப்படுகிறது.¹¹ இதனாடிப்படையில் இரத்த உறவுமுறைக்குள் அல்லது மகவேந்பின் மூலமாக அல்லது தடுக்கப்பட்ட உறவுமுறைக்குள் இருவர் பாலியலுறவு கொண்டால் ஏழ வருடத்திற்குக் குறையாத இருபது வருடத்திற்கு மேற்படாத கடுமியச் சிறைத்தண்டனையால் தண்டிக்கப்படலாம்.

தடுக்கப்பட்ட உறவுகளாக,

- ✓ திறத்தவர்களுள் ஒருவர் மற்றவரின் நேரடிச் சந்ததியாக இருத்தல்
- ✓ முழு அல்லது பாதிவழிச் சகோதரர்களுக்கு இடையிலான திருமணம்
- ✓ முழு அல்லது பின்சந்ததி வழியிலான பிள்ளைகள் அல்லது சகோதரர்களுடன் இடம்பெற்ற திருமணம்
- ✓ மனைவி அல்லது கணவனின் ஏனைய தாரத்தின் பிள்ளைகளுடனான திருமணம்
- ✓ மகன்/மகள், பேரன்/பேர்த்தி, தாய்/தந்தை அல்லது தாத்தா/பாட்டி ஆகியோருடைய விதவை அல்லது தாரமிழுந்தவருக்கு இடையிலான திருமணம்

என்பவை தடுக்கப்பட்ட உறவுகளாகப் பொதுச்சட்டம் மற்றும் கண்டியச்சட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

முஸ்லிம் சட்டத்தில் இரத்தஉறவு, திருமண உறவுகளுக்கு மேலாக வளர்ப்பின் ஊடாக ஏற்படும் உறவுகளையும் தடுக்கப்பட்ட உறவாகக் கருதுகின்றது. பால்கொடுத்த உறவுக்குள் திருமணம் செய்தால் அத்திருமணம் வெற்றானதாகும்.¹² முஸ்லிம் சட்டத்தின்கீழ் மனைவி உயிருடன் இருக்கும் போது மனைவியின் சகோதரியுடனான திருமணம் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.¹³ மனைவியின் இறப்பின் பின் அல்லது விவாகரத்தின் பின் மனைவியின் சகோதரியைத் திருமணம் செய்தலானது சட்டத்தினால் தடுக்கப்படவில்லை. ஆனால் ஒரே நேரத்தில் இரு சகோதரிகளைத் திருமணம் செய்தலானது சட்டத்திற்கு முரணானது.¹⁴

பொதுச்சட்டம்¹⁵ மற்றும் கண்டியச் சட்டம்¹⁶ என்பவற்றில் முதல் திருமணம் நிலைத்திருக்கும் போது இரண்டாவது திருமணம் செய்யமுடியாது. எனினும் முஸ்லிம் ஒருவர் நான்கு மனைவிகளைத் திருமணம் செய்வதற்கான அனுமதியைத் திருக்குற்றுண் வழங்குகிறது.¹⁷ நான்கு மனைவிகளின் மணம்சார் கடப்பாடுகளைப் பூர்த்திசெய்யத் தகுதியுடைய முஸ்லிம் ஆண் நான்கு வலிதான திருமண ஒப்பந்தங்களில் ஈடுபடமுடியும். முஸ்லிம் திருமண விவாகரத்துச் சட்டம் முஸ்லிம்களுக்கு இடையிலான திருமணங்களுக்கு

¹¹ Ibid section 364A

¹² Supra 5 at p. 106

¹³ Supra 7, Section 80(i)

¹⁴ Supra 5 at p 107

¹⁵ Section 18 of Marriage Registration Ordinance, No 19 of 1907

¹⁶ Section 6 of Kandyan Marriage and Divorce Act 1952

¹⁷ Holy Quran Sura Nisaa IV.3

மட்டுமே பிரயோகிக்கப்படுகிறது. கச்சிமுகமது எதிர் பெண்டுட் வழக்கில் ஏற்கனவே திருமணமான இல்லாமியரொருவர் பொதுச் சட்டத்தின்கீழ் இல்லாமியர்ல்லாத பெண்ணைத் திருமணம் செய்தால் அத்திருமணம் வலிதற்றதாகும் எனக் கூறப்பட்டது. இவருக்குத் தண்டனைச் சட்டக்கோவையின்கீழ் இருதார மணத்திற்குக் குற்றப்பொறுப்புச் சுமத்தப்பட்டது. பொதுச்சட்டத்தின்கீழ் திருமணம் செய்த ஆணொருவர் இல்லாமிய மதத்தைத் தழுவி இரண்டாவது திருமணம் செய்தமை வலிதானது என Reid vs AG¹⁸ வழக்குத் தீர்க்கப்பட்டது. கோமறைக்கழகத்தினால் பன்மைத்துவச் சமூகமொன்றில் மதமாற்றத்திற்கான உரிமை மட்டுப்படுத்தப்பட்டுமிடயாது எனும் அடிப்படையில் இவ்வழக்குத் தீர்க்கப்பட்டிருந்தது. எனினும் கணவனுடைய ஒருதலைப்பட்சமான தீர்மானத்தினால் முதல் மனைவிக்கு ஏற்படப்போகின்ற அநீதி மற்றும் மதமாற்றத்தினுடைய விளைவுகள் என்பவை கவனத்திற்கொள்ளப்படவில்லை. இதனால் ஏனைய மதத்தவர்கள் போலியாக முஸ்லிம் மதத்தைத் தழுவி பல திருமணங்களைச் செய்யக்கூடிய வாய்ப்பாக இவ்வழக்குத் தீர்ப்பு அமைந்தது. அத்துடன் ஒருவர் தன்னுடைய மதத்தை மட்டுமன்றி முஸ்லிம் மதத்தையும் துஷ்பிரயோகம் செய்யும் நிலை உருவாகியது.

Abeyundera V. Abeyundera¹⁹ வழக்கில் பொதுச் சட்டத்தின்கீழ் முதல் திருமணம் நிலைத்திருக்கும் போது இல்லாமிய மதத்தைத் தழுவி இரண்டாவது திருமணம் புரியப்படுமாயின் அது வெற்றும் வெறிதானதென நீதிமன்றம் விளம்பியது. கத்தோலிக்கரான அபேயகந்தர் 1958இல் பொதுத் திருமணப் பதிவுச் சட்டத்தின்கீழ் திருமணம் செய்திருந்தார். பின்னர் எதிரிசிங்க என்பவருடன் நெருங்கிப் பழக ஆரம்பித்ததன் விளைவாக முதல் மனைவியிடமிருந்து விவாகரத்துக் கோரி 1980இல் வழக்குத் தாக்கல் செய்திருந்தார். அது தோல்வியில் முடியவே இருவரும் முஸ்லிமாக மதம் மாறி முஸ்லிம் திருமண விவாகரத்துச் சட்டத்தின்கீழ் திருமணம் செய்தனர். இவ்வழக்கில் ஒருவர் தன் ஆள்சார் சட்டத்தை மாற்றிக்கொள்ள அங்கீரிக்கப்படுகின்ற போதிலும் ஏற்கனவே அவருக்கிருந்த சட்டக் கடப்பாடுகளிலிருந்து அவர் விடுவிக்கப்பட்டவராகப் பொருள் கொள்ளக்கூடாது என்பப்பட்டது. ஆகவே ஒருவர் வெறுமனே திருமணம் செய்யும் நோக்கத்திற்காக மட்டும் மதம்மாறி உள்ளமையால் இருதாரக் குற்றம்புரிந்தார் என்ற அடிப்படையில் குற்றத்தீர்ப்பளிக்கப்பட்டது. இதனால் போலியாக ஒருவர் மதம்மாறிப் பல திருமணங்கள் செய்வதற்கிருந்த சலுகை தடுக்கப்பட்டது. இதன் விளைவாக இல்லாமிய மார்க்கம் துஷ்பிரயோகம் செய்யப்படுவதற்கான வாய்ப்பு, தடுக்கப்பட்டது.

இலங்கையின் அரசியலமைப்பானது ஒருவர் தான் விரும்பும் மதத்தைப் பின்பற்றும் சுதந்திரத்தை அடிப்படை உரிமையாக ஏற்று அங்கீரித்துள்ளது.²⁰ ஒருவரின் மதச் சுதந்திரத்தின் விளைவாக ஒருவருக்குக் கிடைக்கின்ற உரிமைகள், சலுகைகள் மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளன என்ற மற்றுமொரு கோணத்திலும் இவ்வழக்குத் தீர்ப்பானது அவதானிக்கத்தக்கது. எனவே போலி மதமாற்றத்தைத் தடுப்பதுடன், உண்மையான நும்பிக்கையின் அடிப்படையில் மதம்மாறுவர்களின் மதச்சுதந்திரம் பாதுகாக்கப்படுவதற்கு உரிய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட வேண்டும்.

¹⁸ 67 N.L.R. 25

¹⁹ [1998 1 SLR 185]

²⁰ The Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka 1978, Article 10

பொதுச்சட்டத்தினால் ஆளப்படுகின்ற ஒருவர் தன்னுடைய சட்ட ரீதியற்ற உறவைச் சட்ட ரீதியான உறவாக மாற்றவும், பொதுச்சட்டத்தின்கீழ் விவாகரத்தைப் பெற்றுக்கொள் வதிலுள்ள சிரமங்களிலிருந்து விடுபடவும் மதமாற்றத்தை ஒரு கருவியாகப் பாவிப்பதற்கான வாய்ப்புக்கள் உள்ளன. இதனை இலகுபடுத்துவதாகப் பல காரணிகள் உள்ளன. இஸ்லாமியராக மதம்மாறும் நடபடிமுறை இலகுவாக உள்ளதுடன், அவரின் மதமாற்றத்தின் உண்மைத்தன்மை பரிசீலிக்கப்படுவதில்லை. முஸ்லிம் திருமண விவாகரத்துச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளின்படி இரண்டாவது அல்லது பின்னரான திருமண ஒப்பந்தத்தில் ஈடுபடுவதற்கான நடபடிமுறையானது மிகவும் இலகுவானதூன்றாகும். பின்னரான திருமணம் செய்வது தொடர்பான அறிவித்தலைத் தனது பிரதேச எல்லைக்குள்ள ஒவ்வொரு ஜாம்மாப் பள்ளிவாசலிலும், முதல் மனைவி மற்றும் பின்னரான திருமணம் செய்ய எண்ணியுள்ள மனைவியர் வசிக்கும் ஜாம்மாப் பள்ளிவாசல்களிலும் காட்சிப்படுத்துவதற்கான அதிகாரமே சட்டத்தினால் காதிக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

பின்னரான திருமண ஒப்பந்தங்களில் ஈடுபடும் போது தமது குடும்பத்தைப் பராமரிப்பதற்கான பொருளாதார வலிமை காணப்படுகின்றதா, முதல் மனைவி மற்றும் பிள்ளைகள் முறையாகப் பராமரிக்கப்படுகின்றார்களா, எல்லா மனைவியரும் சமமாக நடத்தப்படுகின்றனரா என விசாரணைசெய்தல் தொடர்பில் எவ்வித நியாயாதிக்கமும் சட்டத்தினால் காதிமார்களுக்கு வழங்கப்படவில்லை. எனவே பலதாரமணம் தொடர்பில் இஸ்லாத்தில் எடுத்துரைக்கப்பட்ட உயரிய கொள்கைகள் உண்மையில் பின்பற்றப் படுகின்றனவா என அவதானிப்பதற்கு நடைமுறையில் எந்தவொரு அமைப்பும் இல்லை. இதன் காரணமாக ஒருவரின் மறுமணம் செய்வதற்கான ஒருதலைப்பட்சமான முடிவினால் பெண்கள், சிறுவர்களின் உரிமைகள் மீறப்படுவதனை நடைமுறையில் அவதானிக்க முடிகிறது.

இஸ்லாமியரல்லாத ஒருவர் மதமாற்றத்தின் பின்னர் இரண்டாவது திருமணத்தில் ஈடுபடும் போது அவரின் மதமாற்றத்தின் உண்மைத்தன்மையைப் பரிசோதிப்பதற்கான ஒரு முறைமை ஒழுங்கமைக்கப்பட வேண்டும். முறையாக தொழுகைகளில் ஈடுபடுகின்றாரா, சமய ரீதியான கடமைகளை முறையாக நிறைவேற்றுகின்றாரா என்பது அவதானிக்கப்படவேண்டும்.

மொஹோக்கோவில் சட்டத்தில் பலதாரமணங்களைத் தடை செய்துள்ளதுடன் அது மனைவியருக்கு அநீதி இழைப்பதாகக் குறிப்பிடுகிறது.²¹ பாகிஸ்தானில் ஒருவர், பின்னரான திருமண ஒப்பந்தமொன்றில் ஈடுபடக் கருதுவராயின் அவர் அத்திருமணத்திற்கு முன்னர் நடுத்தர்ப்புச் சபையிடமிருந்து எழுத்தினாலான அனுமதியைப் பெறவேண்டும். அந்நபர் முன்மொழியப்பட்ட திருமணமானது அவசியமானதும் நியாயமானதும் எனச் சபையினைத் திருப்திப்படுத்துவதுடன் உயிரோடிருக்கின்ற மனைவியின் சம்மதமும் தேவைப்படுத் தப்படுகிறது.²² இதனைப் பின்பற்றத் தவறுபவர் தண்டப்பணம் அல்லது மறியற்தன்டனை அல்லது இரண்டினாலும் தண்டிக்கப்படுவாரெனச் சட்டத்தினால் ஏற்பாடுசெய்யப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இவ்வாறு அனுமதி பெறப்படாது செய்யப்படும் திருமணமானது வலிதின்மையாகக்கப்படாது. ஷாபிச் சட்ட அறிஞர்கள் இத்தகைய சீர்திருத்தங்களானவை திருக்குரலுக்கு எதிரானது என விமர்சிக்கின்றனர். பலதார மணத்தினைத் தடை

²¹ Section 18 of Moroccan Code of Personal Status of 1958

²² Section 6 of Muslim Family Law Ordinance of 1961

செய்தலானது திருக்குற்சூனின் குரா IV:3 இற்கு முரணானது என்கின்றனர். அவ்வகையில் Abdul Rahuman I. Doi இன் வாதமாக இஸ்லாமியச் சட்டவியலானது எவ்வித திருத்தமும் இன்றி ஆயிரத்து நானுறு வருடங்கள் வாழ்ந்துவிட்டது எதிர்காலத்தில் அல்லா (Allah) தொடர்ந்து வாழவைப்பார் என்கிறார்.²³

பொதுச்சட்டம்²⁴ மற்றும் கண்டியச் சட்டம்²⁵ என்பவற்றின்கீழ் திறந்தவர்கள் திருமணப்பதிவாளர் முன்னிலையில் கையெழுத்து இடுவதன் மூலம் தமது சம்மதத்தை வெளிப்படுத்த வேண்டும். மூஸ்லிம் சட்டத்தின்கீழ் பாதுகாவலரின் (Wali) சம்மதம் இன்றியமையாத தேவைப்பாடாகக் கொள்ளப்படுகிறது. வலி மணப்பெண் சார்பாக அவளின் சம்மதத்தையும் தனது சம்மதத்தையும் தெரிவிக்க வேண்டும்.²⁶ சம்மதம் வழங்கப்படாவிட்டால் வெறிதான (Void) திருமணமாகக் கருதப்படும். வலி நியாயமற்ற காரணங்களுக்கமைய சம்மதம் வழங்க மறுப்பாராயின் அல்லது பாதுகாவலர்கள் யாரும் இல்லாத சந்தர்ப்பத்தில் காதியின் சம்மதம் பெறப்படவேண்டும்.²⁷ மூஸ்லிம் சட்டத்தில் திருமணப்பதிவில் மணப்பெண் சார்பாக வலியே கையெழுத்து இடுவார். பொதுச்சட்டப்படி திருமணங்கள் கட்டாயம் பதிவுசெய்யப்பட வேண்டும் என்ற தேவைப்பாடு கிடையாது. Gracia Catherine V. Wijegunawardena²⁸ வழக்கில் வழக்காற்றுத் திருமணமொன்று நடைபெற்றால் அது பதிவுசெய்யப்பட்ட திருமணத்திற்கு மாற்றிடாக ஏற்றுக்கொள்ளப் படலாம் எனப்பட்டது. கண்டியச் சட்டப்படி திருமணப்பதிவு கட்டாயப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. பதிவு செய்யப்படாத திருமணங்கள் வலிதற்றவையாகும்.²⁹ Podinona V. Herathhamy³⁰ வழக்கில் கண்டியச் சட்டத்தின்கீழ் பதிவுசெய்யப்படாத வழக்காற்றுத் திருமணங்கள் வலிதுடைமையைப் பெறாது எனப்பட்டது. மூஸ்லிம் சட்டத்தில் பதிவுசெய்யப்படாத வழக்காற்றுத் திருமணங்களும் வலிதுடைமை பெறுகிறது. பதிவுசெய்யப்படாத திருமணங்களைப் பாதுகாக்கும்முகமாகப் பெறுப்படுத்தமையைத் தனியார்மீது சுமத்துகிறது. இதன்படி திருமணங்கள் பதிவு செய்யப்படாவிடின் தண்டப்பணம் பெறப்படும்.³¹ தண்டப்பணத்தொகையின் அளவு மற்றும் பலதார மணத்தை அங்கீகரித்துள்ளமையினால் மூஸ்லிம் ஆண் பல திருமணங்களை மேற்கொள்ளக்கூடிய வாய்ப்புக் காணப்படுகின்றமை என்பன மூஸ்லிம் விவாகப்பதிவு தொடர்பில் சிக்கல் நிலையினைத் தோற்றிவித்துள்ளது. கல்வியறிவு வீதம் உயர்நிலையில் காணப்படும் இலங்கை போன்றதொரு நாட்டில் மக்களுக்கு விழிப்புணர்வுட்டுதல் மூலம் எதிர்வரும் காலங்களில் விவாகப்பதிவுடன்கூடிய விவாகங்கள் இடம்பெறுவதை உறுதிப்படுத்துவதற்குரிய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட வேண்டியது காலத்தின் தேவையாகும்.

²³ M.S.Jaldeen, (1990), “The Muslim Law of Marriage Divorce and Maintenance in Sri Lanka”, 1st edition, Federation of Assemblies of Muslim Youth in Sri Lanka, at p 21

²⁴ Supra 15, Section - 34(4), 35

²⁵ Supra 15, Section - 22(2)(3), 23(1)(C)]

²⁶ Supra 7, section - 25(1)

²⁷ Supra 7, section – 47 (2),(3)

²⁸ [1986 2 SLR 190]

²⁹ supra 16 , section – 3(1)(b)

³⁰ [1985 2 SLR 237]

³¹ Supra 7, section - 17

முஸ்லீம் சட்டத்தின்கீழ் திருமணம் செய்வதற்கு மஹர் (Mahr) முக்கிய அம்சமாகும். மஹர் என்பது மணமகனால் மணமகளுக்குத் திருமணத்தின் நிமித்தம் வழங்கப்படும் பரிசுத்தொகையாகும். எனினும் மஹர் கொடுக்கப்படவில்லை என்ற காரணத்திற்காக ஒரு திருமணம் வலிதற்றதாக்கப்படமுடியாது. பரஸ்பர உடன்பாட்டின் அடிப்படையில் திறத்தவர்கள் மஹரின் அளவை நிருண்யிக்க முடியும்.³² மணப்பெண்ணிற்கான முறையான மஹரானது அவளின் வயது, அழகு, அதிஷ்டம், புரிந்துணர்வு, நல்லொழுக்கம் மற்றும் சமூக அந்தஸ்து என்பவற்றின் அடிப்படையில் கணக்கிடப்படும்.³³

முஸ்லீம் பெண்ணொருவர் விவாகரத்து அல்லது கணவன் இறந்த பின் இப்தா (Iddat) காலத்தின் போது திருமணம் செய்தால் அது முறையற்ற திருமணமாகக் கொள்ளப்படும். இக்காலத்தில் செய்யப்படும் திருமணங்கள் பதிவுசெய்யப்பட முடியாது.³⁴ பொதுவாக இது மூன்று மாதங்களாகும். விதவை மனைவியைப் பொறுத்தவரையில் நான்கு மாதமும் பத்து நாட்களுமாகும். ஒரு பெண் கணவன் இறந்த பின் அல்லது விவாகரத்தின் பின் கருத்தறித்திருப்பின் அக்குழந்தையின் தந்தைமை தொடர்பான பிரச்சினைகள் ஏற்படுவதைத் தவிர்ப்பதற்கு இவ் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது. Thahir v Mohamad Gani Noor³⁵ வழக்கில் இப்தா காலத்தை மேற்கொள்ளும் போது இடம்பெறும் திருமணம் சட்டரீதியானதல்ல எனப்பட்டது.

முடிவுரை

பல்லின கலாசார மக்கள் வாழும் இலங்கை போன்றதொரு நாட்டில் அனைத்துச் சமூகத்தினதும் கலாசாரப் பெறுமானங்கள் உள்வாங்கப்பட்டுத் திருமணம் தொடர்பான சட்டவாக்கங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டிருப்பது வரவேற்கத்தக்கதாகும். முஸ்லீம் சட்டத்தின் திருமணம் தொடர்பான பல ஏற்பாடுகள் நாட்டின் பொதுச் சட்டத்திற்கு விதிவிலக்காக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. ஆகக்குறைந்த திருமண வயது சட்டத்தினால் குறித்துரைக்கப் படாமையானது சிறுவர்கள் மற்றும் பெண்களின் உரிமை மீறலுக்கு அடிப்படைக் காரணமாக அமைந்துள்ளது எனலாம். மேலும் இச்சட்டத்தில் திருமணத்திற்கான ஆகக்குறைந்த வயது தொடர்பான ஏற்பாடுகள் இன்மையாலும் திருமணப்பதிவில் மணப்பெண்ணிற்குச் சம்மதத்தை வெளிப்படுத்த இயலாமையினாலும் வலுக்கட்டாயப் பால்ய விவாகங்களுக்கும் சிறுவர் உரிமை மீறல்களுக்கும் இது வாய்ப்பாக அமையலாம்

கல்வியறிவு வீதம் உயர்நிலையில் இருக்கும் இலங்கை போன்றதொரு நாட்டில் பெண்கள் திருமணத்திற்கான சம்மதத்தினை வழங்கக்கூடியவாறு சட்டத்தினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட வேண்டும். ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் திருமணத்திற்கான சம்மதம், ஆகக் குறைந்த வயதெல்லை மற்றும் திருமணப்பதிவு உடன்படிக்கையானது “இரண்டு திறத்தவர்களின் முழுமையான சுதந்திரமான சம்மதமின்றி எந்தவொரு திருமணமும் சட்ட

³² Supra 17, Sura Nisaa IV.4

³³ Waffa V. Sithy Hafeela [4 MMDLR 132]

³⁴ Supra 7, Section 22

³⁵ [4 MMDLR 48]

‘தீயாக ஏற்படுத்த முடியாது’ என்கிறது.³⁶ இன்றைய நிலையில் குறிப்பாக மூஸ்லிம் பெண்களின் கல்வியறிவு வீதமானது உயர்நிலையில் உள்ளது. சட்டம், வைத்தியம், பொறியியல், கணக்கியல், விஞ்ஞானம் என எல்லாத்துறைகளிலும் தமது சாதனைகளை வெளிப்படுத்திவருகின்றனர். எனவே அத்தகையவர்களின் உரிமைகளைப் பாதுகாக்க உரிய ஏற்பாடுகள் சட்டத்தினால் செய்யப்படவேண்டும்.

பெண்களுக்கெதிரான அனைத்துப் பேதங்காட்டல்களையும் ஒழிப்பதற்கான சர்வதேசப் பட்டயமானது (CEDAW) பெண்களின் திருமணத்திற்கான ஆகக்குறைந்த வயதானது சட்டத்தினால் குறித்துரைக்கப்படவேண்டும் என்கிறது.³⁷ இவ் உடன்படிக்கையில் கைச்சாத்திட்டுள்ள இலங்கை, பெண்களின் திருமணத்திற்கான அதிகுறைந்த வயதெல்லையை உறுதிப்படுத்தும் சட்டவாக்கங்களை மேற்கொள்ள வேண்டிய கடப்பாடு உண்டு. ஜக்கிய நாடுகளின் சிறுவர் உரிமைகள்பற்றிய உடன்படிக்கை (CRC) பதினெட்டு வயதிற்குட்பட்ட அனைவரையும் சிறுவர்களாகக் குறிப்பிடுகிறது.³⁸ இவ் உடன்படிக்கையில் கைச்சாத்திட்டுள்ள இலங்கை சிறுவர்களின் உரிமைகளை மீறுவதான சட்ட ஏற்பாடுகள் தொடர்பில் கவனஞ் செலுத்த வேண்டியது காலத்தின் தேவையாகும்.

ஒப்பீட்டளவில் இலங்கைச் சட்டத்தில் திருக்குர்ஆனின் விதியானது அதன் தூய்மைத்தன்மையுடன் அவ்வாறே உள்வாங்கப்பட்டுள்ளது எனலாம். திருக்குர்ஆனின் தூய்மைத்தன்மையைப் பேணும் அதேவேளை முன்னைய மனைவியரின் உரிமைகளும் சட்டத்தினால் பாதுகாக்கப்படவேண்டும். எனவே காதியரிடம் பின்னரான திருமணத்திற்கான விண்ணப்பங்கள் செய்யப்படுகின்ற போது முன்னைய மனைவியரின் பராமரிப்பு மற்றும் அதுதொடர்பான பிரச்சினைகளை விசாரணைசெய்வதற்கான தத்துவம் சட்டத்தினால் வழங்கப்படவேண்டும். சட்டமானது ஒரு திறத்தவருக்குச் சலுகைகளை வழங்குவதாகவும் மற்றுத் திறத்தவரின் உரிமைகளை பறிப்பதாகவும் அமைக்கூடாது. எனவே இந்த விடயத்தில் இரு திறத்தவர்களின் அக்கறை தொடர்பில் சமத்துவம் எய்தப்படவேண்டும்.

இவ்வகையில் மூஸ்லிம் சட்டமானது இலங்கையின் திருமணங்கள் தொடர்பான சட்டங்களில் தனக்கென தனியானதொரு இடத்தினைக் கொண்டிருப்பதுடன் கால மாற்றத்திற்கேற்ப சில சீர்திருத்தங்கள் செய்யப்பட வேண்டியுள்ளது. காலத்திற்கு முற்பட்ட சட்டங்களில், காலம் மாற, சமூகசிந்தனைகள் மாற, ஒவ்வாத தன்மை ஏற்படும். ஆகையால் சமூகசிந்தனை ஓட்டத்திற்கேற்பச் சட்டங்கள் மாற்றப்பட வேண்டும். எனவே இன்றைய காலத்திற்கு உகந்த வகையில் திருமணம் தொடர்பான மூஸ்லிம்சட்டத்தின் சில ஏற்பாடுகள் மீன்பரிசீலிக்கப்பட்டு மாற்றங்கள் செய்யப்பட வேண்டியது காலத்தின் தேவையாகும். அது தொடர்பில் உரிய அதிகாரிகள் ஆவன செய்யவேண்டும்.

³⁶ Convention on Consent to Marriage, Minimum Age For Marriage and Registration of Marriages - 1964, Article 1

³⁷ Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Woman [CEDAW] – 1979, Article 16

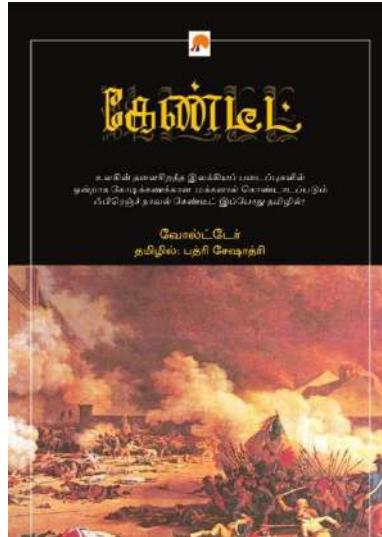
³⁸ Convention of Rights of Children – 1989, Article 2

கேண்டெட் - ஒரு நோட்டம்

கனுலா மரியதாசன்

இரண்டாம் வருடம் (2020)
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

ஏறத்தாழ 260 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் எழுதப்பட்ட ஒரு நாவல். இது காலம், தூரம், மொழி ஆகிய அனைத்து வரையறைகளையும் கடந்து புதுப்புது வாசகர்களை இப்பொழுதும் தன்னிடம் ஈர்த்த வண்ணம் மிளிரிகிறது என்றால் அதன்பால் நம் கவனத்தைத் திருப்ப வேண்டியது நம் கடமையென்றே சொல்லி விடலாம். பொதுவாகவே மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்கள்மீது ஒரு வித ஈர்ப்புண்டு. வேற்று மொழி, வேற்றுக் கலாசாரம் என்ற வேறுபாடுகள் இருந்த போதிலும் நம் மொழியைத் தேடி, நம்மைத் தேடி நெடுந்தாரம் பயணித்து வந்த காரணத்தினாலோ என்னவோ, அவற்றை அலட்சியம் செய்யக்கூடாது என்ற உணர்வும் உண்டு. அப்படியாக பிரெஞ்சு மூலத்திலிருந்து ஆங்கிலத்திற்கும், பின் ஆங்கிலத்தில் இருந்து தமிழிற்கும் மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்ட கேண்டெட் (Candide, ou l'Optimisme) எனும் நாவலை அடிப்படையாகக் கொண்டே இக்கட்டுரை நகர்த்திச் செல்லப்படுகிறது.



இந்நாவல் பிரெஞ்சுச் சிந்தனையாளர், எழுத்தாளர் எனப் பன்முகம் கொண்ட வோல்டேயர் என்பவரால் 1759ஆம் ஆண்டு முதன்முறையாகப் பதிப்பிக்கப்பட்டது. ஆசிரியரின் வாழ்க்கைத் தத்துவம், சமயம், சட்டம் சார்ந்த புரட்சி மிகுந்த கருத்துக்கள் நாவலின் பல இடங்களிலும் எதிரொலிக்கின்றன. (நாவலை வாசிக்குமுன்பே நாவலாசிரியரைப் பிடிப்பதற்கு ஒரு வலிதான காரணம் இருக்கிறது: "உன் கருத்துடன் நான் முற்றிலும் உடன்பட மறுக்கிறேன்; ஆனால் நீ அவ்வாறு சொல்வதற்கான உன் உரிமையை என் உயிர்போலக் காப்பேன்" என்பது இவரது புகழ் மிக்க கருத்து.) நாவலின் கவை எந்த இடத்திலும் குன்றாது, மொழிமாற்றத்தில் எந்த நெருடலுக்கும் இடங்கொடாது தவழ்ந்து செல்லும் அழகிய தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாளர் பத்ரி சேஷாநி அவர்களுக்கு நன்றி.

நாவலின் மூலத்தலைப்பு பரிந்துரைப்பது போலவே இந்நாவலை இரண்டு விதமாக நோக்கலாம். கேண்டெட் எனும் மென்மையான குணம் படைத்த ஓர் இளைஞனின் வாழ்க்கைப் பயணமாகத் தென்படும் இந்நாவல், இன்னொரு பார்வையில் அக்காலத்தில் வேறுன்றியிருந்த "எல்லாம் நன்மைக்கே", "இப்போது இருப்பதுதான் சிறந்த உலகம்" எனும் கருத்துக்களைப் பிரதிபலிக்கும் "Optimism" எனும் தத்துவத்தை எள்ளி நகையாடு

வதாகவும் தெரிகிறது. ஆசிரியரின் சமகாலத்தவரான ஜேர்மன் தத்துவவியலாளரான கொட்பிரிட் வில்ஹெம் லெப்நிச் (Gottfried Wilhelm Leibniz) என்பவரின் கருத்துக்கு அங்கத்பாணியில் சவால் விடும் வகையானதொரு நாவலாகப் பலராலும் நோக்கப் படுகிறது.

நாவலின் கதைச்சுருக்கத்தைப் பின்வருமாறு எனிய முறையில் கூறிவிடலாம்:

ஒரு பிரபுக்குடும்பத்துடன் கோட்டையொன்றில் வளர்ந்து, முழுவதும் நேர் மறையான சிந்தனையடைய இளைஞரான கேண்டீட், பிரபுவின் மகளான குனிகொண்டேயுடன் காதற் செய்கையில் ஈடுபட்டதற்காக வெளியே தூரத்தைப் படும்போது அவன் எதிர்நோக்கும் சவால்கள் மற்றும் அதிஷ்டத்தினாலோ, தூரதிஷ்டத்தினாலோ அவனுக்குப் பரிச்சயமான வர்களை மீளமீசுச் சந்தித்தலும், பிரிதலும், தொடரும் பயணமுமே நாவலின் பெரும்பகுதி.

கேண்டீட் எனும் முதன்மைக் கதாபாத்திரத்தை மையமாகக் கொண்டு கதை நகர்கிறது. இருப்பினும் அவனின் காதலியான குனிகொண்டே, ஆசானாக வரும் பாங்லாஸ், விசுவாசியான ககாம்போ, கிழவி, மாட்டன் என பற்பல சந்தர்ப்பங்களில் நாம் சந்திக்கும் ஓவ்வொரு கதாபாத்திரமும் ஒரு புன்முறையுக்கோ ஓர் ஆழமான சிந்தனைக்கோ காரணமாக இருக்கின்றது. ஓவ்வொரு பாத்திரமும் நாவலை விழுதுகள் போலத் தாங்குவதாகத் தோன்றுகிறது.

18ஆம் நூற்றாண்டு வெஸ்ட்பாலியா, ஜெர்மனில் தொடங்கி பல்கேரியா, ஒல்லாந்து, போர்த்துக்கல் எனக் கிட்டத்தட்ட ஐரோப்பா முழுவதும் சுற்றி, தென்னமேரிக்கக் கண்டம் வரை கூடச்சென்று இறுதியாகத் துருக்கியை அண்மித்த ப்ரொப்பொன்டிஸ் கரையில் வந்தேறுவதுடன் இவர்களின் பயணம் முடிவடைகிறது.

தொடரும் பயணங்கள், சந்திக்கும் வேறுபட்ட மனிதர்கள், கிடைக்கும் அனுபவங்கள் என்பவற்றினுடாகச் சமூகத்தில் நிலவும் ஏற்றத்தாழ்வுகள், நிகழும் அநீதிகள் அனைத்தையும் படம்பிடித்துக் காட்டுகிறார் ஆசிரியர். ஓவ்வொரு இடத்திலும், காணாம் ஓவ்வொரு மனிதரிடத்திலும் ஏதோவொன்றைப் பயின்ற வண்ணம் செல்லும் பயணத்தின் முடிவில் அற்புதமான வாழ்க்கைத் தத்துவமும் கிடைக்கிறது. நாவலுக்கு இதைவிடப் பொருத்தமான முடிவு வேறேதுவும் இருக்கமுடியாது என்னும் அளவுக்கு முடிவு கதையுடன் ஒத்திசைகிறது. கேண்டீட் கோட்டையிலிருந்து வெளியேற்றப்பட்டவுடன் போர்வீரனாகப் பணிசெய்யக் கட்டாயப்படுத்தப்படுவது, அந்தச் சூழ்நிலையில் அரங்கேறும் கொடுமைகள் என்ற முதலாவது அனுபவம் தொடக்கம் நாவலின் பல இடங்களிலும், பல்வேறு கதாபாத்திரங்களின் நினைவலைகளினுடாகவும் வெளிக்கொணரப்படும் போர்களும் வண்முறைகளும் அடிமை வியாபாரங்களும் எண்ணிலடங்கா. வரலாற்றில் ஓப்பிட்டளவில் குறைந்த போர் மற்றும் வன்முறை உடைய காலம் இந்நூற்றாண்டே என்ற ஹராரியின் ("சேப்பியன்ஸ்: மனிதகுலத்தின் சுருக்கமான வரலாறு") கருத்தைக் கேள்வி ஏதுமின்றி நம்பத்தோன்றுகிறது. இதற்கும் அப்பால் நோய்கள், புவிநடுக்கங்கள், கப்பல் இடிபாடுகள் என முற்றிலும் அனர்த்தமானதொரு சூழ்நிலையே நாவலில் சித்திரிக்கப்படுகிறது. இவற்றிற்கு மத்தியிலும் "எல்லாம் நன்மைக்கே" என்றோ, "சாத்தியமான சிறந்த உலகம் இதுதான்" என்றோ எப்படிக் கூறுமுடிந்தது என்ற வியப்பு மேலோங்குகிறது. இவ்வாறான ஒரு நம்பிக்கை கேண்டீட்டைச் சவால்களினுடே நடத்திச்சென்றது என்ற போதிலும் அதைக் கண்முடித்தனமாக நம்புவதைக் கேள்வி கேட்பதாக அமைகிறது நாவல்.

மனிதனை நல்வழிப்படுத்துவதை நோக்கமாகக் கொண்ட சமயங்களின் விழுமியங்கள் சிதைக்கப்பட்டு மூல நோக்கத்திலிருந்து விலகிச்செல்வதை ஆசிரியர் பின்வருமாறு விமர்சிப்பது சிந்தனையைத் தூண்டி இரசிக்க வைக்கிறது.

"நானும் அந்தச் சாவுக் குவியலில் செத்தபடி இருந்தேன். இத்தனையும் சுமார் 300 லீக் அளவு நிலத்தில் நடைபெற்றிருந்தது. இத்தனைக்கும் இடையில், முஹமதுவால் அறிவுறுத்தப்பட்ட ஒரு நாளைக்கு ஜந்து தொழுகைகள் என்பதைப் பின்பற்ற, அவர்கள் மறக்கவேயில்லை."

"என்னது? இங்கே பாடம் நடத்த, சண்டை போட, ஆள, குழ்ச்சி செய்ய, ஒத்தகருத்தில்லாதவர்களை ஏரிக்கப் பாதிரியார்களே இல்லையா?"

தத்துவவாதிகளாக அறியப்படுபவர்களைவிட, சாமானிய மனிதர்களின் வாழ்க்கைமீதான பார்வை தத்துவப்போக்கில் சிறந்ததாக இருப்பது நாவலில் பிடித்துப்போக்கூடிய இன்னொரு அம்சம். தத்துவவாதியான பாங்லொலின் "Optimism" தொடர்பான பார்வை "எதுவும் அது இப்போது இருப்பதைவிடச் சிறப்பானதாக இருக்கமுடியாது... முக்கு இருப்பதே முக்குக் கண்ணாடி அணிவதற்காகத்தான்..." என்றுவாறானதோரு கண்முடித்தனமான சிந்தனைக்கு இட்டுச்செல்லும் அதே வேளை பணிவிடை செய்பவளாகக் காட்டப்படும் கிழவி வாழ்வைக் குறைசொல்லிக்கொண்டே அதை இறுகப்பற்றிக் கொண்டிருப்பது எவ்வளவு முட்டாள்தனமானது மற்றும் பயனற்றது எனச் சிந்திக்கிறாள். நாவலின் இறுதியில் வரும் சாமானியத் தோட்டக்காரரின் வாழ்வுமீதான பார்வை அருமையானதாகத் தோன்றுகிறது: "நானும் எனது பிள்ளைகளும் அதில் விளைவிக்கிறோம். எங்களது உழைப்பு, எங்களைச் சோர்வு, பாவம் செய்தல், ஆசை ஆகிய மூன்று பெரும் தீமைகளிலிருந்து காக்கிறது." அனைத்து அனுபவங்களின் வாயிலாகக் கேண்டிட்டும் வாழ்க்கைபற்றிய தனது அபிப்பிராயத்தைப் பெற்றுக் கொண்டதாகக் காட்டப்படுகிறது: "நமது தோட்டத்தில் நாம் விளைவிக்க வேண்டும் என்றும் எனக்குத் தெரியும்."

நாவலில் அளவுக்கதிகமான நிகழ்வுகள் அரங்கேறுவது மற்றும் வேகமான கதை ஓட்டம் என்பன சில வாசகர்களுக்குச் சலிப்பை ஊட்டுவதாக அமையலாம். தொடர்ச்சியாக வரும் பிரிவுகளும் சந்திப்புக்களும் இறப்புக்களும் மீள்வருதலும் அதுபோன்ற உணர்வை ஏற்படுத்தலாம். ஆனால் ஆசிரியரின் பாரிய நோக்கத்தைக் கருத்தில் கொள்ளும் போது இச்சிறு இடறல்கள் வெகு எளிதில் கடந்து வரக்கூடியன. குறிப்பிட்ட கால சமூகத்தில் காணக்கூடிய பல்வேறு பிரச்சினைகளின் ஆழம் வரை செல்லாது தொட்டுக்காட்டியாடி செல்கிறார் ஆசிரியர். இது ஒரு குறுநாவல் என்ற அடிப்படையில் இச்செய்கை முறையானதாகவே தென்படுகிறது.

முடிவாக, சுவாரஸ்யம் மிகுந்த, பயணங்கள் நிறைந்த, சிந்தனையைத் தூண்டும் ஒரு நாவலாக உள்ளது. இந்நாவல் காலத்தால் அழிவுறாது நிலைத்திருப்பது தகுதியானதே. தத்துவங்கள்மீது ஈடுபாடுடையவர்கள் அல்லது வாழ்க்கை தொடர்பான ஒரு புரிந்துணர்வை ஏற்படுத்த முனைபவர்களுக்கு இந்நாவல் ஒரு சிறந்த வாசிப்பாக அமையும் என்பது எனது கருத்து.

அப்பா எங்கே...?

காணாமல் ஆக்கப்பட்டோர் நிலைமையும்
சர்வதேச வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்டமும்

சி. அனுஷாங்கன்,

நான்காம் வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

காலனித்துவக் காலந்தொட்டு இலங்கையில் தொடர்ச்சியாக அரங்கேறிய இனப் பிரச்சினையின் விளைவாகப் பாரியாளிலான ஆயுதமோதல் இலங்கையில் இடம்பெற்றது. இவ்வாயுத மோதலானது இலங்கையின் இறைமை, ஆள்புலம், அரசியல், பொருளாதார, சமூக மற்றும் சர்வதேசக் கொள்கைகளில் பாரிய மாற்றத்தை ஏற்படுத்தியது. சர்வதேசத் தலையீடுகளுடன் மூன்று தசாப்தகாலமாக மிகவும் பாரிய அளவில் இடம்பெற்ற இவ்வாயுத மோதல் 2009.05.18 இல் நிறைவுக்கு வந்தது.

இறுதிக்கட்டக் கடுமோதலின் போது பொதுமக்களுக்குப் பல அசம்பாவிதங்கள் ஏற்பட்டதுடன், பலர் தமது சொத்துகளையும் குடும்ப அங்கத்தவர்களையும் இழந்தனர். பலர் தமது சொந்த ஊர்களிலிருந்து புலம்பெயர்ந்து வாழவேண்டிய நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டனர். வீட்டுவசதி, பாதை, பாடசாலை, மருத்துவமனைகள் போன்ற பல்வேறு கட்டுமான உட்கட்டமைப்பு இழப்புகள் சர்வதேச நாடுகளின் துணையுடன் ஓரளவுக்கு மீள ஈடுசெய்யப்படாலும், ஆயுதமோதல் நிறைவுற்று ஒரு தசாப்தகாலம் கடந்த நிலையிலும் இன்றுவரை அவ்வாயுத மோதலின் பாதிப்புக்கள் பல்வேறு விதங்களில் நீங்காமல் தொடர்ந்தவண்ணமுள்ளன.

அந்த வகையில், ஆயுதமோதலின் பின்னர் இலங்கையின் இனப்பிரச்சினைக்கு அரசியல் தீர்வு காணுதல், இனங்களுக்கு இடையில் மீனினக்கத்தை ஏற்படுத்துதல் மற்றும் நிலைமாறுகால நீதிப் பொறிமுறையொன்றை முன்னெடுத்தல் ஆகிய முக்கிய விடயங்களைக் கருத்திலெடுக்கும் போது, காணாமல் ஆக்கப்பட்டோர் பிரச்சினை, படையினரால் சவீகரிக்கப்பட்ட பொதுமக்களின் காணிகள் தொடர்பான பிரச்சினை, அரசியல் கைத்திகளின் விடுதலை தொடர்பான பிரச்சினை மற்றும் இறுதி ஆயுதமோதலின் போதான போர்க்குற்றங்கள் மற்றும் இனப்படுகொலைக் குற்றச்சாட்டுக்கள் ஆகிய பிரச்சினைகள் இன்றுவரை பேசுபொருளாக உள்ளன. ஆயுத மோதலின் அத்தகைய பாதிப்புக்கள் பெரும்பாலும் சர்வதேச மனிதாபிமானச் சட்டத்துடன் தொடர்புட்ட விடயப்பற்புக்களாகவே காணப்படுகின்றன.¹ இக்கட்டுரையானது, காணாமலாக்கப்பட்டோர் பிரச்சினை மற்றும் அது தொடர்பில் அமைந்த வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதி 117 தொடர்பிலான தேடல் ஆய்வொன்றாக ஆக்கப்பட்டுள்ளது. அதன் அடிப்படையில்

¹ Elizabeth Leman, Litmus Test of Our Resolve: War Crimes and International Humanitarian Law In Sri Lanka, Elon Law Review (Vol.5-2013)302

இலங்கையில் சர்வதேச வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்டத்தின் ஏற்புடைமை, குறித்த வழக்காற்று விதியின் பரப்பெல்லை, இலங்கையில் குறித்த விதியின் நடைமுறைத் தேவை, அது தொடர்பிலான ஏற்புடைமை மற்றும் கடப்பாடுகளின் தன்மைகளை ஆராய்ந்து அவை தொடர்பில் நடைமுறையில் எதிர்கொள்ளப்படும் சவால்களை இனங்காண்பதுடன், அச்சவால்களை எவ்வாறு எதிர்கொள்வது என்பன தொடர்பில் இக்கட்டுரை ஆராய்கின்றது.

இலங்கையில் மனிதாபிமானச் சட்டம்

சர்வதேச மனிதாபிமானச் சட்டத்தின் அடிப்படை விதிகளைக் கொண்ட பொருத்தனைத் தொகுதியாக 1949ஆம் ஆண்டின் நான்கு ஜெனீவாச் சமவாயங்களும் (Geneva Conventions) மற்றும் அதற்கான மூன்று மேலதிகப் பின்னேடுகளும் (Additional Protocols)² உட்பட வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதிகளின் கோவை என்பனவும் காணப்படுகின்றன. இலங்கை அரசு தனது 1978ஆம் ஆண்டின் அரசியலமைப்பினாடாக சுதந்திரமானதும் சுயாதீனமானதுமான இறைமைத் தத்துவத்தினைக் கொண்டுள்ளது. அத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில் சர்வதேச மனிதாபிமானச் சட்டத்தை இலங்கை நாட்டினுள் பிரயோகிப்பதில் சில சவால்கள் காணப்படுகின்றன.

ஜெனீவாச் சமவாயங்களின் பொது உறுப்புரை 3 சர்வதேசமல்லாத ஆயுத மோதல் தொடர்பாகக் கையாளுகின்றது. இலங்கையில் இடம்பெற்ற ஆயுத மோதலானது சர்வதேசமல்லாத ஆயுத மோதலாகச் சர்வதேச மனிதாபிமானச் சட்ட மற்றும் போரியல் வல்லுநர்களால் இனங்காணப்படுகின்றது.³ இலங்கையின் பாரானுமன்றம் ஆக்கிய 2006ஆம் ஆண்டின் 04ஆம் இலக்க ஜெனீவாச் சமவாயச் சட்டமானது, ஜெனீவாச் சமவாயங்களின் பொது உறுப்புரை 3, ஏனைய பல பிரதான பொது உறுப்புரைகள் மற்றும் மேலதிகப் பின்னேடுகள் தவிர்ந்த ஏனைய சில விடங்களை மட்டுமே உள்ளாட்டுச் சட்டமாக்கியுள்ளது.⁴

இலங்கையின் சட்டமுறைமையின் அடிப்படையில், சர்வதேசப் பொருத்தனைகள் மற்றும் சமவாயங்கள் என்பன தொடர்பில் அமுலாக்கல் சட்டவாக்கத்தை (Enabling Legislation) உருவாக்கினால் மட்டுமே அதை உள்ளாட்டினுள் பிரயோகிக்க முடியும். ஆனால் சர்வதேச வழக்காற்றுச் சட்டத்திற்கு அமுலாக்கல் சட்டவாக்கத்தை உருவாக்க வேண்டிய அவசியமில்லை. சர்வதேசரீதியில் கண்டிப்பான நெறிமுறையாக (Peremptory Norm) இனங்காணப்படும் Jus Cogens அடிப்படையில் வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதிகளை நேரடியாகப் பின்பற்றலாம்.⁵ ஆகவே, இலங்கை தொடர்பிலும் வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதிகள் ஏற்புடையதாகக் கருத்தில் எடுக்கலாம்.

² What is International Humanitarian Law? Advisory Service on International Humanitarian Law (ICRC - 07/2004)

³ Improving Civilian Protection in Sri Lanka Recommendations for the Government and the LTTE, Human Rights Watch (2006 HRW Report) 27

⁴ National Implementation Data Base, ICRC

<<https://ihldatabases.icrc.org/applic/ihl/ihlnat.nsf/implementingLaws.xsp?documentId>> (01.07.2020)

⁵Rafael Nieto-Navia, *International Peremptory Norms (Jus Cogens) And International Humanitarian Law* (The Hague, March 2001) 1

வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்டம் தொடர்பாகக் குறிப்பிடும்படியான சில சட்டங்களை இலங்கை, உள்நாட்டுச் சட்டமாக உள்வாங்கியுள்ளது. குறித்த வழக்காற்று விதி தொடர்பாக Office on Missing Persons Act, No. 14 of 2016 & Registration of Deaths (Amendment) Act, No.16 of 2016 ஆகிய இரண்டு சட்டங்கள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.

சர்வதேச வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதி 117 மற்றும் அதன் நோக்கெல்லையும்

குறித்த விதியானது சர்வதேச ஆயுத மோதல் மற்றும் சர்வதேசமல்லத் ஆயுத மோதல் தொடர்பிலும் பிரயோகிக்கலாம். குறித்த விதி 117 ஆனது ‘ஆயுதமோதல் காரணமாகக் காணாமல் போயுள்ளதாகத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள ஆட்கள் தொடர்பாகப் பொறுப்புச் சொல்வதற்குச் சாத்தியமான அனைத்து நடவடிக்கைகளையும் மோதலிலே படுகின்ற ஒவ்வொரு தரப்பும் எடுத்தல் வேண்டுமென்பதுடன், அவர்களது இறுதிமுடிவுபற்றி அத்தரப்பினரிடமுள்ள ஏதேனும் தகவலை அவர்களது குடும்பத்தினருக்கு வழங்குதலும் வேண்டும்.’ என்று குறிப்பிடுகின்றது. இவ்விதியின் பரப்பினை நான்கு கட்டங்களாகப் பிரித்து நோக்க முடியும். (அ) காணாமல்போனவர்களைத் தேடுதல், (ஆ) காணாமல்போயுள்ள நபர்கள் தொடர்பிலான ஏற்பாடுகள், (இ) காணாமல்போயுள்ள நபர்கள் தொடர்பிலான சர்வதேசப் பங்களிப்பு, (ஈ) குடும்பங்களுக்கு, தமது உறவினருக்கு என்ன நேர்ந்தது என்பதை அறிவதற்கான உரிமை என்பனவாக நடவடிமுறைப்பரப்பு, பிரித்து நோக்கப்படுகின்றது.⁶

பல நாடுகளில் ஆயுத மோதல்கள் முடிவுக்குக் கொணரப்பட்டதன் பிற்பாடு காணாமல் போனவர்கள் தொடர்பில் பொறிமுறைகளைச் சர்வதேச மனிதாபிமானச் சட்ட ஏற்பாடுகளுக்கு அமைய கையாண்டுள்ளன. ஆகவே இலங்கை இவ்விடயம் தொடர்பில் எவ்வாறு கையாண்டுள்ளது என்பதை மதிப்பிட வேண்டிய கடமை எழுந்துள்ளது.

இலங்கையில் குறித்த விதியின் தேவை

இலங்கையில் ஆயுத மோதல் காலங்களில் நாட்டில் ஏராளமான இளைஞர் யுவதிகள் வலிந்து காணாமலாக்கப்பட்டுள்ளதாகக் குற்றச்சாட்டுகள் பல முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன. அத்தகைய காணாமலாக்கப்பட்டதன் பின்னணியாக நாட்டில் இடம்பெற்ற ஆயுத மோதல் மற்றும் அரசியல் நோக்கம் என்பன இருக்கலாம் என்று கருதப்படுகின்றது.

அத்தகைய காணாமலாக்கப்பட்டவர்களின் குடும்பங்கள் காணாமலாக்கப்பட்டவர்களைக் கண்டறிதல் தொடர்பில் எவ்வித முன்னேற்றத்தையும் எட்டவில்லை என்ற கருத்து தற்போது உள்ளது. அவர்கள் காணாமல் ஆக்கப்பட்ட தமது குடும்ப அங்கத்தவர்கள் தொடர்பிலான தகவல்கள் எவ்வும் தங்களுக்குக் கிடைக்காதபடியினால், தொடர்ச்சியான அமைதிவழிப் போராட்டங்களை முன்னெடுத்து வருகின்றனர்.

⁶ https://ihl-databases.icrc.org/customary-ihl/eng/docs/v2_rul_rule117_sectiond

இவ்வாறு தமது குடும்ப அங்கத்தவர் காணாமல்போயுள்ளதால் நாளாந்த சீவனோபாயத்திற்கு அக்குடும்பங்கள் பல்வேறான இன்னல்களை எதிர்நோக்குகின்றனர். பொருளாதார ரீதியாக வருமானம் ஈட்டுவதில் பலர் சிரமப்படுவதுடன், பிள்ளைகளின் கல்விச் செயற்பாடுகளையும் முன்னெடுக்கும் வசதிகளையும் இழந்து தலிக்கின்றனர். வாழ்க்கைகத்துணை காணாமல் போயுள்ள போது முறையாக இன்னொரு திருமண பந்தத்தில் இணைவதிலும் தேசவுமைச் சட்டத்தினால் ஆளப்படும் குடும்பங்களில் கணவன் காணாமல்போயுள்ள போது சொத்துக்கள் தொடர்பில் முகாமை செய்வதிலும் பாரியளவிலான சட்டச் சிக்கலை இவ்விடயம் தோற்றுவிக்கின்றது. ஆகவே, காணாமல் ஆக்கப்பட்டோர் தொடர்பான இப்பிரச்சினை தொடர்பில் நிரந்தரமானதும் நிச்சயத்தின்மை வாய்ந்ததுமான தீர்வினை எட்டவேண்டியது கட்டாயமாகும்.

இலங்கையில் காணாமலாக்கப்பட்டோர் தொடர்பிலான கடப்பாடுகள் மற்றும் ஏற்படுத்துமையின் தன்மை

இவ்விடயம் தொடர்பாகச் சர்வதேச அழுத்தங்களை மற்றும் உள்நாட்டில் எழும் சர்ச்சைகளை மெளிக்கச் செய்வதற்குக் கட்டாயமாகத் தீர்வினை எட்டவேண்டிய கடமை இலங்கை அரசுக்கு எழுந்துள்ளது. அதன் அடிப்படையில் இலங்கை அரசு இரண்டு சட்டங்களை உள்நாட்டில் உருவாக்கி உள்ளது.⁷ ஆகவே குறித்த இரு சட்டங்களின் விடயப்பற்பு தொடர்பிலான கடமைகள் மற்றும் ஏற்படுத்துமையின் தன்மை என்பவற்றை ஆராய்தல் வேண்டும்.

Office on Missing Persons Act (OMP)⁸

2016ஆம் ஆண்டு கொணரப்பட்ட இச்சட்டமானது நாட்டில் இடம்பெற்ற அரசியல் பிரச்சினை மற்றும் மோதல் காரணமாகக் காணாமல்போயுள்ளதாகக் கருதப்படும் நபர்கள் தொடர்பான ஒரு அலுவலகத்தைத் தாபிப்பது தொடர்பாக அமைகின்றது. குறித்த சட்டத்தின் பிரதான செயற்பாட்டுப் பிரிவுகளாக அலுவலகத்தைத் தாபித்தல், நிருவகித்தல் மற்றும் செயற்பாட்டை நிறைவிற்குக் கொண்டுவரல் என்றவாறாக அமைந்துள்ளது.⁹

இச்சட்டத்தின் நோக்கமாக, குறித்த சட்டத்திற்கு அமைய காணாமல் போனவர்களைத் தேடுவதற்கான பொறிமுறையை உருவாக்கல், காணாமல்போனவர்கள் என்ற அடிப்படையிலான நிகழ்வுகளைக் குறைப்பதற்கான சிபாரிசுகளை உரிய அதிகார மட்டங்களுக்கு வழங்குதல், காணாமல்போனவருடையதும் அவரது உறவினர்களதும் உரிமைகளையும் நலன்களையும் பாதுகாத்தல், காணாமல் போனவருக்கும் அவரது உறவினர்களுக்குமான நிவாரண வழியை இனங்காணுதல் போன்ற நடவடிக்கைகளை

⁷ National Implementation of IHL - By Category, <https://ihl-databases.icrc.org/applic/ihl/ihl-nat.nsf/vwLawsByCategorySelected.xsp?xp_countrySelected=LK>

⁸ Office on Missing Persons (Establishment, 1 Administration and Discharge of Functions) Act, No. 14 of 2016

⁹ Preamble, Office on Missing Persons (Establishment, 1 Administration and Discharge of Functions) Act, No. 14 of 2016

எடுப்பதற்கான உறுதிப்படுத்தல் காணப்படுகின்றது.¹⁰ இச்சட்டத்தினை ஆய்வுரீதியாக அனுகும் போது குறித்த சட்டத்தின் நோக்கமானது வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதி 117 இங்கு அமைய ‘காணாமல்போனோர் தொடர்பான இறுதிமுடிவுபற்றி அத்தரப்பினரிட முள்ள ஏதேனும் தகவலை அவர்களது குடும்பத்தினருக்கு வழங்குதலும் வேண்டும்’ எனும் நோக்கத்தைப் பூர்த்தி செய்யும் ஏற்பாடுகளைக் கொண்டிருக்கவில்லை. ஆகவே, அலுவலகத்தினால் சேகரிக்கப்படும் காணாமலாக்கப்பட்ட நபர்கள் தொடர்பான தகவல்கள் எவ்வாறு கையாளப்படப்போகின்றன என்பது தொடர்பில் நிச்சயமான கட்டமைப்பு இருப்பதாகப் புலப்படவில்லை. காணாமல் ஆக்கப்பட்டோர் விடயம் தொடர்பாக நீதிமன்றில் குறித்த அலுவலகம் சாட்சியம் வழங்குவதற்கான தத்துவம், சட்டப் பிரதிநிதித்துவம் அல்லது சட்ட அந்தஸ்துபற்றியதான் போதிய தெளிவுட்டலும் இல்லாது உள்ளது.

Registration of Deaths (Amendment) Act¹¹

இத்திருத்தச் சட்டமானது தற்காலிகமானது எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. குறித்த சட்டத்தின் ஊடாக நாட்டில் இடம்பெற்ற அரசியல் பிரச்சினை மற்றும் மோதல் காரணமாகக் காணாமல்போயுள்ளதாகக் கருதப்படும் நபர்கள் தொடர்பான இறப்பைப் பதிவுசெய்தல் இனங்காணப்படுகின்றது.¹² இங்கு இறப்பைப் பதிவுசெய்தல் எனும் பரப்பினுள் இறப்பு மற்றும் காணாமல்போயுள்ளவரைப் பதிவுசெய்தல் ஆகிய இரண்டு விடயங்கள் உள்ளடக்கப்படுகின்றன. இறப்புச் சான்றிதழ் வழங்கும் நடவடிமுறையில் காணாமல் ஆக்கப்பட்டோரின் விடயப்பற்பை உள்ளடக்குதல் தொடர்பில் மனிதாபிமான மற்றும் யதார்த்த விரோதத்தன்மை உள்ளமை புலப்படுகின்றது. ஏனெனில், சாதாரணமாக ஒரு நபர் இறப்பின் அவரின் இறப்பிற்கான காரணம் உள்ளடங்கலாகவே இறப்புச் சான்றிதழ் வழங்கப்படும். அதாவது அரசின் உறுப்பினராகக் கருதப்படும் குடிமகன் ஒருவரைப் பாதுகாக்க வேண்டியது அரசின் கடமை. அத்தகைய குடிமகன் இறந்து போனால் அவ்விறப்பின் காரணத்தைக் கண்டறிய வேண்டியது அரசின் கடமையாக உள்ள போது இவ்விடயத்தில் காணாமல்போனவரென இனங்காணப்பட்ட நபர்களுக்கு இறப்புச் சான்றிதழ் வழங்கும் போது இறப்பின் காரணம் கண்டறியப்பட வேண்டும்.

அத்தகைய இறப்பானது இயற்கையான மரணமா, மனிதனால் செய்யப்பட்ட ஆட்கொலையா அல்லது படுகொலையா, அல்லது விபத்தா? என இனங்காணல் வேண்டும். அவ்விறப்பானது மனித நடத்தையால் தோற்றுவிக்கப்பட்ட ஆட்கொலையாக அல்லது படுகொலையாக இருக்கும் பட்சத்தில் அதற்குப் பொறுப்புக்குற வேண்டியவர் யாரென இனங்காண வேண்டிய கடப்பாடு அரசுக்குள்ளது. வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதிக்கு அமைய குறித்த, காணாமல்போனவருக்கு என்ன நிகழ்ந்தது என்பதை அவரின் குடும்பத்தினர் அறிவதற்கு உரித்துடையவர்கள். ஆகவே, பொறுப்பு வாய்ந்த அரசு எனும் வகையில் குடும்பத்தாருக்குப் பொறுப்புக்கறும் விடயத்தைத் தவிர்த்து இச்சட்டத்தின் மூலம் இறப்புச் சான்றிதழ் வழங்குதல் எத்தகைய தூராம் வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்டத்துடன் பொருந்துகின்றது என்பது சர்ச்சைக்குரிய விடயமாகவே உள்ளது. அத்துடன்

¹⁰ Sec 2, *Office on Missing Persons (Establishment, 1 Administration and Discharge of Functions) Act, No. 14 of 2016*

¹¹ *Registration of Deaths (Temporary Provisions) (Amendment) Act, No. 16 Of 2016*

¹² Sec 2, *Registration of Deaths (Temporary Provisions) (Amendment) Act, No. 16 Of 2016*

இத்திருத்தச் சட்டமானது தற்காலிகமான ஒன்று. அதனடிப்படையில் அமைச்சரின் தீர்மானத்திற்கு அமையவே அத்தகைய தற்காலிகக் கால அளவானது எது எனத் தீர்மானிக்கப்படும்.

இலத்தின் அமெரிக்க நாடுகளில் காணாமலாக்கப்பட்டோர் தொடர்பான அனுபவம்

ஆயுதமோதல் ஒன்றின் போது ஏற்படுகின்ற மிக மோசமான மற்றும் நீடித்தமனிதாபிமான விளைவாக இருப்பது அன்புக்குரிய ஒருவர் காணாமல் ஆக்கப்படுவதாகும். இலத்தின் அமெரிக்க நாடுகளில் கடந்தகால மற்றும் தற்கால ஆயுத மோதல்கள், ஆயுத வன்முறை மற்றும் இயங்கைப் பேரழிவுகள் என்பன காரணமாக இலட்சக்கணக்கான மக்கள் காணாமல்போடுவளர். இச்சிக்கலைக் கையாள்வது மிகவும் பயங்கரமான மனிதாபிமானச் சவாலாகும். இவற்றின் நிமித்தமாகக் காணாமல்போன உறவினருக்கு என்ன நிகழ்ந்தது என்பதனை அறிந்துகொள்வதற்கான தேவை பாதிக்கப்பட்ட குடும்பங்களுக்குக் காணப்படுகின்றது.

காணாமல்போவதனைத் தடுப்பதற்கும், காணாமல்போனவர்களின் குடும்பங்களுக்குப் பதிலளிப்பதற்கும் அரச அதிகார மட்டங்களுக்கு (State Authorities) முதன்மைப் பொறுப்புக் காணப்படுகின்றது என ICRC கூறுகின்றது. Mexicoவில் 2018ஆம் ஆண்டின் தொடக்கத்தில் வலிந்து காணாமலாக்கப்பட்டோர் தொடர்பான சட்டம் நடைமுறைக்கு வந்தது. இது National Search System ஜ உருவாக்கியது.

Colombia வில் காணாமலாக்கப்பட்டோர் தொடர்பான பிரச்சினை

கொலம்பியாவில் இடம்பெற்ற ஆயுத மோதல் காரணமாகக் காணாமலாக்கப்பட்டோரின் குடும்பங்களின் அயராத கோரிக்கையின் விளைவாக 2000ஆம் ஆண்டில் ஒரு சட்டம் உருவாக்கப்பட்டது. இது காணாமல்போனவர்களுக்கான தேசிய தேடல் ஆணையத்தை (National Search Commission for the Disappeared) உருவாக்கியது.¹³ இதன் மூலம் வலிந்து காணாமலாக்கப்பட்ட குற்றங்கள் விசாரிக்கப்பட்டது.¹⁴ காணாமலாக்கப்பட்டோர் தொடர்பாக உத்தியோகபூர்வமான அறிக்கையின் பிரகாரம் 63800 பேர் அடையாளப்படுத்தப் பட்டுள்ளனர்.¹⁵ 2013ஆம் ஆண்டு வழக்குரைஞர் நாயக அலுவலக அறிக்கையின்படி விசாரணைக்குரிய காணாமலாக்கப்பட்டோரில் 45154 பேரின் சடலங்கள் மாபெரும் படுகுழியில் புதைக்கப்பட்டுவிட்டதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.¹⁶ வலிந்து காணாமலாக்கப்பட்டோர் பிரச்சினையானது அரை நாற்றாண்டு ஆயுத மோதலின் (NIAC) விளைவாகும். கிராமப்புற மற்றும் நகர்ப்புற ஏழைகள், தொழிலாளர்கள், விவசாய அமைப்புக்களைச்

¹³ ICTJ, *Colombia's Chance to fulfill its Historic Obligations to the Disappeared* <<https://www.ictj.org/news/colombia-disappeared-obligations>>

¹⁵ International Commission on Missing Persons (ICMP) <<https://www.icmp.int/where-we-work/the-americas/latin-america-and-the-caribbean/colombia/>>

¹⁶ Maren Soendergaard, *Colombia Reports* (December 16, 2013) <<https://colombiareports.com/38-child-bodies-found-mass-grave/>>

சேர்ந்தவர்கள், ஊடகவியலாளர்கள், மனித உரிமைச் செயற்பாட்டாளர்கள் மற்றும் அரசியல்வாதிகள் எனப் பலர் காணாமல்போயுள்ளனர்.

எனவே, இவற்றை முடிவிற்குக் கொண்டுவந்து குடும்பங்களின் துன்பங்களைத் தணித்து, சர்வதேச மனிதாபிமானச் சட்டத்தினைப் பேண Colombian Government & Colombian Revolutionary Armed Forces (FARC – EP) க்கும் இடையே 2015 October இல் ஒப்பந்தம் ஒன்று இடம்பெற்றது. இதன்கீழ் சர்வதேச காணாமலாக்கப்பட்டோர் தினமும் (International Day of the Disappeared) உருவாக்கப்பட்டது. 2016ஆம் ஆண்டு சமாதான உடன்படிக்கையின் ஒரு பாக்மாக உருவாக்கப்பட்ட Unit for the Search of Disappeared Persons (UPBD) 2 வருடத்தினால் தேடுதல் பயணத்தைச் செய்யவுள்ளதாக அறிவித்தது.

கொரில்லாப் போராளிகளாக அனுப்பப்பட்ட 10000 பொதுமக்களைச் சட்டவிரோதமாகக் கொலை செய்ததாகக் கொலம்பியாவினது அரசாங்கம் தனது சொந்த தேசிய இராணுவ அதிகாரிகளைக் குற்றம்சாட்டியதைத் தொடர்ந்து ‘false positives’ எனப்படும் வழக்குகள் 2016ஆம் ஆண்டு அனைவரது கவனத்தையும் பெற்றது.¹⁷ 60 வருட காலமாகப் பல்வேறு ஆயுதக் குழுக்கள் செயற்பட்டதனால் பாதிக்கப்பட்ட குடும்பங்களுக்கு எத்தனை இறந்த உடல்கள் திருப்பிக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன என்பது தொடர்பான மேலதிக ஆதாரங்களைத் தொகுக்க உடன்படிக்கப்பட்டோர் தொடர்பாகக் காணப்படும் Search Task Force ஆகவும் இயங்குகின்றது.

Colombian Congressஇனால், காணாமல்போனோருக்கு மரியாதை செலுத்துவதற்கான சட்டமும் (Law on Homage to Disappeared Persons), அவர்களைத் தேடுதல் மற்றும் அடையாளப்படுத்துதல் தொடர்பான பிற நடவடிக்கைகளும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டன. அதனை International Commission on Missing Persons (ICMP) வரவேற்றுள்ளது. கொலம்பிய அரசியலமைப்பு நீதிமன்றினால் 2005ஆம் ஆண்டு தீர்க்கப்பட்ட வழக்கில், வலிந்து காணாமல்போன நபர்களின் உறவினர்களுக்கும் சமூகத்திற்கும் உண்மையை அறிவதற்கான உரிமை மட்டுப்பாடுகளிற் விதத்தில் உண்டு என்று கூறப்பட்டது.¹⁸ 2006ஆம் ஆண்டு வழக்கில் உண்மையை அறிந்துகொள்வதற்கான உரிமை எந்தவொரு நியதிச்சட்ட வரையறைக்கும் உட்பட்டதல்ல மற்றும் இறந்த அல்லது காணாமலாக்கப்பட்டமை தொடர்பிலான மீறல்கள் இடம்பெற்ற பின்னணியில் பாதிக்கப்பட்ட நபர் தொடர்பிலான உண்மையை அறிந்துகொள்வதற்கான வாய்ப்பினையும் உள்ளடக்கும். நீதிமன்றம் மேலும் கூறுகையில், Inter-American Convention on Enforced Disappearance இங்கு அமைய வலிந்து காணாமலாக்குதல் குற்றம் தொடர்பிலான கரிசனை பொருந்திய விசாரணையை முன்னெடுத்து. காணாமல் ஆக்கப்பட்ட நபரின் உறவினருக்கு அவ்விசாரணையின்

¹⁷ Colombia begins exhuming 'false positives' scandal victims

<<https://www.dw.com/en/colombia-begins-exhuming-false-positives-scandal-victims/a-51678276#:~:text=Colombia%20begins%20exhuming%20false%20positives,policy%20since%20the%20late%201980s>>

¹⁸ The Constitutional Case No. C-575/05, 2005

பெறுபேற்றினை அறியத்தால் வேண்டிய கடமை உள்ளது எனத் தெரிவித்திருந்தது.¹⁹ சர்வதேச வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதி 117 தொடர்பிலான சர்வதேச அனுபவங்களில் ஒன்றான கொலம்பிய அனுபவம் ஆக்கப்புரவமான விதத்தில் உள்ளமையை அவதானிக்க முடிகின்றது. குறிப்பாகக் குடும்பத்தாருக்குத் தகவல் வழங்குதல் இயன்றளவு முன்னேற்றுகரமான முறையில் உள்ளது.

இலங்கையில் விதி 117 எதிர்நோக்கும் சவால்கள் மீதான பகுப்பாய்வு

வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதி 117 தொடர்பில் இலங்கையின் செயல் வடிவம் பாரியளவு சவால்களை எதிர்நோக்குவதை இனங்காண முடிகின்றது. தங்கள் அன்புக்குரியவர் காணாமல்போய்கள் போது அவர்களது குடும்ப அங்கத்தவர்களுக்கு அவர்கள் பற்றிய தகவல் ஏதேனும் கிடைப்பதே ஆகக் குறைந்த ஆறுதலாக அமையும். இங்கு முக்கியமான சவாலாக விதியின் பிரதான கூறாக அமையும் காணாமலாக கப்பட்டவர்களின் இறுதிமுடிவுபற்றி அத்தரப்பினரிடமுள்ள ஏதேனும் தகவலை அவர்களது குடும்பத்தினருக்கு வழங்குதல் எனும் விடயம் உள்ளது.

Office on Missing Persons Act மூலம் OMP தாபிக்கப்பட்ட போதிலும் வழக்காற்று விதியின் பிரதான கூறான தகவல்களை அவர்களது குடும்பத்தினருக்கு வழங்குதல் எனும் விடயம் உள்ளாங்கப்படாமல் உள்ளது. விதியின் நோக்கமாக அமையும் குறித்த விடயமானது உள்ளாங்கப்படாமை குறித்த விதியின் செயல் வடிவில் காணப்படும் பாரிய சாவாலாக உள்ளது. குறிப்பாக அலுவலகம் தனது தகவல் திரட்டும் செயற்பாடுகளை முன்னெடுக்கின்ற போதிலும் திரட்டப்பட்ட தகவல்கள், அடுத்த கட்டமாக யாருக்கு வெளிப்படுத்தப்படும் அல்லது வழங்கப்படும், நீதிமன்றங்களில் அதன் சட்ட அந்தஸ்தின் தன்மை என்பன தொடர்பிலான தெளிவின்மை காணப்படுகின்றது.

Registration of Deaths (Amendment) Act மூலம், வலிந்து காணாமலாக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு இறப்புச் சான்றிதழ் வழங்கும் போது, குறித்த நபர் இறந்துள்ளதாக இறப்பு சான்றிதழைக் குடும்பத்தார் ஏற்க வேண்டிய கட்டாய நிலைக்குத் தாளப்படுவர். இறப்புச் சான்றிதழினைப் பெறும் போது மரணத்திற்கான காரணம் குடும்பத்தார் அறிந்துகொள்வதில் தெளிவின்மை, அத்தகைய வேளாயில் குடும்பத்தாருக்குக் குறித்த நபருக்கு என்ன நிகழ்ந்தது என அறிந்து கொள்ளும் உரிமை, விதிக்கு அமைய இருப்பினும் அது தொடர்பான தகவல் வழங்கப்படாமைக்கான காரணத்தின் தெளிவின்மை என்பன சவாலாக உள்ளன.

Colombia அனுபவமானது இயன்றளவு இருதரப்புப் புரிந்துணர்வு அடிப்படையில் இவ்விதி பிரயோகிக்கப்பட்டதை உணரமுடிந்த போதும், இலங்கையில் அத்தகைய உணர்வுபூர்வமான விதத்தில் இவ்விதியைச் செயல்படுத்தியதாக உணர முடியவில்லை. குறிப்பாகக் கொலம்பிய நீதிமன்றுகள் குடும்பத்தாருக்குக் காணாமல்போனவர்பற்றித் திரட்டப்பட்ட தகவல்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் உரிமை உண்டு என அங்கீரித்துள்ள போதும், இலங்கையில் அவை தொடர்பில் முன்னேற்றுகரமான பங்களிப்பு இன்னமும்

¹⁹ The Constitutional Case No. C-370/06,2006

காணப்படவில்லை. வெறுமனே அலுவலகம் தாபிக்கப்பட்டுத் தகவல்களை இயன்றளவு திரட்டி, காணாமல் போனவர்களுக்கு இறப்புச் சான்றிதழ் வழங்குதல் எத்தகைய விதத்தில் குடும்பத்தாருக்கு மனிதாபிமான முறையில் ஆறுதல் வழங்கும் என்ற சவாலை இவ்வொப்பீடு மேலும் வலுவாக்குகின்றது.

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance 2006இந்து அமைய பாதிக்கப்பட்டவர்களின் உரிமைகளாக, காணாமலாகப்பட்டவர்களின் இறுதிமுடிவுபற்றி ஏதேனும் தகவலை அவர்களது குடும்பத்தினர் அறிந்துகொள்வதற்கான உரிமை மற்றும் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் அனுபவித்த துன்பத்திற்கான நட்டச்சினைப் பெறுவதற்கான உரிமையும் உள்ளது.²⁰ இவ்வாறாக இலங்கையும் இணைந்து கையொப்பமிட்ட சமவாயமானது காணாமல்போனோர் தொடர்பான விடயங்களை வழிகாட்டும் போதும், இவ்விடயம் தொடர்பான இலங்கை அரசின் நடவடிக்கைகள் திருப்பதிகரமானதாக இல்லை என்பது சுட்டிக்காட்டப்படுகிறது. வலிந்து காணாமலாகப்பட்டோர் மீளத்திரும்புவதற்கு வாய்ப்பில்லை மற்றும் காணாமல்போனவர்கள் என்போர் இறுதி யுத்தத்தில் இறந்துவிட்டனர் என்ற பல யதார்த்தவாத கருத்துக்கள் சில முக்கிய தரப்புக்களால் முன்வைக்கப்படுகின்றன. அந்த வகையில் வலிந்து காணாமல் போவதனைத் தடுக்கும் சமவாயத்தின் உறுப்புரை 19 இந்து அமைய குறித்த வலிந்து காணாமலாகப்பட்டவர் இறந்திருப்பின் கிடைக்கின்ற அனைத்து மூலங்களையும் உபயோகித்து இறந்தவர்களின் உடல்களைத் தேடி இனங் காணப்பதற்கான அனைத்து நடவடிக்கைகளையும் எடுக்க வேண்டிய கடமை உள்ளதாகக் குறிப்பிடுகின்றது.²¹ அதன் அடிப்படையில் ஓர் அரசு தனது பிரசை ஒருவர் வலிந்து காணாமலாகப்பட்டுள்ள பொழுது அந்நபர் தொடர்பில் தான் எடுக்க வேண்டிய அனைத்து முயற்சிகளையும் நடவடிக்கைகளையும் அந்த அரசு தன்னால் இயன்றளவு எடுக்க வேண்டும் என்றவாறாகவே அனைத்து வழிகாட்டல் விதிகள் மற்றும் சமவாயங்களும் உரைக்கின்றமை புலனாகின்றது.

முடிவுரை

இச்சிறிய கட்டுரை, காணாமல் ஆக்கப்பட்டோர் பிரச்சினை மற்றும் அது தொடர்பில் அமைந்த வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்ட விதி 117 தொடர்பாக ஆராய்ந்துள்ளது. அதன் அடிப்படையில் இலங்கையில் சர்வதேச வழக்காற்று மனிதாபிமானச் சட்டத்தின் ஏற்புடையை, குறித்த வழக்காற்று விதியின் நோக்கெல்லை, இலங்கையில் குறித்த விதியின் தேவை, அது தொடர்பிலான ஏற்புடையை மற்றும் கடப்பாடுகளின் தன்மைகளையும் ஆராய்ந்து அவை தொடர்பில் நடைமுறையில் எதிர்கொள்ளப்படும் சவால்களை இக்கட்டுரை இனங்காட்ட முயன்றுள்ளது.

அவ்வாறு இனங்காணப்பட்ட விடயங்களின் தன்மை மற்றும் அவை தொடர்பிலான கடப்பாடுகள், பொறுப்புகள் என்பன தொடர்பில் நடைமுறை மயக்கம் காணப்படுவதை உணர்முடிகின்றது. குறிப்பாக இப்பிரச்சினை தொடர்பில் இலங்கை அரசு மேற்கொண்டுள்ள நடவடிக்கைகளை ஆராய்கையில் சில முக்கிய விடயங்கள் இனங்காணக்கூடியதாக

²⁰ Missing Persons; A Handbook for Parliamentarians (Inter-Parliamentary Union 2009) 15

²¹ Article 19, International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance 2006

அமைந்தன. அதில் குறித்த விதி தொடர்பில் இலங்கை அரசு உருவாக்கியுள்ள இரண்டு பாராளுமன்றச் சட்டங்களும் பேரளவில் இவ்விதி தொடர்பில் அமைந்தாலும் அதன் உண்மையான நடைமுறைச் செயல் வடிவம் திருப்திகரமானதாக இல்லை. இவ்வாறாக இருக்கையில் கட்டுரையில் ஆராய்ப்பட்ட இலத்தீன் அமெரிக்கா, கொலம்பியா ஆகிய நாடுகளின் அனுபவங்கள் இவ்விதி தொடர்பில் ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடியவை திருப்திகரமாக உள்ளது. குறிப்பாக அந்நாடுகளில் மோதலில் ஈடுபடுகின்ற தரப்புக்கள் தமது மனிதாபிமான நடவடிக்கைகளை ஒத்திசொன்ன பரஸ்பர ஒப்பந்தங்கள் மூலம் நடைமுறைப் படுத்தியுள்ளன. அத்துடன் வலிந்து காணாமலாகக்கப்பட்டோர் தொடர்பிலான வழக்குகள் நடாத்தப்பட்டுப் பரிகாரம் வழங்கவும் முனைந்துள்ளன. அதன் அடிப்படையில் இலத்தீன் அமெரிக்க, கொலம்பிய அனுபவங்கள் வரவேற்கத்தக்க விதத்தில் அமைந்துள்ளது.

இங்கு இலங்கையில் ஆராய்ப்பட்ட இவ்வழக்காற்று விதி தொடர்பிலான வலிந்து காணாமலாகக்கப்பட்டோர் பிரச்சினை போன்ற தீர்க்க முடியாத பல மனிதாபிமானச் சட்டஞ்சார்ந்த பிரச்சினைகளாலேயே, ஆயுதமோதல் நிறைவேற்று ஒரு தசாப்த காலம் கடந்த நிலையிலும் இன்று வரை அரசியல் தீர்வு காணுதல், இனங்களுக்கு இடையில் மீளினைக்கத்தை ஏற்படுத்துதல் மற்றும் நிலைமாறுகால நீதிப் பொறிமுறையை முன்னெடுத்தல் ஆகிய விடயங்களை இலங்கையில் சரிவர முன்னெடுக்க முடியாமல் உள்ளது. அபிவிருத்திடைந்துவருகின்ற ஓர் அரசு எனும் அடிப்படையில் இலங்கை இதய சுத்தியுடன் இப்பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வினை அடையும் பட்சத்தில் இலங்கை, பல்லின மக்கள் வாழும் அரசியல் பொருளாதார சமூக மற்றும் மக்கள் மனங்களிலும் அபிவிருத்தி அடைந்த அரசாகச் சர்வதேச அரங்கில் தலைநிமிர முடியும்.

உயிர் எண்பதில்,
மொழி கில்லை
மதம் கில்லை
சாதி கில்லை
கினம் கில்லை
ஞூனால்,
மனிதம் உண்டு
அதுவே அன்பு.

நீதிமன்றங்களும் பொருள்கோடலும்

ஆரதி தசாவதாரன் சர்மா

நான்காம் வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

அறிமுகம்

மக்களின் நம்பிக்கையை வெல்லும் வகையில் நீதித்துறை செயற்பட வேண்டுமாயின் அது சமூகத்தின் தேவைகளை அறிந்து அதனை காலத்திற்கு காலம் தீர்க்க முற்பட வேண்டும். சட்டமொன்று தெளிவற்றதாகக் காணப்படும் போது பொருள்கோடலின் மூலமே தெளிவான அர்த்தத்தைப் பெற்றுக்கொள்ள முடிகிறது. நீதித்துறையின் பிரதான பணிகளில் ஒன்றாக பொருள்கோடல் செய்வதும் காணப்படுகின்றது. இத்தகைய பொருள்கோடலின் போது சமூக மாற்றங்கள் மற்றும் புதிய வளர்ந்து வரும் கோட்பாடுகளை நீதிமன்றம் உள்வாங்கும் தன்மையை அண்மைய காலங்களில் அவதானிக்கக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

இலங்கையின் அரசியலமைப்பு ரீதியான பொருள்கோடல் ஏற்பாடுகள்

இருக்கின்ற சட்டமொன்றை நீதியாகப் பொருள்கோடல் செய்வதற்கும் ஆக்கழுப்பு வமான பொருள்கோடலை மேற்கொள்ளவும் நீதித்துறை சுதந்திரமானது - இன்றியமையாதது. நிருவாக நடவடிக்கைகள்சார் நீதிப்புணராய்வு காணப்பட்டாலும்கூட நீதித்துறையின் மிகமுக்கியமான பிடிமானமாகிய நீதிமுன்புணராய்வு இலங்கையில் அரசியலமைப்பு ரீதியாக தடுக்கப்பட்ட ஒன்றாகவே காணப்படுவதோடு இதனாடாக நீதிபதிகளின் நிருவாகத்துறையை கேள்விக்குட்படுத்தும் தத்துவம் பாரியளவு கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. அரசியலமைப்பு உறுப்புரை 80இன் கீழ் ஒரு சட்டமூலம் சட்டமாக வருகின்றவிடத்து அது அரசியலமைப்போடு முரண்பட்டாலுமேகூட குறித்த சட்டத்தின் வலிதாந் தன்மையினை நீதிமன்றங்கள் கேள்விக்குட்படுத்த முடியாது என்பதானது நீதித்துறைச் சுதந்திரத்தில் தலையீடு செய்யும் ஏற்பாடாகவே காணப்படுகின்றது.¹

அண்மைக்காலங்களில் நீதிபதிகளின் தற்றுணிவின்மீது அதிகளவு முறைசாரா அரசியல் அமுத்தங்கள் பிரயோகிக்கப்பட்டு வருகிறமையும் சுதந்திரமாகத் தீர்மானங்களை எடுக்க முடியாத குழலை உருவாக்கியிருக்கின்றது.

இலங்கையின் அரசியலமைப்பைப் பொறுத்தமட்டில் அரசியலமைப்பு வழிகாட்டிகள் சட்டப் பெறுமதியற்றவையாகவே காணப்பட்டன. எனவே அவை தம்வசம் நன்மையான பல உறுப்புரைகளைக் கொண்டிருந்த போதிலும் பயனற்றவையாகவே கடந்த காலங்களில் காணப்பட்டன. எனினும் *Chunnakam Power Plant* வழக்கில் Prasanna J அவர்கள்,

¹ Ar 80(3),Constitution of Democratic Socialist Republic of Srilanka

“அரசை நெறிமுறைப்படுத்தும் கோட்பாடுகள் அரசியலமைப்பில் வெறுமனே வீணாக்கப்பட்டமையாக இருக்கக் கூடாது”²

என்று இன்றைய காலத்திற்கு மிகவும் பயனுள்ள விதத்தில் பொருள்கோடல் செய்திருந்தார்.

இலங்கையின் அரசியலமைப்பை எடுத்து நோக்கும் போது குழலுக்கான உரிமை அடிப்படை உரிமைகளில் ஒன்றாக உள்வாங்கப்படவில்லை. இருந்த போதும் பல வழக்குகளில் நீதிபதிகள் உறுப்புரை 12 இணையும் 27 இணையும் இணைத்துப் பொருள்கோடல் செய்வதன் மூலம் குழலுக்கான உரிமையை உறுதிப்படுத்தி உள்ளதோடு அவ்வரிமை மீறப்படும் போது அதனை அடிப்படை உரிமை மீறலொன்றாகவே கருதியிருக்கின்றனர். *Wijebanda v Conservator General of Forests* என்ற வழக்கில் Tilakawardane J அவர்கள்

“உறுப்புரை 12இன் உள்ளார்ந்த பொருளாக சுத்தமான சுற்றாடலுக்கான உரிமை உத்தரவாதப்படுத்தப்பட்டுள்ளது”³

என்றார்.

இலங்கை அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 11 சித்திரவதைக்கு உள்ளாகாமல் இருப்பதனை அடிப்படை உரிமையொன்றாக உறுதி செய்துள்ளது. எனினும் உறுப்புரை 126(2) இன் கீழ் உரிமை மீறலுக்கு உட்பட்டவர்தான் வழக்குக் கொணர முடியும். ஆகவே சித்திரவதை காரணமாக எவரும் இறப்பின் அவர் சார்பில் வழக்கிட முடியாத நிலைமை காணப்பட்டது. *Sriyani Silva v Iddamalgoda OIC Police Station Paivalaa and Others*⁴ மற்றும் *Rani Fernando*⁵ வழக்குகளில் பொருள்கோடலின் மூலம் சித்திரவதை காரணமாக எவரும் இறப்பின் அவர் சார்பில் அவரது நெருங்கிய உறவினர்கள் வழக்கிட முடியும் என வழக்கிடு தகைமையை நீதிமன்றம் வழங்கியிருந்தது.

Water's Edge வழக்கிலே ஜனாதிபதிக்கெதிராக கொண்டு வருவதைத் தடுக்கும் முகமாக Ar35 முற்போடப்பட்டது.⁶ இங்கு நீதிமன்றம் Ar35க்கும் பின்வரும் பொருள்கோடலை வழங்கி புரட்சிகர தீர்ப்பை வழங்கியிருந்தது. ஆகவே PTD ஆனது நீதிப்புணராய்விற்கான தத்துவத்தோடு சேர்த்து நீதிமன்றங்களால் வளர்க்கப்பட்டுள்ளது. இதனுடாக அரசாங்கம் செய்து கொண்ட ஒப்பந்தங்களின்மீதுகூட கட்டளைகளை விதிக்கும் அதிகாரத்தை நீதிமன்றம் கொண்டுள்ளது. அத்தகைய கட்டளைகளை

² Ravindra Gunawardena, Centre for Environment and Nature Studies v. Central Environment Authority (2015)

³ Wijebanda v Conservator General of Forests (2009) 1SLR 337.

⁴ Sriyani Silva v Iddamalgoda OIC Police Station Paivalaa and Others SC No.471/2000 (FR)2003.

⁵ Lama Hewage Lal Rani Fernando & Others v OIC, Minor Offences, Seeduwa Police Station & Others.

⁶ Sugathapala Mendis and Another v Chandrika Kumaratunga and Others SCm(2009)339.

வழங்குவதற்கான தத்துவத்தை வழங்கும் வெளிப்படையான சட்டங்கள் இல்லாவிடினும்கூட நீதிமன்றம் அத்தகைய தத்துவங்களைக் கொண்டிருக்கும்.

19ஆவது சீர்திருத்தம் கொணரப்பட முன்னர் தகவல்தியும் உரிமை, அரசியலமைப்பில் நேரடியாக உள்வாங்கப்படவில்லை. அச்சந்தர்ப்பத்தில் *Visavalingam v Liyanage*⁷ வழக்கில் உறுப்புரை 14(1)(அ) இலுள்ள கருத்துச் சுதந்திரமானது தகவல் பெறும் உரிமையையும் உள்ளடக்குமென பரந்த போருள்கோடல் வழங்கப்பட்டது.

இலங்கையின் அரசியலமைப்பை எடுத்து நோக்கும் போது உயிர் வாழ்வதற்கான உரிமை அடிப்படை உரிமைகளில் ஒன்றாக உள்வாங்கப்படவில்லை. *Chunnakam Power Plant* வழக்கில் Prasanna J அவர்கள் உறுப்புரை 12 இணையும் 27 இணைத்துப் பொருள்கோடல் செய்ததன் மூலம் உயிர்வாழ்வதற்கான உரிமையை உறுதிப்படுத்தி உள்ளார்.⁸

இந்திய முன்னோடித் தீர்ப்புக்கள்

இலங்கையோடு ஒப்பிடும் பொழுது அரசியலமைப்பு ரீதியாக மிகவும் சுயாதீனமானதும் சுதந்திரமானதுமான நீதித்துறையை இந்தியா கொண்டுள்ளது. அதன் விளைவாக பல முன்னோடியான வழக்குத் தீர்ப்புக்களை அண்மைக் காலங்களில் இந்திய நீதிமன்றங்கள் வழங்கி வருகின்றன.

‘The court is now beginning to interpret the constitution in accordance with its revolutionary and transformative potential’

என்று The Hindu நாளிதழ் குறிப்பிட்டிருந்தது.⁹ அதற்கான முக்கிய காரணம் யாதெனின் 2017களுக்குப் பின் வெளிவந்த பல இந்திய உயர்நீதிமன்றத் தீர்ப்புக்கள் இந்திய சட்டத்துறையின் மறுமலர்ச்சியின் ஆரம்பமாக அமைந்தன. Solicitor General Malhotra அவர்கள் Section 377 of the Penal code பற்றி பின்வருமாறு தெரிவித்தார்.

‘Homosexuality is a social voice and the state has the power to contain it. Discriminating homosexuality may create a breach of peace’

*Navtej Singh Johar v Union of India*¹⁰ என்ற வழக்கில் இந்திய உயர்நீதிமன்றமானது வயது வந்தவர்களிடையேயான பாலியல் உறவை குற்றமாகக் கருதுவது Right to equalityக்கு முரணாக அமையும் எனக்கூறி Section 377 of the Penal codeஇன் கீழான

⁷ *Visavalingam & Others v Liyanage & Others SLR (1983)Vol-1.*

⁸ Ravindra Gunawardena, Centre for Environment and Nature Studies v. Central Environment Authority (2015)

⁹ Chintan Chandrachud, ‘The Four Phases of Constitutional Interpretation’, 26 January 2020.

¹⁰ *Navtej Singh Johar v Union of India W.P.(crl) no.76 of 2016.*

சோரம்போதலை சட்டமுரணான செயல்ல எனக்கும் LGBT சமூகத்திற்கு சார்பாகத் தீர்த்தது.

மேலும் *Justice K.S.Puttaswamy and Anr. V Union of India and Others*¹¹ என்ற வழக்கில் Right to Privacy ஆனது 14, 19, 21 ஆகிய உறுப்புரைகளினுடாக உள்வாங்கப்பட்டுள்ளதாக பொருள்கோடல் செய்து Right to Privacy இனை அடிப்படை உரிமைகளில் ஒன்றாக உயர்நீதிமன்று உத்தரவாதப்படுத்தியது.

இந்தியாவிற்கு மிக அருகிலுள்ள நாடு என்ற அடிப்படையில் அங்கு வழங்கப்படுகின்ற முன்னோடியான தீர்ப்புக்கள் இலங்கையிலும் பல்வேறு வழக்குகளினுடாக பின்பற்றப்பட்டிருக்கின்றன. இந்திய வழக்கான *ND Jayal v Union of India*¹² என்ற வழக்கில் சுற்றாடலுக்கான உரிமையை அடிப்படை உரிமையாக உயர்நீதிமன்றம் அங்கீகரித்திருந்தது. இவ்வழக்கினை மேற்கோள் காட்டி இலங்கையில் *Chunnakam* வழக்கில் குழல்சார் உரிமை உத்தரவாதப்படுத்தப்பட்டது.

*Maneka Gandhi v Union of India*¹³ என்ற வழக்கில் உயிர் வாழ்வதற்கான உரிமையானது Right to clean air, speedy trial, Legal Aid என்பவற்றை உள்ளடக்கி மிகவும் பரந்த விதத்தில் பொருள்கோடல் செய்யப்பட்டது. இலங்கையோடு ஒப்பிடும் போது இந்திய நீதிமன்றங்களின் பொருள்கோடல் பரந்துபட்ட பார்வை கொண்டவையாகத் திகழ்கின்றன. இலங்கை போல்லாது அரசியலமைப்பின் உயர் காவலனாக இந்திய நீதிமன்றங்கள் திகழ்கின்றன.

*M.C.Mehta v Kamal Nath*¹⁴ வழக்கில் இந்திய உயர்நீதிமன்றமானது அரசு பொதுநம்பிக்கை அடிப்படையில் செயற்பட வேண்டும் என்பதை உறுதி செய்வதற்காக இந்திய அரசியலமைப்பிலுள்ள உயிர் வாழ்வதற்கான உரிமையை பொருள்கோடல் செய்துள்ளது. இவ்வழக்கில் விடுதி ஒன்றை கட்டும் முயற்சியானது நதியின் பாதையை மாற்றியமைத்தது. நீதிமன்றம் *inter alia* ற்கு கட்டளையிட்டு குழலுக்கு ஏற்பட்ட தீங்கிற்கு நட்டாடு வழங்கவும் உத்தரவிட்டது. மேலும் இயற்கை வளங்கள் தனிநபரால் சொந்தம் கொள்ளப்பட முடியாது என்றும் அரசு எல்லா வளங்களினதும் பொது நம்பிக்கையாளன் என்ற வகையில் பொதுமக்களின் நன்மைக்காக அதனைப் பேணிப் பாதுகாக்க வேண்டுமென்று கூறியது.

அதே போன்று நிலைபேண் அபிவிருத்தி தொடர்பான கோட்பாடும் இந்திய வழக்கான *Vellore Citizens Welfare Forum v Union of India*¹⁵ இனை மேற்கோள் காட்டியே *Chunnakam Power Plant* வழக்கில் அங்கீகரிக்கப்பட்டது.

¹¹ Justice K.S.Puttaswamy and Anr. V Union of India and Others No 494 of 2012.

¹² ND Jayal v Union of India (2004) 9 SCC 356.

¹³ Maneka Gandhi v Union of India , AIR 597,(1978)

¹⁴ M.C.Mehta v Kamal Nath (1997) 1 SCC 388

¹⁵ Vellore Citizens Welfare Forum v Union of India WP 914/1991 (1996).

தொகுத்து நோக்குமிடத்து இலங்கையில் நீதிமன்றங்களின் சுயாதீனத்தன்மை என்பது பல மட்டுப்பாடுகளுக்குப்பட்டாகக் காணப்பட்டாலும்கூட இருக்கின்ற சுதந்திரத்தைப் பயன்படுத்தி அண்மைக்காலங்களில் நீதிபதிகள் வினைத்திறனான பொருள்கோடலை மேற்கொண்டு சமூகப் பிணக்குகளுக்குத் தீர்வு கண்டு வருகின்றனர். இலங்கையின் இப்புதிய போக்கு பாரியளவில் இந்தியத் தாக்கத்திற்குப்பட்டாகக் காணப்பட்டாலும் புதியதொரு பரிமாணத்தை இது வழங்கியுள்ளது என்பது வரவேற்கத்தக்கதாகவே காணப்படுகின்றது.

காம்பில்ருந்து கழன்ற கனி விண்நோக்கி மேலெழும்பாமல் மண்நோக்கி ஏன் விழுகிறது என்றவொரு சிறுபிள்ளைக் கேள்விக்காக ஆகாயமும் பூமியும் எத்தனை லட்சம் ஆண்டுகள் காத்திருந்தனவோ! அந்த வினாவுக்கான விடைகொளுத்திய வெளிச்சத்தில்தானே ஒட்டுமொத்த மனிதப் பயணம் ஒரு ராட்சசப் பாய்ச்சலில் பாய்ந்தது.

- கவிஞர் வைரமுத்து

நன்றி : பாற்கடல்

உரோமச் சட்டத்தை வளர்ப்பதில் பீற்றறின் பங்களிப்பு

ஏ.ஆர்.எவ். நஸ்னா,

இரண்டாம் வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

அறிமுகம் :

உரோம சாம்ராஜ்யமானது இத்தாலிய நீபகற்பத்தில் தழைத்தோங்கிய சிறிய நகரம். இந்த உரோம நகரம் காலப்போக்கில் ஜேரோப்பாவில் முழுப் பகுதியையும் உள்ளடக்கி, பெரும் பகுதியாக விளங்கியது. இந்த உரோம நகரத்தை ரொமியுலஸ் என்பவர் கி.மு.753இல் நிறுவினார்.¹ உரோமச் சட்டம் உலகில் உள்ள சட்டங்களில் முதன்மையான சட்டமாக விளங்குகிறது. இந்தச் சட்டம் பழைமையான சட்டமாகக் காணப்படுவதுடன் காலத்தின் மாற்றத்திற்கு ஏற்ப, திரிபடைந்து இன்றும் நிலைத்திருக்கும் சட்டமாக காணப்படுகிறது.

உரோம வரலாற்றை முடியரசு, குடியரசு, பேரரசு காலம் என நோக்க முடிவதுடன், இது 2000 ஆண்டுகளுக்கு மேற்பட்ட சட்ட வரலாற்றை கொண்டது.² என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. உரோமப் பேரரசில் patricience, pleebianes, cloins, slaves என மக்கள் நான்கு குழுக்களாக வாழ்ந்துவந்தனர். ஆரம்ப காலத்தில் இவர்களால் பிண்பற்றப்பட்டு வந்த வழக்காறுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டே உரோமச் சட்டத்துறை வளர்ச்சிபெற்றது.

அந்தவகையில் கி.மு 451இல் வழக்காறுகளாகக் காணப்பட்ட சட்டங்களை ஒன்றிணைத்து, “பன்னிருப்பட்டயத்தை” தொகுத்தனர். இதில் குறிப்பிட்ட விடயங்கள் தொடர்பாக மட்டுமே கூறப்பட்டிருந்தன. ஆகவே இது ஏனைய விடயங்கள் தொடர்பாகப் போதியதாக அமையவில்லை. இதனால் உரோமச் சட்டம் காலப்போக்கில் magistrate , praetor, juristகளின் பங்களிப்பினாலும், உரோமச் சட்ட மூலங்களாலும் உச்ச நிலையை அடைந்தது.

இந்த ஆய்வு, உரோமச் சட்ட வளர்ச்சியில் உரோமச் சட்ட மூலங்களின் பங்களிப்பினைச் சுருக்கமாக நோக்குவதுடன் praetor எத்தகைய பங்களிப்பினைச் செய்துள்ளனர் என்பதை நோக்குவதாகவும் உள்ளது.

¹ Andrew Borkowski and Paul du Plessis, “Text book on Roman law” (Third Edition in 2005) p.1

² Bernard w.Hoeter,RomanCivil Law, 35 Law Now 28 (2010)<

https://heinonline.org/HOL/License_28 > accessed 12 of sep. 2020. 7.34 p.m.

உரோம் சட்ட வளர்ச்சியில் உரோமச் சட்ட மூலங்களின் பங்களிப்பு

இந்த ஆய்வுக் கட்டுரையில் உரோமச் சட்ட மூலங்கள் உரோம நாட்டின் சட்டத்துறையில் எவ்வாறு பங்களித்துள்ளது என ஆதாரங்களுடன் எடுத்துக் காட்டப்பட்டுள்ளது. உரோமானியச் சட்ட மூலங்களை எழுத்திலான மூலங்கள் (Jus scriptum), எழுத்தில் அல்லாத மூலங்கள் (Jus non scriptum) என இரண்டு வகையாக நோக்கலாம்.³

எழுதப்படாத மூலம் - வழக்காறுகள், எழுதப்பட்ட மூலங்கள் - நியதிச்சட்டங்கள், மக்கள் ஆணைகள், முதலைக் கட்டளைகள், பேரரசர் ஆணைகள், அறவோர் வினாவிடை, நீதவான் கட்டளைகள் ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

இந்த உரோமச் சட்ட மூலங்களைக் கொண்டு, உரோமச் சட்டம் உன்னத நிலையை அடைந்தது. அந்த வகையில் காலம் காலமாக உரோம மக்களால் பின்பற்றப்பட்டு வந்த வழக்காறுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு உரோமானியச் சட்டங்கள் உருப்பெற்றன. அடுத்தாக உரோமச் சட்ட மூலங்களில் நியதிச்சட்டம் என்பது, அரசனால் கூறப்பட்டு மக்கள் சபைகளான comitia curiaita, comitia centuriata, comitia tributa இனால், ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சட்டங்களைக் குறிக்கும். இந்த நியதிச்சட்டங்கள் உரோமச் சட்டத்துறையில் பாரிய தாக்கத்தைச் செலுத்தவில்லை. மக்களுக்கிடையில் ஏற்படும் பிணக்குகளைத் தீர்த்து மக்களைப் பாதுகாப்பதற்காக உருவாக்கப்பட்ட சட்டங்களே மக்கள் ஆணைகள் எனப்பட்டது. இச்சட்டங்களை உருவாக்க concilium plebis எனும் சபை ஒன்று காணப்பட்டது. இவ்வாறாக உரோமின் சட்டம் படிப்படியாக வளர்ச்சி நிலையை எட்டியது.

முதலைக் கட்டளைகளை நோக்கினால், உரோம சாம்ராஜ்யம் தொடக்கம் சென்சபை இயங்கி வந்துள்ளதுடன் கி.மு. 312இல் இச்சபைக்கு Lex ovinia எனும் சட்டத்தின் மூலம் அங்கத்துவர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டதைத் தொடர்ந்து, இச்சபை SC Tertullianum எனும் சட்டத்தை உருவாக்கி, உரோமின் சட்ட வளர்ச்சிக்குப் பங்களிப்புச் செய்திருந்தன.⁴ பேரரசர்களால் வழங்கப்பட்ட ஆணைகள், தீர்ப்புகள் ஆகியனவும் சட்ட வளர்ச்சிக்குப் பங்களித்திருந்தன என்பது குறிப்பிடத்தக்க விடயமாகும்.

நீதவான் கட்டளைகள் (Magistratunm Edicta) உரோம சாம்ராஜ்யத்தில் நீதவான்கள் உயர்ந்த நிலையைப் பெற்றிருந்தனர். இவர்களால் கட்டளைகள், ஆணைகள் என்பன வழங்கப்பட்டன. Magistrates உரோமில் உயர்நிலையில் காணப்பட்டதுடன் சட்டம் இயற்றும் அதிகாரம் உடையவர்களாகவும் விளங்கினர். உரோமச் சட்டத்துறை வளர்ச்சியில் நீதவான் கட்டளைகள் பல்வேறு முறையில் பங்காற்றி உள்ளன. இதன்கீழ் consuls எனப்பட்ட இரண்டு நீதிபதிகள் நியமிக்கப்பட்டு நிருவாகத்துறையை

³ R.W.LEAGE, C.H.ZIEGLER, “ROMAN PRIVATE LAW” (MAC MILLAN AND CO, LIMITED Second Edition in 1946) p.6-7

⁴ R.W.LEE, “ELEMENTS OF ROMAN LAW” (Published in 1956) ,p.21

மேற்கொண்டனர். Consulsக்குக்கீழ் Praetors, Curule Aedile, Quaestor, censor ஆகிய நியமனங்கள் வழங்கப்பட்டு இருந்ததுடன் இவர்களாலும் சட்டம் வளர்க்கப்பட்டது.

Praetor: இவர்கள் consulகளின் உதவியாளர்களாக இருந்ததுடன் முக்கியமாக உரோமில் நீதியை நிலைநாட்டவும், சட்டத்தை வளர்ப்பதற்காகவும் நியமிக்கப்பட்டனர். Magistrateஜ விட அதிகாரம் குறைந்தவர்களாக Praetor காணப்பட்டனர் என்பது உரோம வரலாற்றை நோக்கும் போது தெளிவாகின்றது. Praetor இரண்டு பிரிவினராகக் காணப்பட்டனர்.

1. Praetor urbanus: கி.மு. 367இல் praetor urbanus நியமனத்துடன் Praetor இனுடைய வரலாறு தொடங்குகிறது.⁵ இவர்கள் சிவில்சட்டம் (jus civile) தொடர்பான ஆணைகளை வெளியிட்டனர். அதாவது உரோம நாட்டு மக்களிடையே ஏற்பட்ட பிணக்குக்களுக்குத் தீர்வினை வழங்கக் கூடியவர்களாக இருந்தனர். உரோமின் சட்டத்தைச் சீர்திருத்துவதற்காக praetor urbanus நியமிக்கப்பட்டனர்.
2. Praetor peregrinus :
கி.மு. 242இல் praetor peregrinus நியமிக்கப்பட்டனர்.⁶ இவர்கள் மிக முக்கியமாக உரோமக் குழிகள் அல்லாத வெளிநாட்டவர் தொடர்பாக ஏற்பட்ட முரண்பாடுகளைத் தீர்ப்பதற்காக நியமிக்கப்பட்டனர். Jus gentium எனும் சட்டத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு நீதியை நிலைநாட்டினர்.⁷

இவர்களைத் தவிர வேறு சில நீதிபதிகளும் இருந்தனர். Curule Aedilis என்பவர் சந்தை தொடர்பான வழக்குகளை விசாரித்து நீதி வழங்கும் நீதிவான் ஆவார். Quaestor என்பவர் குற்றவியல், நீதி தொடர்பான விடயங்களுக்கு consulக்கு உதவினர். Censors உரோமில் காணப்பட்ட நீதிபதிகளுக்கு உதவியாளராகக் காணப்பட்டனர்.

உரோம சாம்ராஜ்யீய சட்டத்துறை வளர்ச்சியில் Praetorஇன் பங்களிப்பு

பாட்பாடியாக நூற்றாண்டுகளாக உரோம வரலாற்றுப் பின்னணியைத் தொடர்ந்து உரோமானியச் சட்டமும் வளர்ச்சி அடைந்தது. அந்தவகையில் Praetor இச்சட்டத்துறை வளர்ச்சிக்கு மீதும் பங்களிப்பை வழங்கி இருந்ததால் இவர்கள் குடியரசுக் காலத்தில் போற்றப்பட்டனர்.⁸ Praetor சட்டத்தில் நேரடியாகப் பங்களிப்புச் செய்யாமல் மறைமுகமாகப் பங்காற்றி உள்ளனர் என்பதை உரோமச் சட்ட வரலாற்றின் ஊடாக

⁵ Supra 3 p 17

⁶ The late H.F.JOLOWICZ and BARRY NICHOLAS “HISTORICAL INTRODUCTION TO THE STUDY OF ROMAN LAW” (CAMBRIDGE Third Edition in 1972) p 48

⁷ DR. Lutful Kabir “ROMAN LAW” (Seventh Edition in 2014) p.33

⁸ James Camilleri “The Praetor as law reformer” <<https://www.academia.edu/6838444>> accessed on 12th oct 2020 at 4p.m

அவதானிக்கலாம். Praetor உரோம் சட்டத்தை வளர்ப்பதற்குப் பல்வேறு விதத்தில் பங்களித்திருப்பது போற்றுதற் குரியது.

Praetorஆல் வருடா வருடம் வெளியிடப்பட்ட ஆணைகள் உரோமச் சட்ட வளர்ச்சிக்குத் துணைபுரிந்தன. அதாவது Praetor ஒவ்வொருவரும் பதவிக்கு வந்தவுடன் தமது பதவிக் காலத்தில் மேற்கொள்ளும் நடவடிக்கை தொடர்பாக ஆணைகளை எழுதி, காட்சிப்படுத்துவர். அந்தவகையில் Praetor உடைய ஆணைகள் இரண்டு வகைப்படும். Edictum perpetuum, Edictum Repentium என்பனவாகும்.⁹

ஒவ்வொரு வருடமும் தேர்தலில் வெற்றி பெற்றே Praetor தனது பதவிக் காலத்தில் தான் கடைபிடிக்கப் போகும் கொள்கைகள், அதிகாரங்கள், மழுக்கு முறைகள்பற்றி எழுதி மக்கள் கூடும் இடத்தில் பொதுமக்களுக்குப் பார்வையிட வைப்பார்கள். இது நிலையான ஆரம்ப நல்லாணை என்பர். ஆரம்பத்தில் குறிப்பிட்ட பொதுமக்கள் இன் ஆரம்ப நல்லாணையை அவரைத் தொடர்ந்து வருகின்ற பொதுமக்கள் தானும் பின்பற்றுவதாகக் கூறி அவரது ஆணையைக் காட்சிப்படுத்தல், J Edictum Tralaticium எனப்படும். மேலும் ஆரம்பத்தில் குறிப்பிட்ட பொதுமக்கள் இன் ஆரம்ப நல்லாணையை அவரைத் தொடர்ந்து வருகின்ற பொதுமக்கள் தானும் பின்பற்றுவதாகக் கூறுவதுடன் தானும் மேலதிக் சில ஆணைகளைச் சேர்த்து எழுதி, சந்தையில் காட்சிப்படுத்துவது Edictum Novum எனப்படுகிறது.

இவ்வாறு ஒவ்வொரு வருடமும் பதவிக்கு வரும் Praetor ஆணைகளை வெளியிடுவதன் மூலம் காலப்போக்கில் உரோமச் சட்டம் உன்னத நிலையை அடைந்தது. Praetor ஆணைகளை வெளியிட முன்னர் சட்டவியலாளர்களின் ஆலோசனை பெறப்பட்டதன் காரணமாக உரோமானியச் சட்டத்தில் மிகவும் திறமையான சட்ட விதிகள் உருப்பெற்றன. அந்தவகையில் Praetors ஆணைகளை வெளியிட்டு உரோமச் சட்டத்தை வளர்ப்பதற்குத் தொண்டாற்றியுள்ளனர்.

அடுத்ததாக உரோமில் இருந்த மழுக்கு விசாரணை முறைகளின் மூலமாகவும் Praetors சட்டத்திற்குப் பங்களிப்பினை மழங்கி இருந்தனர். அதாவது உரோமில் பல்வேறு கட்டங்களில் மழுக்குகள் விசாரணை செய்யப்பட்டன. Praetor இன் அலுவலகத்தில் விசாரணை செய்யப்பட்டு, உரோமின் சாதாரண பிரஜைகளில் இருந்து ஒரு நீதிபதி தெரிவுசெய்யப்பட்டு அவரது முன்னிலையில் தீர்ப்பு மழங்கும் முறை இருந்தது.

இந்த Praetor இன் முன்னிலையில் கொண்டுவரப்படும் சகல மழுக்குகளும் சிவில் சட்டத்தில் காணப்பட்ட முன்று முக்கிய வாய்பாட்டு முறைகளுள் ஒன்றில் அடங்கவேண்டி இருந்தது.¹⁰ அவ்வாறு பொருந்தும் சந்தர்ப்பத்தில் நீதிபதியின் முன்னிலையில்

⁹ P.VAN WARMELO, “AN INTRODUCTION TO THE PRINCIPLES OF ROMAN CIVIL LAW” (JUTA AND CO.,LIMITED Published in 1976)

¹⁰ BARYAN WALKER, “THE FRAGMENTS OF THE PERPETUAL EDICT OF SALVIUS JULIANUS” (law publishers and booksellers 1877)

விசாரிக்கப்பட்டுத் தீர்ப்பு வழங்கப்படும். இச்சட்ட முறையானது மிகவும் கடினமாகக் காணப்படுவதுடன் வழக்கு மூன்று முக்கிய வாய்பாட்டு முறைகளுள் ஒன்றில் அடங்காவிடின் அந்த வழக்குகளுக்குத் தீர்ப்பு வழங்கப்படுவதில்லை. இந்த முறையை Praetor urbanus பின்பற்றி வந்திருந்தனர்¹¹

உரோம் சாம்ராஜ்யம் காலப்போக்கில் விரிவடைய ஏராளமான வெளிநாட்டவர்கள் உரோமுக்கு வரத்தொடங்கியதால் Praetor urbanus ஆல் மேற்கொள்ளப்பட்ட நீதி நடவடிக்கைகளில் குறைகள் காணப்பட்டன. இதனை நிவிர்த்தி செய்வதற்காக Praetor peregrinus நியமிக்கப்பட்டு அதுவரை காலமும் சிவில் சட்டத்தில் காணப்பட்ட கடின நிலையை இலகுவாக்கி மற்றும் நெகிழ்ச்சியானதாக மாற்றி அமைத்தனர். இது பிறநாடுகளில் இருந்த நடைமுறைகளைப் பின்பற்றிச் செய்யப்பட்டதுடன் Praetor urbanus ஆல் மேற்கொள்ளப்பட்ட வழக்கு விசாரணை முறையை நீக்கி எழுத்துக்களில் வழக்குகளைத் தாக்கல்செய்யும் முறையை அறிமுகப்படுத்தினர். இந்த முறையானது இலகுவானதாகவும் சுருக்கமானதாகவும் பொது அறிவு அடிப்படையிலும் காணப்பட்டதால் இம்முறையை Praetor urbanus உம் நடைமுறைப்படுத்த முற்பட்டனர். இது போன்ற மாற்றங்கள் உரோமச் சட்டத்தை வளர்ப்பதில் அளப்பரிய பங்கினை வழங்கியுள்ளன.

Praetor urbanus என்பவர்களுக்கு உரோம வரலாற்றில் நீதியை நிலைநாட்ட ஒரு பரந்த சுதந்திரம் வழங்கப்பட்டிருந்ததால் jus naturale எனும் இயற்கைச் சட்டத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு உரோமச் சட்டத்தை வளர்த்தத்துடன், Lex Aebutia சட்டத்தின் மூலம் சிவில் தொடர்பான வழக்குகளை விசாரித்து அது எந்த வகை விசாரணை முறைக்குள் அடங்கும் எனத் தீர்மானித்தனர்.¹² அத்துடன் அந்த வழக்குகளுக்கான தீர்ப்புக்களைப் பேற வழிவகுத்தனர். இவ்வாறாக Praetor புதிய சீர்திருத்தங்களை மற்றும் மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியதன் மூலமும் உரோமச் சட்டத்தை வளர்த்தனர்.

உரோமில் ஆரம்பகாலத்தில் Informal Manumission முறையற்ற விதத்தில் கைமீட்சி செய்யப்பட்டன. இவ்வாறு கைமீட்சி செய்யப்பட்ட அடிமைகளுக்கு அரை குறையான சுதந்திரமே காணப்பட்டதனால் Praetor தலையிட்டு அவர்களுக்கான தனிப்பட்ட சுதந்திரங்களான திருமண உரிமை, சமூக உரிமை, ஒப்பந்தம் செய்யும் உரிமை போன்ற உரிமைகளையும் பாதுகாப்புகளையும் வழங்கியதுடன், அவர்களும் சுதந்திரமானவர்களாகச் செயற்பட வழிவகுத்தனர்.¹³ Praetor சுதந்திரமற்றவர்களுக்கு உரிமையைப் பெற்றுக் கொடுத்தது உரோமச் சட்ட வரலாற்றில் ஒரு திருப்புமனையாக அமைந்தது. ஏனெனில் அதுவரை காலமும் உரிமையை இழந்து வாழ்ந்தவர்கள் தமது உரிமைகளைப் பெற்றுக்கொள்ள முடிந்ததுடன் சுதந்திரமாக வாழமுற்பட்டனர். இது பிற்பட்ட காலச் சட்ட வளர்ச்சிக்குத் துணை நின்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

¹¹ Supra 3 p.23

¹² Supra 3 p.18

¹³ Supra 7 p.69

Praetorக்குப் புதிய பரிகாரங்கள் உருவாக்குதல் மற்றும் பழையவற்றை நீக்கும் நடைமுறை அதிகாரம் காணப்பட்டது. அந்தவகையில் Praetors இனால், Interdicts, Restitutio in integrum, Missio in posessionem, Praetorian stipulations போன்ற பரிகாரங்கள் வழங்கப்பட்டன.¹⁴ Praetors மக்களுக்குப் பரிகாரங்களை வழங்கி அவர்களது பிரச்சினைகளுக்கான தீர்வுகளைப் பெற வழிவகுத்திருந்தனர். இது உரோமச் சட்டம் நிலை பெறுவதற்கு அடிப்படையாக இருந்த விடயம் ஆகும்.

Praetors சட்டமன்ற அதிகாரம் காணப்படவில்லை எனினும் நடைமுறையில் நிருவாகத்தை மேற்கொள்ளும் அதிகாரம் காணப்பட்டது. “சொத்துரிமை தொடர்பான விடயங்களில் மாற்றங்களை ஏற்படுத்த முடிந்தது”.¹⁵ அதாவது சொத்து உரிமை தொடர்பாக உறுதி இல்லாத ஒருவர் இறந்தால் அப்போது அவரது வாரிசு, சொத்தை பெற்றுக்கொள்வது இலகுவானதாகக் காணப்படவில்லை. சொத்து இறந்தவருக்குத்தான் உரிமை உடையது என நிருபிப்பதில் உள்ள சிக்கலின் காரணமாக ஏராளமான பிள்ளைகள் தமது வாரிசுக் கொத்தை இழந்து விடுகின்றனர். Praetors இந்த அசாதாரண நிலையை மாற்றி மனசாட்சியின் அடிப்படையில், உரிமைகள் பெறவேண்டியவர்களுக்கு சொத்து உரிமையை வழங்கினர். Praetorsஇன் இந்த செயல் உரிமை மறுக்கப்பட்ட வர்களுக்கு நீதி கிடைக்கக்கூடியதாக இருந்தது. இதன் தாக்கம் உரோமச் சட்டம் வளர ஏதுவாய் அமைந்தது.

காலம் காலமாக Praetorsகளால் மேற்கொள்ளப்பட்ட நடவடிக்கைகளின் விளை வாகவும் Praetorsகளின் ஆணைகளின் மூலமும் உரோமில் எழுதப்பட்ட சட்டமான Jus Honorarium எனும் சட்டம் உருவாக முதுகெலும்பாக இருந்துள்ளது குறிப்பிடத்தக்க விடயம் ஆகும்.¹⁶

Classical jurists சட்டவியலாளர்கள் காலத்திலும் உரோமச் சட்டம் வளர்ச்சி அடைவதற்குத் காரணமாக இருந்தது Praetors உடைய சட்ட முறையை ஆகும். ஏனெனில் சட்டவியலாளர்கள் Praetorஇன் உடைய சட்டத்தைப் பின்பற்றி அதனாடாகச் சட்டத்திற்கு பொருள்கோடல்களைச் செய்ததுடன் உரோமச் சட்டத்தையும் வளர்த்தனர். இந்த முறையிலும் Praetors உரோமின் சட்ட வளர்ச்சிக்குத் துணைபுரிந்துள்ளனர்.

முடிவுரை

இந்த ஆய்வுக் கட்டுரையைத் தொகுத்து நோக்குகின்ற போது உரோமச் சட்டத்துறை வளர்ச்சிக்கு உரோமச் சட்ட மூலங்கள் எந்தளவிற்குப் பங்களிப்பை

¹⁴ Supra 3 p.434

¹⁵ Supra 3 p.26

¹⁶ Bernard W. Hoeter, Roman Civil Law, 35 Law Now 28 (2010)

<https://heinonline.org/HOL/License_28> accessed 10th of sep 2020. 7.34 p.m

வழங்கி உள்ளதோ அதற்குச் சமமாக Praetors-ம் பங்களித்து இருப்பது குறிப்பிட்தத்தக்க விடயமாகும். Praetors உரோமானியச் சட்டத்தை வளர்ப்பதற்கு முழுமுச்சாகப் பாடுபட்டுள்ளனர் என்பது ஆய்வினாடகப் புலனாகின்றது. அந்தவகையில் Praetors பல்வேறு வகையான ஆணைகளை வழங்கி உரோமச் சட்டத்தை வளர்ச்சி அடையச்செய்தது மட்டுமன்றி பல்வேறுபட்ட வழக்கு விசாரணை முறைகளை அறிமுகப்படுத்தியும் வாய்பாட்டு முறையில் வழக்கு விசாரிக்கும் முறையை மாற்றி எழுத்து மூலமாக வழக்குத் தாக்கல்செய்யும் முறையை அறிமுகப்படுத்தியதுடன் சுதந்திரம் அற்ற மக்களுக்குச் சுதந்திரத்தைப் பெற்றுக்கொடுத்ததன் மூலமும் சொத்துரிமை இழந்த உரோமப் பிரஜைகள் சொத்துரிமையைப் பெற நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டதுடன் மேலும் பரிகாரங்களை வழங்கி உரோம மக்களின் பிரச்சினை கருக்கு தீர்ப்பளித்ததன் மூலமாகவும் Praetor உரோமச் சட்ட வரலாற்றிற்கு அளப்பரிய பங்கினை ஆற்றியமை போற்றுதற்குரியதாகும்.

ஆரம்ப காலத்தில் வளர்ச்சி பெற்ற உரோமச் சட்டமானது இன்று ஜரோப்பாவில் மட்டுமன்றி உலக நாடுகளிலும் பொதுவான பங்கினை வகிக்கின்றன. அந்த வகையில் உரோம நாட்டின் சட்ட விதிமுறைகள், கருத்துக்கள், கோட்பாடுகள், சிந்தனைகள் என்பனவற்றின் அடிப்படையில் தர்க்க ரீதியாகக் கட்டியெழுப்பப்பட்டுள்ளன. இதற்கான காரணம் உரோமச் சட்டத்தில் காணப்பட்ட நிலையான தன்மையும் அது வளர்ச்சி பெற்ற முறைமையும் உலக மக்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டமையும் ஆகும்.

- பலவீனத்துக்கான பரிகாரம், பலவீனத்தைக் குறித்து ஓயாது சிந்திப்பதல்ல. மாறாக வலிமையைக் குறித்துச் சிந்திப்பதுதான்.
- எடுத்துக்கொண்ட வேலை முடிவடையாதுபோனால் காரணத்தைத் தேடாதீர்கள் - வழியைத் தேடுங்கள்.
- நமக்கு எவ்வளவு தெரியும் என்பதைவிட எவ்வளவு தெரியாமலிருக்கின்றன என்பதையிட்டுச் சிந்திப்பது மேலானது.

இலக்கிய இன்பம் அறிவோம்

பாத்திமா நிகாஸா ராஸிக்

இரண்டாம் வருடம் 2020
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

‘இலக்கு + இயல்’ என்பதே ‘இலக்கியம்’ ஆகும் என்பர். தங்கள் பிறப்பின் பயனை உணர்ந்து தங்கள் வாழ்வில் என்ன சாதிக்க வேண்டும் என்று எண்ணுகின்றனரோ அந்தச் சிந்தனை ஒட்டத்தையே இலட்சிய வெறியையே கொள்கைப் பிடிப்பையே நாம் இலக்கு என்று சொல்கிறோம். இத்தகைய சிந்தனை ஒட்டத்திற்கு, கொள்கைப் பிடிப்பிற்கு, இலட்சிய வெறிக்கு எது உறுதுணையாக நின்று உதவுகிறதோ எந்த வழியில் நின்றால் இதனை அடையலாம் எந்த வகையில் திட்டங்களைத் தீட்டிச் செய்யப்பட்டால் இதனை அடையலாம் என, எது வழிவகுத்துக் கொடுக்கிறதோ கைகாட்டியாக நின்று வழிகாட்டுகிறதோ அதுவே ‘இயல்’ ஆகும்.

இத்தகைய கருத்தினைக் கொண்டு எந்நால் விளங்குகிறதோ அந்நாலே என்றும் அழியாத இலக்கியப் பொக்கிசம் ஆகும். இது எந்தவொரு மொழி நூலுக்கும் பொருந்தும். இப்படிப்பட்ட அரிய பொக்கிசங்கள் தமிழ்மொழியில் எண்ணற்றவை உண்டு. நாட்டு வரலாற்றினை விளக்குவது நாட்டு வரலாறு ஆவது போல் இலக்கியத்தின் வகையினை விளக்குவது இலக்கிய வரலாறு ஆகும். இதுவரை இலக்கியம் என்றால் என்ன என்று கூறப்பட்டு வந்த விளக்கங்களை நாம் இரண்டு வகைகளில் பார்க்கலாம்.

1. இலக்கியம் என்பது ஒரு வகைப் புனைந்துரைத்தல்
2. இலக்கியம் என்பது அழகியல் இன்பம் தரும் வகையில் அமைக்கப்படும் மொழியமைப்பு

முதல்வகை விளக்கத்தில் புனைந்துரைத்தல் என்பது விரிவான பொருளில் ஆளப்படுகின்றது. இதில் பிளேட்டோ கூறியது போலசெய்தல் (இமிட்டேசன்) முதல் கோல்ரிட்ச் கூறிய கற்பனை (இமினேசன்) வரை அனைத்தையும் அடக்கிவிடலாம். இலக்கியம் என்பது சமுதாயத்தின் பிரதிபலிப்புப் போன்ற விளக்கங்களும் இதில் உண்டு. இரண்டாவது வரையறை, மொழியமைப்பு முறைக்கு முதன்மை வடிவத்திற்கு முதன்மை தருவது. தமிழில் இலக்கியத்தைக் குறிக்கும் பழைய பெயர்களான செய்யுள் பனுவல் நால் போன்றவை இக்கருத்தை உட்கொண்டு உள்ளன.

முதலாவது வகை விளக்கம் செயற்படும் முறைக்கு முக்கியத்துவம் தருகிறது. இரண்டாவது விளக்கம் செய்யப்பட்ட விளைவுக்கு முக்கியத்துவம் தருகிறது. இலக்கியம் என்பது மக்களுக்கு எல்லாம் பொதுவாகப் பயன்படும் பொருளை உடையதாய் இனிய

வகையில் சொல்லப்படுவதாய் இருந்தல் வேண்டும். சொற்கட்குச் சிறந்த இன்பம் பயத்தலைக் குறிக்கோளாகப் பெற்றிருத்தல் வேண்டும். மக்களுடைய வாழ்க்கை நிகழ்ச்சிகளை எடுத்துநோக்கின் செய்யுள்களோ நூல்களோ படிப்போரது உள்ளத்தைக் கொள்ளொக்கொண்டு அவரது வாழ்க்கையையும் வழிப்படுத்த வல்லன. இவையே இலக்கியம் எனப்படும்.

இலக்கியத்தின் தோற்றும்பற்றி நோக்கும் போது ஒரு சமுதாயத்தில் இலக்கியம் வெளிப்படுத்துவதற்குக் காரணம் உண்டு. மக்கள் தமிழடைய கருத்துக்களைப் பிறருக்கு எடுத்துக்கூறுவதோடு பிற்க எண்ணங்களையும் உணர்ச்சிகளையும் அறிந்துகொள்வதில் விருப்பம் காட்டுகின்றனர். அவர்களது வாழ்க்கை நிகழ்ச்சிகளைக் கண்டு இன்புறுகின்றனர். மேலும் இவற்றினை எடுத்துக்குறிப்பிடுவதன் ஊடாக அவற்றின் படிப்பினையை உணர்த்துகின்றனர். இவற்றால் அவர்க்குத் தம்மை ஒழித்த பிற்றிடத்தில் உள்ள பற்றுக்கோடு நன்கு புலனாகும். இந்தப் பற்றுக்கோடே சிலப்பதிகாரம் முதலிய பெருங்காவியங்கள் எழுதக் காரணமாய் அமைந்தது.

மக்கள் துண்புறும் இவ்வுலக வாழ்க்கையைக் கண்டு இன்பம் காணும் முறையில் ஈடுபடுத்தலும் இலக்கியத் தோற்றுத்திற்கு ஒரு காரணமாகும். இதனால்தான் ‘இல்லது இனியது நல்லது புனைந்துரை’ எனப் புலவரால் நாட்டப்பெற்ற ஒழுக்கம் நான்கெனச் சான்றோர் குறிப்பிட்டுள்ளனர். கோவை மற்றும் கலம்பகம் போன்ற புனைந்துரை நூல்கள் இம்முறைபற்றி எழுந்தனவே ஆகும். உள்ளத்தைத் திறப்பதற்கும் அதைத் திருத்துவதற்கும் அதனைச் செம்மைப்படுத்துவதற்கும் புரிந்துகொண்டு படிப்பதைச் செரிப்பதற்கும் தவறுகளைப் போக்கும் வன்மை உண்டாக்குவதற்கும் நல்லவற்றை மேற்கொள்வதற்கும் இலக்கியங்களானவை பயன்பட வேண்டும்.

மேலும் பிறரை நல்வழிப்படுத்துவதற்கும் பிற்க்கு எடுத்துரைப்பதற்கும் இலக்கியங்களினைப் பயன்படுத்த வேண்டும். இந்திலையிற்தான் அது இலக்கியம் எனப்படும். இவ்வாறு இலக்கியம் பல காரணங்களைக் கொண்டு தோன்றுகின்றது. இவற்றுள் ஒழுங்கு, வரையறை, அழுகு மற்றும் பயன் ஆகியவை நிறைந்துள்ள இலக்கிய நூல்களைப் படிப்போர்க்கு இன்ப உணர்ச்சியை உண்டாக்கும். அவையே ஒரு சமுதாயத்தின் அழியாத செல்வங்கள் ஆகும்.

நம் தமிழ் நூல்களுட் பல, இத்தகைய அழியாத செல்வங்கள் ஆகும். இலக்கியத்தின் இயல்புகள் என்னும் வகையில் நோக்கும் போது மொழியை முன்னிலைப்படுத்தல் என்னும் விதத்தில் இலக்கியம் பிற நோக்கங்களுக்காகப் பயன்படுத்தும் மொழியில் இருந்து இலக்கியத்தை வெளிப்படுத்தும் மொழி வேறுபட்டு விளங்குகின்றது. உரையாடல், அறிவித்தல், விளம்பரம் மற்றும் கடிதம் எழுதுதல் போன்றவற்றிற்கும் மொழியைப் பயன்படுத்துகின்றோம்.

இவை இலக்கியத்திலிருந்து வேறுபட்டன. மொழியையே முன்னிலைப்படுத்தும் மொழிதான் இலக்கியம். இன்னொரு வகையில் கூறுவதாயின் வேண்டுமென்ற அழகியல் நோக்கோடு கட்டவிழ்த்தல். மொழியினுடைய பகுதிகளின் முழுமையாக்கம் என்ற அளவில் இலக்கியம் என்பது பிரதியின் அல்லது ஒரு தொடரின் அல்லது ஒரு மொழித் தகவலின்

பல்வேறு கூறுகளையும் ஆக்கங்களையும் ஒரு சிக்கலான உறவு முறைக்குக் கொண்டு வந்து சேர்க்கும் மொழி ஆகும்.

இலக்கியத்தில் கூடுதல் வலுவுட்டல் சார்ந்த அல்லது மாறுபடும் தன்மையும் ஒசை நயம் சார்ந்த உறவுகளும் உண்டு. ஓர் எழுத்து வகையை இலக்கியம் என்று பயில வேறு எதற்கும் முன்னதாக அதன் மொழியின் அமைப்பு முறையில் கூடுதல் கவனம் தேவை. புனைவு என்ற வகையில் இலக்கியம், இலக்கிய படைப்பு என்பது ஒரு புனைவு உலகத்தை வெளிப்படுத்திக் காட்டும் ஒரு மொழியியல் நிகழ்வாகும்.

அழகியல் பொருள் என்ற வகையில் இலக்கியம், இலக்கியப் படைப்பு என்பது ஒரு அழகிய பொருள் ஆகும். அழகியல் பொருளாகக் கருதப்படுவதற்குக் காரணம் அது தொடக்கத்தில் பிற தகவல் தொடர்புச் செயற்பாடுகளுடன் தொடர்புடையதாக ஒருங்கிணைக்கப்பட்டோ தற்காலிகமாக தொங்கலில் விடப்பட்டோ இருந்த போதிலும் அது உறவுகத்திற்கும் உள்ளடக்கத்திற்கும் உள்ள பரஸ்பர செயலில் உள்ளடங்கும் பெயரில் வாசகனை ஈடுபடுத்துகின்றது.

சக பிரதிகள் சார்ந்த அல்லது தற்கூட்டான கட்டுமானம் என்ற வகையில் இலக்கியம். ஒரு படைப்பு. மற்றப் பிரதிகளிற்கு இடையே அவற்றினால் சூழப்பட்டு அவற்றுடன் அதற்குள்ள உறவுகளின் வழியே இருத்தல் கொள்கின்றது. ஒரு கவிதையைப் படிக்கும் போது எங்கேயோ படித்தது போன்ற ஒரு உணர்வு வரும், இந்த விடயத்தைத்தான் இது கூறுகின்றது. அது ஏனைய பிரதிகளில் உள்ள அனுபவத்தை நினைவுட்டும்.

இவ்வாறாக இலக்கியத்தின் இயல்புகள் பல உண்டு. இலக்கியம் என்பது ஒரு கலைப் படைப்பு ஆகும். இலக்கியம் என்பது ஒரு மொழிக்கலை. ஒரு மொழித்தகவலை ஒரு கலைப் படைப்பாக ஆக்குவது எது என்று சிந்திப்பது இங்கு முக்கியமானது ஆகும். ஓர் உயர்ந்த இலக்குடன் எழுதப்படுவதுதான் இலக்கியம் என்பதனால் அவை வாழ்வை நெறிப்படுத்தும், வாழ்வியல் அறங்களை எடுத்தியம்புகின்றனவாகவும் காணப்படுகின்றன. இதற்கு உதாரணமாக ‘யாதும் ஊரே யாவருங் கேளிர்’ என்ற பாடல்களையும் ‘தீருக்குறள், மகாபாரதம் மற்றும் இராமாயணம்’ போன்ற தீர்க்கவை நனி சொட்டக்கூடிய நூல்களினையும் குறிப்பிடலாம்.

மொழியினுடைய இனிமையையும் வளமையையும் வெளிப்படுத்தக்கூடிய தன்மை வாய்ந்தவையாக நம் இலக்கியங்கள் காணப்படுகின்றன என்பதற்கான எடுத்துக் காட்டுக்களாக மேலும்,

‘நாலடியில் ஈரடியில் நாயகி என் அடி பார்த்து
நூலிடையே காணாமல் நொந்தவர்கள் பல பேர்’

‘தண்டமிழூத் தான் படித்த தமிழ்ப்புலவன் போலே
என் அங்கமெலாம் பூரிக்க அவளாழகை ரசிப்பேன்’

என்கின்ற பாடல் அடிகளின் ஒசைநயத்தையும் குறிப்பிடலாம்.

மிக நூட்பமான விடயங்களினை மிகவும் எளிதாக விளக்குகின்ற தன்மையையும் கொண்டனவாக இவ் இலக்கியங்கள் விளங்குகின்றன. அதற்கு நம் ஒளவைப் பிராட்டியி னுடைய

‘உண்பது நாழி உடுப்பது இரண்டே
எண்பது கோடி எண்ணும் மனமே’

எனகின்ற ஆழமான அடிகளையும் இயற்கையான எழிலை அழகாக வர்ணித்து மெய்மறக்கச் செய்வதாகவும் இவ் இலக்கியங்கள் காணப்படுகின்றன. இதற்கு எடுத்துக்காட்டாக நம் பூர்ச்சிக்கவியினுடைய,

‘வானச் சோலையிலே பூத்த தனிப்புவோ நீதான்
சொக்க வெள்ளிப் பாற்குடமோ அமுத ஊற்றோ’

எனகின்ற பாடல் வரிகளினையும் வீழ்ந்து கிடக்கும் மக்களுக்கு வீர தீர்த்து உணர்வுகளினை ஊட்டுகின்ற வகையில் பாடுவதாகவும் அமைகின்றன, இலக்கியங்கள் என்பதற்கு ஆதாரமாக நம் மகாகவி பாரதியாருடைய,

‘பல வேடுக்கை மனிதரைப் போல
நான் வீழ்வேன் என்று நினைத்தாயோ’

எனகின்ற பாடலடியினையும் குறிப்பிடலாம்.

நாட்டு நடப்பினை அனைவரும் புரிந்துகொள்வதற்கு இலகுவானதொரு கருவியாகவும் சிறப்பிக்கப்படுகின்றதுன, இவை இலக்கியங்கள் என்பதற்குப் பட்டுக் கோட்டையார் என்பவரது பாடலான,

‘கையில் வாங்கினேன் பையில் போடல
காச போன இடம் தெரியல்’

என்பதனைக் குறிப்பிடலாம்.

மனித உறவினுடைய மேன்மையினை எடுத்துக் கூறுபனவாகவும் இவ் இலக்கியங்கள் கருதப்படுகின்றன, என்பதற்கு ஆதாரமாக வாலியினுடைய,

‘பாலாட்டும் அன்னை அவள் நடமாடும் தேய்வும்’
‘அறிவுட்டும் தந்தை நல்வழிகாட்டும் ஆசான்’

போன்ற பாடல் அடிகளினைக் குறிப்பிட முடியும்.

வாழ்வின் தத்துவங்களினை எளிமையாகச் சொல்வனவாகவும் இவை விளங்குகின்ற தன்மையினைத் தன்னகத்தே கொண்டு காணப்படுவதனால் காலங்கள் கடந்து சென்றாலும் மாற்றங்கள் நிகழ்ந்தாலும் அழியாத்தன்மை பெற்றுவிளங்குகின்றன எனலாம். இதற்கு ஆதாரமாக கண்ணதாசனினுடைய,

‘வந்தவர் எல்லாம் தங்கிவிட்டால்
இந்த மண்ணில் நமக்கும் இடமேது’

என்கின்ற பாடலடியினைக் குறிப்பிடலாம்.

நம் உடல் என்னும் அதிசயத்தின் நுட்பங்களை அனைவரிற்கும் புரியவைக்கக்கூடிய வகையிலும் இவ் இலக்கியங்களானவை படைக்கப்பட்டுள்ளன என்றே குறிப்பிடலாம். இதனை மக்களுக்குத் தம்முடைய வாக்கு மற்றும் செயலினால் உறுதிப்படுத்திய பெருமையானது நம் முன்னோர்களான சித்தர்களையே சாரும் எனலாம். இதற்கு உதாரணமாக,

‘ஏற்றி இறக்கி இருகாலும் பூரித்து
காற்றைப் பிடிக்கும் கணக்கறிவாரால்’

என்கின்ற பாடலடியினை குறிப்பிடலாம்.

மேற்கூறப்பட்ட விடயங்களினைத் தொகுத்து நோக்குவதன் ஊடாக நம் தமிழ் இலக்கியத்தை முன்னிறுத்தி பகுப்பாய்வு செய்து தீர்வு காண்பது என்பது ஆதியும் அந்தமும் அற்ற ஒரு செயல் ஆகும் என்பதால் இயலுமானவரை நாம் வாழும் காலம் நிறைவடைவதற்குள் அற்புத நெல்லிக்கனியாகிய இலக்கியங்களின் சிறப்பை நாழும் உணர்ந்துகொள்வதன் ஊடாகப் பிறரும் உணர்ந்து கொள்ளசெய்வதே எம் அனைவரினுடைய நோக்கமும் ஆகும் என்பதை அறிய முடிகின்றது.

- **தமிழ்நாடு செய்த தவப்பயணாயுதித்து பாரதியார் தமது இன்னிசைப் பாடல்களினால் தமிழ் நாட்டுக்கும் தமிழ்மொழிக்கும் அளத்தற்காக பேருபகாரத்தைச் செய்திருக்கிறார்.**
- **உயிரற்றுக் கிடக்கும் வெற்றெலும்புக்கும் உயிரளிக்கு மாற்றல் பாட்டுக்கு உள்ளதாதலின் உத்தமக் கவிகளின் பாடல் நாட்டுக்குப் பெரு நலத்தையளிக்கும் நீர்மையவாம்.**
 - சுவாமி விபுலாநந்தர்

நன்றி : சுவாமி விபுலாநந்தரின் ஆக்கங்கள் - தொகுதி - 2

வர்த்தகச் சமூகத்தில் உள்ளாட்கள் கையாளுகை களையப்பட வேண்டியவொன்றா?

மதிவதனி குருச்சந்திரநாதன்,

விடுகை வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

இன்றைய நூற்றாண்டில் முன்னேறியுள்ள முதலாளித்துவச் சமூகங்களில் வர்த்தகப் போட்டிக் கலாசாரம் நிலவுகின்றது என்பது நாம் அறிந்த ஒன்று. இப்போட்டிக் கலாசாரமானது வர்த்தகச் சமூகத்திலே விதிமீற்றலைத் தூண்டுகின்றது என Colmen J.W (1989) கூறுகின்றார்.¹ இத்தகைய விதிமீற்றல்களுக்கு அடிப்படைக் காரணமாக அமைவை தொழில்நுட்பத்தின் முன்னேற்றம், தொழிற்துறையின் செறிவு, தொழிற்துறையில் காணப்பட்ட கட்டுப்பாடுகளின் நீக்கம் போன்றனவாகும்.

வர்த்தகத்தில் பிரதான கருப்பொருளாக அமைவது, மூலதனச் சந்தையாகும். இது வர்த்தகப் பரப்பில் காணப்படும் கம்பனிகள், குறுகிய மற்றும் நீண்டகால முதலீட்டாளர்கள், சேமிப்பாளர்கள் என்பவற்றின் ஊக்குவிப்புத் தளமாக அமைகின்றது. பொதுவாக மூலதனச் சந்தையானது தொகுதிக்கடன், பங்குகள், பிணைமுறிகள் போன்ற பிணையங்கள் அல்லது பிணைப் பொறுப்புக்களை உள்ளடக்கியது.²

இதில் பிணையங்களின் வியாபாரத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்டே மூலதனச் சந்தை காணப்படுகின்றது. எனவே அப்பிணையங்களின் விற்பனை சமூகமாக இடம்பெறுவதற்கு மூலதனச் சந்தையானது தெளிவானதாகவும் விலைகளுக்கு உடனடியாக விடையளிக்கக்கூடியதுமானதாகவும் அமைய வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. அவ்வாறு அல்லாமல் செயற்படுகின்ற போது White Collar Fraud என்றவாறு அமைகின்றது.³ இவ்வகையில் மூலதனச் சந்தையில் காணப்படுகின்ற தவறான கையாளுகை நடவடிக்கைகளில் உள்ளாட்கள் கையாளுகையானது (Insider dealing) முக்கிய இடம்பெறுகின்றது.

உள்ளாட்கள் கையாளுகை என்பது Black's Law Dictionary⁴ குறிப்பிடுவதைப் போன்று கம்பனியின் பங்கு தொடர்பான முக்கிய பகிரங்கப்படாத தகவலைக் கம்பனியின் உள்நபர்கள் (Insider) அல்லது கம்பனிக்கு நம்பகக் கடமை செய்யக் கடமைப்பட்டவர்கள், கம்பனியினது பங்கு வியாபாரத்தினைத் தனது அல்லது தன்னைச் சார்ந்தோரது

¹ SEC Chairman Mr. Thilak Karunaratne, "INSIDER DEALING –GOOD,BAD OR UGLY"<www.sec.gov.lk/wp-content/>

² INSIDER DEALING : A DEEP INSIGHT<WWW.ft.lk/columns/Insider-d>

³ INSIDER DEALING : A DEEP INSIGHT<WWW.ft.lk/columns/Insider-d>

⁴BLACK'S LAW DICTIONARY 798 (7th ed.1999)

இலாபத்திற்காகப் பயன்படுத்துவதாகும். இது அமெரிக்காவில் எழுந்த **William Duers**⁵ என்ற வழக்கில் முதன் முதலில் ஆராய்ப்பட்டது.

உள்ளாட்கள் கையாளுகை என்ற விடயப்பற்பானது ஒவ்வொரு நாட்டினதும் சட்டவியலாளர்கள் மற்றும் பொருளியல் நிபுணர்களினால் வெவ்வேறுவகையில் அவதானிக்கப்படுகின்றது. எனவேதான் சட்டத்தின்கீழ் குற்றும் என்று தெரிந்த போதும் அதற்கான சார்புவாதங்களும் காணப்படுகின்றன. எவ்வாறிருப்பினும் ஒரு நாட்டின் சட்டமானது உள்ளாட்கள் கையாளுகையைக் கட்டுப்பாட்டிற்குள் கொண்டுவராதுவிடின் அது பாரிய பிரச்சினையை மூலதனச் சந்தையில் மட்டுமல்லாது நாட்டின் பொருளாதாரத்திலும் தோற்றுவிக்கும் என்பதை ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

எமது நாட்டினைப் பொறுத்தவரையில் இந்த உள்ளாட்கள் கையாளுகையினைத் தடுக்கும் நடவடிக்கைகளில் கொழும்புப் பங்குபிவர்த்தனை மற்றும் பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்கும் என்பனவே அதிகளவு செயற்படுகின்றன. எனினும் அவற்றின் செயற்பாடுகளை மீறியும் இக்குற்றும் நடைபெற்றவாரே உள்ளது. எனவே இதனைத் தடுப்பதற்காக, சட்டங்கள் மீன்திருத்தப்பட வேண்டும் அல்லது உருவாக்கப்பட வேண்டும் என்பது கட்டாயமான தேவையாக அமைகின்றது.

இன்று எமது நாடு சர்வதேச அளவிலான முதலீட்டாளர்களைக் கொண்டுள்ள அதே வேளையில் சர்வதேசக் கம்பனிகளும் இலங்கையின் கம்பனிகளை முதலீட்டாளர்காகக் கொண்டுள்ளது. எனவே இவ்வாறான சந்தர்ப்பங்களில் உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் வலுவான கட்டுப்பாட்டுச் சட்டங்களை உருவாக்க வேண்டும்.

இதற்கு மேலதிகமாக, நடைமுறையில் எமது நாட்டில் காணப்படுகின்ற சட்ட ஏற்பாடுகள் போதுமானதாக இல்லை என்பதும், அதனது பாரதாரமான விளைவே இவ் உள்ளாட்கள் கையாளுகை அதிகரித்துச் செல்லக் காரணமாக அமைகின்றது என்பதும் சட்டத்தின்மீது முன்வைக்கப்பட்டுள்ள ஒர் விமர்சனமாகும். எனவே இவற்றினைக் கருத்திற்கொண்டு மூலதனச் சந்தையில் உள்ளாட்கள் கையாளுகை எவ்வாறு அமைய வேண்டும் என்பதை எதிர்காலத் தேவை கருதி, ஒர் எண்ணக்கரு அடிப்படையில் முன்வைப்பதே இக்கட்டுரையின் நோக்கமாகும்.

உள்ளாட்கள் கையாளுகை வர்த்தகச் சமூகத்திற்கு ஏற்படுடையதா இல்லையா? என்ற வாதம் இருக்கின்ற போதிலும் அதனால் ஏற்படுகின்ற பாதிப்புக்களைத் தடுப்பதிலேயே சட்டம் அதிகம் கரிசனை செலுத்துகின்றது. எமது நாட்டினைப் பொறுத்தவரையிலும் இதனைத் தடுப்பதற்கான எண்ணத்தினையே சட்டமும் நோக்காகக் கொண்டுள்ளது எனலாம். குறிப்பாகப் பிணையங்கள் ஆணைக்குமுவிற்கான சர்வதேச ஆணைக்குமுவின் உறுப்பு நாடு என்ற வகையில் அதனது பணிக்கூறான ‘உலகளாவிய

⁵DR. S.Segarajasingham, COMPATING WITH INSIDER TRADING : A Comparative Analysis (This paper was presented at Corporate Law Teachers' Association Annual Conference 2016 held in Sydney, Australia, Jan31- Feb 2,2016)

ரீதியில் ஏற்படுகின்ற உள்ளாட்கள் கையாளுகை நடவடிக்கைகளிலிருந்து முதலீட்டாளர்களைப் பாதுகாக்க வேண்டும்⁶ என்பதனை

- முதலீட்டாளர்களின் பாதுகாப்பு
- சந்தைகளின் நியாயத்தன்மை, வினைத்திறன், தெளிவுத்தன்மையை உறுதிப்படுத்தல்
- செயன்முறை அபாயத்தைக் குறைத்தல்

என்றவகையில் தேசிய ரீதியிலும் நடைமுறைப்படுத்துகின்றது.

சர்வதேசப் பண நிதியம் (IMF) கூறுகையில்⁷ இலங்கையில் உள்ளாட்கள் கையாளுகையினைக் கட்டுப்படுத்தும் முயற்சிகளில் பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்கும் மற்றும் கொழும்புப் பங்குபரிவர்த்தனை என்பன முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றன என்கின்றது.

உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பான முறைகேடுகளைத் தடுக்கும் வகையிலான சட்டங்கள் எமது நாட்டினைப் பொறுத்தவகையில் வளர்ச்சியடைந்து வருகின்ற சட்ட எண்ணக்கருவாகவே அமைகின்றது. இவ்வகையில் நடைமுறையில் காணப்படுகின்ற சட்டங்களாக:

- 1987இம் ஆண்டு 36இம் இலக்கப் பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்கும் திருத்தச் சட்டம். (2003 திருத்தங்களுடனான)
- 2007இம் ஆண்டு 7இம் இலக்கக் கம்பனிச் சட்டம்.

மேற்கூறப்பட்ட சட்டங்கள் உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் காணப்பட்டாலும் நடைமுறை வர்த்தகத்தில் அது தொடர்பான முறைகேடுகள் இடம்பெற்றவாலே உள்ளன. உள்ளாட்கள் கையாளுகையானது தடுக்கப்பட வேண்டியவான்றாகக் காணப்படுகின்ற அதே வேளை ஒரு சிலர் இதனை மேற்கொள்வதன் மூலம் குறுகிய கால நன்மைகளைப் பெறுவதற்காக இன்றும் செயற்படுகின்றார்கள்.

உதாரணமாக:

- பிரசுரிக்கப்படாத தகவல்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு இடம்பெறுகின்ற உள்ளாட்கள் கையாளுகையானது முதலீட்டாளர்களுக்குப் புதிய தகவல்களை விரைவாக அறிமுகப்படுத்துவதன் மூலம் முதலீட்டாளர்களுக்கு நன்மையைப் பெற்றுக்கொடுக்கின்றது.

⁶ INSIDER DEALING : A DEEP INSIGHT<WWW.ft.lk/columns/Insider-d>

⁷IOSCO Processes for Policy Development and Implementation Monitoring,

Source<<https://www.iosco.org/ioscopolicy-and-implementation-monitoring-process.pdf>>

- உள்ளாட்கள் கையாளுகையானது ஊழியர்களுக்கான சட்டபூர்வமான நிவாரணமாக அமைகின்றது. குறிப்பாக ஊழியர்களுக்கு இவ்வாறான தகவல்களைத் திரட்டிக்கொடுப்பது சிறு உழைப்பாக அமைகின்றது.
- பங்குகளின் கேள்வியை அதிகரிக்கக்கூடிய வகையில் பொருள் உற்பத்தியை விருத்தி செய்தால் பாரியளவிலான வெகுமதியைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம் என்ற அடிப்படையில் இது புதிய கண்டுபிடிப்புக்களின் ஊக்குவிப்பினை வழங்குகின்றது.
- இத்தகைய முறைகேட்டில் பாதிக்கப்படுகின்ற முதலீட்டாளர்களைக் கண்டறிவது கடினமாகக் காணப்படுவதனால் அதனைத் தடைசெய்வது விணைத்திறனான செயல்லை என வாதாடுகின்றனர்.⁸

என்ற காரணங்களுக்காகச் சட்டமுறையற்று என்ற போதிலும் மேற்கொள்ளப்படுகின்றது. எனினும் இதனது பாதக விளைவுகள் என்று நோக்குகையில்: உள்ளாட்கள் கையாளுகை தடையீடின்றித் தொடர்ந்து நடந்தால் அது முதலீட்டாளர்களின் நம்பிக்கையை இழக்கச் செய்கின்றது. இது கம்பனியினது உறுதித்தன்மைக்கும் நிலைப்பாட்டிற்கும் அபாயத்தை உண்டாக்குகின்றது.

மேலும் கம்பனிபற்றிய தகவல்களைப் பொதுமக்களுக்குத் தெரியப்படுத்தாமல் தவிர்ப்பதன் காரணமாகத் தமக்கான இலாபத்தைச் சிறுபான்மைப் பங்குதாரர்களின் இழப்பிலிருந்து அனுபவித்துக்கொள்கின்றார்கள். எனவே இது முறையற்ற இலாபத்தினை ஒருசாராருக்கும் முறையற்ற நட்டத்தினை இன்னொருசாராருக்கும் ஏற்படுத்துகின்றது. இது சட்டத்தால் தடுக்கப்பட வேண்டியவொன்றாகும்.

மேலும் உள்ளாட்கள் கையாளுகையினால் அதிகளவில் பாதிக்கப்படுகின்ற முதலீட்டாளர்கள் சந்தையைவிட்டுச் செல்வார்கள். இவ்வாறு முதலீட்டாளர்களின் எண்ணிக்கை குறைவடைகின்ற போது மூலதனச் சந்தையில் விணைத்திறனும் குறைவடையும். ஏனெனில் எஞ்சியிருக்கின்ற முதலீட்டாளர்களுக்குத் தேவையான நேரத்தில் பங்குகளைப் பரிமாற்றுவதற்கு ஆட்கள் இல்லாமல் போகலாம். எனவே இவ்வாறான நிலைமை, வர்த்தகத்தில் பாதிப்பை ஏற்படுத்துகின்றது. இத்துடன் இம்முறைமையானது கம்பனிமீதான முதலீட்டாளர்களின் நம்பிக்கையினைக் குறைப்பதோடு அத்தகைய முறைகேட்டில் ஈடுபடுவர்கள் கம்பனியுடன் நம்பகக் கடமையினை மீறுகின்றவர்களாகக் காணப்படுகின்றார்கள். எனவே அத்தகையதொரு மீறலானது தடுக்கப்பட வேண்டியவொன்றாக அமைகின்றது.

உள்ளாட்கள் கையாளுகை என்பதனுள் முக்கிய பங்கு வகிப்பவர்கள் கம்பனியின் உள்நபர்கள். இவர்கள் கம்பனியின் பொறுப்பில் இருப்பவர்களாகவும் அல்லது பங்கு மதிப்புக்களை முன்கூட்டியே தெரிந்துகொள்ளும் சாத்தியம் உடையவர்களாகவும் இருப்பார்கள். வர்த்தகச் சமூகத்தில் இவர்களை இருவகையில் நோக்குகின்றார்கள். இதில்

⁸ SEC Chairman Mr. Thilak Karunaratne, "INSIDER DEALING –GOOD,BAD OR UGLY"<www.sec.gov.lk/wp-content/>

முதற்தர உள்நபர்களுக்கே கம்பனியின் உள்விடயங்கள் தொடர்பில் அணுகுவதற்கான வாய்ப்புக்கள் அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன.⁹

இம்முதற்தர உள்நபர்கள் பெரும்பாலும் நிருவாகிகள், முகாமைத்துவ உதவியாளர்கள், மேற்பார்வை மற்றும் நிருவாக அங்கத்தவர்கள் சில வேளைகளில் ஊழியர்களும் உள்ளடங்கப்படுவார்கள். தற்காலிக உள்நபர்கள் பெரும்பாலும் வெளித்தறப்பினராகக் காணப்படுவார்கள். இவர்கள் கம்பனியிடன் எவ்வளையாக தொடர்புகளைக் கொண்டிருப்பதன் நிமித்தம் அவற்றின் தகவல்களை அறிந்திருப்பார்கள். குறிப்பாக சட்டத்தரணிகள், கணக்காளர்கள், வணிக வங்கிகள், நிபுணர்கள் என்பவர்களைக் குறிப்பிடலாம். இரண்டாம்தர உள்நபர்கள் என்னும் போது உள்ளக நபர் ஒருவரின் மூலம் தகவல்களைப் பெற்று வியாபாரத்தில் ஈடுபடுவார்கள். இவர்களிடம் தகவலைப் பெறுவது சட்டமுரணாக அமையாது.¹⁰

உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் எமது சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளை அணுகுகின்ற போது, முதலில் இது தொடர்பான ஏற்பாடு 1982 கம்பனிச் சட்டத்தின் பிரிவு 220 மற்றும் 223¹¹ என்பனவற்றின்கீழ் பட்டியல்படுத்தப்பட்ட மற்றும் பட்டியல்படுத்தப்படாத கம்பனி களுக்கும் இது பொதுவானதாகக் காணப்பட்டது. எனினும் அச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள் உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் வலிதுடைமையினையோ வலிதற்ற தன்மையினையோ தெளிவுபடுத்தவில்லை என்பதுடன் தொடர்ந்து அது நடைமுறைப் படுத்தப்படவில்லை என்பதே குறிப்பிடத் தக்கதாகும். தொடர்ந்து 1987ஆம் ஆண்டு பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குமுச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளை ஆராய்வோம்.

இச்சட்டமானது பிணையங்கள் தொடர்பான வர்த்தக நடவடிக்கைகளை ஆணைக்கும் மேற்கொள்கின்ற போது முதலீட்டாளின் நிதிமீதான முழுமையான பாதுகாப்பினை வழங்க வேண்டும் எனக் கூறுகின்றது.¹² இவ்வாறான பாதுகாப்பானது உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பான பகுதியின்கீழ் மேலும் வலுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. குறிப்பாகக் கம்பனியையினரின் தகவல்களுடன் (Price Sensitive Information) மனதறிய தொடர்புகொண்டுள்ள தனிநபர் ஒருவர் பின்வரும் சந்தர்ப்பங்களில் நிற்படுத்தப்பட்ட பிணைப்பொறுப்புக்களில் வியாபாரம் செய்ய முடியாது என ஏற்பாடு செய்கின்றது.¹³

அவ்வாறான சந்தர்ப்பங்களாக:

- அ. கம்பனியிடன் தொடர்புகொண்டிருப்பதன் காரணமாக தகவலைக்கொண்டிருந்தார் எனின்.
- ஆ. அத்தகைய நபர் ஒருவர், தான் கொண்டுள்ள பதவியின் நிமித்தமாகவன்றி வேறுவிடயங்களுக்காக அத்தகவலை வெளியிடக்கூடாது என்ற நியாயமான எதிர்பார்ப்பினைக் கொண்டிருப்பாராயின்.

⁹ INSIDER DEALING : A DEEP INSIGHT<WWW.ft.lk/columns/Insider-d>

¹⁰ INSIDER DEALING : A DEEP INSIGHT<WWW.ft.lk/columns/Insider-d>

¹¹ Sec 220&223 company Act

1982

¹² S.12 SECA1987,as amended in 2003

¹³S. 32(1)SECA1987,as amended in 2003

இ. அத்தகைய நபர் பிணைப்பொறுப்புக்களுடன் தொடர்புடைய விபரத் தகவல்களை வெளியிடக்கூடாது என்ற அறிவினைக் கொண்டிருப்பார் என்ற நியாயமான எதிர்பார்க்கை ஒன்று காணப்படுகிற போது அத்தகைய தனிநபர் மேற்குறிப்பிட்ட வகையில் செயற்பட முடியாது.

அத்துடன் நபரொருவர் கம்பனியைன்றில் நியமிக்கப்படுவதற்கு நேர்முந்திய ஆறுமாதங்களுக்கு முன்னரே ஏதேனும் தொடர்பினை அக்கம்பனியுடன் பேணியிருப்பினும் அத்தகைய நபரும் மேற்குறிப்பிட்டவாறான நிரந்படுத்தப்பட்ட பிணைப்பொறுப்புக்களில் வியாபாரம் செய்ய முடியாது என வரையறை செய்கின்றது¹⁴. மேலும் கையேற்றல் முனைவொன்றை (Takeover offer) செய்யும் தனிநபர் ஒருவரும் அவ்வாறான வியாபாரத்தில் ஈடுபடமுடியாது என ஏற்பாடு செய்கின்றது.¹⁵

பிரிவு 32(7) ஆனது Tipping செயற்பாட்டினைத் தடைசெய்கின்றது. அதாவது கம்பனி ஒன்றின் தகவலைப் பெற்றிருக்கின்ற நபர் அத்தகவலைப் பயன்படுத்தி நிரந்படுத்தப்பட்ட பிணைப்பொறுப்பு வியாபாரத்தில் ஈடுபடக்கூடிய நபரொருவருக்கு அல்லது வேறு நபரொருவருக்கு வழங்குவது தடைசெய்யப்பட்டவொன்று எனக் கூறுகின்றது. இதே போல் பகிரங்க ஊழியர் ஒருவரே முன்னாள் பகிரங்க ஊழியர் ஒருவரே தமது பதவியின் நிமித்தம் அத்தகைய தகவலை வைத்திருந்தால் அவர்களும் பிணைப்பொறுப்பு வியாபாரத்தில் ஈடுபடமுடியாது¹⁶.

மேலும் கம்பனியுடன் தொடர்புடைய நபர் என்னும் போது தனியாக நிருவாகிகளை மட்டும் குறிப்பிடாது அதனோடு தொடர்புட்ட கம்பனி மற்றும் நிருவாகி தவிர்ந்த அவருடன் தொடர்புட்ட மற்றும் கம்பனியுடன் தொடர்புட்ட நபர்¹⁷ என்றவாறாக வரையறை செய்வதன் மூலம் பரந்தபட்ட நபர்களை உள்வாங்கிக்கொள்கின்றது.

எனினும் மேற்குறிப்பிட்ட ஏற்பாடுகளுக்கு விதிவிலக்காக¹⁸ :

- தனிநபர் ஒருவர் அத்தகவலைத் தனக்கோ வேறு ஒருவருக்கோ நன்மையை ஏற்படுத்தும் நோக்கமள்ளி அல்லது நட்டத்தை எதிர்க்கும் நோக்கத்தோடன்றி வேறுவகையில் செய்திருந்தால் அது ஏற்கத்தக்கதாகும்.
- ஒழிப்போனாக, பெறுநராக அல்லது வங்கிமுறையில் நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளராக அவரது பணிகளை நிறைவேற்றும் வகையில் கொடுக்கல்வாங்கல்களை மேற் கொண்டிருந்தால் ஏற்கத்தக்கதாகும்.
- குறித்த தகவலைப் பங்குத்தொகுதித் தரகர் அல்லது பங்குத்தொகுதி வியாபாரி என்ற வகையில் பெற்றிருப்பதுடன் சாதாரண வியாபார நடவடிக்கைகளின் போது

¹⁴ S.32(2)SECA1987,as amended in 2003

¹⁵ S.32(4)SECA1987,as amended in 2003

¹⁶ S.33 SECA1987,as amended in 2003

¹⁷ S.34(a)SECA1987,as amended in 2003

¹⁸ S.32(8)SECA1987,as amended in 2003

அவ்வாறு பெறவேண்டுமென்ற எதிர்பார்ப்பானது நியாயமாகத் தோன்றுகின்ற விபரணத்தைச் சேர்ந்ததாகவும் இருக்குமாயின் அவர் நல்லெண்ணத்துடன் கொடுக்கல்வாங்கலில் ஈடுபடலாம்.

எனவே இவற்றிற்குப்பட்டே உள்ளாட்கள் கையாளுகை நோக்கப்படும்.

கம்பனியின் இரகசியத் தகவல் தொடர்பில் இச்சட்டம் கூறுகையில் குறித்த கம்பனியின் பொதுவியல்பாக இல்லாததும் அந்நிரப்படுத்தப்பட்ட பிணைப்பொறுப்புக்களினைக் கையாளுவதில் பழக்கப்படவர்களான அல்லது அது தொடர்பில் சாத்தியம் கொண்டவர்களான அத்தகைய ஆட்களினால் பொதுவில் அறியப்படாததுமான, அவ்வாறு அறியப்பட்டால் பிணைப்பொறுப்புக்களின் விலையைப் பெருமளவில் பாதிக்குமான அத்தகைய தகவலே ஆகும்.¹⁹

இத்தகைய தகவலானது பெரும்பாலும் பங்குகளின் மதிப்பீடு, கம்பனிகளின் நடவடிக்கைகள், கணக்கு முடிவுகள் தொடர்பானதாகவே அமையும். எனவே அத்தகைய தகவல்களை முன்கூட்டியே வெளியிடுவது தடுக்கப்பட வேண்டியவான்றேயாகும். எனவேதான் இச்சட்டத்தின்கீழ் கூறப்பட்ட ஏற்பாடுகளைப் பின்பற்றாது உள்ளாட்கள் கையாளுகையினை மேற்கொள்கின்ற நபர் ஒருவர், நீதவான் நீதிபதியால் சுருக்கமான விசாரணைக்குப்படுத்தப்பட்டு இரண்டுவருடத்திற்குக் குறையாததும் ஜந்து வருடத்திற்கு மேற்படாததுமான சிறைத்தண்டனையும் ஒரு மில்லியனுக்கு மேற்படாத குற்றப்பணத்திற்கும் பொறுப்பாவர்.²⁰ இக்குற்றப்பணத்தின் மூன்றில் ஒரு பகுதி நட்டாட்டு நிதியத்திற்கு வழங்கப்படும். இவ்வாறாக பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குழுச்சட்டம் ஏற்பாடு செய்துள்ளது.

தொடர்ந்து கம்பனிச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளை நோக்குகின்றவிடத்து இங்கு உள்ளாட்கள் கையாளுகை என்பதனை நேரடியாகக் கூறாமல் பணிப்பாளர்களின் கடமைகள், கம்பனித் தகவலைப் பயன்படுத்துதல், பங்குக் கையாளுகை தொடர்பில் கம்பனிப் பணிப்பாளர்களின் கடமை என்ற அடிப்படையில் மறைமுகமாக உள்வாங்கப்பட்டுள்ளது. கம்பனியின் பணிப்பாளராகக் கடமை புரிகின்ற ஒருவர் நல்லெண்ணத்துடன் செயலாற்ற வேண்டும் என ஏற்பாடு செய்கின்றது.²¹ எனவே கம்பனியின் உள்ளாட்கள் என்ற வகையில் பணிப்பாளர்கள் உள்ளாட்கள் கையாளுகையில் ஈடுபடுவதைத் தடைசெய்கின்றது. அதே போல் கம்பனியொன்றின் ஊழியர் அல்லது பணிப்பாளர் ஒருவர் அவருக்குக் கிடைத்திருக்க முடியாத தகவல் ஒன்றினைப் பின்வரும் நோக்கங்களுக்காகவன்றி வேறுவகையில் பயன்படுத்த முடியாது.

- அ. கம்பனியின் நோக்கங்களுக்காக
- ஆ. சட்டத்தினால் தேவைப்படுத்தப்பட்டால்
- இ. இரண்டாம் உட்பிரிவிற்கு அமைய பணிப்பாளருக்கு ஏதேனும் கடமைகள் வழங்கப்பட்டிருந்தால்
- ஈ. கம்பனி அமைப்பக விதிகளில் அவ்வாறான ஏற்பாடுகள் காணப்பட்டிருப்பின்

¹⁹ S.34(b)SECA1987,as amended in 2003

²⁰ S.33 SECA1987,as amended in 2003

²¹ S.187(1)(2)SECA1987,as amended in 2003

போன்ற காரணங்களுக்காக மட்டும் அத்தகவலை வெளியிடலாம், பயன்படுத்தலாம், செயலாற்றலாம் எனக் கூறுகின்றது.²² மேலும் பங்குக் கையாளுகை தொடர்பில் பணிப்பாளரானவர் இயைபான அக்கறையுடன் செயற்பட வேண்டும் எனக் கூறுகின்றது.²³ இது பங்குகள் தொடர்பான வர்த்தகத்தில் பணிப்பாளர்களை விழிப்பாக இருக்கச் செய்யும் ஏற்பாடாக அமைகின்றது. இவ்வாறாகக் கம்பனிச் சட்டத்தில் காணப்படுகின்ற ஏற்பாடுகள் கம்பனியின் பணிப்பாளர்மீதே அத்தகைய பொறுப்பினைச் சுமத்துகின்றது. தனியாக உள்ளாட்கள் கையாளுகையைத் தடுக்கும் வகையிலான சட்டங்கள் எதுவும் இல்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இது தொடர்பில் ஏற்பாடு செய்கின்ற மற்றுமோர் சட்ட ஏற்பாடாக The Takeover and Mergers code of 1995²⁴ இன் கீழ், கம்பனிகளைக் கையகப்படுத்துதல் மற்றும் இணைக்கும் செயற்பாடுகளின் போது உள்ளாட்கள் கையாளுகையைத் தடைசெய்கின்றது.

அதேபோல் CSE Listing Rule 2009²⁵ ஆனது கம்பனியின் இரகசியத் தகவல் தொடர்பில் எல்லைகளை உருவாக்குகின்றது. அதில் அடிப்படை அம்சங்களாக:

- குறித்த தகவலை வெளியிட்டால் அது பங்குகளில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்துவதாக இருக்கும்
- அத்துடன் தகவல்களை உள்ளாட்களிடம் இருந்து பெறுகின்ற போதே இரகசியத் தன்மை எழும்

என ஏற்பாடு செய்கின்றது.

எனவே உள்ளாட்களால் வழங்கப்படுகின்ற தகவல் ஒன்று பங்குகளில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்துகின்ற வகையில் காணப்படுகின்ற போது அது சட்டமுரணானதாக அமைகின்றது. மேற் கூறப்பட்டவாறான சட்ட ஏற்பாடுகளே எது நாட்டில் இந்த உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் ஏற்பாடு செய்கின்றன. உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் நீதிமன்றத்தின் கையாளுகை எவ்வாறானதாக அமைகின்றது என்பதற்கான வழக்குத் தீர்ப்புக்கள் குறைவானதாகவே உள்ளன. எனினும் ஒரு சில வழக்குகளில் நீதிமன்றம் இதனை இறுக்கமாகக் கையாண்டமையைக் காணலாம்.

Richard Pieris'Yaddehige²⁶ என்ற குழுமமானது 2015களில் மேற்கொண்ட உள்ளாட்கள் கையாளுகையினை மேற்கொண்டமைக்கு எதிராக இலங்கை உயர்நீதிமன்றம் பாதிக்கப்பட்டோருக்கு 20 மில்லியன் நட்டாட்டை வழங்கியமையானது ஓர் எடுத்துக் காட்டாகும். அத்தோடு மத்தியவங்கிப் பிணைமோசி வழக்கும் இவ்வாறான முறைகேட்டின்

²² S.197 SECA1987,as amended in 2003

²³ S.200SECA1987,as amended in 2003

²⁴The Takeover and Mergers code of 1995

²⁵ CSE Listing Rule 2009

²⁶CHARINDRA,Richard Pieris' Yadden=hige charged with insider trading by SEC (Mar 31 2019) , Source: <https://themorning.lk/richard-pieris-yadden-hige-charged-with-insider-trading-by-sec/>

ஆடிப்படையிலே எழுந்தவொன்றாகும்.²⁷ மேற்குறிப்பிட்டவகையில் உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பான விடயம் எது சட்டங்களாலும் நீதிமன்றங்களினாலும் அனுகப் படுகின்றது.

மேலும் இவ் உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பில் இன்று வளர்ச்சியடைந்த சட்டங்களில் ஒன்றாக ஜக்கிய இராச்சியத்தின் சட்டம் அமைகின்றது. ஜரோப்பிய நாடுகளில் ஜக்கிய இராச்சியமே முதன்முதலாக உள்ளாட்கள் கையாளுகையைக் குற்றவியல் குற்றமாக அங்கீரித்தது.²⁸ இது 1980இும் ஆண்டு கம்பனிச்சட்டம் மூலம் கொண்டுவரப்பட்டது. இன்று சிவில் தவறாக உள்வாங்கப்பட்டுள்ளது.²⁹

இது தொடர்பில் முக்கியப்படுத்தப்படும் சட்டமாக குற்றவியல் நீதிச்சட்டம் அமைகின்றது. இச்சட்டத்தின் பிரயோகம் ஆரம்ப காலங்களில் கம்பனித் தகவல்களை முறைகேடாகப் பயன்படுத்துகின்ற தனிநபர்களுக்கு மாத்திரமே ஏற்பானது.³⁰ காலப் போக்கில் கம்பனிகளுக்கும் ஏற்படையதானது. இது முழுமையாக நம்பகத்தன்மை கொண்ட தகவல்களின் துஷ்பிரயோகம் தொடர்பிலே கவனம் செலுத்துகின்றது.

இச்சட்டத்தின் பிரிவ 52(1)³¹ ஆனது கம்பனியின் நிருவாகி, உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பான செயற்பாட்டில் ஈடுபடுவாராயின் அவரைக் குற்றத்திற்குப் பொறுப்பாக்குகின்றது. அதே வேளையில் பாதிக்கப்பட்ட நபர் கம்பனிக்கெதிராக வழக்குத்தாக்கலினை மேற்கொள்ள முடியும் என்கின்றது. மேலும் 51(1),(2)³² என்பன உள்ளாட்கள் கையாளுகையின் குற்றமனம் தொடர்பில் கூறுகின்றது. அத்தோடு அதனை உறுதிப்படுத்த உள்ளாட்களின் நிலை, தகவலின் தன்மை என்பன தேவைப்பாடாக அமைகின்றன.

மேலும் இச்சட்டத்தின்கீழ் உள்ளாட்கள் என்னும் போது கம்பனியுடன் தொடர்பினைக் கொண்டிருப்பவர்கள் என்றல்லாமல் கம்பனியின் உட்தகவல்களைப் பயன்படுத்தக்கூடிய மற்றும் அனுகக்கூடியவர்களையே உள்ளாட்கள் என்று வரையறை செய்கின்றது.³³ இவர்களினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட வர்த்தக நடவடிக்கைகளை வலிதான் ஒன்றாகவே அடையாளப்படுத்துகின்றது. அத்துடன் சட்டத்தின் விதிவிலக்காக நல்லெண்ணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட செயலானது உள்ளாட்கள் கையாளுகையாகாது என்கின்றது.

²⁷Sri Lanka bond market insider dealing allegations to be probed, Source:

<<https://economynext.com/sri-lankabond-market-insider-dealing-allegations-to-be-probed-ministers-855/>>

²⁸ S.69-73 Uk company Act 1980

²⁹DR. S.Segarajasingham, COMPATING WITH INSIDER TRADING : A Comparative Analysis (This paper was presented at Corporate Law Teachers' Association Annual Conference 2016 held in Sydney, Australia, Jan31- Feb 2,2016)

³⁰DR. S.Segarajasingham, COMPATING WITH INSIDER TRADING : A Comparative Analysis (This paper was presented at Corporate Law Teachers' Association Annual Conference 2016 held in Sydney, Australia, Jan31- Feb2,2016)

³¹ S.52(1)CJA1993

³² S.51(1)(2)1993

³³ S.57CJA1993

இதனைத் தொடர்ந்து FSMA ACT 2000இலுள்ள சில குறிப்பிட்ட ஏற்பாடுகளும் கவனிக்கப்படத்தக்கன. அவ்வகையில் FSMA 2000இன் பிரிவு 118ஆனது உள்ளாட்கள் கையாளுகையொன்று நடைபெற்றுள்ளது என்பதைத் திருப்திப்படுத்துவதாக அமைந்தால் மட்டுமே அதனை உள்ளாட்கள் கையாளுகையாக கருதுகின்றது³⁴. இத்துடன் Tippieeயினது உள்ளாட்கள் கையாளுகையையும் குற்றமாகவே கருதுகின்றது.³⁵ இவ்வாறான ஏற்பாடுகளே உள்ளாட்கள் கையாளுகை என்ற எண்ணக்கரு தொடர்பான ஜக்கிய இராச்சியச் சட்டத்தினுடைய நிலைமையாகும்.

எமது நாட்டின் சட்ட ஏற்பாடுகள் பெருமளவில் இதனோடு ஒத்துப்போகின்ற போதிலும் இன்றுவரை எமது சட்டங்கள் குற்றவியல் அனுகுமுறையின் கீழேயே இதனை நோக்குகின்றுமை ஓர் குறைபாடாகவுள்ளது. ஏனெனில் குறித்த விடயம் வர்த்தகத்தில் அதிகம் தாக்கம் செலுத்துவதனால் அதனை நட்டாட்டுடன் கூடிய குடியியல் தவறாக கொண்டுவருதல் சிறந்ததாகும்.

சட்டத்தின் மீதான பரிந்துரைகள்

- 1987ஆம் ஆண்டின் பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குழுச் சட்டத்தின் குறைகளை நிவிர்த்திசெய்யும் வகையில் கொண்டுவரப்பட்ட 2017ஆம் ஆண்டு சட்டமுலத்தினை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டும்.
- உள்ளாட்கள் கையாளுகை மூலமாகச் செய்யப்பட்ட வர்த்தக நடவடிக்கை களுக்குச் சட்டநிலைப்பாடு ஒன்றினைக் கொண்டுவர வேண்டும்.
- 1987ஆம் ஆண்டின் பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குழுச் சட்டத்தின் பிரிவு 32(1)இல் தனிநபர்கள் என்பதற்குப் பதிலாக, கம்பனிகளையும் உள்ளாடக்கும் நோக்கில் நபர்கள் என்று மாற்றப்பட வேண்டும்.
- உள்ளாட்கள் என்ற வரையறையினால் கம்பனியுடன் தொடர்புபட்டவர் என்பதிலும் பார்க்க, தகவலை அனுகக்கூடியவர் என்பதை உள்வாங்குதல் வேண்டும்.
- 1987ஆம் ஆண்டின் பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குழுச் சட்டத்தின் பிரிவு 33இன் கீழ் பகிரங்க ஊழியர்களை மாத்திரமே உள்வாங்கியுள்ளது. இதனோடு பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குழு நிருவாகத்தினர், ஊழியர்களையும் உள்வாங்க வேண்டும்.
- பிணையங்கள் பரிவர்த்தனை ஆணைக்குழு உள்ளாட்கள் கையாளுகையினை மேற்கொள்பவர்களைக் கண்டறிவதற்கென புதிய ஆளுணியினரையோ வினைத் திறனான இலத்திரனியல் செயன்முறையையோ அறிமுகப்படுத்தல் வேண்டும்.
- தண்டனைகள் குற்றப்பணங்கள் அதிகரிக்க வேண்டும், அத்தோடு குடியியல் நடவடிக்கையினையும் உள்வாங்கப்படுதல் வேண்டும்.

³⁴ S.118FSMA2000

³⁵ S.57(2)b1993

- இது தொடர்பான ஓர் குறுகிய விளக்கத்தினையாவது கம்பனிச் சட்டத்தின்கீழ் நேரடியாகக் கூறுதல் வேண்டும். அல்லது கம்பனிகளின் அமைப்பக விதிகளில் கட்டாயம் உள்வாங்கப்பட்டிருக்க வேண்டும் எனக் கூறல்.
- குற்றப்பணத்துடன் குடியியல் அடிப்படையிலான நட்டசட்டினையும் கொண்டுவருதல் வேண்டும். (பாதிக்கப்பட்டவருக்கு நீதி உண்டு என்ற கருப்பொருளுக்காக)
- வணிக வங்கிகள் மற்றும் தருகுக் கம்பனிகளை இது தொடர்பில் மேற்பார்வை செய்வதற்கு உட்புகுத்தலாம்.
- இவ்வாறான குற்றத்தில் ஈடுபடுவர்களைத் தண்டனைக் காலம் முடிந்த பின்னரும் வர்த்தக நடவடிக்கையில் ஈடுபடுதலைத் தடுக்கும் வகையில் சட்டம் கொண்டுவருதல் வேண்டும்.

முடிவுரை

எமது நாட்டினைப் பொறுத்தவரையில் யுத்தத்திற்குப் பின்னரான காலப்பகுதியில் அதிகளவான முதலீட்டாளர்கள் மூலதனச் சந்தையில் பங்குபற்றுகின்றார்கள் என்பது புள்ளிவிபர ரீதியிலான முடிவாகும். எனவே இவ்வாறான முதலீட்டாளர்களை ஊக்குவிப்பதில் வர்த்தகச் சமூகம் முன்னிற்க வேண்டும். அதே வேளை இம்முதலீட்டாளர்களின் நீதி தொடர்பான முழுமையான பாதுகாப்பானது சட்டத்தினால் வழங்கப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

பொதுவான சட்டக் கோட்பாடாகிய, யாரேனும் ஒரு நபருக்கு முறையற்ற இலாபத்தைப் பெற்றுக்கொடுப்பதன் ஊடாக இன்னொரு நபருக்கு முறையற்ற நட்டத்தினை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பது தடுக்கப்பட வேண்டியதாகும். எனவே இம்முறையிலும் இறுக்கமான தடையினை ஏற்படுத்துவது சட்டத்தின் கைகளிலேயே தங்கியுள்ளது எனலாம்.

வர்த்தக நிபுணர்கள் குறிப்பிடுவதைப் போன்று உள்ளாட்கள் கையாளுகையில் ஈடுபடுவர்கள் தாங்களாகவே இதிலிருந்து விலக்கியிருந்தாலே தவிர ஏனைய வழிகளில் அவர்களின் செயற்பாட்டை முற்றாகக் கட்டுப்படுத்த முடியாது என்பதும் ஒரு வகையில் ஒத்துக்கொள்ளத்தகு கருத்தாகும். எனினும் ஒப்பீட்டளவில் அதனால் பாதகத் தன்மையினைச் சட்டத்தினாகத் தடுப்பது காலத்தின் தேவையாகும்.

எனவே எனது இக்கட்டுரை உள்ளாட்கள் கையாளுகை தொடர்பான அடிப்படை விளக்கத்தினைத் தந்திருக்கும் என்பதுடன் இங்கு இவை நான் அடையாளப்படுத்திய பிரச்சினைகள். இவை கட்டாயமாகக் களையப்பட வேண்டும். அவ்வாறான நிலைமையே மூலதனச் சந்தையில் ஓர் ஆரோக்கியத்தை உண்டுபண்ணும் என்பது எனது முடிவாகும்.

நம்பிக்கையும் நன்றியும்
நம்மிரு கால்கள்

நெற்றுவரை

தேயிலைத் தூரினிலே தேங்காயும் மாசியுமே
தினுசா கெடைக்குமுன்னு
தீராத ஆசைகாட்டி ,
தந்திரமா அழைச்ச வந்தாக
வெளிநாட்டு சீமத்தொர!

மலைசெதுக்கும் மக்களுக்கு குதிரலாயம் போல - ஒரு
மாளிகைய அமைச்சுத் தந்தாக
எங்க மானம் அத மற்சுச வச்சாக
மாட்டுப்பட்டி போல - பாடம்
சொல்லித்தரும் பள்ளிக்கூடம் - அதில
நாலு பக்க சுவர் தவிர வேறேதுவும் பார்த்ததில்ல!

அரைக்காகச் சம்பளமும் அரைவயித்துக் கஞ்சியையும்
தேத்தண்ணியும் புகையிலையும்
வயித்தக்கட்டி வாய் நிரப்ப
வாங்கித் தின்ற நன்றியிது
தொரமாரக் குத்தஞ் சொல்ல
வாயும் வருகுதில்ல!

கடருந்தே குழிபறிக்கும் கங்காணிமார் , தலைவர்களும்
இருக்கும் இந்தக் காலம் - இது
சீமத் தொர நமக்குத் தந்த - அடிமை
வாழ்வை விடக் கொடுமையப்பா...!
கொத்தடிமையா இருந்த போதும் - நல்ல
வீடிருந்த காலமது
சுதந்திரமும் கெடச்சிருச்சாம்
சொந்த வீடுதர நாதியில்ல..!

சொந்த நாட்ட விட்டுப்புட்டு - எங்க
பொழப்ப நாடிக் கடல் கடந்து
இங்க வந்து குடியிருந்தோம்!
இங்க வந்து குடியிருந்தா,
இப்ப சொந்த நாடும் சொந்தமில்ல
உயிர் வளர்த்த நாடில் உரிமையில்ல..!



காமன் கூத்து கரகாட்டம்
 கும்மிப் பாட்டு கோலாட்டம்
 ஒயிலாட்டம் வீரச்சிலம்பாட்டம்
 தமிழ்க் கலைவளர்த்த மறத்தமிழன்யொ!
 இப்போ சந்து பொந்து எல்லாம்
 வந்து வளர்ந்து வரும் - சாராயம்
 நம்மள சந்தி சிரிக்க வச்சிருச்சே.....!

தேயிலை மலைக்காடும் போனதெச தெரியலியே!

வயித்துப் பொழுப்புக்காய்
 இப்போ போற தெச தெரியலியே!
 கண்ணுக்கே தெரியாத
 கண தூரதேசம் பறந்து போய்
 உயிரப்பணயம் வச்சி - வரும்
 ரொக்கப்பணம் நிலைச்சிடுமா?

ஆழுகுளம் மலைகளில்ல
 எங்க சொல்லியமுதாலும்
 சொந்தக் கத சோகக்கத
 சொல்லி மாள முடியாதே!

யாரேனும் எங்கஞுக்காய்
 குரல் கொடுக்க வரவேணும்
 என்றென்னி எப்படியோ
 வாழ்ந்து விட்டோம் இத்தனை நாள்!
 இனியும் வேணாமே - இந்த
 பாழடைஞ்ச அடிமை வாழ்க்கை
 நம்மஞுக்காய் குரல் கொடுக்க
 நாங்கருக்கோம் போதாதா?

‘நேற்றுவரை’ பேசாம்
 கைகட்டி நின்றிருந்தோம்
 எங்கஞுக்காய்த் திறுப்போமே
 இன்றுமுதல் வாய்ப்புட்டை!



சாயீஸ்வரி பத்மசீலன்

மூன்றாம் வருடம் (2020),
 சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

மனித உரிமைகளில் மதச் சுதந்திரம்

உள்நாட்டு மற்றும் சர்வதேசச் சட்டங்களின் பார்வை

மொஹமட் சரீப் மொஹமட் சப்ராஸ்

விடுகை வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

அறிமுகம்

உரிமை உணர்வும் உரிமை வேட்கையும் மனிதனோடு இணைந்தே பிறந்திருக்க வேண்டும். மனிதன் தோன்றிய காலம் தொட்டே தனக்கும் தனது சமுதாயத்துக்கும் பொதுவான சில அடிப்படை உரிமைகள் இயற்கையாகவே உரித்தானவை என்ற கருத்துடன்தான் அவன் வாழ்ந்து வந்திருக்கிறான். மனித சமுதாய வளர்ச்சியின் ஆரம்ப காலங்களில் உரிமைகள் என்பவை மிகத் தெளிவாக வரையறுக்கப்பட்டிருக்க வாய்ப்புகள் இல்லை. அதன்படி மனித உரிமைகளைச் சட்டங்கொண்டு அமுல்படுத்துவதில் உலகளாவிய ரீதியில் இரண்டு முக்கிய பிரச்சினைகள் அடையாளம் காணப்படுகின்றன. அரசுகளது இறைமையும் மனித உரிமைகளும் முரண்படுகின்றன என்பதான கருத்துக்களும் அதற்கான மாற்று விளக்கங்களும் முதலாவதாகும். மற்றையது மதமும் மனித உரிமைகளும் முரண்படுவதான கருத்துக்களும் இரண்டாவது ஆகும்.

இவை இரண்டுமே கோட்பாடு சார்ந்த வாதப்பிரதிவாதங்களாக இருப்பினும் இரண்டாவது விடய தானம் மிகவும் முக்கியமானதுடன் அது உணர்ச்சிப்புவரமான முறையில் முன்வைக்கப்படுவதால் பல சந்தர்ப்பங்களில் வன்முறையைத் தூண்டும் அளவுக்கு அவை விஸ்வருபம் எடுத்தது. மதத்துக்கும் மனித உரிமைகளுக்கும் இடையேயான முரண்பாடு என்பது இரண்டு பரிணாமங்களைக் கொண்டது. கலாசாரப் பாரம்பரிய வழக்காற்றுச் சடங்குகளைக் கடைப்பிடிக்கும் போது ஏற்படும் பிரச்சினைகள் ஒருபுறத்தில். மறுபுறம் மதங்களை அனுஷ்டானம் செய்து வழிபடும் போது அல்லது தான் விரும்பிய நம்பிக்கையைப் பின்பற்றும் போதும் உருவாகும் சிக்கல்கள் மூலம் மனித உரிமைகள் சவாலான தசாப்தங்களைத் தாண்டியே விருத்தி கண்டுள்ளன.

மனித உரிமைகள் பொதுவாக மேற்குலகச் சிந்தனை என்றும் அதனை ஏனைய நாடுகளில் அறிமுகம்செய்யும் போதும் சிலவகை மட்டுப்பாடுகள் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டும் என்றும் சிலர் கருதுகின்றனர். சர்வதேசத் தராதரங்கள் பேணப்பட வேண்டுமென விரும்புவர்கள்கூட இந்த விடயத்தில் சில விட்டுக்கொடுப்புகளை ஆதரிப்பவர்களாகவே உள்ளனர். இதன் பின்னணியில் இவ்வாய்வுக்குப்பட்ட தலைப்பினை விரிவாக ஆராய்வோம்.

ஓவ்வொரு தனிநபருக்கும் தத்தமது வாழ்வை ஒழுங்குபடுத்திக்கொள்ளும் நோக்கில் தமது ஒரு சமய நம்பிக்கையைக் கொண்டிருக்க முடியும் என்பதுடன் ஏதேவொரு சமயத்தையும் பின்பற்றாமல் இருப்பதற்கான சுதந்திரத்தையும் அது உள்ளடக்குகின்றது

எனும் ஆழமான கருத்தும் உண்டு என்பது பாரபட்சமின்றி ஏற்றுக்கொள்ளப்பட வேண்டிய விடயமாகும். எனவே மதம் என்பதனுள் எதுவித மத நம்பிக்கையையும் சாராத பிரிவினரும் உள்ளடங்கப்படுவர் என்பது தெளிவாகிறது மட்டுமென்றி அது அவர்களது அடிப்படை உரிமை என்பதும் குறிப்பிட்டு சொல்லப்பட வேண்டியதே. இவ்விதம் தாம் விரும்பிய சமயத்தைத் தெரிவு செய்யவும் பின்பற்றவும் சுதந்திரம் உண்டாயினும் அவை நடைமுறையில் சில காரணிகளால் மட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்படுத்தப்பட முடியும். எனவேதான் சமய சிந்தனைகளைப் பின்பற்றும் சுதந்திரம் எதுவித சமய சிந்தனைகளையும் சாராமல் இருப்பதற்கான சுதந்திரம் என்பதும் நடைமுறையில் பின்பற்றுவதற்கும் (Observation) இடையில் தெளிவான வேறுபாடுகள் நிலுவையில் உள்ளன. ஒரு சமூகம் அல்லது அரசு பள்ளமத்துவச் சமூக அமைப்பைக் கொண்டிருக்குமாயின் அவ்விதமான சமூகத்தில் இதன் நடைமுறைப் பின்பற்றுகை இன்னும் மட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்படலாம். இந்தக் கருத்தின் சாராம்சத்தை அடிப்படையாக கொண்டு பல்லின மக்கள் வாழும் இலங்கையில் அரசியலமைப்பில் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட மதச் சுதந்திரம் மற்றும் அதனை அனுஷ்டானம் செய்வதற்கான சுதந்திரம் என்பன எவ்வாறு ஒன்றை ஒன்று ஆள்கிறது என விரிவாக ஆராய்வோம்.

அதன்படி இலங்கையின் தற்போதைய 1978ஆம் ஆண்டின் 2ஆம் குடியரசு அரசியலமைப்பின் முகவரை வாசகத்தில் இத்தால் இலங்கை அரசானது தனது குடிமக்களின் சுதந்திரம் சமத்துவம் நீதிபுரிதல் அடிப்படை உரிமைகள் மற்றும் நீதித்துறைச் சுதந்திரம் என்பவற்றின் கொரவத்தையும் அதன் இருப்பையும் பேணும் விதமாகச் செயலாற்றும் எனக் குறிப்பிடுகிறது. அதனடுத்து யாப்பின் மூன்றாம் அத்தியாயமான அடிப்படை உரிமைகள் அத்தியாயம் உறுப்புரை 10 ஆனது "ஆளொல்வொருவரும் தான் விரும்பும் மதத்தை அல்லது நம்பிக்கையை உடையவராயிருப்பதற்கான அல்லது மேற்கொள்ளுதலுக்கான சுதந்திரமுட்பட சிந்தனை செய்யும் சுதந்திரம், மனசாட்சியைப் பின்பற்றும் சுதந்திரம், மத சுதந்திரம் என்பவற்றுக்கு உரித்தடையவராதல் வேண்டும்" என்கிறது. இந்த உறுப்புரை அரசமைப்பின் எவ்விதமான மட்டுப்பாடுகளுக்கும் உட்படாதது என்பதுடன் எந்தவொரு சூழ்நிலையிலும் அதனை எவராலும் (Absolute freedom) கேள்விக்குப்படுத்த முடியாத முன்று முக்கிய உரிமைகள்பற்றிச் சொல்கிறது. இதன் நிமித்தம் மதச் சுதந்திரம் இலங்கை அரசால் உத்தரவாதப்படுத்தப்பட்ட ஓர் உரிமையாகும். ஆயின், மதம் என்பதன் எல்லைப் பரப்பு யாது என நோக்குவோம்.

எந்தச் சர்வதேச உரிமைகள் ஆவணங்களிலோ எந்த நாட்டின் அரசியலமைப்பிலுமோ மதம் என்பதற்கான வரைவிலக்கணம் கூறப்பட்டிருக்கவில்லை. அத்தகைய முயற்சி தவிர்க்கப்பட்டமைக்கான காரணம் எந்தவொரு மதத்துக்கும் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்க வரைவிலக்கணம் ஒன்று இல்லாமையோயாகும். நீதிமன்றங்கள் திரும்பத் திரும்ப வலியுறுத்திய விடயம் யாதெனில் மதம் என்பது ஒருவித நம்பிக்கையே அன்றி வேறில்லை என்பதே. *S.P Mital Vs Union of India¹* வழக்கில் மதம் போன்று வேறு நம்பிக்கைகளும் இருக்கலாம் ஆனால் மதம் தனித்துவமானதாகப் பார்க்கப்படுவதற்கான காரணம் இந்த நம்பிக்கை மட்டுமே, மனிதனுக்கும் இவ்வுலகுசாரா விடயங்களுக்கும் இடையிலான தொடர்பை ஆளுகின்றமையோயாகும் என்றது. இந்திய அரசியலமைப்பின் முகவரையில்

¹ 1983 AIR

மதம் என்ற சொல் தவிர்க்கப்பட்டு நம்பிக்கை வழிபாடு பக்தி என்ற சொற்கள் பாவிக்கப்பட்டு இருப்பதைக் காணலாம்.

சர்வதேசத் தராதரங்களை அணுகும் போது UDHR² பிரகடனத்தின் உறுப்புரை 18 ஒவ்வொருவருக்கும் சிந்தனை, மனசாட்சி மற்றும் சமயச் சுதந்திரம் உண்டென்றும் இது ஒருவர் தன்னுடைய மதத்தை அல்லது நம்பிக்கையை மற்றும் சுதந்திரத்தையும் தனித்தோ கூட்டாகவோ தந்து மதத்தைப் பின்பற்றுதல் போதித்தல் பூஜித்தல் அனைத்தையும் உள்ளடக்கும் எனக் கூறுகிறது. அதுபோலவே ICCPR³ உறுப்புரை 18 சிந்தனைச் சுதந்திரம் மதச் சுதந்திரம்பற்றிக் குறிப்பிடும் அதேவேளை மட்டுப்பாடுகள் சிந்தனையின் மீதன்றி அனுஷ்டங்களின்மீது விதிக்கப்படலாம் என்பது இவ்வழிப்புரையின் ஏற்பாடாகும். பிராந்திய சமவாயங்களில் ஜோரோப்பிய மனித உரிமைகள் சமவாயத்தின் உறுப்புரை 9 மதச் சுதந்திரமும் அதற்கான மட்டுப்பாடுகளும் தொடர்பில் விளக்குகிறது. இத்தனையையும் தாண்டி மதம் அல்லது நம்பிக்கை அடிப்படையிலான சகல வடிவங்களிலுமான சகிப்புத்தன்மையையும் பாரப்பட்சங்களையும் ஒழிப்பதற்கான பிரகடனம் 1981இும் ஆண்டு ஜெக்கிய நாடுகள் பொதுச் சபையில் நிறைவேற்றப்பட்டது. மதச் சுக்தந்திரம் என்பது சிந்தனை, மனசாட்சி என்பவற்றுடன் சம்பந்தப்படுகையில் பிரச்சினை இல்லை. ஆனால் மத நம்பிக்கை வெளிப்படுத்தப்படும் போது கடைப்பிடிக்கப்படும் வழிமுறைகள், அனுஷ்டானங்கள், போதனைகள், பரப்புரைகள் என்பனவே சர்ச்சைக்கு வழிவகுக்கின்றன.

இந்திய அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 25 (1) பின்வருமாறு கூறுகிறது. பொது ஒழுங்கு, ஒழுக்கம், சுகாதாரம் என்பவற்றுக்கு அமைவாக எல்லா நபர்களுமே மனசாட்சிச் சுதந்திரத்துக்கும் சுதந்திரமாக மதத்தைப் பின்பற்ற அனுஷ்டிக்க மற்றும் பரப்புவதற்கான உரிமைகளுக்கும் உரித்துடையவர்கள். ஏற்கனவே குறிப்பிடப்பட்டது போல இலங்கை அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 10 ஆனது மட்டுப்படுத்தப்பட முடியாத உரிமை என்பதுடன் உறுப்புரை 14(1)(c) ஆனது பின்வருமாறு கூறுகிறது. தனியாக அல்லது மற்றவர்களுடன் சேர்ந்து, பகிரங்கமாகவேனும் அந்தரங்கமாகவேனும் தனது மதத்தையோ அல்லது நம்பிக்கையையோ வழிபாட்டிலும், அனுசரிப்பிலும், சாதனையிலும் போதனையிலும் வெளிக்காட்டுவதற்கான சுதந்திரம் உண்டு என்கிறது. எனினும் உறுப்புரை 15 - இந்த பிரகாரம் இவை சட்டத்தினால் குறித்துரைக்கப்பட்ட வழிகளில் மட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்படுத்தப்பட முடியும் என்பது இவ்வாய்வின் கருப்பொருளை ஆமோதிக்கிறது. சுதந்திரத்துக்கும் அத்தகைய சுதந்திரத்தை வெளிக்காட்டும் அல்லது அனுஷ்டிக்கும் போதும் தெளிவான வேறுபாடுகள் கோடிட்டுக் காட்டப்பட முடியும். மேலும் இலங்கையின் அரசியலமைப்பு உறுப்புரை 9 மற்றுமொரு பொருள்கோடலுக்கும் இடமளிக்கிறது. அதாவது இலங்கை அரசானது பொத்த மதத்துக்கு முன்னுரிமை அளிப்பதுடன் பொத்த சமயத்தைப் பாதுகாத்து மேம்படுத்தும் கடமையைக் கொண்டுள்ளது. அதேவேளை ஏனைய எல்லா மதங்களுக்கும் உறுப்புரை 10, 14(1)(e)இன் கீழான உரிமைகள் உறுதிப்படுத்தப்படுவதாகக் கூறுகிறது. இதன்படி இலங்கை ஏனைய மதங்களுக்கான சுதந்திரத்தை அங்கீரிக்கும் அதேவேளை மதச்சார்பான அரசாகும் எனச் சிலரும் 2004இும் ஆண்டில் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட அரசியலமைப்புச் சீர்திருத்தத்தில் தீர்ப்பளித்த உயர்நீதிமன்ற

² The Universal Declaration of Human Rights 1948

³ International covenant on civil and political rights 1966

நீதியரசர் வீராணி திலகவர்தன இலங்கை மதச் சார்பற்று அரசாகும் என விளம்பினார். *MTM Ashik Vs OIC Weligama*⁴ வழக்கில் பிரதம நீதியரசர் சுரத் என் சில்வா இலங்கை மதச் சார்பற்று அரசு என கூறியிருப்பது கவனத்திற்குரியது.

மதங்களின் அவசியம் தொடர்பில் நீதிமன்றங்களது பார்வையினை அடுத்து ஆராய்வோம். *Kokkinakis Vs Greece*⁵ வழக்கில் ஐரோப்பிய மனித உரிமைகள் நீதிமன்றும் பின்வருமாறு கூறியது. "சிந்தனை செய்யும் சுதந்திரம், மனசாட்சியைப் பின்பற்றும் சுதந்திரம் மற்றும் மதச் சுதந்திரம் என்பன ஒரு ஜனநாயக சமூகத்தின் அடிப்படை அத்திவாரமாகவும் ஆணிவேராகவும் உள்ளன. ஒருவர் தனது அடையாளத்தை அவர் தான் பின்பற்றும் சமயத்தை வைத்தும் முன்வைக்கலாம். சில சந்தர்ப்பங்களில் விசுவாசிகள் அவிசுவாசிகள் என்பாரும் தக்தமது நம்பிக்கையைப் பின்பற்றுவதற்கு உரித்துடையவர்கள். எனவே சமயம் என்பது இவை அனைத்தையும் உள்ளடக்கும் என்றது. ஒரு பன்மைத்துவச் சமூகத்தில் ஜனநாயகக் கருத்தேற்புகள் நிலைபெற வேண்டுமாயின் அதற்கு அத்திவாரமான சிந்தனைச் சுதந்திரம், மனசாட்சியைப் பின்பற்றும் சுதந்திரம், சமயச் சுதந்திரம் உறுதிப்படுத்தப்பட வேண்டும். அப்போதே சமூக மட்டத்தில் சமய நல்லினங்கள் சகவாழ்வு நிலைபெறும். அமெரிக்க அரசியலமைப்புக்கான முதலாவது திருத்தம் 1791இும் ஆண்டு கொண்டுவரப்பட்டது. இதன் பிரதான கருப்பொருள் சமயத் தாபனங்களை அங்கீகரித்தல், மதிப்பளித்தல், சுதந்திரமாக அதனைப் பின்பற்றுவதைத் தடை செய்யும் எதுவும் இருக்கலாகாது என்பதை வலியுறுத்தும் வண்ணமாகவே இருக்கிறது.

இதன்படி சமயத்தைக் கட்டுப்படுத்தும் வகையில் ஏதனையும் எவ்வித தனிநபருக்கும் செய்ய முடியாது. சுதந்திரமான அனுஷ்டானத்துக்குத் தடை செய்ய முடியாது என்பன உறுதிசெய்யப்பட்டன. *Renos Vs USA*⁶ வழக்கில் சமயத்தைச் சுதந்திரமாகப் பின்பற்றுதல் என்பதுடன் தொடர்புபட்ட வரலாற்று முக்கியத்துவம் மிக்க வழக்காகும். வாதி தனது சமயம் பலதார திருமணத்தை அங்கீகரிப்பினும் நாட்டின் பொதுச் சட்டமானது இதனைத் தடுக்கிறது என வாதிட்டார். இங்கு நம்பிக்கைக்கும் அதனை நடைமுறைப்படுத்தவுக்குமான வேறுபாடு தெளிவாகக் கூறப்பட்டது. இங்கு Reid CJ கூறியது யாதெனில் சமய நம்பிக்கைகளை அல்லது விசுவாசத்தினைக் கொண்டிருப்பதற்கான உரிமை அரசியலமைப்புக்கு, நாட்டின் அடிப்படை சட்டத்துக்கு முரணாக இருப்பின் நாட்டின் சட்டமே வலிதானதாகவும் சமய நம்பிக்கைகள் மட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்படும். மனிதனைப் பலியிடுதல் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு சமயத்தின் அனுஷ்டானங்களை அவை சமயம் என்பதற்காக அங்கீகரிக்கலாமா என வினாத் தொடுக்கப்பட்டது. அதன்படி சமயத்தை வழிபட்டு வணங்கும் போது அது நாகரிகமான சமூகத்தில் உள்ள சட்டங்களைக் கேள்விக்குறியாக்கினால் அவை அனுமதிக்கப்படமாட்டா எனத் தீர்த்தார். ஆனால் இலங்கையில் தண்டனை சட்டக்கோவை 362 இதன் பிரகாரம் பலதாரத் திருமணம் குற்றமாகும். எனினும் முஸ்லீம் திருமண மற்றும் விவாகரத்துச் சட்டத்தின் பிரிவு 24 இதன்படி அது சட்ட வலிதானது எனச் சட்டம் தெளிவாகக் கூறப்பட்டதால் அமெரிக்காவைப் போல சிக்கலான நிலைமை இங்கு தோண்டவில்லை என்பது

⁴ 38/25FR SCM 09.01.2007

⁵ application No. 14307/88

⁶ 521 U.S. 844 (1997)

குறிப்பிடத்தக்கது. *West Virginia State Vs Barnette*⁷ வழக்கில் ஒரு குழுவினர் தமது சமய நம்பிக்கைகளின்படி தேசியக் கோடிக்கு வணக்கம் தெரிவிப்பது அல்லது அதற்குச் சிரம தாழ்த்துவது தடை செய்யப்பட்ட ஒன்றாக இருப்பதால் அதனைத் தன்னால் செய்ய முடியாது என வாதிட்டார். இங்கு நீதிமன்றம் இவரது வாதத்தை ஏற்றுக்கொண்டது. அதன்படி பாடசாலைகளில் மாணவர்கள் தேசிய கோடிக்கு மரியாதை செய்ய கட்டாயப்படுத்தப்பட முடியாது என தீர்த்தது. எனினும் இவ்வழக்கு *Minersville School District Vs Gobitis*⁸ வழக்கில் புறத்தொதுக்கப்பட்டு தேசிய கோடிக்கு மரியாதை செய்வது அனைவரதும் கடமை என நீதிமன்றம் தீர்த்தது.

*Braunfeld v. Brown*⁹ (1961) வழக்கில் ஞாயிற்றுக்கிழமை சகல கடைகளும் மூடப்பட வேண்டும் என அமெரிக்காவில் சட்டம் கொண்டுவரப்பட்டது. குறித்த வழக்கின் வாதி ஒரு யூத இனத்தவர். தனது சமய அனுஷ்டானங்கள் வியாழன் தொடக்கம் சனிக்கிழமை வரை இடம்பெறுவதால் தனக்கு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் விடுமுறை வழங்கப்படுவதால் தனது வியாபாரம் நட்டத்தில் முடிவதாக வழக்குத் தொடர்ந்தார். எனினும் சமயம் சாராத நோக்கங்களை அடைந்துகொள்ளும் நோக்கிலேயே அரசால் சட்டங்களும் கொண்டு வரப்பட்டதே ஒழிய வேறு காரணிகள் அதன்மீது ஆதிக்கம் செலுத்தவில்லை. எனவே ஒவ்வொரு சமயத்தினதும் விருப்புக்கிணங்க அரசுகள் செயற்பட முடியாது என வாதியின் மனுவைத் தள்ளுபடி செய்தது. *Narayanan Vs Madras*¹⁰ வழக்கில் சமய நம்பிக்கைகளை இந்திய அரசியலமைப்பு உள்வாங்கவில்லை ஏனெனில் அது தனிப்பட்ட விடயம் என நீதிபதி வெங்கட்ராமன் ஜயர் தீர்த்தார். *Immanuvel Vs Kerala State*¹¹ வழக்கில் பெண்கள் கோவில் வளாகத்துக்குள் உள்ளுழையக்கூடாது எனும் நிபந்தனையை எதிர்த்துத் தொடரப்பட்ட வழக்கு இதுவாகும். பெண்களுக்கும் சமய நம்பிக்கை, சுதந்திரம் அவசியம். பால்வேறுபாட்டின் நிமித்தம் அவர்கள்மீது பாரபட்சம் காட்டப்பட முடியாது என நீதிமன்றம் தீர்த்தது.

இதுபோலவே இலங்கையிலும் *PREMALAL PERERA AND OTHERS*¹² வழக்கில் (Fundamental Rights of freedom of thought, conscience and religion, and of equality - Articles 10. 12 (1) and 14 (1) (e) and 4 (d) of the Constitution - Circular to deduct contribution from salary to the National Security Fund in the absence of objection - Can it amount to infringement of Fundamental Rights ?) அடிப்படை உரிமை மீறல் மனுவொன்றை வாதி சமர்ப்பித்தார். அதில் சகலரும் தமது வேதனத்தில் ஒரு பகுதியைத் தேசிய பாதுகாப்புக் கருதி நன்கொடையாக வழங்க வேண்டும் என அரசால் வேண்டப்பட்டது. எனினும் இப்பணம் நாட்டில் போருக்கான ஆயுதம் வாங்கச் செலவிடப்படுவது தனது சமயமான பெளத்த சமயத்துக்குச் செய்யும் இழுக்கு.

⁷ 1943

⁸ 1940

⁹ 366 U.S. 599 (1961)

¹⁰ AIR 1954 Mad 385, (1953)

¹¹ AIIR 1987 S/C 748

¹² 1985 3 SLR 177

இது தனது சமயத்தில் அனுமதிக்கப்படவில்லை என்பதால் இதனைக் கேள்விக்குள்ளாக்கினார். இதனை நீதிமன்றம் ஏற்றுக்கொண்டு சம்பளத்தினை அவ்விதம் நன்கொடையாகக் கேட்க முடியாது எனத் தீர்த்தது. எனவே சில சமயங்களில் நீதிமன்றுகள் சமய உரிமையைத் தனி நபர்களது முக்கியமான உரிமையாகக் கருதித் தீர்ப்பளித்தாலும் பல சந்தர்ப்பங்களில் சமயச் சுதந்திரம் நடைமுறை என்று வரும் போது அவை மிகுந்த மட்டுப்பாடுகளுக்கே ஆட்பட்டுள்ளன எனக் கூற முடியும்.

இலங்கையின் அண்மைக்கால சமயம்சார் உரிமைகளை நிலைநாட்டுவதில் உள்ள சிக்கல்கள் புதிய போக்குகள் மற்றும் சவால்கள் தொடர்பில் கவனம் செலுத்துவது இலங்கை அரசமைப்பில் உத்தரவாதப்படுத்தப்பட்ட உரிமைகள் எந்தளவுக்கு அரசால் மதிக்கப்படுகிறது என வழக்குகளின் பின்னணியில் ஆராய்வோம்.

பல்லினச் சமூகங்கள் வாழும் இலங்கை போன்றதொரு நாட்டில் சமயச் சுதந்திரம் பல விட்டுக்கொடுப்புகளுக்கு ஆளாகின்றமையை அவதானிக்க முடிகிறது. எனினும் முன்னர் குறிப்பிட்டது போல இலங்கை அரசியலமைப்பின் உறுப்புவர் 9 இன் படி பெளத்த சமயத்தின் ஆதிக்கம் ஏனைய சிறுபான்மைச் சமயங்களைப் பின்பற்றுவோரது சுதந்திரத்தில் பெரிதும் தாக்கம் செலுத்துவதைக் காண முடிகிறது. திருகோணமலை சண்முகா இந்து மகளிர் கல்லூரியில் புதிதாக நியமனம் பெற்றுப் பணிக்கமர்த்தப்பட்ட மூன்று ஆசிரியைகள் பாடசாலை வளாகத்தினுள் தமிழ்க் கலாசாரத்தினை அனுசரிக்கும் விதமான ஆடையமைப்பான சேலை கட்டிய வண்ணமே வர வேண்டும் எனக் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டுப் பாடசாலைச் சமூகத்தினால் புறந்தள்ளப்பட்டனர். இதற்கான நிவாரணத்தை நாடி அடிப்படை உரிமை மீறல் வழக்கொன்று சிரேஷ்ட சட்டத்தரணி விரான் கொரியா தலைமையில் தற்போது உயர்நீதிமன்றில் தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ளது. அது போலவே நல்லூர் கந்தசவாமி கோவில் வளாகத்தில் வருடாவருடம் இடம்பெறும் சமய அனுஷ்டானமான மிருக பலி யாழ் மேல் நீதிமன்றத்தினால் தடுக்கப்பட்டது போலவே போய விடுமுறை தினங்களில் மதுபானக் கடைகள் மற்றும் மிருக உணவுகள் (மாட்டிறைச்சி) அறுப்பது தடை என்பது ஏனைய மதத்தவர்களைப் பாதிக்கிறது. இது பெளத்த சமயத்தவர்களுக்கு முன்னுரிமை அளிக்கும் சட்டமாக இருப்பினும் இதுவரை எவராலும் கேள்விக்குட்படுத்தப்படவில்லை. அது போல தனது ஆடை அமைப்பில் தர்மச்சக்கரம் இருப்பதாக ஒரு முஸ்லீம் பெண் மஹியங்களைப் போலீசாரால் கைது செய்யப்பட்டபோது அவர் தனது அடிப்படை உரிமை மீறப்பட்டதாக உயர் நீதிமன்றில் வழக்குத் தொடர்ந்தார். வெளிநாட்டு யுவதி தனது உடலில் புத்த பெருமானின் உருவத்தைப் பதிந்தமைக்காக நீதிமன்றினால் தண்டிக்கப்பட்டார். இதுபோலவே யாழ்ப்பாணத்தில் இறந்த, ஒரு விகாரையின் விகாரத்தியைக் குறித்த நீராவியடிப் பிள்ளையார் ஆலய வளாகத்தில் அடக்கம் செய்யத் தடை செய்யும் நீதிமன்ற உத்தரவு இருந்தும் பலாத்காரமாக அவர் அவ்விடத்தில் தகனம் செய்யப்பட்டமை ஏனைய மக்களது சமயச் சுதந்திரம் இன்னொரு சமயத்தினால் நக்ககப்படுவதையே வெளிப்படுத்தி நின்றது. இவ்விதம் பார்க்கும் போது அயோத்தி வழக்கின் தீர்ப்பும் பாரப்பட்சம் காட்டும் ஒன்றாகவே இருக்கின்றது. அது மட்டுமன்றி அண்மையில் கொரோனா தொற்றினால் மரணமடைந்த முஸ்லீம் மக்களின் சடலங்கள் அவர்களது சமய நம்பிக்கைகளுக்குப் பாதகமான முறையில் எரியுட்டப்பட்டமை பெரும் விமர்சனத்துக்கு ஆளானது.

தொகுத்து நோக்கும் போது மனித உரிமைக் கோட்பாடுகள் எழுத்தில் இருப்பது போல செயலிலும் சிறப்பாக நடைமுறைப்படுத்தப்படுவது ஜரோப்பிய அல்லது மேலைத்தேய நாடுகளில் மட்டுமே சாத்தியமாகவுள்ளது. இலங்கை போன்ற வளர்ந்துவரும் மற்றும் கீழூத்தேய நாடுகளில் மக்களது அறிவுறிலை, சகிப்புத்தன்மை என்பன இன்னும் அபிவிருத்தி காண வேண்டும். மேலும் நீதிமன்றங்கள் சமயம்சார் உரிமைகள் தொடர்பான மனுக்கள் விசாரிக்கப்படும் போது மேலைத்தேய நீதிமன்றங்களின் அனுகுழறையையும் பறந்த தளத்திலும் நின்று தீர்க்க வேண்டும். இந்தியாவைப் பொறுத்தவரை நீதிபதி பகவதி அவர்கள் சமயம் சார் பினக்குகள் கொண்ட வழக்குகளைக் கையாண்டுள்ள விதம் மிகவும் முற்போக்கானது. இதனை ஒத்தவகையில் ஏனைய நீதிபதிகளும் அனுகின்ற விதம் மேம்பட வேண்டும். அதுமட்டுமல்லது சர்வதேச மனித உரிமை வளர்ச்சியின் போக்கினை நீதிமன்றுகள் வழக்குகளில் பிரதிபலிக்க வேண்டும். அவ்விதமே மனித உரிமை விடயதானத்தில் அதிலும் குறிப்பாக சமயம்சார் சுதந்திரத்தின் பெறுமதியை நேராக்க முடியும். குறுகிய அரசியல் சமூக அதிகாரப் போட்டியின் நிமித்தம் சமயம்சார் உரிமைகள் மட்டுப்படுத்தப்படுவதை அங்கீரிக்க முடியாது. மனித சமூகத்தின் இறுதி மூச்சிருக்கும் வரை சமயங்களும் நித்தியமானவை. அதன்பால் மனித உரிமைகளும் வளர்ந்து கொண்டு செல்லும் ஒரு கருத்தேற்பு என்பது சந்தேகத்துக்கு அப்பாற்பட்டது.

**The constitutional freedom of
religion is the most inalienable
and sacred of all human rights.**

- Thomas Jefferson

தமிழ் இலக்கியமும் வரலாற்றுப் பின்னையியும்

S.தர்மிலன்,

இரண்டாம் வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

தமிழ் இலக்கியம் ஏறக்குறைய இருபத்தெந்து நூற்றாண்டுகளின் வரலாறு கொண்டது. தொடக்க காலத்தில் தமிழகத்தில் பிற மொழியாளரின் தாக்கரவும், பிற மொழி இலக்கியத்தின் தாக்கரவும் இல்லை. இக்காரணத்தினால் ஆங்காங்கு வழங்கிவந்த நாட்டுப் பாடல்களிலிருந்தே புலவர்களால் பாடல்கள் அமையப்பெற்று வழங்கிவந்தன. தென்னாட்டில் மற்றைய திராவிட மொழிகளின் இலக்கியங்கள் கி.பி எட்டாம் நூற்றாண்டிற்குப் பிறகு தோன்றியவையாதலால் அதற்கு முற்பட்ட பன்னிரண்டு நூற்றாண்டுத் தமிழ் இலக்கியம் ஒரு கூட்டுக் குடும்பத்தின் முதல் குழந்தை போல் தனியாக வளர்ந்து வரலாயிற்று.

ஒரு மொழியிலுள்ள நூல்கள் அவ்வக் காலத்திற்கேற்ப மாறுபடுகின்றன. ஒரு நூல் தோன்றுவது காலத்தில் எவை எவை நாகரிகமாகவும் அறிஞர்களின் செயல்களாகவும் வியக்கத்தக்க செய்திகளாவும் கருதப் பெறுகின்றனவோ அவைதாம் அக்காலத்தில் தோன்றும் இலக்கியங்களிலும் பிரதிபலிக்கும். பண்டைக்காலத்தில் அகம், புறம் என்ற துறைகளில் வரையறை செய்யப்பெற்று ஆயிரக்கணக்கான பாடல்கள் இயற்றப்பெற்றன. மனிதனின் கற்பனைக்கு விரிந்து கொடுக்க வல்ல அகத்துறைப் பாடல்கள் அளவின்றி எழுந்தன.

கி.பி 5ஆம் நூற்றாண்டில் பக்திப் பாடல்கள் தோன்றின. அவற்றினை அடுத்து காப்பியங்களும் பின்னர் அவற்றினைத் தொடர்ந்து புராணங்களும் எழுந்தன. பெரும்பாலும் இவை யாவும் வடமொழியிலிருந்த புராணங்களின் மொழிபெயர்ப்பாகும். ஜேரோப்பியர் வருகைக்குப் பிறகு ஆங்கில அறிவின் தொடர்பினால் இலக்கியப் படைப்பில் புதிய திருப்பம் ஏற்பட்டுள்ளது. இலக்கிய வானில் தோன்றிய மறுமலர்ச்சியின் காரணமாகத் தமிழில் புதுப்புது நூல்கள் தோன்றி வளர்ந்துவருகின்றன. தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சியில் கானும் இத்தகைய மைல் கற்களில் இருந்து நாம் ஓர் உண்மையை அறிகின்றோம். கால தேச வர்த்தமானங்களுக்கேற்ப மனிதனுடைய நடையுடை பாவனைகள் மாறிவருகின்றன என்றும் அவற்றிற்கேற்ப அவனது நோக்கங்களும் விருப்பங்களும் மாறுகின்றன என்றும் அவற்றால் அவனால் இயற்றப்படும் நூல்களும் புதியதிய வடிவங்களைப் பெறுகின்றன என்றும் அறியக்கூடியதாக உள்ளது.

தொல்காப்பியர் காலத்தில் எழுந்த இலக்கிய வகைகளைப் பார்த்தால், பண்டைக் காலத்தில் தமிழ் அறிஞர்கள் தாம் அறிந்த கருத்துக்களைச் செய்யுள்களிலே பொதிந்து

வைத்திருப்பது தெரிகிறது. இதனை நன்கு அறிந்த தொல்காப்பியர் செய்யுக்குரிய இலக்கணத்தைத் தமது நூலில் தொகுத்து உரைக்கின்றார். தொல்காப்பியர் காலத்திலும் அதற்கு முன்பும் இலக்கியங்கள் நால்வகைப் பாக்களால் இயற்றப் பெற்றன. அவை ஆசிரியப்பா, வெண்பா, கலிப்பா, வஞ்சிப்பா என்பனவாகும். அந்த வகையில் இலக்கியமும் மொழியினையும் நோக்கினால், இவை இரண்டும் வேறுபட்ட துறைகளாக இருப்பினும், ஒன்றையொன்று தழுவியே வளர வேண்டியவை. மொழியோ இலக்கியத் திறனாய்வோ தக்க அடிப்படைகளிற் செம்மையாக நடைபெற வேண்டுமென்பதே நமது நோக்கமும் விருப்பமுமாகும். தாய்மொழி மூலம் அது நடைபெற வேண்டும் எனும் கொள்கை இன்று நமது நாட்டில் நடைமுறையில் உள்ளது.

பல நூற்றாண்டு காலமாக இலக்கியக் கல்வி மனிதனுக்கு இன்றியமையாத முக்கிய குறிக்கோளையும் மதிப்பீடுகளையும் அளித்துவந்திருக்கிறது. நேரடியான பிரசாரம் செய்கிறது எனக் கூறவியலாது. ஆனால் உலகினைப்பற்றியும் வாழ்க்கையைப்பற்றியும் விளக்கத்தை உண்டாக்குகின்றது. இதன் மூலம் வாழ்க்கைக்கும் தத்துவத்திற்கும் உள்ள தொடர்பு அவ்விலக்கியத்தைப் படிப்போருக்குப் புலனாகின்றது என்பதில் ஜயமில்லை.

தமிழ்மொழியின் சிறப்பு

எம்மொழிக்கும் முத்தவளே!
எம்மொழியாய் வாய்த்தவளே!
செம்மொழியாய் மொழிகளுக்குள்
செம்மாந் திருப்பவளே!

மேல்வாய் பிரசவித்த
மெல்லிய ஒலிவளர்ந்து
பால்வாய்ப் பருவமுறப்
பைந்தமிழே! நீபிறந்தாய்!

பிறந்தநாள் அறியாத
பேரழகே! பிறமொழிகள்
இறந்தநாள் காணுதிதம்
இளமைபெற்று வந்தவளே!

நயந்த மொழிகளிங்கு
நாலா யிரமிருந்தும்
உயர்ந்தவளே! உன்னைப்போல்
உயிரமெய்யோ டிருப்பவர்யார்?

- கவிக்கோ அப்துல் ரகுமான்

(உலகத் தமிழ்ச் செம்மொழி மாநாட்டு மலரில், 'எம்மொழி செம்மொழி என்னும் தலைப்பில் அமைந்த கவிதையின் ஒரு பகுதி.)

வரிவிதிப்புக் கோட்பாடுகளும் இலங்கையில் வருமானவரி விதிப்பும்

த.டினேஸ்,

விடுகை வருடம் (2020),
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

அறிமுகம்

இறைமை பொருந்திய அரசானது அதன் செலவுகளை ஈடுசெய்துகொள்வதற்காகவும் வேறு பல சமூகப் பொருளாதார நோக்கங்களைப் பூர்த்திசெய்து கொள்வதற்காகவும் பல்வேறுபட்ட வரிகளை அறவீடு செய்கின்றது. குறிப்பிட்ட வரிகளானவை யார்மீது சுமத்தப்படுகின்றதோ அவராலேயே செலுத்தப்பட வேண்டியதாகக் காணப்படுமாயின் அது நேர்வரி எனவும் வரிச்சுமையானது இனொருவர்மீது மாற்றும் செய்யப்படக்கூடியதாகக் காணப்படுமாயின் அது மறைமுக வரியெனவும் வகைப்படுத்தப்படுகிறது. நேர்வரியில் பிரதானமாக வருமானவரி காணப்படுவதுடன் இலங்கையில் வருமானவரி தொடர்பான சட்டமாக 2017ஆம் ஆண்டின் 24ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டம் காணப்படுகிறன்றது. இது 2006ஆம் ஆண்டின் 10ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டத்தினைப் பதிலீடு செய்யும் வகையில் கொண்டுவரப்பட்டது.

2017ஆம் ஆண்டின் 24ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 2(1) இன் படி ஒவ்வொரு வரி மதிப்பீட்டு ஆண்டிற்குமான வருமானவரியானது அவ் ஆண்டுக்காக வரிவிதிக்கப்பட்டற்பாலதான வருமானத்தைக் கொண்டுள்ள ஆளொருவரினால் அல்லது அவ்வாண்டின் போது இருதிப் பிடித்துவைத்தல் கொடுப்பனவைப் பெறுகின்ற ஆளொருவரினால் செலுத்தப்படல் வேண்டும் என ஏற்பாடு செய்கின்றது.¹ ஆளொருவர் என்கின்ற போது தனிநபர், நிறுவனம் (நபர்களின் கூட்டினைப்பு, கூட்டினைக்கப்பட்ட அல்லது கூட்டினைக்கப்படாத அமைப்பு), நிறைவேற்றுநர், அரசார்பற்ற நிறுவனம் மற்றும் தரும நிறுவனம் என்பவற்றை உள்ளடக்கும்.²

வரிவிதிப்புத் தொடர்பான கோட்பாடுகளைப் பூர்த்திசெய்யும் வகையில் வரி தொடர்பான சட்டங்கள் காணப்படும் போதே அது ஒரு சிறப்பான வரிவிதிப்புக் கொள்கையாக அமையும். அந்தவகையில் இக்கட்டுரையானது இலங்கையின் உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டத்தின்படி தனிநபர் ஒருவரின் வருமானவரியினைக் கணிப்பிடுவதில் கருத்தில் கொள்ளவேண்டிய வருமானவரி அடிப்படைகளானவை தற்கால ஊழியர் படைக்குப் பொருத்தமானதாகக் காணப்படுகின்றதா என்பது தொடர்பிலும் இலகுத்தன்மை, வினைத்திறன் மற்றும் நடுநிலையான தன்மை போன்ற வரிவிதிப்புக் கோட்பாடுகளை எந்தளவு பூர்த்தி செய்கிறது என்பதையும் ஆராய்வதாக அமைகின்றது.

¹ Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 1, Section 2(1) (a) (b)

² Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 20, Section 195(1)

வரி விதிப்பின் கோட்பாடுகள்

18ஆம் நூற்றாண்டின் பொருளியலாளரும் தத்துவவியலாளருமான அடம்சிமித் அவர்கள் அவரது நூலாகிய “The Wealth of Nations” என்ற நூலில் சிறந்த வரிவிதிப்பு மறை தொடர்பில் பின்வரும் கருத்துக்களைக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.³

- அரசின் பாதுகாப்பின்கீழ் உள்ள ஒவ்வொருவரும் அவர்களால் அனுபவிக்கப்படுகின்ற வருமானத்திற்கு ஏற்ப விகிதாசார அடிப்படையில் முடிந்தளவு அரசாங்கத்திற்குப் பங்களிப்புச் செய்ய வேண்டும்.⁴
- ஒவ்வொரு தனிநபராலும் செலுத்தப்பட வேண்டிய வரியானது தனிச்சையானதாக இல்லாது உறுதியானதாக இருக்க வேண்டும். கொடுப்பனவு செய்யப்பட வேண்டிய காலம், செலுத்தப்பட வேண்டிய மறை, எவ்வளவு செலுத்த வேண்டும் என்பன பங்களிப்புச் செய்யபவருக்கும் மற்றும் ஒவ்வொரு நபருக்கும் தெளிவானதாக விளங்கிக்கொள்ள கூடியதாக இருக்க வேண்டும்.⁵
- ஒவ்வொரு வரியும் செலுத்துபவருக்கு வசதியான மறையில் விதிக்கப்பட வேண்டும்.⁶

இக்கோட்பாடுகளை இலகுவான தன்மை, வினைத்திறன் மற்றும் நியாயமான தன்மை என்ற அடிப்படையில் நாம் நோக்க முடியும்.

இலகுவான தன்மை

வரிமதிப்பீடு மற்றும் தீர்மானித்தல் என்பன சாதாரண வரி செலுத்துநரால்கூட இலகுவாக விளங்கிக்கொள்ளக்கூடியதாக இருக்க வேண்டும். வரிவிதிப்பு மறையானது இலகுவானதாகக் கையாளக்கூடியதாக இருக்கும்போதுதான் வரி செலுத்துநர்களால் இலகுவாக அதனுடன் இனங்கிச் செல்ல முடியும். வரி மறைமையொன்றில் இலகுவான தன்மையை அடைந்துகொள்ளல் என்பது சட்டவாக்கத்துடன் மட்டுப்படுத்தப்பட்டதல்ல. மாற்றாக வரி நிருவாகத்துடனும் தொடர்புபட்டதாகும். இது தொடர்ச்சியான வருமான நிருவாகத்தினை நவீனமயப்படுத்தல் மற்றும் மாற்றத்துக்குள்ளாக்குதல் என்பவற்றைத் தேவைப்படுத்துகின்றது. இலங்கையைப் பொறுத்தவரையில் 2006ஆம் ஆண்டின் 10ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டமானது அதில் காணப்பட்ட பல சிக்கலான தன்மைகள் காரணமாக 2017ஆம் ஆண்டின் 24ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டம் மூலம் பதிலீடு செய்யப்பட்டது. மேலும் வரி நிருவாக மறையும் மாற்றத்துக்கு உள்ளாக்கப்பட்டது. புதிய சட்டமானது வரிவிதிப்பு மறையினை மேலும் இலகுவாக்கியது எனக் கூற முடியும்.

³ Principles of Taxation, <https://www.britannica.com/topic/taxation/Principles-of-taxation>, Accessed on 11th January 2020

⁴ Ibid

⁵ Ibid

⁶ Ibid

நியாயமான தன்மை

ஓப்புரவான தன்மை அல்லது நியாயமான தன்மை என்பது நிலைக்குத்தான்தாகவோ கிடையானதாகவோ காணப்படலாம். கிடையான ஒப்புரவு என்கின்ற போது ஒரே நிலையில் உள்ள நபர்கள் மீது ஒரே அளவான வரிப் பொறுப்புடைமை சமத்தப்பட வேண்டும் என்பதாகும். நிலைக்குத்தான ஒப்புரவு என்பது வேறுபட்ட வருமான நிலையில் உள்ள நபர்கள் வேறுபட்ட அளவில் வரிப் பொறுப்புடைமைக்கு உள்ளாக்கப்பட வேண்டும் என்பதாகும். செலுத்துவதற்கு இயலுமான தன்மை எனும் கோட்பாடானது மொத்த வரிச் சுமையானது ஒவ்வொரு தனிநபர்களுக்கிடையிலும் அவர்களுடைய இயலுமைக்கு ஏற்ற வகையில் பங்கிடப்பட வேண்டும் என்பதாகும். வருமானமானது செலுத்துவதற்கு இயலுமான தன்மையை மதிப்பிடுவதற்குச் சிறந்த குறிகாட்டியாகக் காணப்படுகின்றது.⁷

இலங்கையில் தனிநபர் தொடர்பில் வருமான வரியானது இக்கோட்பாட்டிற்கு அமையவே அறவிடப்படுகின்றது. அதன் அடிப்படையில் முதல் 500000 இந்கு வரிவிலக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளதுடன் அடுத்த 600000 இந்கு 4% அதற்கு அடுத்த 600000 இந்கு 8%, என வருமானம் அதிகரிக்க வரிப் பொறுப்புடைமையும் அதிகரிக்கும் வண்ணம் அறவிடப்படுகின்றது.⁷

வினாத்திறன்

வரி முறைமையின் நிருவாகச் சுமையினைக் குறைப்பதன் ஊடாகவும் வரியினால் பொருளாதாரத்திற்கு ஏற்படும் தடங்கல்களைக் குறைப்பதன் ஊடாகவும் வரி விதிகளுடன் உடன்படுவதற்கான செலவுகளைக் குறைத்தல் வினாத்திறன் ஆகும். வரியினைச் சேகரித்தலானது வரிக் கொள்கையின் ஒரு குறிக்கோளாக இல்லாத நிலையில் நிருவாகச் சுமையினைக் குறைத்தலானது வரி செலுத்துநர்களுக்கு மாத்திரமன்றி பொருளாதாரத்திற்கும் நன்மை பயக்கும் ஒரு விடயமாகும். இருந்தாலும், வரி முறைமையினை இலகுபடுத்தல் மூலமாகவும் இலத்திரனியல் மூலமான வரி அறிக்கைகளை வழங்குதல் மூலமாகவும் வரிக் கணக்காளர்கள் மற்றும் சட்டத்தரணிகளின் உதவி இல்லாமலாக்கப் படுவதன் ஊடாக அவர்களின் வேலை, உண்மையான பொருளாதார மதிப்பு அற்ற ஒன்றாக மாறிவிடும்.

தனிநபர் வருமான வரியினை கணிப்பிடுவதற்கான அடிப்படைகள்

மூலம்சார் கோட்பாடு என அறியப்படுகின்ற உற்பத்தித்திறன் கோட்பாடானது பிரதானமாக வருமான மூலங்களைப் பொருளாதார ரீதியில் தனிநபர் ஒருவருக்கு வருமானத்தை உருவாக்குகின்ற உற்பத்தித்திறன் மிக்க செயற்பாடுகளிலிருந்து

⁷ Not exceeding Rs 600000- 4%

exceeding 600000 but not exceeding 1200000- Rs24000 plus 8%

exceeding 1200000 but not exceeding 1800000- Rs 72000 plus 12%

exceeding 1800000 but not exceeding 2400000- Rs 144000 plus 16%

exceeding 2400000 but not exceeding 3000000- Rs 240000 plus 20%

exceeding 3000000- Rs 360000 plus 24% of the amount in excess of Rs 3000000

தீர்மானிக்கின்றது. இக்கோட்பாடானது தேசிய மற்றும் உலகளாவிய என்ற இரு கூறுகளைக் கொண்டுள்ளது. ஊழியம், வியாபாரம், முதலீடு அல்லது வேறு மூலத்திலிருந்து வரி மதிப்பீட்டு ஆண்டொன்றுக்காக ஆளொருவரின் வரிமதிப்பிடற்பாலதான வருமானமானது, வதிவள்ள ஆளொருவரைப் பொறுத்தவரையில் அவ்வாண்டுக்கான ஊழியத்திலிருந்தான, வியாபாரத்திலிருந்தான, முதலீட்டிலிருந்தான அல்லது வேறு மூலத்திலிருந்தான அம் மூலமானது எங்கெங்கு எழுகின்றதாயிருப்பினும் அவ்வாளின் வருமானத்திற்கும்,⁸ வதிவற்ற ஆளொருவரின் விடயத்தில் வருமானமானது இலங்கையில் எழுகின்ற அல்லது இலங்கையிலுள்ள மூலமொன்றிலிருந்து பெறப்படுகின்ற அளவுக்கு அவ் ஆண்டுக்கான ஊழியத்திலிருந்து, வியாபாரத்திலிருந்து, முதலீட்டிலிருந்து அல்லது வேறு மூலத்திலிருந்து அவ்வாளின் வருமானத்திற்கும் சமமானதாக இருத்தல் வேண்டும்.⁹ இதன்படி ஏதேனும் ஒரு செயற்பாடானது பொருளாதார ரீதியில் உற்பத்தித்திறன் வாய்ந்ததாகக் காணப்படுமாயின் அதிலிருந்தான வருமானங்கள் வரிமதிப்பீடின் அடிப்படைகளாக உள்வாங்கப்படும். இதன்படி தனிநபர் வருமானவரி மதிப்பீடின் அடிப்படைகளாகப் பின்வரும் மூலங்களைக் கருத முடியும்.

- ஊழியத்திலிருந்தான வருமானம்
- வியாபாரத்திலிருந்தான வருமானம்
- முதலீட்டிலிருந்தான வருமானம்
- வேறு மூலத்திலிருந்தான வருமானம்

2006ஆம் ஆண்டு சட்டத்தினைப் பொறுத்தவரையில் வரிமதிப்பீட்டு அடிப்படைகளாகப் பின்வருவன காணப்பட்டன.

- ஏதேனும் வியாபாரம், வணிகம் அல்லது உயர்தொழில் என்பவற்றிலிருந்தான இலாபங்கள்
- ஏதேனும் ஊழியத்திலிருந்தான இலாபங்கள்
- ஏதேனும் நிலத்தினுடைய தேறிய வருடாந்தப் பெறுமதி
- பங்குலாபங்கள், வட்டி அல்லது கழிவுகள்
- கட்டணங்கள்
- வாடகை, ஹோயால்டி
- பந்தயம், சூதாட்டம் அல்லது அதிஷ்டலாபச் சீட்டிழுப்பிலிருந்தான வெற்றிகள்
- வேறு ஏதேனும் மூலங்களிலிருந்தான வருமானங்கள்

2006ஆம் ஆண்டு சட்டத்தின் அடிப்படையில் தனிநபர் ஒருவரின் வருமானவரிக்கான அடிப்படைகளை இனங்கண்டு வரியினை மதிப்பீடு செய்வது என்பது கடினமான ஒன்றாகும்.

⁸Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 2, Section 4(a)

⁹Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 2, Section 4(b)

மாறாக 2017ஆம் ஆண்டுச் சட்டத்தின்கீழ் வருமானவரியின் அடிப்படைகளாக நான்கு மூலங்களே காணப்படுவதனால் வரியினை மதிப்பீடு செய்வது இலகுவான ஒன்றாக அமைகின்றது. இதனால் 2017ஆம் ஆண்டுச் சட்டமானது வரிவிதிப்பின் இலகுவான தன்மை எனும் கோட்பாட்டினை 2006ஆம் ஆண்டுச் சட்டத்திலும் பார்க்க மேலும் பூர்த்தி செய்வதாகக் காணப்படுகின்றது.

ஊழியத்திலிருந்தான வருமானம்

ஊழியம் என்பது பரந்துபட்ட கருத்தினைக் கொண்டதாகும். வழங்கப்பட்ட சேவைகளுக்காக நிரந்தர அல்லது அறிந்துகொள்ளக்கூடிய கொடுப்பனவைப் பெற உரித்துடைய ஒரு நிலையை ஒரு தனிநபர் கொண்டிருப்பாராயின் அவர் ஊழியத்தில் இருப்பதாகக் கருதப்படுவார்.¹⁰ ஒரு தனிநபர் ஊழியத்தில் இருக்கின்றாரா இல்லையா என்பதை அறிந்துகொள்ள அவர் சேவைகளுக்கான ஒப்பந்தத்திற்கா சேவை ஒப்பந்தத்திற்கா ஊழியத்தில் ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ளார் என்பதை இனங்காண வேண்டும்.¹¹

ஒரு வரிமதிப்பீட்டாண்டுக்காக ஊழியத்திலிருந்தான தனியாளொருவரின் வருமானம் அவ்வாண்டுக்காக அத்தனியாளின் ஊழியத்திலிருந்து பெறப்பட்ட ஈடுகைகளாகவும் இலாபங்களாகவும் இருத்தல் வேண்டும்.¹² இதனைக் கணக்கிடுவதில் பின்வரும் தொகைகள் உள்ளடக்கப்பட வேண்டும்.

- சம்பளக் கொடுப்பனவுகள், கூலிகள், லீவு வேதனங்கள், மேலதிக நேர வேதனங்கள், கட்டணங்கள், ஓய்வுதியங்கள், தரகுகள், பணிக்கொடைகள், மிகையூதியங்கள் மற்றும் வேறு ஒத்த கொடுப்பனவுகள்.
- ஏதேனும் வாழ்க்கைச் செலவுப்படி, உணவுப்படி, வாடகை, களியாட்ட அல்லது பயணப்படி உட்பட தனிப்பட்ட படியின் கொடுப்பனவு
- தனியாளினால் அல்லது தனியாளின் இணையாளரொருவரினால் செய்யப்பட்ட செலவுகளின் கொடுத்துத் தீர்த்தலை அல்லது மீளிப்பை வழங்குகின்ற கொடுப்பனவுகள்
- ஊழிய நிபந்தனைகளுக்குத் தனியாளின் உடன்பாட்டுக்கான கொடுப்பனவுகள்
- தொழில் மிகைக்கான அல்லது ஊழியத்தின் இழப்புக்கான அல்லது முடிவுறுத்துகைக்கான கொடுப்பனவுகள்
- தனியாளின் அல்லது தனியாளுடன் இணைந்த ஆளொருவரின் நன்மைக்காக வேறோராளுக்கான கொடுப்பனவுகள் அல்லது கைமாற்றங்கள்

¹⁰ S.Balaratnam, Income Tax in SriLanka, Tax publications Ltd, sixth edition, page 370

¹¹ Ibid

¹² Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 2, Section 5(1)

- ஒரு தனியாளினால் அல்லது தனியாளுடன் இணைந்த ஆளோருவரினால் ஊழியத்தின் பயனைக்கொண்டு பெறப்பட்ட அல்லது பெற்றுக்கொள் நன்மைகளின் நியாயமான சந்தைப்பெறுமதி
- ஊழியம் தொடர்பில் பெறப்பட்ட நன்கொடைகளுட்பட வேறு கொடுப்பனவுகள்
- பங்குகளுக்காக ஊழியரின் உதவுதொகையினால் குறைக்கப்பட்டவையும் பங்குகளைக் கொள்வதற்கான விருப்புத் தெரிவொன்றை அல்லது உரிமையைய் பிரயோகித்தலின் விளைவாகப் பங்கீடு செய்யப்பட்டவையுமான பங்குகள் உட்பட ஊழியர் பங்குத்திட்டமொன்றின்கீழ் அந்நேரத்தில் பங்கீடுசெய்யப்பட்ட பங்குகளின் சந்தைப்பெறுமதி¹³

வரிமதிப்பீட்டு ஆண்டொன்றுக்காகத் தனியாளோருவரின் ஊழியத்திலிருந்தான வருமானத்தைக் கணிப்பிடுவதில் பின்வருவன் விலக்கப்படுதல் வேண்டும்.

- விலக்களிக்கப்பட்ட தொகைகளும் இறுதிப் பிடித்துவைத்தற் கொடுப்பனவுகளும்
- தொழில்தருநரின் சார்பில் தனியாளினால் செய்யப்பட்ட செலவுகளின் கொடுத்துத் தீர்த்தலும் அல்லது மீளிப்பும்
- சமமான நியதிகளின்மீது எல்லா முழுநேர ஊழியர்களுக்கும் நன்மையானது கிடைக்கக் கூடியதாகவிருக்குமிடத்து ஆளின் பல்மருத்துவ அல்லது சுகாதாரக் காப்புறுதிச் செலவுகளின் கொடுத்துத்தீர்த்தல்
- கொடுப்பனவுகளின் அளவு, வகை அல்லது அடிக்கடியான தன்மை காரணமாக நியாயமற்றவையாகவுள்ளவையும் அல்லது அவற்றுக்குக் கணக்குக் காட்டுதல் அல்லது அவற்றைத் தனியாளுக்குக் குறித்தொதுக்குதல் தொழில்தருநருக்கு நிருவாக ரீதியில் செயல்முறைக்கு உகந்தது அற்றவையாகவுள்ளவையுமான ஒரங்கட்டப்படாத அடிப்படையில் ஊழியர்களுக்குச் செய்யப்பட்ட அக்கொடுப்பனவுகளையும் அல்லது ஒன்றுதிருஞ்கின்ற நன்மைகளும்¹⁴

வியாபார வருமானம் மற்றும் முதலீட்டு வருமானம்

வியாபாரமொன்றிலிருந்தான ஆளோருவரின் வருமானம் அவ் ஆண்டுக்காக வியாபாரத்தை நடத்துவதிலிருந்து அவ்வாளின் ஈடுகைகளாகவும் இலாபங்களாகவும் இருத்தல் வேண்டும்¹⁵ என்பதுடன் அது பின்வரும் தொகைகளையும் உள்ளடக்கும்.

- சேவைக் கட்டணங்கள்
- வர்த்தகக் கையிருப்புத் தொடர்பில் பெறப்பட்ட பிரதிபயன்

¹³ Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 2, Section 5(2)

¹⁴ Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 2, Section 5(3)

¹⁵ Ibid, section 6(1)

- வியாபாரத்தின் மூலதனச் சொத்துக்களினதும் பொறுப்புக்களினதும் தேறிப்பெறுகையிலிருந்தான் ஈட்டுகைகள்
- ஆளினது வியாபாரத்தின் தேய்மானத்துக்குட்படத்தக்க சொத்துக்களின் தேறிப்பெறுகையின்மீது இச்சட்டத்துக்கான இரண்டாம் அல்லது நான்காம் அட்டவணையின் மூலம் உள்ளடக்கப்படுவதற்குத் தேவைப்பட்ட தொகைகள்
- வியாபாரத்தை நடத்துவதற்கான ஆஸ்றலின்மீதான மட்டுப்பாட்டை ஏற்றுக் கொள்வதற்கான பிரதிபயணாகப் பெறப்பட்ட தொகைகள்
- வியாபாரம் தொடர்பில் ஆளினால் பெறப்பட்ட நன்கொடைகள்
- இச்சட்டத்தின்கீழ் சேர்க்கப்படுவதற்குத் தேவைப்படுத்தப்பட்ட வேறு தொகைகள்

வியாபாரம் என்பதற்கு ஒரு தெளிவான வரைவிலக்கணம் இல்லாத போதிலும் சட்டத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ள பொருள்கோடலின்படி வியாபாரம் என்பது வர்த்தகம், உயர்தொழில், வாழ்க்கைத்தொழில் அல்லது ஒழுங்கேற்பாட்டின் காலப்பகுதி எவ்வளவு குறுகியதாக இருப்பினும் வியாபாரத்தன்மை ஒன்றுடனான தனித்துவமான ஒழுங்கேற்பாட்டையும் அத்துடன் ஒரு இறந்தகால, நிகழ்கால அல்லது எதிர்கால வியாபாரத்தையும் உள்ளடக்குகிறது.¹⁶

முதலீடொன்றிலிருந்து ஆளொருவரின் வருமானம் அவ் ஆண்டுக்காக அம் முதலீட்டிலிருந்தான அவ்வாரின் ஈட்டுகைகளாகவும் இலாபங்களாகவும் இருத்தல் வேண்டும் என்பதுடன் அது பின்வருவனவற்றை உள்ளடக்கும்.

- பங்குலாபங்கள், வட்டி, கழிப்பனவுகள், விதிப்பனவுகள், ஆண்டுத் தொகைகள், இயற்கை வளக் கொடுப்பனவுகள், வாடகைகள், கட்டுப்பணங்கள் மற்றும் அரசுரிமைப் பணங்கள்
- முதலீடுச் சொத்துக்களின் தேறிப்பெறுகையிலிருந்தான ஈட்டுகைகள்
- முதலீட்டை நடத்துவதற்கான ஆஸ்றல்மீதான மட்டுப்பாட்டை ஏற்றுக்கொள்வதற்கான பிரதிபயணாகப் பெறப்பட்ட தொகைகள்
- முதலீடு தொடர்பில் ஆளினால் பெறப்பட்ட நன்கொடைகள்
- லொத்தர்கள், பந்தயம்பிடித்தல் அல்லது சூதாட்டம் என்பவற்றிலிருந்து வெற்றியீட்டுதல்
- இச்சட்டத்தின்கீழ் உள்ளடக்கப்படுவதற்குத் தேவைப்படுத்தப்பட்ட வேறு தொகைகள்¹⁷

முதலீடு என்பது ஒத்த தன்மையுடைய ஒன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட சொத்துக்கள் அல்லது ஒன்றிணைந்த முறையில் பயன்படுத்தப்படுகின்ற சொத்துக்களை உள்ளடக்கி

¹⁶ Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 20, Section 195(1)

¹⁷ Inland Revenue Act, No 24 of 2017, Chapter 2, Section 7(1),(2)

ஒன்று அல்லது ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சொத்துக்களைச் சொந்தமாக வைத்திருத்தல் எனப் பொருள்படும். 2006ஆம் ஆண்டுச் சட்டத்தில் தனித்தனியான வருமானவரி அடிப்படையாகக் காணப்பட்ட முதலீட்டுடன் தொடர்புடைய வருமான அடிப்படைகள் புதிய சட்டத்தின்கீழ் முதலீட்டிலிருந்தான் வருமானங்கள் என்பதன்கீழ் உள்வாங்கப்பட்டமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

சட்டுகைகளும் இலாபங்களும் முதலீட்டிலிருந்தா வியாபாரத்திலிருந்தா எழுகின்றன என்பது தொடர்பான வினாவானது நிகழ்வினதும் சட்டத்தினதும் ஒன்றிணைந்த வினாவாகக் காணப்படுகின்றது. இவ்வாறான வினா எழுகின்ற போது முதலில் நிகழ்வுகளை ஆராய்ந்து கொள்வதுடன் பின்னர் சட்டத்தினைப் பிரயோகிப்பதன் ஊடாகச் செய்யப்பட்ட செயல்களானவை வியாபாரத்தைத் தோற்றுவிக்கின்றதா முதலீட்டினை உருவாக்குகின்றதா என்பதனை இனங்காண வேண்டும்.¹⁸

தனிநபர் ஒருவரால் செலுத்தப்பட வேண்டிய வருமான வரியின் அளவைக் கணிப்பிடும் போது தகைமையளிக்கின்ற கொடுப்பனவுகளையும் நிவாரணங்களையும் கவனத்தில் கொள்ளவேண்டியது அவசியமாகும். இதில் நிவாரணங்கள் தனியே தனிநபர்களுக்கு மட்டும் உரித்துடையனவாகும். சட்டத்தின்படி பின்வருவன நிவாரணங்களாக வழங்கப்படுகின்றன.

- நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளர், பெறுநர், நிறைவேற்றுநர் அல்லது ஒழித்துக்கட்டுபவர் ஒருவராக இருக்கின்ற ஆளொருவர், அத்தகைய நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளர், பெறுநர், நிறைவேற்றுநர் அல்லது ஒழித்துக்கட்டுபவர் என்ற முறையில் இத் தனிப்பட்ட நிவாரணத்தைக் கழிப்பதற்கு உரித்துடையவராகமாட்டார் என்பதும் நிவாரணமானது முதலீட்டுச் சொத்துக்களின் தேறிப்பெறுகையிலிருந்தான சட்டுகை களுக்கு எதிராகக் கழிக்கப்படுவதற்கு கிடைக்கக்கூடியதாகவிருக்காது என்பதும் தவிர ஒவ்வொரு வரிமதிப்பீட்டாண்டிற்கும் 500,000 ரூபா.
- ஊழியத்திலிருந்தான வருமானத்துடனான தனியாள் ஒருவரின் விடயத்தில் ஒவ்வொரு வரிமதிப்பீட்டாண்டிற்கும் ஊழியத்திலிருந்தான தனியாளின் வருமானத்தின் மொத்தம் வரை அவ்வாண்டிற்கான 700,000 ரூபா.
- வரி மதிப்பீட்டாண்டிற்கான மொத்தவாடகை வருமானத்தின் 25% சமமான தொகை, ஆனால் முதலீட்டுச் சொத்தொன்றின் பழுதுபார்த்தல் பேணுகை மற்றும் தேய்மானத்திற்காக வரி செலுத்துநரால் உறுப்பட்ட ஏதேனும் உள்ளபடியான செலவினங்களுக்குக் கழிப்பனவு அல்லது ஆகு செலவு எதுவும் கோரப்படாத அளவுக்கு மட்டும் அனுமதிக்கப்படுதல் வேண்டும்.
- சிரேஷ்ட பிரஜையெயாருவராகவிருக்கின்ற தனியாள் ஒருவர் விடயத்தில் ஒவ்வொரு வரி மதிப்பீட்டாண்டிற்கும் தனியாள் வட்டி வருமானத்தின் மொத்தம் வரை அவ்வாண்டிற்காக 1,500,000 ரூபா¹⁹.

2006ஆம் ஆண்டுச் சட்டத்தின் கீழ் பல்வேறுபட்ட நிவாரணங்களும் தகைமையளிக்கின்ற கொடுப்பனவுகளும் காணப்பட்டதுடன் அவை சிக்கந்தன்மை மிக்கவையாகவும்

¹⁸ Supra note 10

¹⁹ Inland Revenue Act No 24 Of 2017, sec 52 & fifth schedule

காணப்பட்டன. இச்சிக்கற்றனமை 2017ஆம் ஆண்டுச் சட்டத்தின் மூலமாகக் குறைக்கப்பட்டது. இதன்கீழ், பிரிவு 52 மாத்திரம் இது தொடர்பான ஏற்பாடுகளைக் கொண்டுள்ளது.

வருமானவரி மூலங்கள் தொடர்பான கோட்பாடுகளானவை தற்கால ஊழியப்படையின் தேவைப்பாடுகளைப் பூர்த்திசெய்யும் வகையில் காணப்படுகின்றதா?

தற்காலத்தில் வருமானத்தைப் பெறுவதற்கு வேறுபட்ட வாய்ப்புக்கள் காணப்படுவதனால் தற்கால ஊழியப்படையானது முக்கியத்துவம் மிக்கதாகக் காணப்படுகின்றது. ஊழியப்படை என்கின்ற போது வெறுமனே ஊழியர்களை மட்டும் கருதுவதில்லை. மாறாக உற்பத்தித்திறன் வாய்ந்த செயற்பாடுகளில் ஈடுபடும் அனைத்து நபர்களையும் உள்ளடக்கும். வருமான மூலத்தைத் தீர்மானிப்பதற்கான அடிப்படைகள் அனைத்து வேறுபட்ட சாத்தியமான மூலங்களையும் உள்ளடக்கப் போதுமானவையாகக் காணப்படுகிறதா என்பது கேள்விக்குரிய ஒன்றாகக் காணப்படுகின்றது.

முன்னைய காலங்களுடன் ஒப்பிடுகையில் தற்காலத்தில் வருமானத்தைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு வேறுபட்ட வழிகள் காணப்படுகின்றன. உலகமயமாக்கல் மற்றும் துரித தொழில்நுட்ப வளர்ச்சி என்பன வருமானம் உழைப்பதற்கான வழிகளை விரிவுபடுத்தியுள்ளன எனலாம். ஊழியத்தை எடுத்துக்கொண்டால் பாரம்பரிய முறைக்கு மேலதிகமாக பகுதி நேர ஊழியங்கள், இணையத்தளத்தினாடான ஊழியங்கள் என வேறுபட்ட வழிமுறைகள் காணப்படுகின்றன. மேலும் சம்பளத்திற்கு மேலாக பல சலுகைகளும் கொடுப்பனவுகளும் வழங்கப்படுகின்றன.

இவை அனைத்தையும் உள்ளடக்கக்கூடிய வகையில் 2017ஆம் ஆண்டின் 24ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டம் காணப்படுகிறதா என நோக்கினால் சட்டத்தின் பிரிவு 5(2) இவை அனைத்தையும் உள்ளடக்கும் வகையில் காணப்படுகின்றது. *Calvert vs Wainright*²⁰ என்ற வழக்கில் taxi சார்தியினால் அவரது வாடிக்கையாளரிடம் பெறப்பட்ட Tips இனை ஊழியத்திலிருந்தான இலாபங்கள் என்பதன்கீழ் உள்ளடக்க முடியும் எனத் தீர்க்கப்பட்டது. எனினும் இவ்வழக்கு மேன்முறையீட்டுக்குச் சென்ற போது நீதியரசர் Atkin கருத்துப்படி இவை வழங்கப்பட்ட சேவைகளுக்காகத் தன்னார்வமாக வழங்கப்பட்ட பரிசுகள் எனின் வரிக்கு உட்படுவதுடன் ஊழியத்துக்கு வெளியே பெறப்பட்டவையாகக் கருதப்படும். மேலும் இவை தனிப்பட்ட அடிப்படைகளில் வழங்கப்பட்ட சேவையினைக் கருத்தில் கொள்ளாது வழங்கப்பட்டால் அவை வரிக்கு உட்படமாட்டா. *Moorhouse Vs Dooland*²¹ என்ற வழக்கில் வரி செலுத்துபவரின் தொழில்தருந்த அல்லாத வேறு நபர்களால் வழங்கப்பட்ட நன்மைகள் ஊழியத்துக்கான ஒப்பந்தத்தின் அடிப்படையில் பெறப்பட்ட வருமானங்கள் என்பதனால் வரிப் பொறுப்புடைமைக்கு உள்ளாக்கப்படும் எனக் கூறப்பட்டது.

அடுத்து வியாபாரத்திலிருந்தான வருமானத்தை நோக்கினால் தற்காலத்தில் வியாபாரங்களானவை வேறுபட்ட பரிமாணங்களைக் கொண்டுள்ளன. உதாரணமாக ஒரு

²⁰ 27 TC 475

²¹ 36 TC 1

youtube channel வைத்திருப்பவரை எடுத்துக்கொண்டால் அவர் அதனுடைக் கூடுதலின்ற வருமானத்தை உள்ளடக்கும் வகையில் சட்டம் காணப்படுகிறதா என்பதை நோக்க வேண்டும். இதன் மூலமான ஈட்டுகைகளையும் இலாபங்களையும் வாழ்க்கைக்குத்தொழில் மூலமான வருமானங்கள் என்பதன்கீழ் உள்ளடக்க முடியும். வியாபாரத்திலிருந்தான வருமானமானது எவ்வகையானதாக இருப்பினும் அவற்றைச் சட்டத்தில் வியாபாரம் என்பதற்கு வழங்கப்பட்டுள்ள வரைவிலக்கணத்தின்கீழ் உள்ளடக்கக்கூடியதாக காணப்படுகின்றது.

அடுத்து முதலீட்டிலிருந்தான வருமானம் எனும் போது அதன்கீழ் அனைத்துச் சாத்தியமான வருமானங்களையும் சட்டமானது உள்வாங்கக்கூடிய வகையில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

முடிவுரை

ஒரு நாட்டிற்கு வரி வருமானம் என்பது அதன் செலவுகளை ஈடுசெய்வதற்கு அவசியமான ஒன்றாகக் காணப்படும் நிலையில் அதில் வருமானவரியானது முக்கிய ஒரு இடத்தை வகிக்கின்றது. வருமானவரியானது வெறுமேனே அரச் செலவுகளை ஈடுசெய்வதற்கு மட்டுமல்லது வருமான மீஸங்கீடு, குறிப்பிட்ட சில வகையான முதலீடுகளை ஊக்குவித்தல், சமூகத்திற்கு ஒவ்வாத வியாபாரச் செயற்பாடுகளை மட்டுப்படுத்தல், வெளிநாட்டு முதலீட்டினை ஊக்குவித்தல் சமூக பொருளாதார நோக்கங்களையும் அடையும் வகையில் முக்கியத்துவம் பெற்றதாக விளங்குகின்றது. இவ்வருமானவரி தொடர்பிலான சட்டமானது வரி முறைமை தொடர்பான கோட்பாடுகளுக்கு இணங்கியதாக அமைகின்ற சந்தர்ப்பத்திலேயே அதன் நோக்கங்களை வெற்றிகரமாக நிறைவேற்ற முடியும் என்பதுடன் வரி ஏப்பினையும் குறைந்தளவு மட்டத்தில் பேணமுடியும்.

அந்தவகையில் 2017ஆம் ஆண்டின் 24ஆம் இலக்க உண்ணாட்டரசிறைச் சட்டமானது வருமானவரிக்கான அடிப்படைகளை நான்கு பெரும் பிரிவுகளாகப் பிரித்துள்ளதுடன் முன்னைய சட்டத்தினைவிடச் சாதாரண வரி செலுத்தும் நபரால்கூட விளங்கிக் கொள்ளக்கூடிய வகையில் வடிவமைந்தும் உள்ளது. மேலும் கிடையான ஒப்புரவு மற்றும் நிலைக்குத்தான் ஒப்புரவு போன்ற வரிவிதிப்புக் கோட்பாடு, செலுத்துவதற்கு இயலுமான தன்மைக் கோட்பாடு போன்றவற்றிற்கு இணங்கும் வகையில் வரிச் சுமைகளைத் தனி நப்ரகள்மீது சுமத்துவதுடன் சிலவகையான வரி விலக்குகளையும் வழங்குகின்றது. மேலும் தனிநபர்கள் தமது வரியினைச் செலுத்துவதற்குத் தவணை முறைகளையும் கொண்டுள்ளதுடன் இனயத்தளத்தினாடாக வரி மதிப்பீட்டு அறிக்கைகளைச் சமர்ப்பிக்கும் வாய்ப்பினையும் அவர்களுக்கு வழங்குகின்றது. எனவே இச்சட்டமானது சிறந்த வரிமுறைமை ஒன்றின் கோட்பாடுகளாகிய இலகுவான தன்மை, வினைத்திறன் மற்றும் நியாயமான தன்மை ஆகியவற்றைப் பெருமளவு பூர்த்திசெய்யும் வகையிலேயே காணப்படுகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும். மேலும் தற்கால ஊழியப்படையிலானால் வருமானம் ஈட்டக்கூடிய அனைத்துச் சாத்தியமான வழிமுறைகளையும் வருமானவரி அடிப்படைகளில் கொண்டுவரக்கூடிய வகையில் சட்டமானது வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளமை சிறப்பான விடயமாகும்.

பொருள்கோடலில் சொற்பொருள் மற்றும் நோக்கம்சார் கொள்கைகளும் நீதிபதிகளின் பங்களிப்புகளும்

இப்னு சுவங்கு பாத்திமா நிப்தா

நான்காம் வருடம் (2020)
சட்ட பீடம், கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்.

அறிமுகம்

சட்டம், நிருவாகம், நீதி போன்ற முத்துறைகளின்கீழ் அரசாங்கத்தின் அதிகாரங்கள் செயற்படுத்தப்படுகின்றன. இவற்றுக்கிடையில் பிரச்சினைகள் ஏற்படும்போது அல்லது சட்டங்கள் கொண்டுவரப்படும்போது குறிப்பிட்ட வாசகத்தில் தெளிவின்மை, இரட்டைத்தன்மை, மயக்கம் காணப்படும் போது அவற்றிற்கு அர்த்தத்தை அல்லது பொருளைக் கொடுக்கவே பொருள்கோடல் பயன்படுத்தப்படுகிறது. இது மொழியின் விடயமல்ல. மாறாக சட்டத்தால் நிருவகிக்கப்படும் ஒன்றாகும்.¹ எல்லா விடயங்களிலும் நீதி அடையப்பெற வேண்டியது முக்கியமான ஒன்றாக உள்ளது. அதனாலே நீதிமறைச் செயற்பாட்டில் பொருள்கோடல் சட்டம் என்பது பயன்படுத்தப்படுகிறது. இங்கு நீதிபதிகள் ஆகக்குறைந்தபட்சமாவது நீதியை அடையும் வகையில் பொருள்கோடல் செய்யவேண்டும்.² பொருள்கோடல் எனும்போது நியதிச் சட்டம் மற்றும் சட்ட ஆவணங்களுக்கான பொருள்கோடல் என வகைப்படுத்த முடியும். நியதிச்சட்டப் பொருள்கோடல் எனும்போது சட்டவாக்குநர்களையும் நீதிமன்றத்தையும் பொதுமக்களையும் உள்ளடக்கும். அந்த வகையில் பொருள் கோடலில் சொற்பொருள், நோக்கம்சார் கொள்கைகளும் மற்றும் அவற்றில் நீதிபதிகளின் பங்களிப்பும் அளப்பரியதாக உள்ளது.

சொற்பொருள்சார் கொள்கை

சொற்பொருள்சார் கொள்கை எனும்போது சட்டவாக்கத்தில் உள்ள சொற்களை இலக்கண ரீதியாக அல்லது இயற்கை அர்த்தத்தின்படி பார்ப்பதாகும்.³ இக்கொள்கையானது வாய்மொழிச்சான்று விதியுடன் நெருக்கமான இணைப்பை கொண்டுள்ளது.⁴

சொற்பொருள் கொள்கை தொடர்பிலான அறிஞர்களின் கூற்றுக்கள்
Du Plessis :- “இவ்விதி சட்டத்தின் நோக்கத்துடனும் சாதாரண மொழிநடையுடனும் சட்டத்துக்கு விளக்கத்தை தரும் கொள்கையாகும்”.

¹ William Baude& Stephen E.Sachs, ‘The Law of Interpretation’, <https://harvardlawreview.org> accessed on 25th of December, at 3.00pm

² <https://www.lawteacher.net/the-interpretationofstatutes>, accessed on 27th of December 2019, at 8.45am

³ Ekta Gurjar, ‘A tool for statutory Interpretation’, <<https://www.ssrn.com>>, accessed on 2nd of Feb 2020

⁴ The law reform commission of Hong Kong (March 1997) pg 8

Pollas:- “சட்டத்தின் சாதாரண மொழிநடையைக் கொண்டு பொருள்கோடல் செய்தலாகும்”.

இலங்கை பொருள்கோடல் சட்டத்தில் சொற்பொருள் கொள்கை தொடர்பிலான நிலைமை

- *Somawathie V. Weerasinghe and others⁵*

விண்ணப்பதாரி தனது கணவருக்கு அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 11,13⁶ இல் கூறப்பட்டுள்ள அடிப்படை உரிமை, மீறப்பட்டுள்ளதாக வழக்குத் தாக்கல் செய்தார். அதன்போது இவருக்கு Locus Standi உண்டா என்ற வினா எழுந்தது.

Amarathunga J.

பொருள்கோடலின் பொதுவான விதியானது நியதிச்சட்டம், அரசியலமைப்பிலுள்ள வாசகங்களின் மூலம் அவற்றை ஆக்கியோரின் எண்ணத்தைக் கண்டறிந்து பொருள்கோடல் செய்வதாகும். அந்த வகையில் உறுப்புரை 126(2)⁷ இன்படி உரிமை மீறப்பட்டுள்ள நபர் அவரது சட்டதரணி மாத்திரமே வழக்குத்தாக்கல் செய்ய முடியும் எனக் கூறுகிறது. இப்பிரிவானது எவ்வித குழப்பத்தையும் தோற்றுவிக்காது தெளிவுடனும் நிச்சயத்தன்மையுடனும் சட்டத்தை ஆக்கியோரின் மனைன்னத்தைக் காட்டுகிறது. எனவே சொல்லுக்கு நேராகப் பொருள்கோடல் செய்வதே சிறப்பானதாகும். எனவே மனைவிக்கு Locus Standi இல்லை எனத் தீர்க்கப்பட்டது.

- *Alexander V. Chandrananda De silva, commissioner of Elections and others⁸*

Parliamentary Election Act Sec 92 இலுள்ள ‘District’ என்ற வாசகத்தின் பொருள்கோடல் செய்வதற்கு எந்த விதி பயன்படுத்த வேண்டும் என்ற வினா எழுந்தது.

Dheetaratne J. - இங்கு வாசகத்தில் தெளிவற்ற தன்மையோ, ஒன்றுக்கொன்று முரணான தன்மையோ காணப்படுவதாக நான் கருதவில்லை. சில வார்த்தைகளைச் சாதாரணமாக நோக்கும்போது இரண்டு பொருள்பட அமைவதாகவும் தோன்றுவில்லை. எனவே இவ்வாசகத்தின் சொற்களுக்கு அமைவாக நேரடிப் பொருள்கோடல் செய்து சட்டத்தை ஆக்கியோரின் எண்ணத்தை அடையும் வகையில் பொருள்கோடல் செய்ய வேண்டும் எனக் கூறப்பட்டுள்ளது.

- 13th Amendment case

இவ்வழக்கில் அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 3, 76 இற்குப் சொற்பொருள் விதி பயன்படுத்தப்பட்டுத் தீர்க்கப்பட்டது.

இலங்கையில் மேற்கூறப்பட்ட வழக்குகளானவை சொற்பொருட் கொள்கையின் அடிப்படையில் தீர்க்கப்பட்டவை எனலாம்.

⁵ (1990) 2 SLR 121

⁶ 1978 Sri Lankan Constitution Ar 11,13

⁷ Ibid, Ar 126

⁸ (1996) 45 SLR 301

சொற்பொருள் கொள்கை பிரயோகிக்கப்பட வேண்டிய விடயங்கள்

▪ குமுபச் சட்டம்

திருமணம் - இலங்கையில் திருமணப்பதிவுக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரிவு 15⁹ஆனது 1997ஆம் ஆண்டு திருத்தத்தின்போது பிரிவு 2¹⁰ திருமணத்திற்கான ஆகக் குறைந்த வயது 18 எனக் கூறப்பட்டது. Gunartam V. Registrar General¹¹ என்ற வழக்கில் Shirani Thilakawardana J. திருமணப்பதிவுக் கட்டளைச்சட்டத்தின் ஆகக்குறைந்த வயது 18 என சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள் தெளிவாகக் கூறியுள்ளபோது அதற்குப் பெற்றோரின் சம்மதத்துடன் திருமணம் நடைபெற்றாலும் அது வலிதானது எனக் கூறமுடியாது. ஏனைய பொருள்கோடல் விதிக்குச் செல்லாமல் சொற்பொருட் கொள்கையே பிரயோகிக்கப்பட்டுத் திருமணம் வலிதற்றது எனப்பட்டது.

▪ காணிச்சட்டம்

இச்சட்டத்திக்கீழ் பிரிவிடல் வழக்குகள் எனும் போது பிரிவிடல் சட்டமும்¹² ஆட்சியிரிமை வழக்குகள் எனும்போது ஆட்சியிரிமைக் கட்டளைச் சட்டமும்¹³ முறையே அது தொடர்பான சட்ட ஏற்பாடுகளைக் கொண்டுள்ளது. இங்கு இதன் கீழே வழக்குகள் வருகின்ற போது நீதிபதிகள் அச்சட்டத்தின் இலக்கண ரீதியான பொருள் கோடலையே நாடுகின்றனர்.

எனவே மேற்கூறப்பட்டது போன்று நியதிச்சட்ட ஏற்பாடுகள் தெளிவாக இருக்கின்ற பட்சத்தில் சொற்பொருட் கொள்கையையே பிரயோகிப்பது சிறந்தது எனலாம்.

பிரித்தானியாவில் பொருள்கோடல் சட்டத்தில் சொற்பொருள் கொள்கையின் நிலைமை

நீதிபதிகளால் முதலாவது பயன்படுத்தப்படும் கொள்கையாகக் காணப்படுகின்றது. இங்கு சொற்பொருட் கொள்கையின்கீழ் நியதிச்சட்டச் சொற்களுக்கு இயற்கையான, இலக்கண ரீதியான கருத்து வழங்கப்படுகிறது.

Sussex Peerage Case¹⁴

19ஆம் நாற்றாண்டில் ஆங்கில நீதிமன்றங்கள் சட்டவாக்கப் பொருள்கோடலில் சொற்பொருள் விதியை நிலையாகப் பிரயோகித்தன. அதாவது Tindal J. கூறுவதாவது ‘நியதிச்சட்டத்தில் காணப்படும் சொற்கள் தெட்டத்தெளிவாகவும் எந்தவொரு

⁹ No 44 of 1952 Marriage Registration Ordinance, s 15

¹⁰ Amendment No 12 of 1997 Marriage Registration Ordinance

¹¹ (2002) 2 SLR 302

¹² No 21 Of 1977 Partition Law

¹³ No 22 of 1871 Priscription Ordinance

¹⁴ (1844) 11 c1 & fin 85

மறைவினையும் கொண்டிராததாகவும் அமைகின்றபோது அச்சொற்களை அவ்வாறே ஏற்புடைமை செய்வதிலும் பார்க்க வேறு முறையில் பயன்படுத்துவது சிறப்பாக அமையாது எனக் கூறினார்.

சொற்பொருள் கொள்கைக்கான வழக்கு உதாரணங்கள்

- *R V. Harris*¹⁵

வெட்டுதல், குத்துதல், காயமேற்படுத்தல் குற்றம் எனப்பட்டது. ஆனால் கடித்தல் குற்றமல்ல என்ற சொற்பொருட் கொள்கை பயன்படுத்தப்பட்டது.

- *Brutus V. Cozens*¹⁶

Lord Reid - ஆங்கில மொழியில் சாதாரண வார்த்தையின் கருத்தானது சட்டப் பிரச்சினையாகாது. மாறாக சட்டப்பகுதிகளைப் பொருள்கோடல் செய்யும் போது சொற்பொருட் கொள்கையே முதலில் பார்க்கப்பட வேண்டும் எனக் கூறினார்.

- *R v. Judge of the city of London Court*¹⁷

நியதிச்சட்டத்தில் உள்ள சொற்கள் தெளிவாக உள்ளபோது சொற்பொருட் கொள்கையே பயன்படுத்தப்பட வேண்டும்.

- *R v. The Judge of the city of London court*¹⁸

நியதிச்சட்ட வார்த்தை தெளிவாக உள்ளபோது அதனையே பின்பற்ற வேண்டும். இல்லாவிட்டால் அது வெளிப்படையான அபத்தத்திற்கு உள்ளாக்கும்.

சொற்பொருள் கொள்கையின் புறக்கணிப்பு தொடர்பான வழக்குகள்

- *Corocraft ltd V. Pan American Airways INC*¹⁹

அபத்தத்திற்கு வழிகாட்டுகிறது என்பதால் literal approach மறுக்கப்படுகிறது.

- *Fothergill V. Monarch Airlines*²⁰

இவ்வழக்கின் தீர்ப்பில் சமவாயத்தின் நோக்கத்துடன் literal Approach முரண்படுவதாக தோன்றுவதாக கூறப்பட்டது.

- *Walker V. Shire of Flinders*²¹இவ்வழக்கில் தெளிவின்மை காணப்படாததால் literal Approach எடுக்கப்பட மாட்டாது எனப்படுகிறது. ஆனால் பின் இங்கு

¹⁵ (1836) 7C& P 446

¹⁶ (1972) 2 ALL ER 1297

¹⁷ (1892) 1 QB 273 at 290

¹⁸ (1892) 1 QB 273 9 CA

¹⁹ (1969) 1QB 616

²⁰ (1980) 3 WLR 209

²¹ (1984) VR 409

தெளிவின்மை காணப்படுவதால் literal Approach எடுக்கப்படும். எனவே சொற்பொருட் கொள்கை மேம்படும் எனத் தீர்ப்பு வழங்கப்பட்டது.

UK COMMISSION REPORT

எமது சட்டமுறையில் ஒரு சாய்வுத்தன்மை காணப்படுகிறது. இதனை நீதிமன்றங்களால் வழங்கப்படும் தீர்ப்புக்கள் மூலம் வெளிப்படையாக உணரக்கூடியதாகக் காணப்படுகிறது எனக் கூறப்பட்டது. மேலும் குறிப்பிட்ட நியதிச்சட்டத்தின் சொற்களின் literal கருத்தை வலியுறுத்துகின்ற போது சட்டவரைஞர்கள் கூற விரும்புவதை அடைய முடியாது. ஆதலால் நீதிமன்றங்கள் இன்று literal Approach இருந்து வேறு கொள்கையைப் பின்பற்றுவதாகக் கூறப்படுகிறது.²² எனவே இன்று பிரத்தானியாவில் literal Approach இன் போக்கு குறைவடைவதைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

சொற்பொருள் சார் கொள்கையுடன் தொடர்புடைய பிரச்சினைகள்

- ✓ சொற்களினுடைய இயற்கை அல்லது இலக்கணக் கருத்துக்களுடன் முரண்படக்கூடிய நிலை காணப்படல்.

R V. Marginnis²³

- ✓ சட்டத்தில் ஓட்டைகள் உருவாகும்.

R V. Harris²⁴

- ✓ அநீதியைத் தோற்றுவிக்கும்.

London and North Eastern Railway V. Berriman²⁵

- ✓ பாராஞமன்றம் சரிசெய்வதற்கான நேரங்களில் மோசமான முன்னுதாரணங்களை உருவாக்குகிறது.
- ✓ ஆங்கிலமொழியின் சிக்கல்கள் அல்லது வரம்புகளை அதிகரிக்கத் தவறிவிட்டது.
- ✓ சட்டத்தின்மீதான பொது நம்பிக்கையைக் குறைமதிப்பிற்கு உட்படுத்துகிறது.

சொற்பொருள் கொள்கையின் நன்மைகள்

- நீதிபதிகளின் பங்களிப்பில் மட்டுப்பாடு விதிக்கப்படுகிறது. இதன்போது தான்தோன்றித்தனமான தீர்ப்புக்களிலிருந்து மக்களைப் பாதுகாக்க முடிகிறது.
- நீதிபதிகளுக்கு அவர்களின் சொந்தக் கருத்துக்கள் மற்றும் பாரபட்சம் செய்வதற்கான எந்த நோக்கத்தையும் அளிக்காது.

²² Supra note 4, pg 9

²³ (1987) AC 303

²⁴ (1836) 7C & p446

²⁵ (1946) AC 278

- வலுவேறாக்கத்தை ஆதரிக்கிறது.
- பாராஞ்மன்றம் உயரிய சட்டவாக்கம் என்பதை ஆதரிக்கிற

பொதுவாகச் சொற்பொருட் கொள்கையின் விளைவுகள்

- பரந்தளவில் பிரயோகிக்கப்படும் சொற்களுக்குப் பரந்தளவிலே பொருள் கொடுக்க வேண்டும்.

Shaw V Shaw²⁶

செலாவணி கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தில் ‘கொடுப்பனவு’ என்ற சொல் தொடர்பில் பிரச்சினை ஏற்பட்டது. மகனால் தாய்க்கு அனுப்பப்பட்ட பணம் கொடுப்பனவு என்ற பதத்திற்குள் அடங்குமா? என்ற வினா எழுந்தபோது பரந்தளவில் பொருள்கோடல் செய்யப்பட்டு இதுவும் உள்ளடங்கும் எனப்பட்டது.

- குறுகிய மொழிக்கு குறுகிய பொருள்கோடல் வழங்கப்பட வேண்டும்.

Young V Markworth properties ltd

இர் ஆதனத்தின் விற்பனை அல்லது கொள்வனவு சம்பந்தமாக உடன்படிக்கை யொன்று எழுத்தில் இருக்க வேண்டும் என்று காணப்பட்டது. குத்தகை ஒன்று கட்டாயம் எழுத்தில் இருக்க வேண்டுமா? என்ற வினா எழுந்தபோது குத்தகை என்பது விற்பனை அல்ல எனவே எழுத்தில் இருக்க வேண்டும் என்று தேவையில்லை எனப்பட்டது.

- தவிர்வுகள் எவ்விதத்திலும் நிரப்பப்படக் கூடாது.

Rex V. Munks

1861ஆம் ஆண்டு ஆட்களுக்கெதிரான தவறுகள் சட்டத்தில் பிரிவு 31இல் மனித உயிரை அழிக்க அல்லது உடலுக்குப் பாரிய ஊறு விளைவிக்கக் கூடிய இயந்திரத்தை நிறுவுவதன் மூலம் ஒருவரைக் கொல்ல முடியாது எனப்பட்டது. இவ்வழக்கில் கணவன் தன்னுடைய மனவியை மின்சார அதிர்ச்சி கொடுத்துக் கொலை செய்யும் நோக்கில் மின்சார வயர்களை ஜன்னலிலுள்ள கம்பிகளில் தொடுத்து வைத்தார். இவர் இச்சட்டத்தின்கீழ் குற்றவாளி அல்ல எனப்பட்டது.

சொற்பொருள் கொள்கை தொடர்பான அன்மைக்கால வழக்குகள்

Arnold V. Britton & others²⁷

அரம்பகால 20 வருடங்களாக ஆங்கில நீதிமன்றங்கள் பொருள்கோடலானது கடுமையாகச் சொற்பொருள் விதியையும் அதிகளவு நோக்கம்சார் விதியையும் சார்ந்திருக்கிறது. ஆனால் அன்மைக்காலத் தீர்ப்புக்களில் நீதிமன்றங்களானது சொற்பொருள் கொள்கை தொடர்பில் மீண்டும் தீர்ப்புக்களை உயர்நீதிமன்றம் வழங்குகிறது.

²⁶ (1935) 2 KB 113

²⁷ (2015) UKSC 36

தென்னாபிரிக்காவில் பொருள்கோடல் சட்டத்தில் சொற்பொருள் கொள்கை தொடர்பிலான நிலைமை

தென்னாபிரிக்காவில் பிரதானமாகப் பொருள்கோடல் கொள்கைகளில் சொற்பொருள்சார் கொள்கையே முக்கியமான ஒன்றாகக் காணப்படுகிறது.

- *Public Carriers Association V Toll Road Concessionari (pty) ltd²⁸*

பொருள்கோடல் செய்வதில் சொற்பொருட் கொள்கையே உறுதியான இடத்தைப் பெற்று வேருஞ்சிய கொள்கையாகக் காணப்படுகிறது.

Tindal J. இது ஒரு பழைமையான விதியாகும். ஒரு சட்டத்தின் சொற்கள் தெளிவானதாகவும் குழப்பமற்றதாகவும் இருப்பின் வேறு விடயங்கள் நோக்கப்படத் தேவையில்லை. சாதாரணமாகப் பொருள்கோடல் செய்யலாம்.

- *Ebrahim V. Minister of the Interior²⁹*

நியதிச்சட்டத்தின் சொற்கள் தெளிவானதாயும் இரட்டிப்பாகப் பொருள் தருவதாகவும் காணப்படும் போது நீதிமன்றத்தின் பணி சொற்களுக்கு அவ்வாறே பொருள்கோடல் பண்ணுவதாகும். இங்கு சாதாரணமானதும் இயற்கையானதுமான பொருள் வழங்கப்பட வேண்டும். விதிவிலக்கிற்கான சந்தர்ப்பங்களில் சூழ்நிலைகள் கவனத்திற் கொள்ளப்படும்.

- *CIR V. Simpson*

Fiscal சட்டவாக்க பொருள்கோடலின் போது நீதித்துறையால் சொற்பொருட் கொள்கையே பயன்படுத்தப்பட்டுத் தீர்ப்பு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

- *Alexander V. Minister of Justice and others³⁰*

நியதிச்சட்டத்தில் உள்ள சொற்களுக்கு சாதாரண, இலக்கண ரீதியாக பொருளையே முதலில் வழங்க வேண்டும் எனக் கூறப்பட்டுள்ளது.

நோக்கம்சார் கொள்கை

குறிப்பிட்ட சட்டமானது என்ன நோக்கத்தின் அடிப்படையில் உருவாக்கப் பட்டதோ அந்த நோக்கத்தை அடையும் வகையில் பொருள்கோடல் பண்ணப் படுவதே நோக்கம்சார் கொள்கையாகும். இது குறிப்பிட்ட நியதிச்சட்டத்தை உருவாக்கியவரின் எண்ணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டே பொருள்கோடல் பண்ணப்படுகிறது. வழக்குகளில் நோக்கம்சார் அனுகுமுறை எனும்போது அது ஒரு அறிவியல் கொள்கையாகக் காணப்படுகிறது.³¹

²⁸ 1990 (1) SA 925 (A)

²⁹ 1977 (1)SA 665 (A)

³⁰ (A 210/2007)

³¹ G.E.Devenish, 'Interpretation of Statutes'

நோக்கம்சார் கொள்ளள தொடர்பிலான அறிஞர்களின் கூற்றுக்கள்

Cross – “ஆங்கிலச் சட்டத்தில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதான் ஒரே ஒரு விதியாகும். இது பொன் விதி, Mischief விதி போன்றவற்றை விலக்கிய உறுதியான விதியாகும்”.

Singer – “உண்மையான, உறுதியான, ஒப்புரவான அடிப்படையில் மக்களுக்கு நியாயத்தை வழங்கும் கொள்கையாகப் பயன்படுத்தப்படுவதே இக்கொள்கையாகும்”.

இலங்கை பொருள்கோடல் சட்டத்தில் நோக்கம்சார் கொள்கையின் நிலைமை

- *Tennakoon v. Tennakoon*³²

இங்கு either spouse என்று கூறப்பட்டதனால் சொற்பொருள் விதியின்படி பாதிக்கப்பட்டவருக்கு எந்நிவாரணமும் இல்லை. ஆனால் இங்கு சட்டத்தின் நோக்கம் நிவாரணம் வழங்குவதாகும். எனவே innocent spouse என்று வழக்குத் தாக்கல் செய்ய வேண்டுமென்று கூறப்பட்டது.

- *Reid v. Attorney General*³³மற்றும் *Natalie Abeyesundere v. Christopher Abeyesundere*³⁴ வழக்குகளில் சொற்பொருள் விதியின்படி மதச் சுதந்திரம் என்றுமிடப்படையில் மதம் மாறலாம் என்று கூறப்பட்டது. ஆனால், இவ்வழக்குகளில் நோக்கம்சார் விதியின்படி திருமணத்திற்காக மதம் மாறுவது ஏற்கப்படமாட்டாது என்று பொருள்கோடல் பண்ணப்பட்டுள்ளமையானது சிறப்புக்குரியதாகும்.

- *Rana v. Kiribindu*³⁵

தீக் திருமணம் முடித்தவர் சீதனத்தைப் பெற்றுக் கணவன் வீட்டிலே வாழ்வர். தந்தையின் சொத்தில் பங்கு கேட்க முடியாது. இங்கு கணவனை இழந்த கிரிபிந்து அண்ணனின் பிள்ளைகளைப் பராமரிப்பதற்குத் தந்தையின் வீட்டில் வந்திருந்தபோது சொற்பொருள் விதியின்படி தந்தையின் சொத்தில் பங்கு கேட்க முடியாது என்றாலும், இங்கு நீதிபதிகள் நோக்கம்சார் கொள்கையின்படி இங்கு அண்ணனின் பிள்ளைகளை வளர்க்கும் நல்ல நோக்கத்தில் வந்ததால் சொத்தில் பங்குண்டு எனத் தீர்ப்பளித்துள்ளமையானது சிறப்புக்குரியதாகும்.

- *Gardihewa Sarath C. Fonseka Vs.Dhammadika Kithulegoda & Dhammadika Dasanayaka & Dayananda Dissanayaka & 05 Others*³⁶

இங்கு சட்டத்தின் நோக்கம் குற்றும் புரிந்த ஒருவர் பாராளுமன்ற உறுப்பினராக வரக்கூடாதென்பதுடன் இதுவே பாராளுமன்றத்தின் எண்ணமாகவும் காணப்படுகிறது. எனவே இதனைப் பிரதிபலிக்கும் வகையிலே பொருள்கோடல் செய்யப்பட வேண்டுமென்று

³² 15 SLR 1984

³³ (1966) 67 NLR 25 PC

³⁴ 26SLR 1998

³⁵ 10 NLR 79

³⁶ SC REF No: 1/2010- CA(Writ) Application No. 676/2010

அழிப்படையில் நோக்கம்சார் கொள்கை செயற்படுகிறது. அதாவது உறுப்புரை150(2)ஜூன் 16டன் சேர்த்துப்பார்க்கும் போது Army Act அங்கீரிக்கப்படுவதால் அதன்கீழ் வழங்கப்பட்ட தண்டனைகளும் அங்கீரிக்கப்படும். இவ்வாறான தண்டனையை ஏற்றுக்கொண்டுவிட்டு அவ்வாறு தண்டிக்கப் பட்டவர் தொடர்ந்தும் பாராளுமன்ற உறுப்பினராக இருக்க வேண்டுமென்பதை ஏற்றுக்கொள்ளாவிட்டால் தகுதியற்ற ஒருவர் சட்டவாக்கத்துறையிலிருப்பதுடன் சட்டம் உருவாக்கப்பட்ட நோக்கம், பாராளுமன்ற என்னைம் என்பன செயற்பாடற்றதாகும் என்பதாலும் நோக்கம்சார் இக்கொள்கையினாடிப்படையில் Martial நீதிமன்றத்தையும் அதன் தீர்ப்பையும் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்பதே உயர்நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பாகும்.

பிரித்தானியாவில் பொருள்கோடல் சட்டத்தில் நோக்கம் சார் கொள்கையின் நிலைமை

ஐரோப்பிய நீதியியல் நீதிமன்றங்களில் பொருள்கோடலின் போது நோக்கம்சார் கொள்கையே பயன்படுத்தப்படுகிறது. மேலும், உள்நாட்டு நீதிபதிகள் EU சட்டத்தின் பகுதியைப் பிரயோகிக்கும் போதும் இந்தக் கொள்கையையே தேவைப்படுத்தியுள்ளனர்.³⁷

- *Mayor and st. mellons Rural district council v. Newport corporation* (1950) வழக்கில் Lord Denning கூறுகையில், ‘நாங்கள் இங்கு அமர்ந்திருப்பது பாராளுமன்றத்தின் எண்ணத்தைக் கண்டுபிடிக்கவே’ என்று நோக்கம்சார் கொள்கையின் முக்கியத்துவத்தைச் சுட்டிக் காட்டியுள்ளார்.
- *Maunsell v. O lins*³⁸ tof;fpy; Lord simon கூறுகையில், இங்கு நீதிமன்றங்களின் முதற் பணியே குறிப்பிட்ட நியதிச்சட்டத்தின் சட்டவரைஞர்களின் எண்ணை என்னவாகக் காணப்படுகிறது? மற்றும் அந்நியதிச் சட்டத்தின் நோக்கம் என்ன? என்பதைக் கண்டறிவதும் ஆகும் என்றார்.

நோக்கம்சார் கொள்கையானது Mischief Rule உடன் சேர்ந்து பாராளுமன்றத்தின் எண்ணத்தைக் கண்டறிய முற்படுகிறது. இதற்கிணங்க இக்கொள்கையானது நீதிபதிகளுக்குப் பொருள்கோடல் தொடர்பில் ஒரு நெகிழிவான அனுகுமுறையை வழங்குகிறது.

- *Pepper v. Hart*³⁹ வழக்கில் நீதிபதிகள் பொருள்கோடலுக்கு Hanzardஜூப் பயன்படுத்துவது தொடர்பில் நோக்கம்சார் கொள்கையைப் பயன்படுத்தியுள்ளனர். மேலும் lord Griffiths நோக்கம்சார் கொள்கைபற்றிக் கூறுகையில், சட்டவாக்கத்தின் நோக்கத்திற்குச் சிறந்த விலையை வழங்குவதற்காக நோக்கம்சார் கொள்கையானது பயன்படுத்தப்பட்டதாகக் கூறினார்.

³⁷ www.e.lawresources.co.uk, accessed on 25th of April 2020, at 3.00pm

³⁸ (1975) AC 373

³⁹ (1992) 3 WLR 10

- *Pickstone v. Freemans plc*⁴⁰ வழக்கில் உள்ளாட்டுச் சட்டத்தைப் பொருள்கோடல் பண்ணும்போது நோக்கம்சார் கொள்கையானது அதிகளவு செல்வாக்கிற்கு உட்பட்டதாகக் கூறப்பட்டது.

நோக்கம்சார் கொள்கையின் நன்மைகள்

- ✓ நீதிபதிகளுக்குப் பாராஞ்மன்றத்தின் நோக்கத்துடன் இணைந்து சட்டத்தை அபிவிருத்தியடையச் செய்வது தொடர்பில் நெகிழ்வான் அணுகுமுறையை வழங்குகிறது.
- ✓ பாராஞ்மன்றத்தின் எதிர்பாராத சூழ்நிலைகளிலும் நீதிபதிகளால் சமாளிக்கக்கூடிய நிலையை வழங்குகிறது.
- ✓ Medical, scienceஇன் முன்னேற்றங்களை அபிவிருத்தி செய்ய சட்டத்துக்கு உதவுகிறது.
- ✓ EUஇன் கட்டளைகளுக்கு விளைவு வழங்க நீதிமன்றங்களுக்கு முடிகிறது.
- ✓ Hanzard தொடர்பில் பாராஞ்மன்றத்தின் எண்ணத்தைக் கண்டறிய நீதிமன்றங்களுக்கு முடிகிறது.

நோக்கம்சார் கொள்கையின் தீமைகள்

- ✓ நீதிபதிகளுக்குச் சட்டத்தை அபிவிருத்தியடையச் செய்வது தொடர்பில் அளவுக்கதிகமான அதிகாரத்தை வழங்கியதுடன் பாராஞ்மன்றத்தின் அதிகாரங்களையும் அபகரிக்கக்கூடிய நிலைமையை ஏற்படுத்துகிறது.
- ✓ நீதிபதிகள் வலுவேறாக்கத்தை அத்துமீறும் வகையில் சட்டவாக்குநர்களாக வருவதற்கு வழி வகுக்கிறது.

1973இல் பிரத்தானியாவானது ஐரோப்பியப் பொருளாதார community இல் ஒரு அங்கத்தவராக வந்ததிலிருந்து ஆங்கில நீதிமன்றங்கள் நோக்கம்சார் கொள்கையையே பயன்படுத்துகிறது.⁴¹

பொருள்கோடலில் நீதிபதிகளின் பங்களிப்புக்கள்

சட்டத்துறையானது நீதித்துறைக்குப் பொருள்கோடல் செய்வதற்கான அதிகாரத்தை விட்டுச் சென்றுள்ளது. இதனால் நீதித்துறையானது இரண்டாம்கட்ட சட்டவாக்கப் பணியை செய்கிறது.⁴² இந்த வகையில் வழக்குகளின் போது நீதியை அடையும் வகையில் அவ்வழக்கினைக் கொண்டு செல்ல வேண்டிய பாரிய பொறுப்பானது நீதிமன்றத்தை நிருவகிக்கும் நீதிபதிகளிடமே காணப்படுகிறது. அந்தவகையில் வழக்கின் சர்ச்சைக்குரிய விடயங்களைப் பொருள்கோடல் செய்கையில் மேலெழுந்தவாரியாகச் சட்டத்தினைச் சுத்திகரிக்கும் பணியினை மாத்திரம் செய்யாமல் வழக்கின் சூழ்நிலை அனைத்தையும் கவனத்திற்கொண்டு பொருள்கோடல் தொடர்பிலான கருத்தேற்பு, விதிகள், கொள்கைகள்,

⁴⁰ (1989) AC 66

⁴¹ <https://alison.com>, pdf, accessed on 3rd of May 2020, at 2.00pm

⁴² Westinghouse Brake and Equipment (pty) Ltd V Engineering (pty) Ltd(2) SA 555(A)

சட்டவியற்கோட்பாடுகள் அனைத்தையும் கருத்திற்கொண்டு தன் அறிவு மற்றும் ஆக்கபூர்வமான செயற்பாடுகளை ஈடுபடுத்துவதன் மூலம் நீதியை அடையும் வகையில் பொருள்கோடல் செய்ய வேண்டும். நீதிபதிகள் காலத்திற்கு ஏற்றாற்போல் நியாயமான தீர்ப்புக்களை வழங்குவதில் தன் அறிவு மற்றும் ஆக்கபூர்வமான செயற்பாடுகளை ஈடுபடுத்த வேண்டும் எனக்கூறுதல் இன்றியமையாததாகும்.

நீதிபதிகள் வழங்குகளின்போது குறிப்பிட்ட ஒரு விடயத்தை ஆராய்ந்து அர்த்தம் கொடுத்து அதற்கான பொருளை வழங்குகின்றனர். இதன்போது அவர்கள் வெறுமனே குறிப்பிட்ட விடயத்தோடு தொடர்புடைய சட்டத்தை அவ்வாறே சாதாரணமாக மெருகேற்றும், பள்ளப்பாக்கும், சுத்திகரிக்கும் பங்கைச் செய்யக் கூடாது. மாறாக குறிப்பிட்ட நிகழ்வின் அனைத்து விடயங்களையும் தன்னுடைய அறிவாற்றல் மற்றும் ஆக்கபூர்வமான செயற்பாடுகளைப் பிரயோகிப்பதன் மூலம் நீதியை வழங்குவதில் பங்களிப்புச் செய்ய வேண்டும். அதாவது நியதிச்சட்டத்தின் வார்த்தைகளில் மட்டும் தங்கியிருக்கக்கூடாது. அதற்கு மேலதிகமாகச் சட்டவாக்க சபையின் என்னத்தினையும் நீதிபதிகள் தங்களின் அறிவாற்றலைப் பயன்படுத்திப் பார்க்க வேண்டும். மேலும் அச்சட்டத்திற்காக கொண்டுவரப்பட்ட திருத்தங்களையும் பார்க்க வேண்டும்.⁴³ இவ்வாறு பொருள்கோடல் மூலம் பிறக்கும் ஒவ்வொரு விடயமும் நீதிபதியினால் உருவாக்கப்படும் சட்டமாகவே கருதப்படுகிறது.⁴⁴

மேலும் ஒரு நியதிச்சட்டப் பொருள்கோடலின் போது அதில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள மொழியின் தன்மை என்ன? சொந்தகளுக்கிடையில் வெறுமைத்தன்மை காணப்படுகிறதா? தெளிவற்ற நிலை காணப்படுகிறதா? இழுபடும், தொய்யும் நிலை காணப்படுகிறதா? பல்வகைத்தன்மை காணப்படுகிறதா? என நீதிபதிகள் தங்கள் அறிவாற்றலைப் பயன்படுத்தி ஆராய வேண்டியுள்ளனர். மேலும் நீதிபதிகள் பொருள்கோடலில் தன்னிச்சையாகச் செயற்படுவதைத் தடுக்கும் வகையில் உருவாக்கப்பட்டுள்ள பொருள்கோடல் கொள்கைகளில் பொருத்தமானதைச் சந்தர்ப்ப குழுநிலைக்கேற்பச் சட்டவியல் கோட்பாடு களையும் கருத்திற்கொண்டு தன் அறிவாற்றல் செயற்பாடுகளைக் கொண்டு தீர்ப்பு வழங்கக்கூடியவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். நீதித்துறையினரால் மேற்கொள்ளப்படும் பொருள்கோடல் சட்டமானது உண்மையில் சட்டவாக்கச் செயன்முறையின் இறுதிப் படிமுறையாகும்.⁴⁵

எனவே நீதிபதிகள் வெறுமனே சட்டத்தைச் சுத்திகரிப்பவர்களின் பங்கைச் செய்வதில்லை. மாறாக நீதியை வழங்குவதில் அறிவாற்றல் மற்றும் ஆக்கபூர்வமான செயற்பாடுகளை ஈடுபடுத்துகின்றனர் எனக் கூறலாம்.

⁴³ VEPA P. SARATHI, The Interpretation of Statutes (Eastern Book Company, Law Publishers & Book sellers,)pg 3

⁴⁴ Ellis Park Stadium ltd v. Minister of Justice and another 1989(3) SA 898(T)

⁴⁵ www.scielo.org.za/Judiciallawmaking, accessed on 17th of January 2020, at 8.00am

